

동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회

물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

- 일시 : 2021년 12월 3일(금)~4일(토) 13:30~18:00
- 장소 : ZOOM
 - 회의ID: 846 6860 9404(PW: 161954)
 - 링크: <https://us02web.zoom.us/j/84668609404?pwd=ZmRVazl0UExWLnVSbGwrb21QbE1PQT09>
- 주최 : 동국대학교 문화학술원 HK+사업단
동국역사문화연구소
유라시아실�크로드연구소
- 후원 : 한국연구재단

The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus at Dongguk University

The Dynamics of East Eurasian Material and Culture

- Date : December 3-4, 2021, 13:30~18:00
- Venue : ZOOM
 - Zoom Meeting ID: 846 6860 9404(PW: 161954)
 - Zoom Link: <https://us02web.zoom.us/j/84668609404?pwd=ZmRVazl0UExWTnVSbGwrb21QbE1PQT09>
- Hosted By : Academy of Cultural Studies, Dongguk University
The Dongguk Institute for History and Culture Studies
Eurasian Silk Road Research Institute
- Sponsored By : National Research Foundation of Korea



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회

물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

1일차

2021년 12월 3일(금)

개회식		사회: 김병모(HK+사업단)
13:30~ 13:40	개회사	서인범 (동국대학교 문화학술원 원장/ HK+사업단 단장)
13:40~ 13:50	축사	윤성이 (동국대학교 총장)
주제: 동유라시아의 물품과 로컬리티		사회: 임경준(HK+사업단)
14:00~ 14:40	モノから見た東南アジア史 ~東アジア/東北アジアとの関わりを中心として~ 물품으로 본 동남아시아사 : 동아시아/동북아시아와의 관계를 중심으로	桃木至朗 (大阪大学)
14:40~ 15:20	貿易/密貿易からみる近世日朝関係 무역/밀무역으로 보는 근세 한일관계	酒井雅代 (名古屋大学)
15:20~ 15:30	휴식	
		사회: 김성규(HK+사업단)
15:30~ 16:10	The Role of Eurasian Culture in Developing Timorese Culture 티모르 문화 발전에 있어서 유라시아 문화의 역할	Widya Nayati (Gadjah Mada Univ.)
16:10~ 16:50	청대 길림의 재배삼과 자연 환경	김선민 (고려대)
16:50~ 17:00	휴식	
17:00~ 18:00	종합 토론: 강희정(서강대), 허지은(서강대), 송승원(한국외대), 한성주(강원대)	좌장: 김형준(강원대)

동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회

물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

2일차

2021년 12월 4일(토)

1부 주제 : 방법으로서의 동유라시아

사회: 박연주(HK+사업단)

13:30~ 14:10	中央ユーラシアと東部ユーラシア：方法としての地域、舞台としての地域 중앙유라시아와 동부유라시아 : 방법으로서의 지역, 무대로서의 지역	杉山清彦 (東京大学)
14:10~ 14:50	Cross-cultural World Mapping in Japan, China and Korea through the Lenses of Nanban 'World Map' Folding Screens(c. 1590-1650) 1590-1650년대 남만세계지도병풍(南蛮世界地圖屏風)을 통해 본 일본, 중국, 한국의 세계지도 제작 비교문화 연구	Angelo Cattaneo (National Research Council of Italy)
14:50~ 15:00	휴 식	

2부 주제 : 물품과 이동

사회: 최소영(HK+사업단)

15:00~ 15:40	北宋大食客商入獻高麗叢考 북송 대식 상인의 고려에 진헌 고증	馬建春 (暨南大学)
15:40~ 16:20	몽골 흉노 무덤 출토 외래계 유물의 성격	Gelegdorj Eregzen (Mongolian Academy of Sciences)
16:20~ 16:30	휴 식	
16:30~ 17:30	종합 토론: 이선애(경상국립대), 오상학(제주대), 이강한(한중연), 강인욱(경희대)	좌장: 남종국(이화여대)
	폐회사	노대환 (동국대학교 문화학술원 HK+사업단 부단장)

The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus at Dongguk University

The Dynamics of East Eurasian Material and Culture

Day 1

Friday, December 3, 2021

Opening Ceremony		Host: Kim Byeongmo(IHKP)
13:30~ 13:40	Opening Speech	Seo Inbeom (Director of the IHKP)
13:40~ 13:50	Congratulatory Message	Yoon Sungyee (President of Dongguk University)
Theme: Materials and the Locality of Japan and Southeast Asia		Lim Gyungjune(IHKP), Presiding
14:00~ 14:40	Southeast Asian History seen from Goods/Commodities, focusing on the Relationship with East/Northeast Asia	Momoki Shiro (Osaka University)
14:40~ 15:20	Trade Relations of Korea and Japan in the 17-19th Century	Sakai Masayo (Nagoya University)
15:20~ 15:30	Break	
		Kim Seonggyu(IHKP), Presiding
15:30~ 16:10	The Role of Eurasia Culture in Developing Timorese Culture	Widya Nayati (Gadjah Mada University)
16:10~ 16:50	Ginseng Cultivation and Natural Environment in Jilin during the Nineteenth-Century	Kim Seonmin (Korea University)
16:50~ 17:00	Break	
17:00~ 18:00	Roundtable Discussion: Kang Heejung(Sogang University), Her Jieun(Sogang University), Song Seungwon(Hankuk University of Foreign Studies), Han Seongjoo(Kangwon National University)	Chair: Kim Hyungjoon (Kangwon National University)

The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus at Dongguk University

The Dynamics of East Eurasian Material and Culture

Day 2

Saturday, December 4, 2021

Session 1 Theme : East Eurasia for Commodity Studies		Park Yeonjoo(IHKP), Presiding
13:30~ 14:10	Area Studies of Central and Eastern Eurasia: Methodology and Prospects	Sugiyama Kiyohiko (University of Tokyo)
14:10~ 14:50	Cross-cultural World Mapping in Japan, China and Korea through the Lenses of Nanban "World Map" Folding Screens(C. 1590-1650)	Angelo Cattaneo (Consiglio Nazionale delle Ricerche)
14:50~ 15:00	Break	
Session 2 Theme : Materials and Transport		Choi Soyeong(IHKP), Presiding
15:00~ 15:40	Textual Research of Tazi Merchant Tribute to Korea in Song Dynasty	Ma Jianchun (Jinan University)
15:40~ 16:20	Excavated Foreign Remains from Xiongnu Tombs in Mongolia	Gelegdorj Eregzen (Institute of Archaeology, MAS)
16:20~ 16:30	Break	
16:30~ 17:30	Roundtable Discussion: Lee Sunae(Gyeongsang National University), Oh Sanghak(Jeju National University), Lee Ganghahn(The Academy of Korean Studies), Kang Inuk(Kyunghee University)	Chair: Nam Jongguk (Ewha Womans University)
	Closing Speech	Noh Daehwan (Vice Director of the IHKP)

목 차 (1)

개회사 ■ 서인범(동국대학교 문화학술원 원장, HK+사업단 단장) 11
Opening Speech ■ Seo Inbeom(Director of the IHKP) 12

축사 ■ 윤성이(동국대학교 총장) 15
Congratulatory Message ■ Yoon Sungyee(President of Dongguk University) 16

물품에서 본 동남아시아사 : 동아시아/동북아시아와의 관계를 중심으로 19
■ 모모키 시로(오사카대)

モノから見た東南アジア史 39
~東アジア / 東北アジアとの関わりを中心として~ ■ 桃木至朗(大阪大学)

무역/밀무역으로 보는 근세 한일 관계 59
■ 사카이 마사요(나고야대)

貿易 / 密貿易からみる近世日朝関係 69
■ 酒井雅代(名古屋大学)

티모르 문화 발전에 있어서 유라시아 문화의 역할 79
■ 위디아 나야티(가자마다대)

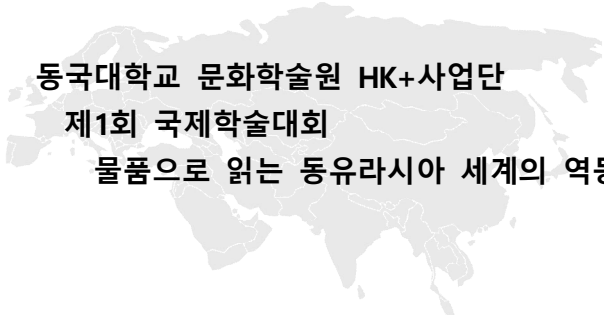
The Role of Eurasia Culture in Developing Timorese Culture 97
■ Widya Nayati(Gadjah Mada University)

청대 길림의 재배삼과 자연 환경 119
■ 김선민(고려대)

종합토론

■ 좌장: 김형준(강원대) 153

강희정(서강대), 허지은(서강대), 송승원(한국외대), 한성주(강원대)



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

개 회 사

Opening Address for The First International Conference of The Institute of Humanities Korea Plus

서인범(동국대학교 문화학술원 원장/문화학술원 HK+사업단 단장)
Seo, Inbeom(Director of the Institute of Humanities Korea Plus)



The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus
at Dongguk University

제1회 국제학술대회 개회사

서인범
(동국대학교 문화학술원 원장/
문화학술원 HK+사업단 단장)

안녕하십니까. 동국대학교 문화학술원 HK+사업단 단장 서인범입니다. 오늘 “물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성”이라는 주제로 제1회 국제학술대회를 개최하게 되어 대단히 기쁘게 생각합니다. 중국·일본·몽골·인도네시아·이탈리아·한국의 6개국 학자들이 참여하여 이틀간의 발표와 토론이 진행될 것입니다.

본 사업단의 주제는 “동유라시아 물품 세계의 문명·문화사”입니다. 기존에는 일반적으로 사람이 중심되어 연구가 진행되어 왔다고 해도 과언이 아닙니다. 이러한 연구 경향에서 벗어나 물품이 생산되고 교역되고 소비되는 일련의 과정까지를 탐색할 것입니다. 물론 물품은 사람과 떼려야 뗄 수 없는 불가분의 관계입니다. 하지만 시점을 달리해 역사를 들여다보면 우리가 간과한 부분을 새롭게 찾아낼 수 있을 것으로 사료됩니다.

다음은 연구 지역의 범위입니다. 아직 학계에서 ‘동유라시아는 지역의 개념’을 명확히 설정한 것은 아닙니다만, 본 사업단은 북은 시베리아 동부의 연해주·사할린·홋카이도로부터, 남은 베트남·인도네시아 등지를 포함한 동남아시아까지를 설정하였습니다. 이 지역에는 다양한 민족과 국가가 존립하였고, 이들 공간에서는 정치적·외교적·경제적 분쟁과 대립이 치열하게 벌어진 반면에 인적·물적 교류는 단절됨이 없이 지속되어 왔습니다. 이러한 다양성을 내포하고 있는 역사적 공간에서 역동적으로 움직였던 물품의 속성을 밝히는 일은 대단히 흥미 있는 일일 것입니다. 본 사업단 연구의 궁극적인 도달점은 ‘한국의 물품학 정립’ 성과를 세계에 알리고자 하는 것입니다.

때로는 상상이 역사를 움직이는 동력이라는 글을 읽은 적이 있습니다. 험난한 사막과 파고를 넘어 인간의 기본적인 욕망을 채우고자 했던 새로운 물품에 대한 상상과 소유욕이 불러일으키는 동유라시아 세계가 지닌 문화·문명사의 고유성을 밝혀낼 것입니다. 그 전초 작업의 일환이 첫날 주제 “동유라시아의 물품과 로컬리티”, 둘째 날 “방법으로서의 동유라시아·“물품과 이동”과 직결된다고 할 수 있겠습니다.

다시 한 번 발표와 토론, 사회 종합토론을 맡으신 국내외 학자 여러분들, 그리고 ZOOM으로 접속하여 발표에 참여하신 연구자와 청중 여러분들에게도 감사의 말씀을 드립니다. 끝으로 축사를 해주실 윤성이 총장님께도 감사의 말씀을 드립니다. 감사합니다.

2021년 12월 3일(금)

Opening Address for The First International Conference of The Institute of Humanities Korea Plus

Dear all participants, today I am very glad to greet you all and address my cordial welcome to the 1st International Conference of the Institute of Humanities Korea Plus (IHKP), "The Dynamics of East Eurasian Material and Culture." Scholars from six countries, China, Japan, Mongolia, Indonesia, Italy, and Korea, will participate in the two-day-long presentations and discussions.

The main agenda of our institute's research project is "East Eurasian World Materials' History of Civilization and Culture." When we launched this research project, most of universities and academic institutes had so far conducted research from the human-oriented perspectives. Our project aims to break from this old research trend and have suggested that it is time to turn our eyes to the material-oriented viewpoints. Materials are inextricably linked with our everyday life and the entire human history. Thus if we set our mind to examining history and culture of materials, we are able to discover new academic fields that have not been ploughed yet.

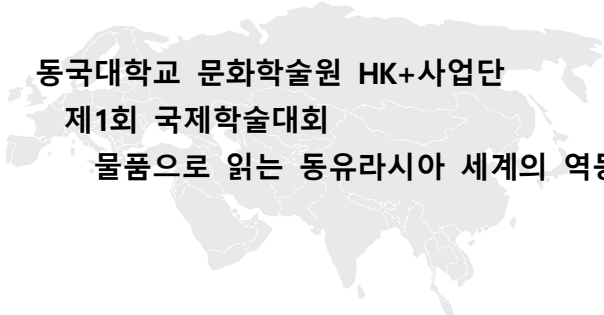
The concept of "East Eurasia" has neither been firmly established in academia nor has there been any clear regional or geographical scope agreed upon among scholars. Nevertheless, as a trailblazer of this understudied field, we have set out to investigate Eurasia in two geographic divisions: first one is the northern area, i.e., the Maritime Province, Sakhalin and Hokkaido in Eastern Siberia. The other one is the southern area that covers Vietnam, Indonesia and Southeast Asia. Although these regions have suffered from numerous conflicts caused by discrepancies in ethnicity and nationality as well as political and economic hardships, exchanges of material and human resources have continued without interruption. It will be a very interesting task to reveal the properties of goods that moved dynamically in a historical space that contains such diversity. Our ultimate goal is to inform the world of the achievements in "the study of material culture by Korean scholars" by examining matters pivoting on Eurasian material cultures and civilization.

I once came across a quote "Imagination is the driving force of history." The uniqueness of the cultural and civilized history of the East Eurasian world will be revealed through the various phenomena aroused by human being's quintessential desire for possession and imagination. For this goal we set three themes for this conference: "Materials and the Locality for Japan and Southeast Asia", "East Eurasia for Commodity Studies" and "Materials and Transport" are those three themes.

Once again, I would like to express my gratitude to domestic and foreign scholars who were in charge of presentations, discussions, and general discussions as moderators, as well as researchers and audiences who have connected through ZOOM and participated in the presentations. My gratitude also goes to President Sung Yee Yoon of Dongguk University, who will give a congratulatory speech. Thank you.

December 3, 2021

Seo, Inbeom
(Director of the Institute of Humanities Korea Plus)



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

축 사

**Congratulatory Message from the President of
Dongguk University**

윤성이(동국대학교 총장)

Yoon, Sungyee(President of Dongguk University)



The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus
at Dongguk University

축 사

윤성이
(동국대학교 총장)

안녕하십니까. 동국대학교 총장 윤성이입니다.

먼저, 「제1회 국제학술대회」의 성공을 위해서 발걸음 해주신 발표자와 사회자 그리고 토론자 분들께 감사드립니다. 또, 학술대회를 위해 참석해주신 여러분과 사업단장을 맡은 서인범 문화학술원장을 비롯한 문화학술원 HK+사업단 관계자 여러분들께도 감사인사를 전합니다.

지난 봄에 출범한 HK+사업단이 벌써 두 해째를 마무리하고 있습니다. 이러한 사업을 주관하고 있는 문화학술원은 동국의 인문학적 미래 연구기관으로 발전하고 있는 것 같아서 매우 기쁘기도 합니다. 오늘 열리는 국제학술대회는 동국대학교 문화학술원 HK+사업단이 목표로 하고 있는 '동유라시아 물품의 문명·문화사' 연구에 커다란 밑거름이 될 것으로 확신합니다.

<물품으로 읽은 동유라시아 세계의 역동성>을 주제로 하는 이번 학술대회는 HK+사업단 출범 후 처음으로 개최되는 국제교류의 장입니다. HK+사업단이 지금까지 키워온 역량을 점검하고 나아갈 방향을 가늠하는 의미 있는 시간이 될 것입니다. 성공적인 개최로, 문화학술원과 HK+사업단은 물론 동국대학교가 한 단계 더 도약하는 계기로 만들어주시기 바랍니다.

동국대학교는 '공헌으로 존경받는 글로벌 동국'을 비전으로, 학교 발전계획인 'Energize Dongguk'을 전략적으로 추진하고 있습니다. 이를 통해, 미래사회와 4차 산업혁명 시대를 선도할 '글로벌 화쟁형 인재' 양성에 역량을 집중하고 있습니다.

이에 발맞춰, 동국대학교 문화학술원도 인문학과 문화학 분야 연구소와 관련 인프라를 집중 육성해서, 그 성과를 지속적으로 확산해 세계적인 연구기관으로 도약해 주십시오. 지난해 HK+사업단의 출범은 그간 축적된 문화학술원의 역량이 결실을 맺은 대표적인 성과라고 생각하고 있습니다.

다시 한 번, 국제학술대회에 함께 해주신 분들과 준비를 위해 헌신한 관계자 분들께 감사드립니다. 부처님의 지혜와 자비가 언제나 함께하시길 서원합니다. 감사합니다.

2021년 12월 3일(금)

동국대학교 총장 윤성이 합장

Congratulatory Message from the President of Dongguk University

Greetings! I am Sung Yee Yoon, President of Dongguk University.

First of all, I would like to thank the presenters, moderators, and panelists for the success of the first International Conference of the Institute of Humanities Korea Plus. Also, I would like to express my gratitude to everyone who have attended the conference and to all the people involved in the HK+ project of Academy of Cultural Studies, including In-beom Seo, who served as Director of IHKP.

IHKP already has been carrying out its nationally sponsored research project for two years since 2020. I am glad to see that IHKP and the Academy of Cultural Studies (ACS) are developing into future research institutes for humanities in Dongguk University. I am convinced that this international conference will be a building block for the successful execution of IHKP's main research agenda, "East Eurasian World Materials' History of Civilization and Culture."

This international conference, entitled "The Dynamics of East Eurasian Material and Culture," is the first international exchange held since the launch of IHKP Project. It will offer a good opportunity for IHKP to measure its research competence and set the proper direction for the future. I hope that through successful hosting, this event will be an opportunity for Dongguk University to take a step forward as well as the Academy of Cultural Studies and IHKP.

Based on the vision of "a Global Dongguk respected for its contribution", we are striving to develop the university in many ways under the slogan of "Energize Dongguk." Through these vision and slogan, we are concentrating our capabilities on nurturing the global "Hwajaeng (harmonizer)"-type talents who will lead the future society and the era of the Fourth Industrial Revolution.

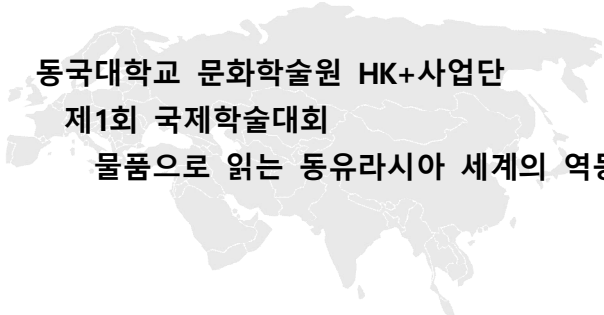
In line with this, I hope that IHKP and ACS will also intensively foster research institutes and related infrastructure in the fields of humanities and cultural studies, and continue to spread their achievements to become world-class research institutes. I believe that they can achieve such ambitions as I think that IHKP project itself, selected by the National Research Foundation of Korea, is the representative achievement of ACS in which its accumulated competence came to fruition.

Once again, I would like to express my gratitude to those who participated in the international conference and to those involved in the preparations. I wish all of you Buddha's merciful light.

Thank you.

December 3, 2021

**With a bow to Buddha,
Yoon, Sungyee
(President of Dongguk University)**



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

【동유라시아의 물품과 로컬리티】

물품에서 본 동남아시아사
- 동아시아/동북아시아와의 관계를 중심으로
모모키 시로
(오사카대)

0. 본고의 목적과 구성

1. 동남아시아사와 '바다의 길'

- 1.1 '천연 자원과 농산물의 보고' 동남아시아
- 1.2 '동서교섭사'에서 '동남아시아사', '글로벌 히스토리'로

2. 물품에서 본 동남아시아와 동아시아

- 2.1. 새로운 해역 아시아사 연구와 물품의 생산·유통·소비
- 2.2. 근세 동남아시아와 동아시아의 연결 및 분기

물품으로 본 동남아시아사 : 동아시아/동북아시아와의 관계를 중심으로

모모키 시로(오사카대)

0. 본고의 목적과 구성

필자는 원래 베트남사가 전문이지만(대학·대학원에서 동양 사학 및 동남아시아 지역 연구를 배웠다), 10~14세기를 중심으로 베트남 왕조의 정치와 왕권·젠더 등의 연구 이외에 베트남 찬빠 등 동남아시아 국가들을 중심으로 하는 ‘해역 아시아사’의 연구도 시행했다.¹⁾ 본고에서는 먼저 동남아시아의 ‘물품(goods)의 역사’와 일본이나 영어권 학계에서 이에 대한 연구를 개괄한 후 그것을 동아시아 내지 동북아시아²⁾(필자의 한반도에 대한 지식은 너무 부족하지만)와의 관계에 주목하면서 새로운 해역 아시아사와 글로벌 히스토리의 연구안으로 자리 매김하기 위한 전망을 제시하고 싶다. 전체는 고대에서 현대까지를 시야에 넣도록 노력하겠지만 동아시아/동북아시아와의 관계에 대해서는 ‘근세(초기 근대)’에 초점을 맞춘다. 제1장에서는 동남아시아 역사상 주목받아 온 물품과 이에 관한 연구사를 개관하고 제2장에서 필자가 특히 관심을 갖는 몇 가지 물품에 대한 연구 동향을 소개한 후, 동아시아/동북아시아와 동남아시아와의 관계가 근세 전기(장구한 16세기)와 근세 후기(장구한 18세기)에서 어떻게 변화했는지를, 이것 또한 물품에 주의하면서 생각해 보고 싶다. 광역의 연관을 거시적으로 볼뿐

1) 필자의 베트남 역사 연구의 주요 부분은 교역의 역사를 포함하여 [桃木, 2011]에 정리했다. 해역 아시아에 대해서는 1980년대에 교토대학 동남아시아 연구 센터에서 실시된 ‘한적을 읽는 모임’(중국 사료 중의 동남아시아에 관한 기사를 윤독했다)에 참여하고 있던 필자를 포함한 젊은 회원의 일부가 간사이 지역에 사는 일본 대외 관계사·류큐사, 기타 젊은 연구자들과 협력하여 1993년에 ‘해역 아시아사 연구회’를 설립한 때부터 지금까지 활동을 계속 해왔다. 해역 아시아사의 초기의 성과는 [桃木·山内·藤田·蓮田 (공 편저) 2008]에 정리되어 있는 외에, 羽田(편)·(小島 (감수) 2013] 등 많은 출판물에 반영되어 있다. [桃木(책임 편집) 2020]은 석탄·철이나 석유, 우라늄 등 산업화 이후의 세계에 관한 물품을 포함하여 물품에서 본 세계사에 관한 논문집이다(도자기, 화폐, 화약 원료, 경질 섬유, 고무의 각 장에 동남아시아 관련 기술을 다수 포함). 필자 자신의 연구 성과로는 한적 정보원과 정보의 이해·기록의 방식을 논한 [桃木 1999], 송~명나라 남해 교역의 대월의 위치를 다룬 [桃木 2011 : 제 3 장], 한적이 그려진 찬빠Champa의 국가 구조와 무역을 다룬 [Momoki 2013] 등도 중요하다고 생각한다.

2) 본고에서는 일본의 역사 학계의 관례에 따라 중국과 그 주변의 ‘한자 문화’를 가진 국가들을 ‘동아시아’로 통칭하지만, 베트남은 편의적으로 ‘동남아시아’에 포함한다. 또한 ‘동아시아’중에서도 한반도·일본 열도와 중국 동북부 특히 가리키는 경우는 ‘동북아시아’라는 말을 사용한다.

만 아니라 로컬 동향과 그에 관한 자료도 언급하고 싶다.

1. 동남아시아사와 '바다의 길'

1.1 '천연 자원과 농산물의 보고' 동남아시아

일본에서는 고등학교 '세계사'에서 동남아시아사가 중시되고 있다고는 전혀 말할 수 없지만, '지리'에서는 일정한 비중을 차지하고 있다. 동남아시아에서 생산되는 '물품'에 대한 일본 국민의 지식은 Borobudur과 Angkor Wat 등 거대 종교 건축을 '물품'의 범주에 포함하지 않은 경우는 역사보다 지리에서 오는 것이 많다고 할 수 있을 것이다. 동남아시아의 바다가 고대부터 동서 교역의 '바다의 길' 위에서 인도양 서쪽과 중국해를 연결하는 중요한 위치에 있었던 것은 '세계사'에서 배우는 것이지만, 구체적인 물품으로서 누구라도 기억하는 것은 16세기에 도래한 유럽인들이 찾던 동남아 향신료(후추, clove, nutmeg, cinnamon 등) 뿐일지도 모른다. 그러나 대학이라면, 그 밖에도 침향, 백단 등 향나무를 포함한 다양한 향료(향약, 香藥)의 생산·무역에 대해 배울 수 있다(야마다 1976). 기타 밀랍(蜜蠟)과 상아·코뿔소 뿔 등 동물성의 물품³⁾, 거기에 보석과 금 등 광물을 포함한 '임산물'은 고대부터 오랫동안 동남아시아를 대표하는 수출품이었다. 또한 강이나 바다의 산물에서도 진주와 물총새 깃털 등 고급 상품이 알려져 있었다.

또한 일반 독자는 동남아시아의 산물이라고 하면 자연 산물밖에 떠올리지 않는 경우가 적지 않지만, 미술사의 세계에서는 베트남, 삼(태국) 등의 도자기와 자바 사라사(Java saraça) 등 동남아시아의 수공업 제품의 일본 유입(면포는 중국을 대상으로 한 조공품, 무역품에서도 흔히 볼 수 있는)은 잘 알려진 사실이다. 전근대적 경제의 왕권과 종교의 중요성을 생각할 때, 거기서 사용되는 왕후 귀족의 의복이나 장식품, 무기, 종이 등의 기록 매체, 경전과 서물, 법구와 법의, 신상(神像)과 불상 등의 물품(대부분 수공업 제품)도 지역 내외를 넓게 이동하고 있었을 것이다. 또한 동남아시아에서는 원격지 교역뿐만 아니라 멀고 가까운 다양한 역내 교환·무역이 발달해 있었다(즉 '자급 경제'는 거의 존재하지 않는다). 예를 들어 산지가 한정된 소금(대륙에는 암염도 있다)은 물론이지만, 씹는 담배(betel chewing) 습관이 퍼져 있던 동남아시아에서는 역내 교역 상품이나 지배층의 증답품으로서 빈랑(檳榔) 등도 무시할 수 없다. 그리고 그 물품을 넣는 용기나 운반하는 선박·자동차 등도 물품으로서 경시할 수 없다는 것은 말할 필요도 없다. 예를 들어 도자기는 그 자체가 상품이 될 뿐만 아니라 저렴한 제품이 '컨테이너 도자기'로서 액체(음료수, 기름과 옷칠 등도)에 한하지 않는 다양한 물건을

3) 코끼리 등 살아있는 동물의 중국 조공도 옛날부터 행해졌으며, 근세에는 삼(태국)의 코끼리가 인구 증가와 반비례하여 코끼리가 감소한 인도에 대량으로 수출된 것이 알려졌다. 반대로 말은 대륙 북부의 산악 지대를 제외하고는 대중적이지 않았다. 동남아 역내에서 농경에 대량의 물소나 소가 사용되고 있었는데 역내에서는 그 교역도 이루어졌다.

나르는 역할을 부여하는 일이 종종 있었다.

근세의 무역품에 대해서는 다음 장에서 다시 언급하기로 하고, 19세기 이후 근대 식민지 지배 하에서의 수출품도 개관 해 두자. 거기에서는 도서 지역에서 커피, 차와 설탕, 고무 및 담배, 경질 섬유(필리핀 군도의 abaka가 유명), 주석(말레이 반도, 인도네시아 서부에 자원이 집중되고 있다)이나 야금, 20세기에는 석유와 천연 가스, 기름 야자(세제·마가린 등 화학 제품의 재료), 기타 세계 시장을 대상으로 한 상품이 생산되고, 그 생산에 해당하는 농장이나 광산 노동자를 대상으로 한 대륙의 쌀(인도 면포 등 남아시아·동아시아 경공업 제품과 함께)이 제공되었다.⁴⁾ 대륙에서도 그 외에도 고무, 옥수수, 차, 설탕, teak와 같은 목재, 보석, jute(황마), 그리고 아편 등 많은 수출이 생산되었다.

동남아시아의 물품이라고 하면 현대 동북아시아의 젊은이는 ASEAN 각국의 공업 제품보다 오히려 열대 과일과 민족 요리 등 동남아의 맛을 생각할지도 모른다. 동남아시아 제품의 인스턴트라면도 신기하지 않으며, 피시 소스와 새우젓(paste), 삼발(Sambal) 소스(칠리 소스의 일종) 등의 조미료는 이제 세계적인 맛이 아닌가? 베트남의 아오자이 등 패션도 같을지도 모른다. 현대 문화의 이해에는 문학, 예술과 예능, 서브컬처 뿐만이 아니라 식문화와 패션의 연구도 빼놓을 수 없을 것이다.

마지막으로 ‘물품’과 ‘상품’은 완전히 동일하지 않지만 상품으로서의 ‘사람’에도 주의하고 싶다. 원래 인구가 적었던 전근대 동남아시아에서는 노동력이 귀중한 재산이었기 때문에 무역·선교 등의 목적으로 도래하는 다른 지역 사람들이 환영받을 뿐만 아니라 역내에서의 전쟁에 의한 사람의 약탈, 인신 매매 등이 일반적으로 행해지고 있었다. 사원 등 종교 시설에의 기진(寄進) 기록에도 토지, 재보(財寶)와 함께 ‘노예’의 기진 기록이 종종 보이며, 화폐 경제의 발달도 있어서 채무 노예도 항상 발생했다. 근현대에는-중국인, 인도인과 일본인의 유입과는 반대 방향으로-전쟁이나 독재 정권에서 도망친 난민과 함께 ‘돈벌이’, ‘이민’ 등의 형식으로 동남아시아를 떠나 대규모의 국제 노동력 이동이 이어졌다. 식민지 시대에 일어난 종주국이나 다른 식민지(예를 들어 인도네시아에서 남미의 네덜란드령 수리남, 가이아나, 베트남에서 프랑스령 뉴칼레도니아)의 흐름은 독립 후에도 종종 이어졌는데, 20세기 말에는 거기에 경제 성장을 이루었지만 농촌의 과소화와 사회의 고령화가 진행되는 일본·한국·대만 등으로 향하는 저임금 근로자(간호·의료 등의 care 근로자 포함) 및 농촌 신부의 큰 흐름이 더해졌다. 이 흐름은 신자유주의 경제하에서 ‘인신 매매’의 한 형태로서 국제적으로 의심될 뿐만 아니라, 사회학 등의 새로운 분야인 ‘이민 연구’, ‘공생/포섭(inclusion) 연구’의 중요한 테마도 되고 있다.

1.2 ‘동서교섭사’에서 ‘동남아시아사’, ‘글로벌 히스토리’로

4) 도서 지역의 수출품을 축으로 하는 이 아시아 간 무역의 연쇄에 대한 연구에는 20세기 말에 일본에서 번성한 ‘아시아 간 무역’ 연구를 대표하는 스기하라 카오루[杉原薫, 1996]가 있다.

다음으로 이상과 같은 물품에 대한 역사학 연구사를 개관해 두자.⁵⁾

동남아시아 전근대사는 식민지 시대에 연구의 토대가 구축되었다. 당시는 ‘인도화’, ‘중국화’에 의한 문명화와 국가 형성의 논의가 보여주는 문명 중심 사관이 지배적이었고⁶⁾, 현지 문자 사료의 부족 때문에 주로 동서교섭사의 관점에서 중국, 인도와 서아시아 등 외부의 사료에 쓰인 동남아시아의 지명이나 교통 노선, 산물 등을 확정하는 연구가 주류가 되었다. 동남아시아에 식민지를 보유한 유럽 각국에서의 ‘동양 학자(orientalists)’들의 연구 이외에 일본과 중국에서도 한적(漢籍) 등을 이용한 연구가 일본의 ‘남방 발전사’나 중국에서의 화교사 연구와 함께 발전했다.⁷⁾ 고고학·미술사나 전화학(錢貨學)의 각도에서의 연구도 일찍부터 이루어지고 있었다. 한편, 유럽인 도래 이후 동남아시아사는 종종 유럽 측의 제국사나 식민지학의 대상이 되고, 제2차 세계 대전시기의 일본은 서양 열강이 남긴 식민지 경제나 물산의 연구를 열심히 이으려 했다. 그러한 유산은 전후에도 경제학이나 개발학으로 이어진 부분이 많다.

제2차 세계 대전 후 미국에서 ‘지역 연구(area study)’가 탄생하여 냉전과 베트남 전쟁을 배경으로 동남아시아 지역 연구가 특히 발전했다. 1970년대 이후에는 그것이 일본, 호주, 싱가포르 등의 국가들에도 확대되어 미국의 정치, 경제 전략에 직접 봉사하는 연구 이외에, 역사나 문화(단순히 ‘인도화’, ‘중국화’, ‘이슬람화’한 존재가 아니라 ‘자율적인’ 역사나 문화)로 나누어 들어가는 연구가 진행되었다. 거기에서는 막스 베버의 사회학을 이용한 국가 유형 연구로 농업이 아닌 해상 교역을 기반으로 하는 국가(항구 도시 국가)가 주목받은 것을 시작으로 다양한 국가론·왕권론의 전개와 병행하여 교역과 도시의 연구가 활발했다. 일본 학계는 지역 연구에서 벼농사 사회 등 농업 생태 연구에 강점을 발휘하는⁸⁾ 한편, 동양 사학 측면에서의 한적(류큐 왕국의 외교 서간집 『역대법안』도 다시 주목된다)이나 유럽 사료를 활용한 해상 교역과 교역품 연구, 고고학 조사 연구 등도 성과를 거뒀다.

1980년대 이후에는 ASEAN의 발전과 지역 통합 노력을 배경으로 ‘동남아 지역의 독자적인 역사’가 더욱 추구되는 한편으로 ‘아시아 간 무역’, ‘해역 아시아사’ 등, 보

5) 이하의 기술은 [桃木, 1996], [早瀬·桃木(편) 2003], [동남아시아학회(감수) 2009], [Reid 2015] 등에 의한다.

6) 언어학·민족학 및 고고학에서는 제2차 세계 대전 전부터 ‘동남아시아(유럽 언어에서는 남동아시아)’라는 지역 명칭이 존재했는데, 일반 사회에서 그것이 Hinter India나 ‘남양’으로 바뀌어 보급된 것은 제2차 대전 중에 연합국이 ‘동남아시아 사령부’를 설치한 것이나 전후의 냉전 등 국제 정치의 변동이 계기였다는 것은 잘 알려져 있다. 문명(문화권)이 아니면 국가의 영역마다 대상을 구분하는 당시의 역사학에도 동남아시아라는 통칭은 보기 어려웠다. 인도나 중국의 주변이 아닌 동남아시아 지역의 역사가 역사학 전체에서 시민권을 획득한 것은 일본에서도 서양에서도 아래와 같이 지역 연구와 역사가 공동으로 성과를 올린 1970~80년대 이후의 일이었다.

7) 예를 들어 제2차 세계 대전 전후에 향료사 연구를 이끈 야마다 겐타로(山田憲太郎)의 대표작인 [야마다, 1976]는 남송대의 천주(泉州)에서 편찬된 남해 국가들의 핸드북 『제번지(諸蕃志)』(Hirth와 Rickhill에 의한 영어 번역이 유럽의 동서 교섭사 연구에서 널리 사용된 것으로도 유명. 일본어 역주 [藤善 1991]도 유용하다)에 기재된 여러 종류의 향약(香藥)을 연구한 것이다. 또한 제2차 세계 대전 전에는 한반도 출신으로 일본에서 교육받은 김영건(金永健)에 의한 일본·조선 왕조와 인도차이나의 역사적 관계를 다룬 저작 [金永健 1943]도 출판되어 있다.

8) 일본의 연구자는 평야·해안지역 농경에 대해 많은 연구를 했을 뿐 아니라 전근대 동남아시아에게 평야 지역 보다 중요한 수출품의 산지였던 산과 숲의 세계의 산물·사람이나 생업에 대해서도 [高谷 1985] 등 많은 연구 성과를 거뒀다.

다 광역의 관계성이나 비교에 주목하는 연구가 등장하여 오늘날의 글로벌 히스토리의 용성에도 길을 열었다. 한편, 현지 조사가 용이하게 된 가운데 고고학(수중 고고학)이나 미술사·건축사 등이 새로운 단계에 들어간 것도 놓칠 수 없다. Fernand Braudel의 『지중해 세계』를 본받아 15~17세기 동남아시아(『교역의 시대』)의 ‘전체사(종합 히스토리)’를 그린 앤서니 리드의 저작[Reid 1988, 1993]은 그러한 연구를 집성·통합한 출판물로서 동남아시아사 이외의 분야에서도 큰 주목을 받았다.⁹⁾ 거기에서는 물질문화나 무역 부분에서 많은 물품을 들고 있다.¹⁰⁾ 최근의 역사학, 아시아사가 아닌 ‘근세’ 혹은 ‘초기근대’(the early modern era)라는 시대 개념이 이용되지만, 동남아시아사에서도 리드의 저작 등을 계기로 이 개념의 사용이 일반화 되었다.¹¹⁾ 근세/초기근대는 유럽인이 도래한 16세기 이후만을 가리키는 경우도 있지만, 본고에서는 후술하는 원명 교체기의 변동하는 동남아 수공업품의 수출 등도 염두에 두면서 14세기 중반 이후를 근세라고 부른다.¹²⁾

또한 문헌사학에서의 고대·중세 연구는 동남아 각국의 내셔널리즘과 미국식 지역 연구의 두 방향이 산스크리트어·한문 등 고전어의 소양(그 위에 ‘인도화’, ‘중국화’ 등의 차별적인 사관이 구축되었다)에 냉담한 경우도 있어서 실크로드사, 중앙 유라시아사와 같은 용성을 보지 못하고 21세기에는 부진에 빠졌다. 미국이나 호주에서는 원래 같은 시기에 지역 연구가 스크랩의 대상이 되었다. 그렇지만 다음 장에서도 언급하는 것처럼 ‘근세’ 이후의 역사 연구는 더 우세한 ‘역사의 기록한 쪽·말해진 쪽’ 연구의 한편에서 글로벌 히스토리 등과 결합하면서 일정한 발전을 계속하고 있다.¹³⁾ 쇄국 하의 무역 상대의 연구를 하는 일본 대외 관계사 연구자나 식민지 지배 연구를 하는 인도네시아 연구자뿐만 아니라, 베트남사의 젊은 연구자가 잇달아 라이덴에 유학하는 등 VOC(네덜란드 동인도 회사)의 역할과 그 기록에 폭 넓은 관심이 모인 것이 이 새로

9) 일본의 역사학계에서도 동남아시아사가 드디어 주목되어 『이와나미강좌 일본역사』 등 권위 있는 학술 입문서(강좌)의 출판사인 이와나미 서점에서 『이와나미강좌 동남아시아사』(전9권+別卷, 2001-3년)가 간행되었다.

10) 영어권에서는 이외에 항구 도시에 대한 [Kathirithambi-Wells & Villiers 1990], 15세기 이전의 역사에 대한 [Hall 2011] 등도 중요하다.

11) 고대·중세·근대 유럽식 삼분법이나 마르크스주의적 발전 단계론 등의 영향이 약했던 동남아시아사에서는 유럽인의 진출과 식민지까지를 ‘고대’로 하는 역사관이 통용되고 있었다. 반면 영어권에서는 리드나 미얀마를 중심으로 동남아시아·유라시아의 폭넓은 비교사를 다룬 리버먼(대표작은 [Lieberman 2003, 2009]등)이 적극적으로 early modern이라는 시대 호칭을 사용하는(Reid (ed.) 1993 등), 일본의 동남아시아 학계에서도 1990년대부터 ‘근세’라는 말이 일반화되었다.

12) 동남아시아의 ‘교역의 시대’를 논한 리드는 15세기 초 명나라 정화의 항해를 새로운 시대의 시작이라고 생각[Reid 1993]한 것에 대해 기후 변화 등으로 몽골 제국이 해체된 ‘14세기의 위기’ 전후에서의 시대차를 중시하는 리버먼은 early modern의 시작을 1350년 전후에 두고 있다. 또한 ‘해금(海禁)’을 포함 명대 초의 강력한 시스템의 동남아시아에 대한 임팩트에 관한 [Wade and Sun 2010]도 ‘정크(junk)’의 조선 기술, 도자기 등 물품에 대한 중요한 논고가 포함된다. 일국사로서의 일본사학에서는 16세기를 ‘중 근세 이행기’라는 시대 구분이 확립되어 있으며, 그 이전에는 ‘중세’밖에는 없었는데 본고에서는 그런 구분을 따르지 않는다.

13) 세계 동남아시아 연구의 중심을 목표로 하는 싱가포르의 움직임, 개방 정책을 취한 베트남 학계에서 일월(日越)교류사 연구의 추진 등, 동남아시아 국가들의 학계의 적극적인 움직임도 놓칠 수 없다. 예를 들어 후자에 관한 일월 협력의 성과를 모은 논문집 [桜井·菊池 (편) 2002]에는 일본 측 각지의 베트남 도자의 출토 상황과 그 반대로 베트남 각지의 ‘히젠 도자기’ 출토 상황 등 도자기에 관한 많은 유용한 정보가 게재되어 있다.

은 상황을 상징하는 듯 생각된다.¹⁴⁾ 거기에서는 제2차 세계 대전 전후의 선구자들이 번역한 ‘대항해 시대’ 유럽어의 출판물¹⁵⁾이 이용될 뿐만 아니라, 포르투갈어·스페인어나 라틴어를 포함한 여러 언어의 문서관 사료의 개척도 진행되고 있다. 이 근세사 연구 및 사료에 대해서는 다음 장에서 다시 소개한다.

2. 물품에서 본 동남아시아와 동아시아

2.1. 새로운 해역 아시아사 연구와 물품의 생산·유통·소비

일본 열도와 한반도를 포함한 동아시아/동북아시아와 동남아시아 간의 교류와 교역은 중국 남부 등을 통해 고대부터 이루어지고 있었다. 그러나 14세기 이후에는 더 직접적인 연결이 발전했다는 것이 잘 알려져 있다. 이하에서는 이러한 교류·교역의 역사에 대해 고대·중세를 포함하여 일본 열도에 관련한 움직임을 중심으로 논한다. 전반부에 몇 가지 물품을 들고 후반부에서 지역 간의 관계에 대해 기술한다.

첫 번째의 물품은 동남아시아의 이미지를 대표하는 향료, 향목이다. 중국이나 서방으로의 수출에 대한 방대한 연구는 여기에서 반복할 필요는 없지만 동아시아(동북아시아)의 경우, 종교적인 측면에서는 어느 지역에서도 남방산 향나무 등을 이용하여 ‘향을 피우는’ 습관이 뿌리내려 귀족의 세계에서도 다양한 향료가 이용되었다. 나라 시대의 일본에서 편찬된 정사 『일본서기』의 추고(推古) 3년(595) 4월에 아와지시마에 향목이 떠 내려와 조정에 헌상했다는 기사는 일본의 정치 권력에 향목이 큰 의미를 갖는다는 것을 말해주는 것이다.¹⁶⁾ 근세 이후를 봐도 일본의 도쿠가와 이에야스는 동남아시아 각국으로부터 침향을 손에 넣는 것을 ‘주인선(朱印船) 무역’의 중요한 목적으로 하고 있었고, 약의 세계에서는 후추, 정향과 계피(육계¹⁷⁾), 그 외 ‘향약’이 불가피한 요소로 인식되어 대량의 무역이 이어졌다. 이에 비해 식문화에서의 향신료 사용에는 지역 차이가 있는데 일본 열도에서는 산초 같은 예외를 제외하고, 향신료와

14) [Hoang Anh Tuan 2007]를 저술한 호안 아인 투안이 대표 격이다. 네덜란드 활동의 중요한 밑그림은 [羽田 2007]가 유용하다. 또한 [永積(편) 1987]는 일본 측 사료와 네덜란드 사료에서 쇄국 하의 나가사키에 ‘당선’, 즉 중국 선박이 들여온 상품의 방대한 목록을 작성한 것인데 일본의 일반 독자는 거기에서 네덜란드 동인도 회사가 ‘상업상의 경쟁자(商壳敵)’에 대한 극명한 정보를 수집하고 있었다는 것을 알고 있었던 것이다.

15) 1965-92년에 함께 42권이 간행된 『이와나미 대항해 시대 총서』가 가장 유명하다. 그 외에 일본에서는 16세기의 가톨릭 선교사의 기록이나 에도시대의 네덜란드 상관일지 등 일본과 해역 아시아를 잇는 방대한 유럽어 사료의 번역이 있다.

16) 오사카만에는 고대~근세에 일본 정권의 중심과 연결된 항구 도시가 존재했는데, 그 중 하나인 사카이에는 동남아시아산의 백단을 사용하여 만들어진 일본 최고의 불상(7~8세기)이 현존하고 있다[사카이시 박물관 홈페이지].

17) 계피는 실론(Ceylon)섬과 베트남 북부가 양대 산지로 알려져 있는데 에도시대의 일본에는 안남(베트남) 산 육계(肉桂)가 약재로 대량으로 수입되고 큐슈 남부 등에서는 국산화도 시도되었다[岡田 2020]. 에도시대에 다도의 보급에 따라 각지에서 창작된 ‘화과자’에도 향료를 사용한 것은 적지만, 교토의 ‘야츠바시(八つ橋)’(메이지 초기에 팔리기 시작했지만, 원형이 에도시대 중기에 만들어졌다고 주장한다) 등 계피를 이용한 것이 일부 있다.

고추를 요리에 사용하는 것이 그다지 퍼지지 않은 점은 흥미롭다. 또한 중세에 관한, 여담이지만 일본의 장기는 중국에서 발생한 장기의 ‘차(車)’에 해당하는 말(駒)이 ‘향차(香車)’, ‘말(馬)’에 해당하는 말은 ‘계마(桂馬)’라 불린다. 중국에서 전해진 장기가 변화하여 일본 장기가 성립한 시기는 헤이안 후기~가마쿠라 시대 (11~14세기)로 생각되고 있는데, 그 말의 이름에 ‘향’, ‘계(육계)’가 덧 씌어진 배경에는 남중국의 향구 도시 등 남해 교역과 관계가 깊은 세계와의 연결이 있었던 것이 아니었는가 하는 추측도 있다[大內, 1986].

다음으로 해역 아시아사 연구의 새로운 주역으로서의 도자기¹⁸⁾를 들어 보자. 대부분이 습한 온대 혹은 열대에 위치한 해역 아시아 세계는 종이나 천·나무 등의 물품이 육상에서는 장기간 보존되기 어렵다. 그 중에서 전해진 물품뿐만 아니라 최근의 발굴이나 침몰선에서의 인양에 의해 고대부터 근세까지의 장기간에 걸친 새로운 연구가 자극 받아 계속되고 있는 것이 도자기이다. 우선 중국산 도자기는 고대부터 주변 지역에 반출되고 있는데 당말 이후에는 ‘무역 도자기’가 중국 각지에서 생산되어 이옥고 용천요(龍泉窯)와 경덕진(景德鎮) 등의 거대 산지도 출현한다. 중국 도자기는 일본 열도에서 이집트나 터키까지 광범위하게 수출된다(그러나 16세기 이전 유럽은 왜인지 거의 전하지 않는다). 당나라 말 오대 시기는 또한 서아시아산 코발트 안료로 착색한 도자기가 중국 도자기에 섞여 헤이안 시대 초기 규슈에 수입되는 것처럼 중국 이외에서의 생산·유통이 활발했던 시기이기도 했다.¹⁹⁾ 그 중에서도 가장 수준이 높았던 고려청자는 동 시기에 ‘앙코르 제국’ 전성기의 캄보디아에서 생산된 흑유도와 마찬가지로 그다지 해외에 수출되지 않았는데, 14세기 이후가 되면, 지금의 북부 베트남(청자와 철 그림 iron-glazed ware, 청화(靑花), 16세기에는 오색 overglaze multi-color enamel ware도)이나 태국(청자와 철 그림) 등에서 생산된 도자기가 동남아 역내뿐만 아니라 일본 열도에서 이집트, 터키까지의 범위에 중국 도자기에 섞여 수출된다. 아마 원대의 교역 붐 등을 배경으로 중국에서의 기술 이전이 일어나 원말의 혼란이나 명나라의 해금으로 중국 제품이 품귀된 상황을 이용하여 시장을 획득한 것으로 생각된다. 1980년대 혹은 90년대에는 일찍부터 알려진 베트남산·태국산 등의 도자기에 대해서도 북부 베트남 추다우(Chu Đậu)요, 태국의 씨 사차날라이(Si Satchanalai)요 등 가마터의 조사와 침몰선의 인양이 진전되어 연대 측정이 정밀화되는 등 연구가 진전되었다. 그 중에서도 독특한 발견으로서는 중부 베트남에서 코사인(Gò Sành)요 등 빈딘(Bình Định) 성의 가마터군의 발굴 조사가 1990년대에 실현되어(청자나 갈유(褐釉), 무유(無釉) 도자기를 생산하고 있다) 결과적으로 일본의 다도에 사용된 ‘남만·도물(島物)’등 산지가 명확하지 않던 고급이 아닌 도자기(무유(無釉)의 것도 많다)의 상당 부분이 중부 베트남 산품이었음이 확정된 건을 들 수 있다. 빈딘 가마터군의 생산

18) [桃木·山内·藤田·蓮田(편) 2008] [桃木(책임 편집) 2020] 두 책에 사카이 타카시(坂井隆)에 의한 콤팩트한 소개가 있다.

19) 이 시기의 도자기 동서 교류를 둘러싼 또 다른 흥미로운 증거는 인도네시아 서쪽 Belitung 섬 앞바다에서 발견된 9세기 전반의 침몰선(인도 서양식 봉합선), 거기에서 서아시아를 대상으로 한 그림을 그린 장사요(長沙窯)의 도자기 외에, 흰색 바탕에 코발트로 도안을 한 도자기(즉 몽골 시대에 성립하는 청화자기의 원형)가 인양되었다[Reginal Krahl et. al (eds.) 2010].

은 14세기에 시작되었으며, 그 시기는 틀림없이 찬빠의 지배하에 있었겠지만, 생산의 하한은 18세기라고 생각 된다[Aoyagi & Hasebe (eds.) 2002. 찬빠의 수도 비자야(Vijaya)와 여기에 이어지는 항구 도시(베트남인이 Th i Nai 라고 부른다)가 있었던 빈딘 지역은, 1471년에 대월(大越)의 레 왕조(黎朝)에 정복되던 것은 분명하다. 영어권에서는 이 찬빠의 정복, 그에 따르는 참(Cham)인의 동남아시아 각지로의 대량 망명으로 통킹만과 남중국해 중부를 연결하던 교역권이 파괴되자, 교역권이 다시 대월에게 돌아와 16세기 북부 베트남에서의 레 왕조 멸망과 그 후의 내전으로 이어졌다는 이해가 있지만²⁰⁾, 대월 지배 하에서도 도자기 생산·수출이 계속되었다는 사실은 그러한 이해를 의심하는 근거가 될지도 모른다. 16세기 후반 이후에 이 지역을 지배하는 완씨(阮氏) 정권하에 다수 잔류하던 참인의 역할, 베트남인(킨족)과의 관계에 대한 로컬적인 역사 연구가 기다리고 있는 곳이다.

이 동남아시아 도자기의 역외 수출은 그러나 17세기 중반에서 거의 끝난다. 명말 청초 이후의 중국 도자기의 대량 수출 및 그것이 명청 교체기의 동란에서 일단 멈춘 시기에 수출된 일본의 ‘이마리(伊万里) 야키’에 시장을 빼앗긴 것으로 보인다.²¹⁾ 그 중 도요토미 히데요시의 조선 침략에 의한 기술자 연행의 결과로 규슈 각지에서 시작된 도자기 생산을 대표하는 이마리 도자기의 수출에 관해서는 지금까지 오로지 쇄국 후의 네덜란드 상관을 통한 유럽을 대상으로 한 수출만이 연구되어 왔다. 하지만 1980년대 이후에 동남아에서의 발굴 조사가 진전되자 네덜란드와 동맹을 맺고 있던 통킹(북부 베트남)과 같은 장소뿐만 아니라 중부 베트남의 완씨(쇄국 전에 ‘일본 마을’이 있었던 항구 도시 호 이안(Hội An))이나 자바섬의 반텐 왕국 등의 지배하의 지역에서 17세기 중반의 이마리 야키가 속속 발견되었다. 그 시기에 나가사키에서 도자기를 운반한 것은 네덜란드 외에는 ‘왜구’를 이은 정성공(鄭成功, 아버지는 중국의 해상 왕정지룡(王鄭芝龍), 어머니는 히라도의 무사 타가와(田川)씨의 딸)로 대표되는 ‘중국인’ 해상 세력 밖에는 생각할 수 없다[坂井, 1998]. 도자기라는 상품이 근세의 중국인 네트워크 다시 보기에 공헌한 것이다.

또 하나, 유럽인 도래 후 동아시아(동북아시아)와 동남아시아에서 물품으로서 최근 완전히 대중화된 것이 일본 열도와 대륙에서 수출된 은이지만, 동시기에 일어난 유럽식 총포에 의한 ‘군사 혁명’ 내지 ‘화약 혁명’에 대해서도 협의의 군사사 이외의 분야에서 새로운 주목이 집중되고 있으며, 유럽식 총포를 수용하는 전제가 된 송원대~명

20) 16세기에 북부 베트남의 도자기 수출이 일단 거의 중지되고 수출항으로 변명한 번돈(雲屯, Vân Đồn) 지역도 쇠퇴한다. 북부 베트남 도자기는 번돈에서 티나이 등 찬빠 항구 도시를 중계하여 동남아시아 도서 지역이나 인도양 방면으로의 수출이 이루어지고 있었다고 생각되는데, 후자의 파괴가 북부 베트남 경제에 타격을 주었다고 생각했다(Li Tana 2006을 보라). 그러나 1471년부터 16세기에 걸친 그 지역의 실정은 아무것도 모른다.

21) 북부 베트남의 하노이 근교에 현대의 도자기 산지로 관광객들에게 유명한 바찬(Bát Tràng, 鉢場)이 있다. 아마 14세기에 조정 직할의 도자기 생산지로 시작된 것으로 보이는데, 1990년대의 조사에서 당시의 유력 씨족 완씨의 가보에 림수후완성장(林壽侯阮成璋)의 아내를 나타내는 법호요광(法号瑤光, 1671-1700)은 레이 왕조의 관작을 가진 일본인 ‘리자에몽(理左衛門)’의 딸이었다고 한 것이 발견되었다[ファン・ダイ・ゾアン 2002]. 이 리자에몽(理左衛門)은 통킹의 일본인의 두목으로 네덜란드 사료 등에 기록된 和田利左右衛門(와다 리 자에몽)을 지칭할 가능성이 있다[西野 2004]. 일본의 도자기 무역이 이 결혼의 배경에 있다고 해도 이상하지 않을 것이다.

대 화포 등도 포함한 연구가 진행되고 있다. 거기에서는 예를 들어, 큐슈·오키나와 등의 화산에서 채취되는 유황이 흑색 화약의 원료로 송대~명대의 중국과 조선왕조 시대의 한국에 대량으로 수출된 것, 서아시아와 인도네시아산 유황도 거기에 이어서 중국에 수출된 것이 야마우치 신지[山内晋次, 2009]²²⁾나 가케 토시오[鹿毛敏夫, 2015]들에 의해 밝혀졌다. 한편, 일본의 전국 다이묘가 사용한 ‘화승총’은 총 자체는 사카이 등의 생산지에서 우수한 제품이 제조되었지만, 화약과 탄약은 사실 동남아시아에서 수입 원료가 필요했다. 우선 흑색 화약은 목탄·질산칼륨과 유황을 혼합하여 제조한다. 목탄과 유황은 국내에서 충분히 생산할 수 있었는데 질산칼륨은 중국인이나 포르투갈인을 통해 동남아시아에서 수입하고 있었던 것이 원래 문헌 사료로 알려져 있었다(에도 시대에 국내산이 이용 가능하게 된다). 그리고 총탄은 납으로 만드는데 한반도에서 전해진 납을 이용하는 정제 기술(회취법)로 이와미(岩美) 은광 등에서 은의 대량 생산이 이루어진 결과 일본 국내산 납이 부족하여 해외에서 수입하게 되었다. 일본 각지에 남아있는 전국 시대의 탄환이나 연주괴(鉛鑄塊, 사카이에서는 태국산 향아리와 함께 발견되어[續 2015], 무역 상품으로 규격화·운반된 것을 알 수 있다)의 납 동위 원소 분석 결과, 많은 납이 태국 서부의 손토(Song Tho) 광산의 납인 것이 밝혀졌다[平尾·村井·飯沼(공 편저) 2017]. 납 산지의 확정은 최근 학계에서 권장되는 ‘문리 융합’형 연구가 물품의 역사에 응용되어 효과를 낸 좋은 예이다. 또한 이 당시는 동남아시아에도 미얀마의 타운구 왕조, 샴의 아유타야 왕조를 시작으로 하여 유럽식 총포를(포르투갈 인이나 일본인의 용병 부대와 함께) 사용하는 ‘화약 제국’이 많았는데, 동남아시아에서는 청동 대포도 많이 사용되었다. 일본으로부터 은과 함께 대량으로 수입된 동전은 농민의 산물 구입 등에 사용되는 외에 대포 주조 재료가 되었다는 설도 있다.

마지막으로 또 하나, 근세에도 후기의 해역 아시아에서 중요한 상품이 된 해삼에 대해 언급하고 싶다. 청나라 시대의 중국에서 해산물의 수요가 늘면서 일본에서는 수출 능력이 떨어진 은을 대신하여 구리나 해산물의 중국 수출을 추진한 것으로 잘 알려져 있다. 그 해산물에는 말린 상어 지느러미, 말린 전복 등 혼슈 서쪽에서 익숙한 물품²³⁾ 외에 에조지(홋카이도)와 동북 지역에서 채집된 다시마와 해삼이 포함되어 있었다. 한편, 동남아 해역에서도 말린 상어 지느러미, 제비집(바다 제비의 둥지) 등의 수출이 증가했지만 중국에서 일본산 해삼의 공급이 수요를 따라가지 못하게 된 18세기 말에는 필리핀 군도 남부 해역의 해삼이 대용품으로 주목 받는다. 한때는 영국 동인도 회사도 중국에서 차를 구입하는 대가로 필리핀 해삼을 대량으로 구매하려 했다. 그래서 필리핀 남부의 수루 제도에 출현한 술탄 정권은 해상민을 노예로 해삼 등 해산물 채취를 강제하여 중국 상인이나 유럽인 등에 팔아넘기는 거래를 기반으로 성장했다고 한다.²⁴⁾

22) [桃木(책임 편집) 2020]의 ‘화약원료’의 장(山内晋次)도 보라.

23) 나가사키에서 중국으로 수출되던 그러한 해산물은 한반도 주변 해역에서 채취되는 것이 있다. 그 어장에 메이지 시대에 큐슈·야마구치현 등의 어민들이 진출한 것이 일본의 한국 침략의 일부를 이룬다는 주장은 이시카와 료타(石川亮太)의 저작 일부 [石川 2016]에서 분명하다.

2.2. 근세 동남아시아와 동아시아의 연결 및 분기

이 글의 마지막으로, 이상과 같은 물품의 움직임이 동남아시아와 동아시아/동북아시아 간의 지역 간 관계에 대해 무엇을 이야기하는가를 다시 생각해보고 싶다.²⁵⁾ 이미 알려진 내용이지만, 14세기에 시작하는 ‘근세’는 동남아시아가 중국뿐만 아니라 한반도나 일본 열도 등 동북아시아와도 직접적으로 연결되기 시작한 시기였다.²⁶⁾ 특히 ‘장구한 16세기’에 그 경향이 강해진 것은 말할 것도 없다. 그 배경에는 유럽인의 활동, 일본과 아메리카대륙으로부터의 은의 유입 등이 교역을 발전시킨다는 일반적 사정뿐만 아니라, 일본은의 수출 증대와는 정반대인 무로마치 막부 쇠퇴 이후 중일 간의 국가 간 무역의 단절이 ‘후기 왜구’의 활동 범위의 확대나 동남아시아 각지(및 마카오, 타이완)에 거점을 둔 유럽인의 중재역으로서의 활동을 재촉했다는 사정이 있었다. 1570년대에 명나라가 해금(海禁)을 완화한 후에도, 히데요시의 조선 침략의 실패 등으로 인해 중일 간 국교 회복이 절망적이 된 사태에 대처하여 도쿠가와 막부가 동남아시아·타이완과의 ‘주인선(朱印船) 무역’을 추진했기 때문에 일본 선박과 중국 선박이 만나는 출회무역(出會貿易, 데아이보우에키)을 포함한 ‘동남아시아 항구 도시를 매개로 한 중일 무역’(주요 상품은 중국의 생사와 일본의 은)이 대규모로 이루어졌다. 일본에서는 상인·해상 세력 외에 전국(戰國)의 난세가 끝나고 실업자가 된 무사, 추방된 천주교도 등도 도항하여, 동남아시아 각지에 ‘일본 마을(日本町)’이 출현했다. 한반도의 주민이 왜구에 납치되는 등의 경위로 동남아시아에 도항한 예도 일찍부터 알려져 있다. 동남아시아 항구 도시에서는 중국 상품(명청 교체기에 중국에서의 수출이 중지되었을 때에는 베트남이나 벵갈의 생사 등의 대안품도)뿐만 아니라 동남아·인도양의 상품도 배에 실려 일본으로 갔다. 사슴 가죽(일본식 신발류(足袋, 타비)이나 무사의 의복(陣羽織, 진바오리)로 가공되었다), 가오리 가죽(칼집이나 자루 등에 붙인다), 설탕, 또는 인도의 사라사(更紗) 등도 일본에서 붐이 되었다. 일본에 내항하는 ‘당선(唐

24) 일본어에서는 현대 동남아시아 해역에서 현지 조사를 하면서 물품과 로컬 사회를 연구한 츠루미 요시유키(鶴見良行)의 저작[鶴見 1999]이 선구자적인 저작이다. 영어에서는 항구 도시에 대한 논집 [Kathirithambi-Wella & Villiers 1990]에 James Francis Warren이 논문 *Trade, Slave Raiding and State Formation in the Sulu Sultanate in the Nineteenth Century* 을 실었다.

25) 이하는 [桃木·山内·藤田·蓮田 (編) 2008]의 제II부(근세 전기) 제III부(근세 후기)의 각 장, [羽田 (編)·小島 (監修) 2013], [Momoki & Hasuda 2013] 등의 생각을 근거로 하고 있다.

26) 그것은 물론 중국 등의 매개자의 존재가 사라졌다는 의미가 아니라 교역 전체의 확대 속에서 류큐나 ‘동남아시아 화인(華人)’ 등의 매개자가 다양하고, 그 역할도 전체적으로 틀림없이 증가했을 것이다. 예를 들어 14세기의 일본 사료에는 ‘남만선’ 등의 기록이 나타나는데, 그 한편에서 홋카이도 남부를 포함한 15세기 이후 각지의 매장전(埋藏錢)에서 다수의 중국전(中國錢)에 섞여 개태원보(開泰元寶, 1320 연대) 이후의 각 시대의 연호전(年号錢)을 포함하는 베트남전(錢)이 발견된다(그 이전의 ‘베트남전’으로는 중국 역사상 최다의 동전(銅錢)이 주조된 북송과 같은 시기에 해당하는 10세기말의 ‘전례왕조(前黎朝)’에 의한 천복진보(天福鎮寶)– 중국 측의 논리로는 아직 ‘중원 왕조’에 따르지 않는 번진계(蕃鎮系) 정권의 하나)라고도 간주된 시기의 동전– 만이 발견). 도자기와 동전의 역사에서는 이러한 중국산에 그 외의 나라에서 만들어진 소수의 물품이 섞여 유통되는 상황이 자주 보였다(그것을 운반한 것이 중국 상인이라고만 할 수는 없지만). 동전에 대해서는 [三宅 2019] [黒田 2014] 등, 중국을 중심으로 하는 동전 유통권의 독자성에 관한 연구가 성장하고 있는 점도 부기하고 싶다(桃木(책임 편집) 2020]의 ‘화폐’장 (大田由起夫)도 보라).

船)나 ‘남만선(南蠻船)’에도 동남아시아·인도 각지의 승조원이 있었기 때문에 쇄국 후의 나가사키의 ‘당통사’ 밑에도 ‘통킹’, ‘삼’, ‘루손’, ‘모우루(인도의 무굴)’의 각 언어의 통사가 설치되었다.

그러나 ‘17세기의 위기’²⁷⁾이후, 동남아시아·동아시아(동북아시아)를 포함한 세계의 원격지 교역은 쇠퇴했다. 일본은 쇄국 후에도 잠시동안 대규모 대외 무역을 계속했다(자바섬의 바타비아에서 내항하는 네덜란드 선박 외에도 동남아시아 각지에서 내항하는 ‘당선’도 많았다). 하지만 명청 교체기의 동란이 종결되고 청이 전해령(展海令)을 발령하여 대규모의 해상 무역에 나선 1680년대 - ‘강희(康熙) 디플레이션’에 대처하여 주화를 증산하기 위해 일본 구리의 구입 등을 목표로 국교 회복을 보류 한 채 나가사키에 상선 여행을 허가한 - 이후에는 막부는 오히려 나가사키 무역의 축소에 나선다. 은 생산 비용 상승에 따른 구매력 저하가 큰 배경으로 지적된다. 그동안에 동남아시아의 일본마을은 쇄국 하에서 사람의 지속적 공급이 끊겨 소멸로 향했다. 이후의 ‘장구한 18세기’에 중국의 경제와 인구가 성장하면서 동남아시아에도 해역과 산지 양 방향에 방대한 수의 중국인(모두 한족이라고 할 수 없다)이 이주하여 상업 및 개발에 종사했다. 그 시기에는 자바섬과 루손섬 등으로 유럽인의 지배(무역의 지배에서 중상주의 정책에 의한 상품 생산의 강제로 지배 목적이 전환되고 있다)도 확대했지만, 그것을 웃도는 기세로 중국인의 활동은 확대되고 있으며, 1730 - 1830년 무렵의 동남아시아를 ‘중국의 세기’라고 부르기도 한다[Reid (ed.) 1996, 1997].

한편, 대외 통교를 강한 국가 관리하에 둔 조선 왕조나 에도기의 일본에서는 동남아시아와의 연결은 다시 간접적인 것이 되어 간다. 조선 왕조에서는 ‘연행사’가 베이징에서 안남(베트남)이나 삼(暹羅)의 사자를 만날 수 있었고, 때로는 동남아시아에서 송환된 표류민도 있었다. 일본에서도 나가사키·류큐의 정보나 쇄국 이전의 기록·기록²⁸⁾을 조합하여 동남아시아·인도의 지리 정보를 포함한 출판물과 문예 작품이 계속해서 생산되었다. 교지(交趾: 중부 베트남 완씨 정권)에서 보내온 코끼리가 1728년에 나가사키에서 육로로 에도까지 걸어갔는데, 도로 곳곳에 그림과 기록을 남긴 ‘교호(享保)의 코끼리 행렬’과 같은 사건도 아직 있었다. 그러나 교토의 ‘교토 도자기(교야키)’ 중에서 근세 후기에 출현한 ‘교지(交趾: 코우치)’라 불리는 디자인은 화려한 유약(노란색, 푸른색, 녹색 등)을 이용하여 다인(茶人)이 좋아했는데, 타이완에서 생산되는 것과 아주 비슷한 색채를 사용하는 ‘코우치(交趾) 도자기’는 광둥에서 전해진 것으로 알려

27) [Reid 1993]가 ‘약한 국가와 늦어진 자급 농민의 세계’라는, 근대의 식민지 지배를 합리화하기 위해 이용되어 온 동남아시아의 이미지를 ‘17세기의 위기’의 결과 출현한 상태에 기초한 것으로 논한 것을 비롯해 동남아시아 역사에서도 기후 변동이나 감염증, 귀금속, 통화를 둘러싼 혼란에 주목한 사회 위기에 착목하는 논의가 왕성하다. 동아시아를 포함한 연구 동향 정리는 [秋田 (책임 편집 2019)] 中島 兼章 「17세기의 전반적인 위기와 동아시아」가 편리하다.

28) 주인선(朱印船) 무역 시대의 호상 차야가(茶屋家)에 전해지는 통칭 ‘다옥교지무역도해회도(茶屋交趾貿易渡海繪圖)’라는 두리마리 그림(에마키모노, 항구 도시 호 이안과 주변의 정경, 인접한 완씨의 ‘광남영(廣南營)’의 관 등이 그려져 있다. 쇄국 이전 작품으로 막부에 헌상하는 그림의 밑그림으로 보인다)은 제2차 세계 대전 전부터 유명했는데 규슈 국립 박물관이 그 별권의 ‘주인선교지도항도(朱印船交趾渡航圖)’(18세기에 작성된 다른 계통의 사본으로 보이며, 미술성이 높기 때문에 쇄국 후의 일본 사회에 이 두루마리 그림에 대한 관심이 지속된 것이 엿 보인다)을 발견하여 화제가 되었다[菊池(편) 2014]

졌다. 료야키도 실제로 중부 베트남에서 전해졌다가 보다는 당나라 선박이 가져온 ‘남방 이미지’의 그릇을 본뜬 것일지도 모른다. 역시 일반적으로는 동남아시아는 이미지 속에서만 존재하게 되었다고 봐야 할 것이다.

‘장구한 18세기’에 대외 통교를 강한 국가 통제 아래에 둔 조선 왕조나 일본에서는 무역 의존도가 낮은 국내 상품 경제가 발전했다. 일본 열도에서는 생사·견직물이나 설탕 등 대량 수입을 자급 가능하게 하는 ‘수입 대체 공업화’가 진전 된 것, 일본 열도에서의 중국인 상업 네트워크의 확대를 억제할 수 있었던 것 등이 그 결과로서 중시된다[하마시타·카와카츠(편) 1991]. 그것도 중국을 포함한 동아시아(동북아시아)의 시장 경제의 발전은 근대화 모델이 되어 온 서북 유럽형 대규모 농업 소농 사회와 ‘농민층 분해’, 도시화 등의 과정에 부합되지 않는 소농 경제를 중심으로 한 발전이며, 그에 적합한 세속주의·합리주의적인 이데올로기인 유교(특히 사대부뿐만이 아닌 민중의 주체적인 참여를 중시한 주자학)의 보급도 병행했다[이태진, 2000] [미야시마 1994]. 영주나 지주가 아닌 강인한 소 경영 농민(이나 마찬가지로 소규모 상공업자)을 주체로 하는 경제·사회의 확립 - 일본 학계에서는 ‘근면 혁명’²⁹⁾, ‘근세화’³⁰⁾ 등의 용어도 사용된다-는 것은 아편 전쟁이나 메이지 유신 등으로 시작되는 동아시아/동북아시아의 근대화·자본주의화의 양태를 결정하는 결정적인 전환이었다. 글로벌 경제사에 관한 장기적인 시각에서 보면 서구형 근대화 모델의 일방적인 이식이 아니라 그것과 소농형 경제 및 아시아 간 무역과의 결합이야말로 메이지~쇼와기 일본뿐만 아니라 20세기 말의 ‘동아시아의 기적’이라 불리는 동아시아(동북아시아)에서 동남아시아에 이르는 광범위한 경제 성장과 근대화를 낳은 것은 인정해도 좋을 것이다 [스기하라, 2020].

그러나 이 ‘근면 혁명론’은 서양중심주의에 깊이 빠지면서 ‘아시아에서 유일 근대화에 성공한 일본’을 자부해 온 것 같은, 일본인의 일그러진 자화상과 아시아 인식을 시정하는데 공헌한 면이 있다고 해도 역시 약간의 보류가 필요하다. 한반도와 타이완, 인도네시아 등에서의 ‘식민지 근대화’ 인정 여부의 심각한 논쟁은 차치하고라도 첫째 그것은 젠더에 대한 관심을 결여하고 있다[모모키, 2020]. 20세기 말에 ‘동아시아의 기적’을 실현한 국가·지역에서 직후에 현재화 한 너무나 급속한 ‘저출산’과 그에 대한 유럽형 대책을 취하지 않는 현상의 배경에 경제 성장을 가능하게 한 주자학적인 남성 중심의 가족·젠더 구조(동남아시아 도서 지역에 퍼진 이슬람의 그것과의 비교도 필요

29) 계량 경제사와 역사 인구학의 성과를 바탕으로 하야미 아키라(速水融)와 스기하라 카오루(杉原薫) 등이 주장한 것으로 유럽의 ‘산업혁명(Industrial Revolution)’, 즉 자원과 자본을 대량 투하하여 노동력을 절약하는 경제 발전 경로에 대해 동아시아에서는 풍부한 노동력을 이용하면서 자원·자본을 절약하면서 시장경제화를 추진하는 ‘근면혁명(Industrious Revolution)’이 일어났다는 논의이다. 아래의 [杉原 2020]을 보라. 다만 자본 축적이나 생활수준 향상 등의 의미에서의 근면 혁명이 근세 후기~근대에 충분히 일어났다고 할 수 있는 것은 일본뿐이라는 견해도 뿌리 깊다.

30) 역사학 연구회 등을 무대로 2006년경부터 논의가 이루어졌다. 미야지마 히로시(宮嶋博史)는 [宮嶋博史 2010] 등의 논문에서 주자학화에 의해 생득적 신분 차가 사라지는 자본주의화나 사회, 생활의 근대화에 장애가 없어진 중한 양국은 일부러 서양화하지 않아도 근대 세계로의 대응이 가능했다는 것에 대해 무사 정권 하에서 전반적인 주자학화가 불가능했던 일본(신분제도 강고하다)만은 근대화를 위해 서양화가 불가피했으며, 거기에 일본이 제국주의화하는 조건이 있었다고 논하여 감정적 반발을 포함한 일본학계에서의 논쟁을 일으켰다.

하다고 생각된다)의 강렬한 어두운 측면이 드러나지 않은 것일까? 근세사로 돌아와도 일본이나 중국의 경우 화이의식(주자학에 국한되지 않는다)이 뿌리 내린 상황에서 경제 발전과 다수 민족의 교육·문화 수준의 향상은 소수 민족의 희생과 세트로 되어 있는 경우가 적지 않았다. ‘장구한 18세기’ 이후 네덜란드령 자바섬이나 스페인령 루손섬에서 주민들이 설탕 생산을 강제당하던 무렵에 사쓰마번 지배하의 류큐(특히 아미 제도)의 농민도 역시 설탕 생산을 강제당하고 있었다. 필리핀 남부 술루 제도에서 해상민의 노예가 해삼 채집을 강제당하고 있던 것은 에조지에서는 아이누가 해산물이나 육상 동물의 모피 등의 납입을 강제당하던 것과 같은 시기의 일이었다. 이 시기의 동남아시아 도서 지역에서 유럽의 중상주의적 식민지의 확대와 일본 열도에서의 ‘내국 식민지’ 지배의 병행성[모모키, 2008]은 확실히 메이지 이후의 일본 제국주의적 근대화의 전제로서 중시해야 한다.

여담에 여담을 거듭하지만, 이렇게 근세 후기에 ‘동남아시아를 깨끗이 잊어버린’ 한일 양 국민은 그 후 대일본제국에 의한 남방 침략(한국인 일부도 강제적으로 거기에 휘말렸다)이나 동서 냉전과 베트남 전쟁 시대의 동남아시아에의 관여를 거쳐 20세기 말 이후에(또한 동남아 국가들과의 경제력의 차이는 크지만) 어떤 의미에서는 근세 전기에 가까운 형태로 만나지 않을까? 거기에서는 동북아시아의 생활에 동남아시아산의 물품이 불가결하다. 제1장에서 언급한 에스닉 요리 등 새로운 물품, 여기에 서브컬처가 문화뿐만이 아니라 경제적으로도 큰 역할을 하고 있다. 쇠국 후의 일본에서는 짠 것은 있어도 향신료나 소스는 많이 이용하지 않는 ‘일식’이 에스닉심볼로 여겨졌는데, 현재의 일본 젊은이는 ‘약한 맛으로 소재를 살린’ 일식을 그다지 좋아하지 않고 오히려 한국·중국이나 서양·인도 음식, 그리고 향신료, 고추나 피시 소스를 많이 사용하는 동남아 요리도 당연하게 먹는다(슈퍼에서 재료를 사서 직접 만드는 것도 포함하여). 요리나 연유가 들어간 커피, 동남아 각 국산 맥주 등을 마시는 것도 어렵지 않다. 반대로 동남아 사람들은 김치와 불고기, 일본의 스시나 라면을 당연한 것처럼 먹으며, 일본의 만화·애니메이션과 한류 드라마, K 팝을 즐긴다. 이러한 상황을 ‘글로벌화’라는 말로 안이하게 일반화하는 것이 아니라 근세 이래의 역사에 주의하면서 어느 지역에서 누가 무엇을 즐기고 있다거나³¹⁾, 반대로 싫어진다거나 하는 것을 것인가를 구체적으로 조사하는 것은 현대사회의 중요한 테마가 되고 있다. 그것은 본고에서 몇 가지 소개한 오사카, 사카이의 사례 등의 고대·중세사에 대해서도 물품에 주목하면서 로컬의 역사와 광역적인 역사를 넘나드는 방법이 역사 연구를 크게 활성화 시킬 가능성을 갖는다고 믿게 하는데 충분한 상황이 아닐까?

31) 예를 들어 1993년경 필리핀산(코코넛크림)의 나다데코코가 과자 업계에서 히트하고, 2016년경에는 향초의 일종인 코리앤더(coriander: 고수의 일종)가 태국어의 ‘바쿠차’라는 이름으로 큰 붐이 된 사례가 생각난다. 코리앤더는 중국 남부나 동남아시아 대륙 지역에서 늘상 먹는 것인데, 독특한 냄새를 싫어하는 일본인이 많아, 예를 들어 일본에서 베트남 요리가 일반화된 후에도 잠시 동안은 다른 향초를 사용해도 이것을 쓰지 않는 레스토랑이 많았기 때문에, 2016년의 붐은 미각과 식습관의 큰 변화를 말해준다고 생각된다.

참고 문헌

- 秋田茂(あきた・しげる)(責任編集)2019.『世界史叢書2 グローバル化の世界史』京都:ミネルヴァ書房.
- 石川亮太(いしかわ・りょうた)2016.『近代アジア市場と朝鮮-開港・華商・帝国』名古屋大学出版会.
- 『岩波講座東南アジア史』(全9巻+別巻)東京:岩波書店、2001-03年.
- 『岩波大航海時代叢書』第I期11巻+別巻、1965-70年;第II期25巻、1979-92年;エクストラ・シリーズ5巻、1985-87年.
- 大内延介(おおうち・のぶゆき)1986.『将棋の来た道』東京:めこん.
- 岡田雅志(おかだ・まさし)2020.「肉桂と徳川期日本-モノから見るグローバルヒストリー構築へ向けて-」秋田茂・桃木至朗(編著)『グローバルヒストリーから考える新しい大学歴史教育-日本史と世界史のあいだで-』大阪大学出版会、pp.292-317.
- 黒田明伸(くろだ・あきのぶ)2014[初出2003].『貨幣システムの世界史 〈非対称性〉をよむ増補新版』東京:岩波書店.
- 鹿毛敏夫(かげ・としお)2015.『アジアのなかの戦国大名 西国の群雄と経営戦略』東京:吉川弘文館(歴史文化ライブラリー).
- 金永鍵1943.『印度支那と日本との関係』東京:富山房.
- 堺市博物館ホームページ
<https://www.city.sakai.lg.jp/smph/kanko/rekishi/bunkazai/bunkazai/shokai/bunya/cyokoku/kannnonbosatsu.html> (2021年9月19日最終閲覧)
- 坂井隆(さかい・たかし)1998.『「伊万里」からアジアが見える 海の陶磁路と日本』東京:講談社(選書メチエ).
- 桜井清彦(さくらい・きよひこ)・菊池誠一(編)2002.『近世日越交流史 日本町・陶磁器』柏書房.
- 杉原薫(すぎはら・かおる)1996.『アジア間貿易の形成と構造』京都:ミネルヴァ書房.
- 杉原薫2020.『世界史のなかの東アジアの奇跡』名古屋大学出版会.
- 高谷好一(たかや・よしかず)1985.『東南アジアの自然と土地利用』東京:勁草書房.
- 續紳一郎(つづき・しんいちろう)2015.「堺環濠都市遺跡から出土したタイ陶磁について」『タイの古陶磁』堺市博物館、pp.31-35.
- 鶴見良行(つるみ・よしゆき)1999[初出1990].『鶴見良行著作集9 ナマコ』東京:みすず書房.
- 東南アジア学会(監修)2009.『東南アジア史研究の展開』東京:山川出版社.
- 豊岡康史(とよおか・やすふみ)・大橋厚子(おおはし・あつこ)(共編著)2019.『銀の流通と東アジア・東南アジア』東京:山川出版社.
- 永積洋子(ながづみ・ようこ)(編)1987.『唐船輸出入品数量一覧 1637~1833年-復元 唐船貨物改帳・帰帆荷物買渡帳』東京:創文社.
- 西野範子(にし・のりこ)2004.「17世紀バッチャン社に嫁いだ日本人女性について」『東南アジア埋蔵文化財通信』7・8号、pp.10.
- 羽田正(はねだ・まさし)2007.『東インド会社とアジアの海』講談社(興亡の世界史15).
- 羽田正(編)・小島毅(こじま・つよし)(監修)2013.『東アジア海域に漕ぎだす1 海から見

- た歴史』東京大学出版会。(Haneda Masashi & Oka Mihoko eds. *A Maritime History of East Asia*, Kyoto University Press; Melbourne: Trans Pacific Press. 2019)
- 濱下武志(はました・たけし)・川勝平太(かわかつ・へいた)編1991.『アジア交易圏と日本工業化1500-1900』東京:リプロポート.
- 早瀬晋三・桃木至朗(共編著)2003.『岩波講座東南アジア史別巻 東南アジア史研究案内』東京:岩波書店.
- 平尾良光(ひらお・よしみつ)・村井章介(むらい・しょうすけ)・飯沼賢司(いいぬまけんじ)(共編著)2014.『大航海時代の日本と金属交易』京都:思文閣出版.
- ファン・ダイ・ゾアン Phan Đại Doãn (大西和彦おおにし・かずひこ訳)2002.「17世紀のあるベトナム-日本人家譜について-バッチャンの『阮氏家譜』を通じて-」『近世日越交流史-日本町・陶磁器』柏書房、pp.89-93.
- 藤善真澄(ふじよし・ますみ)(訳注)1991.『諸蕃志』吹田:関西大学出版部.
- 三宅俊彦(みやけ・としひこ)2019.「10-15世紀東ユーラシアにおける錢貨流通」『東洋史研究』(京都大学)77-2、pp. 1-40.
- 宮嶋博史(みやじま・ひろし)1994.「東アジア小農社会の形成」溝口雄三ほか(編)『アジアから考える6 長期社会変動』東京大学出版会、pp.67-96.
- 宮嶋博史2010.「日本史認識のパラダイム転換のために-「韓国併合」100年にあたって-」『思想』1029号、pp.6-25.
- 桃木至朗(ももき・しろう)1996.『歴史世界としての東南アジア』東京:山川出版社(世界史リブレット).
- 桃木至朗1999.「南の海域世界-中国における南海交易と南海情報」(『岩波講座世界歴史9 中華の分裂と再生』東京:岩波書店、pp.109-130.(中国語訳:馮軍南訳、于磊審校「3-13世紀的南海海域世界-中国的南海貿易和南海信息」『元史及民族与边疆研究集刊』[南京大学元史研究室・民族与边疆研究中心編、劉迎勝主編]32号、2017年、上海古籍出版社刊、pp.223-236)
- 桃木至朗2008.「海域史、地域研究と近代東北アジア」左近幸村(編)『近代東北アジアの誕生- ー 跨境史への試み』北海道大学出版会、pp.359-375.
- 桃木至朗2011.『中世大越国家の成立と変容』吹田(すいた):大阪大学出版会.(第3章「10~15世紀の南海貿易と大越=安南国家」の中国語訳:鄧応文・焦鵬・呉婉恵訳「10~15世紀南海貿易与大越=安南国家」李慶新主編、広東省社会科学院・広東海洋史研究中心主弁『海洋史研究』北京:社会科学文献出版社、第10輯、2017年、pp. 133-174)
- 桃木至朗(紀婉淳責任校対)2016.「亞洲東部海域的「貿易時代」與「小農社會」:以越南北部實例為中心」、『季風亞洲研究』1卷1期、pp.1-31.
- 桃木至朗(責任編集)2020.『世界史叢書5 ものがつなぐ世界史』京都:ミネルヴァ書房.
- 桃木至朗・山内晋次(やまうち・しんじ)・藤田加代子(ふじた・かよこ)・蓮田隆志(はすだ・たかし)(共編著)2008.『海域アジア史研究入門』東京:岩波書店.(韓国語訳:崔鈞植訳、Seoul: Min Sok Won 2012)
- 山内晋次2009.『日宋貿易と「硫黄の道」』東京:山川出版社(日本史リブレット75).
- 山田憲太郎(やまだ・けんたろう)1976.『東亜香料史研究』東京:中央公論美術出版.
- 李泰鎮(六反田豊[ろくたんだ・ゆたか]訳)2000.『朝鮮王朝社会と儒教』法政大学出版局.
- Aoyagi, Yoji and Hasebe, Gakuji (eds.) 2002. *Champa Ceramics, Production and Trade-*

- Excavation Report of the Go Sanh Kiln Sites in Central Vietnam*, The Study Group of the Go Sanh Kiln Sites in Central Vietnam, Japan/Vietnam.
- Hall, Kenneth R. 2011. *A History of Early Southeast Asia, Maritime Trade and Social Development, 100–1500*, Lanham, Boulder, Toronto, Plymouth, UK, New York: Rowman & Little Field Publishing Inc.
- Hoang Anh Tuan 2007. *Silk for Silver: Dutch–Vietnamese Relations, 1637–1700*, Leiden & Boston: Brill/
- Kathirithamby–Wells, J. & John Villiers (eds.) 1990. *The Southeast Asian Port and Polity, Rise and Demise*, Singapore University Press.
- Momoki Shiro 1994. “Nhật Bản–Việt Nam trong hệ thống buôn bán châu Á vào thế kỷ 17–18” (UBND tỉnh Hải Hưng, *Phố Hiến*, tr.45–54. (英語版は“Japan and Vietnam in the Asian Trade System in the 17th–18th Centuries”, *Vietnam Social Science*, 1993–2, pp.43–50. のち Association of Vietnamese Historians, *Pho Hien, the Centre of International Commerce in the XVIth–XVIIth Centuries*, Hanoi: The Gioi publishers, 1994, pp.39–49.
- Momoki Shiro 2011. “ ‘Mandala Champa’ Seen from Chinese Sources”, in *The Cham of Vietnam: History, Society and Art*, ed. Trần Kỳ Phương and Bruce M. Lockhart, Singapore: NUS Press, pp. 120–137.
- Momoki Shiro & Hasuda Takashi 2013. “The Periodization of Southeast Asian History, in Comparison with that of Northeast Asia”, in *Offshore Asia, Maritime Interactions in Eastern Asia before Steamships*, Fujita Kayoko, Momoki Shiro and Anthony Reid eds., Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, pp.1–15.
- Li Tana 2006. A View from the Sea: Perspectives on the Northern and Central Vietnamese Coast, *Journal of Southeast Asian Studies* 37–1, pp.83–102.
- Lieberman, Victor. 2003. *Strange Parallels: Southeast Asia in Global Context, c.800–1830, volume 1: Integration on the Mainland*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Lieberman, Victor. 2009. *Strange Parallels: Southeast Asia in Global Context, c.800–1830, volume 2: Mainland mirrors: Europe, Japan, China, South Asia, and the Islands*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Reginal Krahl et. al (eds.) 2010. *Shipwrecked. Tang Treasures and Monsoon Winds*, Washington D.C.: Arthur M. Sackler Gallery, Smithsonian Institution; National Heritage board, Singapore; Singapore Tourism Board.
- Reid, Anthony. 1988. *Southeast Asia in the Age of Commerce 1450–1680, vol. 1: The Land below the Wind*. New Haven: Yale University Press. [安東尼·瑞德著、吳小安·孫來臣譯『東南亞的貿易時代：1450–1680第二卷 季風吹拂下的土地』、北京：商務印書館、2013年]
- Reid, Anthony. 1993. *Southeast Asia in the Age of Commerce 1450–1680, vol. 2: Expansion and Crisis*. New Haven: Yale University Press. [安東尼·瑞德著、孫來臣·李塔娜·吳小安譯『東南亞的貿易時代：1450–1680 第二卷 擴張與危機』、北京：商務印書館、2013年]
- Reid, Anthony (ed.). 1993. *Southeast Asia in the Early Modern Era: Trade, Power, and Belief*, Ithaca: Cornell University Press.

- Reid, Anthony. (ed.)1996. *Sojourners and Settlers, Histories of Southeast Asia and the Chinese*, St. Leonards (NSW): Allen & Unwin (Second edition from University of Hawaii Press, 2001).
- Reid, Anthony. (ed.)1997. *The Last Stand of Asian Autonomies: Responses to Modernity in the Diverse States of Southeast Asia and Korea, 1750–1900*, NY: ST. Martin's Press.
- Reid, Anthony 2015 . *A History of Southeast Asia, Critical Crossroads*, Chichester: Wiley Blackwell.
- Wade, Geoff and Sun Laichen (eds.) 2010. *Southeast Asia in the 15th Century and the China Factor*, Singapore: NUS Press .

여 백



The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus
at Dongguk University

【Materials and the Locality of Japan and Southeast Asia】

モノから見た東南アジア史
～東アジア/東北アジアとの関わりを中心として～

桃木至朗
(大阪大学)

0. 本稿の狙いと構成

1. 東南アジア史と「海の道」

- 1.1. 「天然資源と農産物の宝庫」東南アジア
- 1.2. 「東西交渉史」から「東南アジア史」「グローバルヒストリー」へ

2. モノから見た東南アジアと東アジア

- 2.1. 新しい海域アジア史研究とモノの生産・流通・消費
- 2.2. 近世東南アジアと東アジアの連結と分岐

モノから見た東南アジア史

～東アジア／東北アジアとの関わりを中心として～

桃木至朗(大阪大学)

0. 本稿の狙いと構成

筆者はもともとベトナム史が専門だが¹⁾(大学・大学院では東洋史学と東南アジア地域研究を学んだ)、10～14世紀を中心とするベトナム王朝の政治や王権・ジェンダーなどの研究以外に、ベトナム・チャンパーなど東南アジア諸国を中心とする「海域アジア史」の研究も行ってきた¹⁾。本稿では、まず東南アジアの「モノの歴史」と日本や英語圏の学界でのそれに関する研究を概括したうえで、次にそれらを、東アジアないし東北アジア²⁾(筆者の韓半島についての知識ははなはだ不十分だが)との関係に注目しながら、新しい海域アジア史やグローバルヒストリーの研究の中に位置づけるための展望を提示したい。全体は古代から現代までを視野に入れるよう努めるが、東アジア／東北アジアとの関係については、「近世(初期近代)」に焦点を当てる。第1章では東南アジア史上で注目されてきたモノとそれに関する研究史を概観し、第2章で筆者が特に関心をもついくつかのモノについての研究動向を紹介したあと、東アジア／東北アジアと東南アジアとの関係が近世前期(長い16世紀)と近世後期(長い18世紀)でどう変化したかを、これまたモノに注意しながら考えてみたい。広域の連関を巨視的に見るだけでなく、

1) 筆者のベトナム史の研究の主要部分は交易史を含めて[桃木2011]にまとめた。海域アジア史については、1980年代に京都大学東南アジア研究センターで行われていた「漢籍を読む会」(中国史料の中の東南アジアに関する記事を輪読していた)に参加していた、筆者を含む若手メンバーの一部が、関西地区に住む日本対外関係史・琉球史その他の若手研究者と協力し、1993年に「海域アジア史研究会」を設立してから今日まで、活動を続けてきた。海域アジア委史の初期の成果は[桃木・山内・藤田・蓮田(共編著)2008]にまとめられているほか、[羽田(編)・小島(監修)2013]などいろいろな出版物に反映されている。[桃木(責任編集)2020]は石炭・鉄や石油、ウラニウムなど工業化以後の世界に関するモノを含めた、モノから見た世界史に関する論文集である(陶磁器、貨幣、火薬原料、硬質繊維、ゴムの各章に東南アジア関連の記述を多く含む)。筆者自身の研究成果としては、漢籍の情報源と情報の理解・記録のされ方を論じた[桃木1999]、宋～明代南海交易における大越の位置を扱った[桃木2011:第3章]、漢籍に描かれたチャンパー-Champaの国家構造や貿易を論じた[Momoki 2013]なども重要と考える。

2) 本稿では日本の歴史学界の慣例に従い、中国とその周辺の「漢字文化」をもつ諸国を「東アジア」と総称するが、ベトナムは便宜的に「東南アジア」に含める。また「東アジア」の中でも韓半島・日本列島や中国東北部を特に指す場合は「東北アジア」の語を用いる。

ローカルな動きとそれに関する資料にも言及したい。

1. 東南アジア史と「海の道」

1.1. 「天然資源と農産物の宝庫」東南アジア

日本では高校の「世界史」で東南アジア史が重視されているとは全く言えないが、「地理」では一定の比重を占めている。東南アジアで産出する「モノ」についての日本国民の知識は、BorobudurやAngkor Watなどの巨大大宗建築を「モノ」の範疇に含めない場合は、歴史より地理から来るものが多いと言えそうである。東南アジアの海が古代から東西交易の「海の道」の上で、インド洋以西と中国海を結ぶ重要な位置にあったことは「世界史」で習うのだが、具体的なモノとしてだれもが覚えているのは、16世紀に到来したヨーロッパ人が求めていた東南アジアの香辛料（コショウ、clove, nutmeg, cinnamonなど）だけかもしれない。しかし大学なら、他にも沈香・白檀などの香木を含む、さまざまな香料（香葉）の産出・貿易について習うこともできる〔山田1976〕。その他、蜜蠟や象牙・犀角など動物性のモノ³⁾、それに宝石や金など鉱物を含んだ「森林産物」は、古代から長らく、東南アジアを代表する輸出品だった。また川や海の産物でも、真珠やカワセミの羽など高級商品が知られていた。

また一般の読者は、東南アジアの産物といえば自然産物しか思い浮かべないケースが少なくないが、美術史の世界では、ベトナム、シャム（タイ）などの陶磁器やジャワ更紗など東南アジアの手工業製品の日本への流入（綿布は中国向け朝貢品・貿易品にもよく見られる）はよく知られた事実である。前近代の経済における王権と宗教の重要性を考えると、そこで用いられる王侯貴族の衣服や装飾品、武器、紙などの記録媒体、経典や書物、法具と法衣、神像や仏像などのモノ（ほとんどが手工業製品）も、域内外を広く移動していただろう。また東南アジアでは、遠隔地交易だけでなく遠近さまざまな域内の交換・貿易が発達していた（つまり「自給経済」はほとんど存在しない）。たとえば産地が限られる塩（大陸部には岩塩もある）はもちろんだが、ベテル・チューイングの習慣が広がっていた東南アジアでは、域内交易の商品や支配層の贈答品としての檳榔なども無視できない。そして、それらのモノを入れる容器や、運搬する船・車などもモノとして軽視できないことは言うまでもない。たとえば陶磁器は、それ自体が商品になるだけでなく、安価な製品が「コンテナ陶器」として液体（飲料水・油や漆なども）に限らぬさまざまなモノを運ぶ役目を与えられることがよくあった。

近世の貿易品については次章であらためて触れるとして、19世紀以後の近代植民地支

3) 象など生きた動物の中国への朝貢も古くから行われており、近世にはシャム（タイ）の象が、人口増と反比例して象が減少したインドに大量に輸出されたことが知られている。逆に馬は大陸部北部の山岳地帯を除いてはポピュラーでなかった。東南アジア域内では農耕に大量の水牛や牛が使用されていたが、域内ではその貿易も行われている。

配下での輸出品も概観しておこう。そこでは島嶼部でコーヒー・茶や砂糖、ゴムやタバコ、硬質繊維（フィリピン群島のabakaが有名）、スズ（マレー半島、インドネシア西部に資源が集中している）や金、20世紀には石油と天然ガス、油ヤシ（洗剤・マーガリンなど化学製品の材料）その他の世界市場向け産品が生産され、その生産にあたるプランテーションや鉱山の労働者向けに大陸部の米が（インド綿布など南アジア・東アジアの軽工業製品とともに）供給された⁴⁾。大陸部でも他に、ゴム、トウモロコシ、茶、砂糖、teakのような木材、宝石、jute（黄麻）、そしてアヘンなど多くの輸出品が生産された。

東南アジアのモノといえば、現代東北アジアの若者は、ASEAN諸国の工業製品よりもむしろ、トロピカルフルーツやエスニック料理など東南アジアの味を思い出すかもしれない。東南アジア製のインスタント麺も珍しくなくなったし、魚醤やエビの塩辛（ペースト）、サンバルソース（チリソースの一種）などの調味料は、今や世界の味ではないか。ベトナムのアオザイなどファッションも同じかもしれない。現代文化の理解には、文学・芸術や芸能・サブカルチャーだけでなく、食文化やファッションの研究も欠かせないだろう。

最後に、「モノ」と「商品」は完全に同じではないが、商品としての「人」にも注意しておきたい。もともと人口が少なかった前近代東南アジアでは労働力が貴重な財産だったので、貿易・布教などの目的で渡来する他地域の人々が歓迎されるだけでなく、域内での戦争による人の略奪、人身売買などが普通に行われていた。寺院などの宗教施設への寄進の記録にも、土地や財宝とならんで「奴隷」の寄進の記録がしばしば見られるし、貨幣経済の発達もあって債務奴隷も常に発生していた。近現代には一中国人・インド人や日本人の流入とは逆方向に一戦争や独裁政権を逃れる難民と並んで、「出稼ぎ」「移民」などの形式で東南アジアを離れる、大規模な国際労働力移動が続いた。植民地時代に起こった宗主国や他の植民地（たとえばインドネシアから南米のオランダ領スリナム、ガイアナへ、ベトナムからフランス領ニューカレドニアへ）への流れは独立後もしばしば続いたが、20世紀末にはそこに、経済成長を遂げたが農村の過疎化や社会の高齢化が進む日本・韓国・台湾などに向かう、低賃金労働者（介護・医療などのcare労働者を含む）や農村花嫁の太い流れが加わった。この流れは新自由主義経済下での「人身売買」の一形態として国際的に疑われるだけでなく、社会学などの新しい分野である「移民研究」「共生／包摂（inclusion）研究」の重要なテーマにもなっている。

1.2. 「東西交渉史」から「東南アジア史」「グローバルヒストリー」へ

次に、以上のようなモノに対する歴史学の研究史を概観しておこう⁵⁾。

4) 島嶼部の輸出品を軸とするこのアジア間貿易の連鎖の研究が、20世紀末に日本で興隆した「アジア間貿易」の研究を代表する杉原薫 [1996] である。

5) 以下の記述は [桃木1996] [早瀬・桃木 (編) 2003] [東南アジア学会 (監修) 2009] [Reid 2015] などによる。

東南アジア前近代史は植民地時代に研究の土台が築かれた。当時は「インド化」「中国化」による文明化と国家形成の議論が示すような大文明中心史観が支配的だったし⁶⁾、現地の文字史料は乏しいので、主に東西交渉史の観点から、中国・インドや西アジアなど外部の史料に書かれた東南アジアの地名や交通ルート、産物などを同定する研究が主流となった。東南アジアに植民地を保有したヨーロッパ諸国での「東洋学者orientalists」たちの研究以外に、日本や中国でも漢籍などを利用した研究が、日本の「南方発展史」や中国での華僑史の研究とともに発展した⁷⁾。考古学・美術史や古銭学の角度からの研究も早くから行われていた。他方、ヨーロッパ人到来以降の東南アジア史は、しばしばヨーロッパ側の帝国史や植民地学の対象とされ、第二次世界大戦期の日本は、西洋列強が残した植民地経済や物産の研究を熱心に引きつごうとした。それらの遺産は戦後も、経済学や開発学に引きつがれた部分が多い。

第二次世界大戦後、アメリカで「地域研究area study」が誕生し、冷戦とベトナム戦争を背景に、東南アジア地域研究が特に発展した。1970年代以降にはそれが日本、オーストラリア、シンガポールなどの諸国にも広がり、アメリカの政治・経済戦略に直接奉仕する研究以外に、歴史や文化（単純に「インド化」「中国化」「イスラム化」した存在でなく「自律的な」歴史や文化）に分け入る研究が進められた。ここでは、マックス・ウェーバーの社会学を利用した国家類型の研究で、農業でなく海上交易を基盤とする国家（港市国家）が注目されたのを皮切りに、多様な国家論・王権論の展開と並行して、交易と都市の研究が活発化した。日本の学界は、地域研究において稲作社会など農業生態研究に強みを発揮する⁸⁾一方で、東洋史学の側での漢籍（琉球王国の外交書簡集『歴代法案』もあらためて注目される）やヨーロッパ史料を活用した海上交易と交易品の研究、考古学の調査研究などにも成果を挙げた。

1980年代以降には、ASEANの発展と地域統合の努力を背景に「東南アジア地域の独自の歴史」がさらに追求されるかたわらで、「アジア間貿易」「海域アジア史」など、より広域の関係性や比較に注目する研究が登場し、今日のグローバルヒストリーの隆盛にも道を開いた。他方、現地調査が容易になった中で考古学（水中考古学）や美術史・建築史などが新しい段階に入ったことも見逃せない。Fernand Braudelの『地中海世界』に

6) 言語学・民族学や考古学では第二次世界大戦前から「東南アジア（ヨーロッパ諸語では「南東アジア」）」という地域呼称が存在したが、一般社会でそれがHinter Indiaや「南洋」に替わって普及したのは、第二次大戦中に連合国が「東南アジア司令部」を設けたことや戦後の冷戦など、国際政治の変動をきっかけとしていたことがよく知られている。文明（文化圏）でなければ国家の領域ごとに対象を区分する当時の歴史学にも、東南アジアというまとまりは見えにくかった。インドや中国の周辺でない東南アジア地域の歴史が歴史学全体の中で市民権を獲得したのは、日本でも欧米でも、下記のように地域研究と歴史が共同で成果を挙げた1970~80年代以降のことだった。

7) たとえば第二次世界大戦前後に香料史研究を牽引した山田憲太郎の代表作である〔山田1976〕は、南宋代の泉州で編纂された南海諸国のハンドブック『諸蕃志』（HirthとRickhillによる英訳がヨーロッパの東西交渉し研究で広く用いられたことでも有名。日本訳注〔藤善1991〕も有用である）に記載された多種類の香葉を研究したものである。なお第二次世界大戦前には、韓半島出身で日本で教育を受けた金永鍵による、日本・朝鮮王朝とインドシナの歴史的関係を扱う著作〔金1943〕も出版されている。

8) 日本の研究者は平野・海岸部の農耕について多くの研究をただけでなく、前近代東南アジアにとって平野部より重要な輸出品の産地であった山と森の世界の産物・人や生業についても、〔高谷1985〕など多くの研究成果を挙げた。

倣って15～17世紀の東南アジア（「交易の時代」）の「全体史（トータル・ヒストリー）」を描いたアンソニー・リードの著作 [Reid 1988, 1993] は、そうした研究を集成・統合した出版物として、東南アジア史以外の分野でも大きな注目を集めた⁹⁾。ここでは、物質文化や貿易の章で多くのモノが取り上げられている¹⁰⁾。最近の歴史学・アジア史ではよく「近世」ないし「初期近代」(the early modern era) という時代概念が用いられるが、東南アジア史でもリードの著作などをきっかけに、この概念の使用が一般化した¹¹⁾。近世／初期近代はヨーロッパ人が到来した16世紀以後だけを指す場合もあるが、本稿では後述する元明交替期の変動した東南アジア手工業品の輸出なども念頭に置きながら、14世紀半ば以降を近世と呼ぶ¹²⁾。

なお文献史学における古代・中世の研究は、東南アジア各国のナショナリズムとアメリカ式地域研究の両方がサンスクリット語・漢文など古典語の素養（その上に「インド化」「中国化」などの差別的な史観が築かれた）に冷たかったこともあり、シルクロード史・中央ユーラシア史のような隆盛を見ることなく、21世紀には不振に陥った。アメリカやオーストラリアではそもそも、同じ時期に地域研究がスクラップの対象になった。が、次章でも述べるように「近世」以降の歴史研究は、より優勢な「歴史の書かれ方・語られ方」の研究のかたわらで、グローバルヒストリーなどと結びつきながら、一定の発展を続けている¹³⁾。鎖国下の貿易相手の研究をする日本対外関係史研究者や、植民地支配の研究をするインドネシア研究者だけでなく、ベトナム史の若手研究者が次々ライデンに留学するなど、VOC（オランダ東インド会社）の役割とその記録に幅広い関心が集まったことが、この新しい状況を象徴するように思われる¹⁴⁾。ここでは第二次世界大戦

9) 日本の歴史学界でも東南アジア史がようやく注目され、『岩波講座日本歴史』など権威ある学術入門書（講座）の出版社である岩波書店からも『岩波講座東南アジア史』（全9巻＋別巻、2001-3年）が出版された。

10) 英語圏では他に、港市に関する [Kathirithambi-Wells & Villiers 1990]、15世紀以前の歴史についての [Hall 2011] なども重要である。

11) 古代・中世・近代のヨーロッパ式三分法やマルクス主義的な発展段階論などの影響が薄かった東南アジア史では、ヨーロッパ人の進出や植民地化までを「古代」とするような歴史観がまかり通っていた。これに対し、英語圏ではリードや、ビルマを中心に東南アジア・ユーラシアの幅広い比較史を論じたリーバーマン（代表作は [Lieberman 2003, 2009]）らが積極的にearly modernという時代呼称を用いた（[Reid (ed.) 1993] など）、日本の東南アジア学界でも1990年代から「近世」の語が一般化した。

12) 東南アジアの「交易の時代」を論じたリードは、15世紀初頭の明の鄭和の航海を新しい時代の始まりと考えた [Reid 1993] のに対し、気候変動などでモンゴル帝国が解体した「14世紀の危機」の前後での時代差を重視するリーバーマンは、early modernの開始を1350年前後に置いている。なお「海禁」を含む明初の強力なシステムの東南アジアに対するインパクトについての [Wade and Sun 2010] にも「ジャンク」の造船技術、陶磁器などモノに関する重要な論考が含まれる。一国史としての日本史学では16世紀を「中近世移行期」とする時代区分が確立しており、それ以前は「中世」でしかありえないが、本稿ではそのような区分には従わない。

13) 世界の東南アジア研究の中心を目指すシンガポールの動き、開放政策をとったベトナムの学界での日越交流史研究の推進など、東南アジア諸国の学界の積極的な動きも見逃せない。たとえば後者に関する日越協力の成果を集めた論文集 [桜井・菊池（編）2002] には、日本側各地のベトナム陶磁の出土状況や、その逆のベトナム各地の「肥前磁器」出土状況など陶磁器に関する多くの有用な情報が掲載されている。

14) [Hoang Anh Tuan 2007] を著したホアン・アイン・トゥアンが代表格である。オランダの活動の大きな見取り図は [羽田2007] が有用である。また [永積（編）1987] は、日本側史料とオランダ史料から鎖国下の長崎に「唐船」つまり中国船が持ち込んだ商品の膨大なリストを作成したもののだが、日本の一

前後のパイオニアたちが翻訳した「大航海時代」ヨーロッパ諸語の出版物¹⁵⁾が利用されるだけでなく、ポルトガル語・スペイン語やラテン語を含めた諸言語の文書館史料の開拓も進められている。この近世史の研究と史料については、次章であらためて紹介したい。

2. モノから見た東南アジアと東アジア

2.1. 新しい海域アジア史研究とモノの生産・流通・消費

日本列島や韓半島を含む東アジア／東北アジアと東南アジアの間での交流や交易は、中国南部などを介して古代から行われていた。しかし14世紀以後には、より直接的な結びつきが発展したことがよく知られている。以下ではそうした交流・交易の歴史について、古代・中世も含めて、日本列島に関連した動きを中心に論じたい。前半ではいくつかのモノを取り上げ、後半で地域間の関係そのものについて述べる。

第一のモノは、東南アジアのイメージを代表する香料・香木である。その中国や西方への輸出についての膨大な研究はここで繰り返す必要がないが、東アジア（東北アジア）の場合、宗教的側面ではどの地域でも南方産の香木などを用いて「香を焚く」習慣が根付き、貴族の世界でもさまざまな香料が利用された。奈良時代の日本で編まれた正史『日本書紀』の推古3年（595）4月に淡路島（あわじしま）に香木が流れ着き朝廷に献上されたという記事は、日本の政治権力にとっての香木が大きな意味を持ったことを物語るだろう¹⁶⁾。近世以降を見ても、日本の徳川家康は東南アジア諸国から沈香を手に入れることを「朱印船貿易」の重要な目的としていたし、薬の世界ではユシヨウ、クローブやシナモン（肉桂¹⁷⁾）その他の「香薬」が不可欠な要素とされ大量の貿易が続いた。これに対し、食文化における香辛料の使用には地域差があり、日本列島ではサンショウのような例外を除いて、香辛料やトウガラシの料理への使用があまり広まらなかった点は興味深い。なお中世に関する余談だが、日本の将棋では中国で発生した象棋の「車」に当たる駒が「香車」、「馬」に当たる駒が「桂馬」と呼ばれる。中国から伝わった象棋が変化して日

一般の読者はそこで、オランダ東インド会社が「商売敵」について克明な情報を集めていたことを知ったのである。

15) 1965-92年に計42巻が刊行された「岩波大航海時代叢書」がもっとも著名である。ほかに日本では、16世紀のカトリックの宣教師の記録や江戸時代のオランダ商館日誌など、日本と海域アジアを結ぶ膨大なヨーロッパ語史料の翻訳がある。

16) 大阪湾には古代～近世に日本の政権の中心と結びついた港市が存在したが、その一つである堺（さかい）には、東南アジア産の白檀を用いて造られた日本最古の仏像（7～8世紀）が現存している【堺市博物館ホームページ】。

17) シナモンはセイロン島とベトナム北部が二大産地として知られるが、江戸時代の日本には安南（ベトナム）産の肉桂が薬の材料として大量に輸入され、九州南部などでは国産化も試みられた【岡田2020】。江戸時代に茶道の普及に伴って各地で創作された「和菓子」にも香料を用いたものは少ないが、京都の「八つ橋」（明治初期に売り出されたが、原型が江戸中期にできていたと主張する）など肉桂を用いたものが一部にある。

本将棋が成立した時期は平安後期～鎌倉期（11～14世紀）と考えられているが、その駒の名前に「香」「桂（肉桂）」が冠せられた背景には、南中国の港市など南海交易と関係の深い世界との結びつきがあったのではないかという推測もある〔大内1986〕。

次に、海域アジア史研究の新しい主役としての陶磁器¹⁸⁾を取り上げたい。多くが湿潤な温帯ないし熱帯に位置する海域アジア世界は、紙や布・木などのモノが陸上では長期に保存されにくい。その中で伝世品だけでなく近年の発掘や沈船からの引き揚げによって、古代から近世までの長い期間にわたる新しい研究が刺激され続けているのが、陶磁器である。まず中国産の陶磁器は、古代から周辺地域に持ち出されているが、唐末以降には「貿易陶磁器」が中国各地で生産され、やがて竜泉窯や景德鎮などの巨大産地も出現する。中国陶磁器は、日本列島からエジプトやトルコまでの広い範囲に輸出される（ただし16世紀より前のヨーロッパにはなぜか、ほとんど伝わらない）。唐末五代期はまた、西アジア産のユバルト顔料で着色した陶器が中国陶磁器に混じって平安初期の九州に輸入されるような、中国以外での生産・流通が活発化した時期でもあった¹⁹⁾。その中でもっともレベルが高かった高麗の青磁は、同時期に「アンコール帝国」最盛期のカンボジアで生産された黒釉陶と同様に、あまり海外に輸出されていないのだが、14世紀以降になると、現在の北部ベトナム（青磁や鉄絵iron-glazed ware、青花、16世紀には五彩overglaze multi-colour enamel wareも）やタイ（青磁や鉄絵）などで生産された陶磁器が、東南アジア域内だけでなく日本列島からエジプト・トルコまでの範囲に、中国陶磁器に混じって輸出される。おそらく元代の交易ブームなどを背景に中国からの技術移転が起こり、元末の混乱や明の海禁で中国製品が品薄になった状況を利用して市場を獲得したものと考えられている。1980年代ないし90年代には、早くから知られていたベトナム産・タイ産などの陶磁器についても、北部ベトナムのチュエダウChu Đậu窯、タイのシーサッチャナライSi Satchanalai窯など窯址の調査と沈船の引き揚げが進み、年代比定が精密化するなど研究が進んだ。中でもユニークな発見としては、中部ベトナムでゴーサインGò Sành窯などビンディンBình Định省の窯址群の発掘調査が1990年代に実現し（青磁や褐釉・無釉の陶器を生産している）、結果として日本の茶道で用いられた「南蛮・島物」など産地不明とされてきた高級でない陶器（無釉のものも多い）のかなりの部分が、中部ベトナムの産品であったことが確定した件が挙げられる。ビンディン窯址群の生産は14世紀に始まっており、その時期はチャンパーの支配下にあったはずだが、生産の下限は18世紀と考えられている〔Aoyagi & Hasebe (eds.) 2002〕。チャンパーの首都ヴィジャヤVijayaやそれに連なる港市（ベトナム人がティナイThị Naiと呼んだ）があったビンディン地域は、1471年に大越の黎朝によって征服されたはずである。英語圏ではこのチャンパーの征服、それによるチャムCham人の東南ア

18) 〔桃木・山内・藤田・蓮田（編）2008〕〔桃木（責任編集）2020〕の両方に、坂井隆（さかい・たかし）によるコンパクトな概説が寄せられている。

19) この時期の陶磁器の東西交流をめぐる別の興味深い証拠は、インドネシア西部のBelitung島沖で発見された9世紀前半の沈船（インド洋式の縫合船）で、そこからは西アジア向けの絵柄を描いた長沙窯の陶器のほかに、白地にコバルトで絵柄を描いた陶器（すなわちモンゴル時代に成立する青花磁器の原型）が引き揚げられた〔Reginal Krahl et. al (eds.) 2010〕。

ジア各地への大量亡命によって、トンキン湾と南シナ海中部を結んでいた交易圏が破壊され、それが大越にはねかえって16世紀北部ベトナムでの黎朝滅亡とその後の内戦につながったという理解がされているが²⁰⁾、大越支配下でも陶磁器の生産・輸出が続いたという事実は、そのような理解を疑う根拠になるかもしれない。16世紀後半以降にこの地域を支配する阮氏政権下に多数残留していたチャム人の役割、ベトナム人(キン族)との関係についてのローカルな歴史研究が待たれるところである。

この東南アジア陶磁器の域外輸出はしかし、17世紀半ばでほぼ終わる。明末清初以降の中国陶磁器の大量輸出および、それが明清交替期の動乱で一旦ストップした時期に輸出された日本の「伊万里(いまり)焼」に市場を奪われたものと思われる²¹⁾。そのうち、豊臣秀吉の朝鮮侵略による技術者連行の結果として九州各地で始まった磁器生産を代表する伊万里磁器の輸出については、これまでもっぱら鎖国後のオランダ商館を通したヨーロッパ向け輸出だけが研究されてきたが、1980年代以降に東南アジアでの発掘調査が進むと、オランダと同盟していたトンキン(北部ベトナム)のような場所だけでなく、中部ベトナムの阮氏(鎖国前に「日本町」があった港市ホイアンHội An)やジャワ島のバンテン王国などの支配下の地域で、17世紀中期の伊万里焼が次々と発見された。その時期に長崎から陶磁器を運び出せたのは、オランダ以外には、「倭寇」を引きついだ鄭成功(父は中国の海商王鄭芝竜、母は平戸の武士田川氏の娘)に代表される「中国人」海上勢力しかありえない[坂井1998]。陶磁器というモノが、近世の中国人ネットワークの見直しに貢献したのである。

もうひとつ、ヨーロッパ人渡来後の東アジア(東北アジア)や東南アジアにおけるモノとして近年すっかりポピュラーになったのが、日本列島とアメリカ大陸から輸出された銀であるが、同時に起こったヨーロッパ式の銃砲による「軍事革命」ないし「火薬革命」についても、狭義の軍事史以外の分野で新たな注目が集まり、ヨーロッパ式銃砲を受容する前提となった宋元代~明代の火砲なども含めた研究が進められている。そこではたとえば、九州・沖縄などの火山で採取される硫黄が、黒色火薬の原料として宋代~明代の中国や朝鮮王朝時代の韓国に大量に輸出されたこと、西アジアやインドネシア産の硫黄もそれに続いて中国に輸出されたことが、山内晋次[2009]²²⁾や鹿毛敏夫[2015]らによって明らかにされた。他方、日本の戦国大名が使用した「火縄銃」は、銃そのものは堺などの生産地で優秀な製品が製造されたが、火薬と弾丸は実は東南アジアからの輸

20) 16世紀に北部ベトナム陶磁器の輸出が一旦ほぼ停止し、積み出し港として反映した雲屯も衰退するのだが、北部ベトナム陶磁器は雲屯からティナイなどチャンパー港市を中継して東南アジア島嶼部やインド洋方面への輸出がなされていたと考え、後者の破壊が北部ベトナム経済に打撃を与えたと考えた([Li Tana 2006]を見よ)。ただし1471年から16世紀にかけてのその地域の実情は何もわかっていない。

21) 北部ベトナムのハノイ近郊に現代の陶磁器産地として観光客に有名なバッチャンBát Tràng(鉢場)がある。14世紀におそらく朝廷直轄の陶磁器産地としてスタートしたものだが、1990年代の調査で、当地の有力氏族阮氏の家譜に、林寿侯阮成璋の妻の著、法号瑤光(1671-1700)は黎朝の官爵を有した日本人「理左衛門」の娘だったとあるのが発見された[ファン・ダイ・ゾアン2002]。この理左衛門はトンキンの日本人の頭目としてオランダ史料などに記録された和田利左右衛門(わだ・りざえもん)を指す可能性がある[西野2004]。日本との陶磁器の貿易がこの結婚の背景にあっても不思議はないだろう。

22) [桃木(責任編集)2020]の「火薬原料」の章(山内晋次)も見よ。

入原料を必要とした。まず黒色火薬は、木炭・硝石と硫黄を混合して製造する。木炭と硫黄は国内で十分生産できたが、硝石は中国人やポルトガル人を通じて東南アジアから輸入していたことが、もともと文献史料で知られていた（江戸時代に国内産が利用可能になる）。そして銃弾は鉛で造るのだが、韓半島から伝えられた鉛を用いる精錬技術（灰吹き法）によって石見（いわみ）銀山などで銀の大量生産が行われた結果、日本国内産の鉛が不足し、海外から輸入することになった。日本各地に残っている戦国時代の弾丸や鉛インゴット（堺ではタイ産の壺とともに発見され [續2015]、貿易商品として規格化・運搬されたことがわかる）の鉛同位体の分析の結果、多くの鉛がタイ西部のソントー Song Tho 鉱山の鉛であることが突き止められた [平尾・村井・飯沼（共編著）2017]。鉛の産地の同定は、近年の学界で奨励されている「文理融合」型の研究がモノの歴史に応用されて効果を挙げた好例である。なおこの当時は、東南アジアにもビルマのタウングー朝、シャムのアユタヤ朝をはじめとして、ヨーロッパ式銃砲を（ポルトガル人や日本人の傭兵隊とともに）用いる「火薬帝国」が林立していたが、東南アジアでは青銅の大砲も多用された。日本から銀と並んで大量に輸入された銅銭は、農民からの産物買い付けなどに使われる以外に、大砲鑄造の材料にされたという説もある。

最後にもうひとつ、近世でも後期の海域アジアで重要商品となったナマユ（海鼠、海參）に触れておきたい。清朝時代の中国で海産物の需要が増え、日本では輸出能力が落ちた銀に代えて銅や海産物の中国向け輸出を推進したことがよく知られている。その海産物にはフカヒレ、干シアワビなど本州以西でおなじみのモノ²³⁾の他に、蝦夷地えぞち（北海道）や東北北部で採集される昆布やナマユが含まれていた。一方、東南アジア海域でもフカヒレ、燕巢（ウミツバメの巣）などの輸出が増加していたが、中国で日本産のナマユの供給が需要に追いつかなくなった18世紀末には、フィリピン群島南部海域のナマユが代用品として注目され、一時はイギリス東インド会社も中国から茶を購入する代価として、フィリピンのナマユを大量に買い付けようとした。そこでフィリピン南部のスールー諸島に出現したスルタン政権は、海上民を奴隷にしてナマユなど海産物の採集を強制し、中国商人やヨーロッパ人などに売り渡す取引を基盤に成長したとされる²⁴⁾。

2.2. 近世東南アジアと東アジアの連結と分岐

本稿の最後に、以上のようなモノの動きが、東南アジアと東アジア／東北アジアの間の地域間関係について何を物語るかをあらためて考えてみたい²⁵⁾。既知の事柄ではある

23) 長崎から中国に輸出されていたそれらの海産物には韓半島周辺の海域で採れるものがあり、その漁場に明治時代に九州・山口県などの漁民が進出したことが、日本の韓国侵略の一部をなしていたことが、石川亮太の著作の一部 [石川2016] で明らかにされている。

24) 日本語では、現代東南アジア海域でフィールドワークをしながらモノとローカルな社会を研究した鶴見良行の著作 [鶴見1999] がパイオニア的な著作である。英語では港市に関する論集 [Kathirithambi-Wellia & Villiers 1990] に James Francis Warren が論文 Trade, Slave Raiding and State Formation in the Sulu Sultanate in the Nineteenth Century を載せている。

が、14世紀に始まる「近世」は、東南アジアが、中国だけでなく韓半島や日本列島などの東北アジアとも直接に結びつきはじめた時期であった²⁶⁾。特に「長い16世紀」にその傾向が強まったことは言うまでもない。その背景には、ヨーロッパ人の活動、日本とアメリカ大陸からの銀の流入などが交易を発展させたという一般的事情だけでなく、日本銀の輸出増大とは裏腹な室町幕府衰退後の中日間での国家間貿易の途絶が、「後期倭寇」の活動範囲の拡大や東南アジア各地（およびマカオ・台湾）に拠点をもつヨーロッパ人の仲介役としての活動を促したという事情があった。1570年代に明が海禁を緩和したのちも、秀吉の朝鮮侵略の失敗などにより中日間の国交回復が絶望的になった事態に対処して、徳川幕府が東南アジア・台湾との「朱印船貿易」を推進したため、日本船と中国船の出会い貿易を含む「東南アジア港市を介した中日貿易」（主な商品は中国の生糸と日本の銀）が大規模に行われた。日本からは商人・海上勢力のほかに戦国の乱世が終わって失業した武士、追放された天主教徒なども渡航し、東南アジア各地に「日本町」が出現した。韓半島の住民が倭寇に拉致されるなどの経緯で東南アジアに渡航した例も、早くから知られている。東南アジア港市では中国商品（明清交替期に中国本体からの輸出がストップした際にはベトナムやベンガルの生糸などの代替品も）だけでなく、東南アジア・インド洋の産品も日本向けに積み出された。鹿皮（日本式の履き物「足袋たび」や武士の「陣羽織じんばおり」に加工された）、エイの皮（刀のさや、柄などに貼った）、砂糖、あるいはインドの更紗なども日本でブームになった。日本に来航する「唐船」や「南蛮船」にも東南アジア・インド各地の乗組員がいたため、鎖国後の長崎の「唐通事」の下にも、「トンキン」「シャム」「ルソン」「もうる（インドのムガル）」の各言語の通事が設置された。

しかし「17世紀の危機」²⁷⁾の後、東南アジア・東アジア（東北アジア）を含めた世界の遠隔地交易は衰退した。日本は、鎖国後もしばらくは大規模な対外貿易を継続した（ジャワ島のバタヴィアから来航するオランダ船のほか、東南アジア各地から来航する「唐船」も多かった）。が、明清交替期の動乱が終結し清が展海令を出して大規模な海上

25) 以下は〔桃木・山内・藤田・蓮田（編）2008〕の第II部（近世前期）・第III部（近世後期）の各章、〔羽田（編）・小島（監修）2013〕、〔Momoki & Hasuda 2013〕などの考えを踏まえている。

26) それはもちろん、中国などの媒介者の存在がなくなったという意味ではなく、交易全体の拡大の中で琉球や「東南アジア華人」などの媒介者が多様化し、その役割も全体として増大したはずである。たとえば14世紀の日本史料には「南蛮船」などの記録が現れるが、その一方で北海道南部を含めた15世紀以降の各地の埋蔵銭からは、多数の中国銭に混じって開泰元宝（1320年代）以後の各時代の年号銭を含むベトナム銭が発見される（それ以前のベトナム銭としては、中国史上で最多の銅銭が鑄造された北宋と同時期に当たる10世紀末の「前黎朝」による天福鎮宝——中国側の論理ではまだ「中原王朝に従わない藩鎮系政権の一つ」とも見なしえた時期の銭——だけが見つかる）。陶磁器や銅銭の歴史においてはこうした、中国産にその他の国で造られた少数のモノが混じって流通する状況がよく見られた（それを運搬したのが中国商人であるとは限らないが）。銭については〔三宅2019〕〔黒田2014〕など、中国を中心とする銅銭流通圏の独自性に関する研究が活況を呈している点も付記しておきたい（〔桃木（責任編集）2020〕の「貨幣」の章（大田由起夫）も見よ）。

27) [Reid 1993] が、「弱い国家と遅れた自給農民の世界」という、近代の植民地支配を合理化するために用いられてきた東南アジアのイメージを、「17世紀の危機」の結果出現した状態にもとづくものと論じたのをはじめ、東南アジア史でも気候変動や感染症、貴金属・通貨をめぐる混乱に注目した社会危機に着目する議論が盛んである。東アジアを含めた研究動向のまとめは〔秋田（責任編集2019）〕の中島楽章「17世紀の全般的危機と東アジア」が便利である。

貿易に乗り出した1680年代 - 「康熙デフレ」に対処して銅銭を増産するため日本の銅の購入などを狙って、国交回復を棚上げしたままで長崎への商船渡航を許可した一以後には幕府は、かえって長崎貿易の縮小に乗り出す。銀の生産コスト上昇による購買力の低下が大きな背景として指摘される。その間に東南アジアの日本町は、鎖国下で人の継続供給が絶たれ消滅に向かった。以後の「長い18世紀」に、中国の経済と人口は成長を再開し、東南アジアにも海域と山地の両方に膨大な数の中国人（すべて漢族とは限らない）が移住して商業や開発に従事した。その時期にはジャワ島やルソン島などでヨーロッパ人の支配（貿易の支配から重商主義政策による商品生産の強制へと支配の目的が転換している）も拡大したが、それを上回る勢いで中国人の活動は拡大しており、1730-1830年ごろの東南アジアを「中国人の世紀」と呼ぶこともある [Reid (ed.) 1996, 1997]。

他方、対外通交を強い国家管理のもとに置いた朝鮮王朝や江戸期の日本では、東南アジアとの結びつきは再び間接的なものになってゆく。朝鮮王朝では「燕行使」が北京で安南（ベトナム）や暹羅（シヤム）の使者に会うことができたし、時には東南アジアから送還された漂流民もあった。日本でも長崎・琉球からの情報や鎖国前の記録・記憶²⁸⁾を組み合わせて、東南アジア・インドの地理情報を含む出版物や文芸作品が生産され続けた。交趾（中部ベトナムの阮氏政権）から贈られた象が1728年に長崎から陸路で江戸まで歩き、沿道の各地に絵画や記録を残した「享保の象行列」のような事件もまだあった。しかし、京都の「京焼」陶器の中に近世後期に出現した「交趾こうち」と呼ばれるデザインは、色鮮やかな釉薬（黄、青、緑など）を用いて茶人に好まれたが、台湾で生産されるとく似た色使いの「交趾陶」は広東から伝わったものとされる。京焼のそれも、実際に中部ベトナムから伝わったというより、唐船がもたらした「南方イメージ」の器を模したのかもしれない。やはり一般的には、東南アジアはイメージの中だけの存在になったと見るべきだろう。

「長い18世紀」に、対外通交を強い国家統制の下に置いた朝鮮王朝や日本では、貿易依存度の低い国内商品経済が発展した。日本列島では、生糸・絹織物や砂糖など大口の輸入品を自給可能にする「輸入代替工業化」が進展したこと、中国人商業ネットワークの列島内での拡大を抑制できたことなどが、その結果として重視される[浜下・川勝（編）1991]。しかも中国を含めて東アジア（東北アジア）の市場経済の発展は、近代化のモデルとされてきた西北ヨーロッパ型の大規模農業小農社会と「農民層分解」、都市化などのユースに合致しない小農経済を中心とした発展であり、それに適合した世俗主義・合理主義的なイデオロギーである儒教（特に士大夫だけでなく民衆の主体的な参入を重視した朱子学）の普及とも並行していた[李泰鎮2000][宮嶋1994]。領主や地主でなく強韌

28) 朱印船貿易の時代の豪商茶屋家に伝わる通称「茶屋交趾貿易渡海絵図」という絵巻物（港市ホイアンと周辺の情景、近接する阮氏の「広南宮」の館などが描かれている。鎖国前の作で幕府に献上する絵の下絵かと見られる）は第二次世界大戦前から有名だったが、九州国立博物館がその別本「朱印船交趾渡航図巻」（18世紀に作成された別系統の写本と見られ、美術性が高いので、鎖国後の日本社会にこの絵巻への関心が持続したことがうかがわれる）を発見して話題になった[菊池（編）2014]。

な小経営農民（や同様に小規模な商工業者）を主体とする経済・社会の確立——日本の学界では「勤勉革命²⁹⁾」「近世化³⁰⁾」などの用語も用いられる——は、アヘン戦争や明治維新などに始まる東アジア／東北アジアの近代化・資本主義化のあり方を決める決定的な転換であった。グローバル経済史に関する長期的な視角から見れば、西欧型近代化モデルの一方的な移植でなくそれと小農型経済およびアジア間貿易との結合こそが、明治～昭和期日本だけでなく、20世紀末の「東アジアの奇跡」と呼ばれる東アジア（東北アジア）から東南アジアに及ぶ広範な経済成長と近代化を産んだことは認めてよいだろう[杉原2020]。

ただしこの「勤勉革命論」は、西洋中心主義にどっぷり浸かりながら「アジアで唯一近代化に成功した日本」を自負してきたような、日本人の歪んだ自画像とアジア認識を是正することに貢献した面があるのせよ、やはりいくつかの留保が必要である。韓半島や台湾、インドネシアなどでの「植民地近代化」を認めるか否かの深刻な論争は別としても、第一にそれは、ジェンダーへの関心を欠いている[桃木2020]。20世紀末に「東アジアの奇跡」を実現した国・地域で直後に顕在化した急速すぎる「少子化」と、それに対してヨーロッパ型の対策が取れない現状の背景に、経済成長を可能にした朱子学的な男性中心の家族・ジェンダー構造（東南アジア島嶼部に広がったイスラームのそれとの比較も必要と思われる）の、強烈な負の側面が露呈していないだろうか。近世史に戻っても日本や中国の場合、華夷意識（朱子学には限らない）が根付いた状況での経済発展や少数民族における教育・文化水準の向上は、少数民族の犠牲とセットになっているケースが少なくなかった。「長い18世紀」以降にオランダ領のジャワ島やスペイン領のルソン島で、住民が砂糖生産を強制されていたのと同じころ、薩摩藩の支配下の琉球（特に奄美あまみ諸島）の農民も、やはり砂糖生産を強制されていた。フィリピン南部のスルー諸島で海上民の奴隷がナマユ採集を強制されていたのは、蝦夷地ではアイヌが海産物や陸上動物の毛皮などの納入を強制されていたのと同時期のことであった。この時期の東南アジア島嶼部におけるヨーロッパの重商主義的植民地の拡大と、日本列島での「内国植民地」支配の並行性[桃木2008]は、間違いなく明治以降の日本の帝国主義的近代化の前提として重視しなければならない。

余談に余談を重ねるが、このように近世後期に「東南アジアを忘れ去った」日韓両国民は、その後の大日本帝国による南方侵略（韓国人の一部も強制的にそこに巻き込まれ

29) 計量経済史や歴史人口学の成果を踏まえて速水融（はやみ・あきら）や杉原薫（すぎはら・かおる）らが唱えたものでヨーロッパの「産業革命Industrial Revolution」すなわち資源と資本を大量投下して労働力を節約しようとする経済発展経路に対し、東アジアでは豊富な労働力を利用しつつ資源・資本を節約しながら市場経済化を進める「勤勉革命Industrious Revolution」が起こったという議論である。下記の[杉原2020]を見よ。ただし資本蓄積や生活水準向上などの意味での勤勉革命が近世後期～近代に十分起こったと言えるのは日本だけだという見方も根強い。

30) 歴史学研究会などを舞台に2006年ごろから議論が行われた。宮嶋博史は[宮嶋2010]などの論文で、朱子学化によって生得的身分差が消失に向い資本主義化や社会・生活の近代化に障害がなくなっている中韓両国はわざわざ西洋化しなくても近代世界への対応が可能だったのに対し、武士の政権のもとで全面的な朱子学化が不可能だった日本（身分制も強固である）だけは近代化のために西洋化が不可避で、そこに日本が帝国主義化する条件があったと論じて、感情的反発を含む日本の学界での論争を引き起こした。

た)や東西冷戦とベトナム戦争の時代の東南アジアへの関与を経て、20世紀末以降に(なお東南アジア諸国との経済力の差は大きい)ある意味では近世前期に近い形で出会っていないだろうか。ここでは東北アジアの生活に、東南アジア産のモノが不可欠となっている。第1章で述べたようなエスニック料理などの新しいモノ、それにサブカルチャーが文化だけでなく経済的にも大きな役割を果たしている。鎖国後の日本では、塩辛いことはあっても香辛料やソースは多用しない「和食」がエスニックシンボルとされてきたが、現在の日本の若者は「薄味で素材を活かした」和食をあまり好まず、むしろ韓国・中国や欧米・インドの食べ物、そして香辛料・トウガラシや魚醤を多用する東南アジアの料理も当たり前食べる(スーパーで材料を買って自分で作ることも含めて)。料理やコンデンスミルク入りのコーヒー、東南アジア各国産のビールなどを飲むことも難しくない。逆に東南アジアの人々は、キムチやブルユギ、日本のスシやラーメンを当然のように食べ、日本のマンガ・アニメや韓流ドラマ、Kポップスを楽しむ。そのような状況を「グローバル化」という言葉で安易に一般化するのではなく、近世以来の歴史に注意しながら、どの地域で誰に何が好まれたり³¹⁾逆に嫌われたりするのかを具体的に調べることは、現代社会史の重要なテーマになりつつある。それは、本稿でいくつか紹介した大阪・堺の事例などの古代・中世史についても、モノに着目しながらローカルな歴史と広域的な歴史を行ったり来たりする方法が、歴史研究を大きく活性化させる可能性をもつと信じさせるのに、十分な状況ではなかろうか。

31) たとえば1993年ごろにフィリピン産のナタデココが菓子業界でヒットし、2016年ごろには香草の一種であるコリアンダーが、タイ語の「バクチー」という呼び名で大ブームになった例が思い出される。コリアンダーは中国南部や東南アジア大陸部で常食されるが、独特のにおいを嫌がる日本人が多く、たとえば日本でベトナム料理が一般化した後もしばらくは、他の香草を使ってもこれを使わないレストランが多かったため、2016年のブームは味覚と食習慣の大きな変化を物語ると思われる。

参考文献

- 秋田茂 (あきた・しげる) (責任編集) 2019.『世界史叢書2 グローバル化の世界史』京都：ミネ
ルヴァ書房。
- 石川亮太 (いしかわ・りょうた) 2016.『近代アジア市場と朝鮮 - 開港・華商・帝国』名古屋大学出
版会。
- 『岩波講座東南アジア史』(全9巻+別巻) 東京：岩波書店、2001-03年。
- 『岩波大航海時代叢書』第I期11巻+別巻、1965-70年；第II期25巻、1979-92年；エクストラ・シ
リーズ5巻、1985-87年。
- 大内延介 (おおうち・のぶゆき) 1986, 『将棋の来た道』東京：めこん。
- 岡田雅志 (おかだ・まさし) 2020.「肉桂と徳川期日本ーモノから見るグローバルヒストリー構
築へ向けてー」秋田茂・桃木至朗 (編著)『グローバルヒストリーから考える新しい大学歴史
教育 - 日本史と世界史のあいだで -』大阪大学出版会、pp.292-317.
- 黒田明伸 (くろだ・あきのぶ) 2014 [初出2003].『貨幣システムの世界史 〈非対称性〉をよむ
増補新版』東京：岩波書店。
- 鹿毛敏夫 (かげ・としお) 2015.『アジアのなかの戦国大名 西国の群雄と経営戦略』東京：吉川
弘文館 (歴史文化ライブラリー)。
- 金永鍵 1943.『印度支那と日本との関係』東京：富山房。
- 堺市博物館ホームページ [https://www.city.sakai.lg.jp/smph/kanko/rekishi/bunkazai/bun
kazai/shokai/bunya/cyokoku/kannonbosatsu.html](https://www.city.sakai.lg.jp/smph/kanko/rekishi/bunkazai/bunkazai/shokai/bunya/cyokoku/kannonbosatsu.html) (2021年9月19日最終閲覧)
- 坂井隆 (さかい・たかし) 1998.『「伊万里」からアジアが見える 海の陶磁路と日本』東京：講談
社 (選書メチエ)。
- 桜井清彦 (さくらい・きよひこ)・菊池誠一 (編) 2002.『近世日越交流史 日本町・陶磁器』柏
書房。
- 杉原薫 (すぎはら・かおる) 1996.『アジア間貿易の形成と構造』京都：ミネルヴァ書房。
- 杉原薫 2020.『世界史のなかの東アジアの奇跡』名古屋大学出版会。
- 高谷好一 (たかや・よしかず) 1985.『東南アジアの自然と土地利用』東京：勁草書房。
- 續紳一郎 (つづき・しんいちろう) 2015.「堺環濠都市遺跡から出土したタイ陶磁について」『タイ
の古陶磁』堺市博物館、pp.31-35.
- 鶴見良行 (つるみ・よしゆき) 1999 [初出1990].『鶴見良行著作集9 ナマユ』東京：みすず書
房。
- 東南アジア学会 (監修) 2009.『東南アジア史研究の展開』東京：山川出版社。
- 豊岡康史 (とよおか・やすふみ)・大橋厚子 (おおはし・あつこ) (共編著) 2019.『銀の流通と
東アジア・東南アジア』東京：山川出版社。
- 永積洋子 (ながづみ・ようこ) (編) 1987.『唐船輸出入品数量一覧 1637~1833年ー復元 唐
船貨物改帳・帰帆荷物買渡帳』東京：創文社。
- 西野範子 (にしのみ・のりこ) 2004.「17世紀バッチャン社に嫁いだ日本人女性について」『東南ア
ジア埋蔵文化財通信』7・8号、pp.10.
- 羽田正 (はねだ・まさし) 2007.『東インド会社とアジアの海』講談社 (興亡の世界史15)。
- 羽田正 (編)・小島毅 (こじま・つよし) (監修) 2013.『東アジア海域に漕ぎだす1 海から見
た歴史』東京大学出版会。(Haneda Masashi & Oka Mihoko eds. A Maritime History of

- Study Group of the Go Sanh Kiln Sites in Central Vietnam, Japan/Vietnam.
- Hall, Kenneth R. 2011. *A History of Early Southeast Asia, Maritime Trade and Social Development, 100-1500*, Lanham, Boulder, Toronto, Plymouth, UK, New York: Rowman & Little Field Publishing Inc.
- Hoang Anh Tuan 2007. *Silk for Silver: Dutch-Vietnamese Relations, 1637-1700*, Leiden & Boston: Brill/
- Kathirithamby-Wells, J. & John Villiers (eds.) 1990. *The Southeast Asian Port and Polity, Rise and Demise*, Singapore University Press.
- Momoki Shiro 1994. “Nhật Bản-Việt Nam trong hệ thống buôn bán châu Á vào thế kỷ 17-18” (UBND tỉnh Hải Hưng, *Phố Hiến*, tr.45-54. (英語版は“Japan and Vietnam in the Asian Trade System in the 17th-18th Centuries”, *Vietnam Social Science*,1993-2, pp.43 - 50.のちAssociation of Vietnamese Historians, *Pho Hien, the Centre of International Commerce in the XVIth-XVIIth Centuries*, Hanoi: The Gioi publishers, 1994, pp.39-49.
- Momoki Shiro 2011. “ ‘Mandala Champa’ Seen from Chinese Sources”, in *The Cham of Vietnam: History, Society and Art*, ed. Trần Kỳ Phương and Bruce M. Lockhart, Singapore: NUS Press, pp. 120-137.
- Momoki Shiro & Hasuda Takashi 2013. “The Periodization of Southeast Asian History, in Comparison with that of Northeast Asia”, in *Offshore Asia, Maritime Interactions in Eastern Asia before Steamships*, Fujita Kayoko, Momoki Shiro and Anthony Reid eds.. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, pp.1-15.
- Li Tana 2006 . A View from the Sea: Perspectives on the Northern and Central Vietnamese Coast, *Journal of Southeast Asian Studies* 37-1, pp.83-102.
- Lieberman, Victor. 2003. *Strange Parallels: Southeast Asia in Global Context, c.800-1830, volume 1: Integration on the Mainland*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Lieberman, Victor. 2009. *Strange Parallels: Southeast Asia in Global Context, c.800-1830, volume 2: Mainland mirrors: Europe, Japan, China, South Asia, and the Islands*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Reginal Krahl et. al (eds.) 2010. *Shipwrecked. Tang Treasures and Monsoon Winds*, Washington D.C.: Arthur M. Sacker Gallery, Smithsonian Institution; National Heritage board, Singapore; Singapore Tourism Board.
- Reid, Anthony. 1988. *Southeast Asia in the Age of Commerce 1450-1680, vol. 1: The Land below the Wind*. New Haven: Yale University Press. [安東尼·瑞德著、吳小安·孫來臣譯『東南亞的貿易時代：1450-1680 第二卷 季風吹拂下的土地』、北京：商務印書館、2013年]
- Reid, Anthony. 1993. *Southeast Asia in the Age of Commerce 1450-1680, vol. 2: Expansion and Crisis*. New Haven: Yale University Press. [安東尼·瑞德著、孫來臣·李塔娜·吳小安譯『東南亞的貿易時代：1450-1680 第二卷 擴張與危機』、北京：商務印書館、2013年]
- Reid, Anthony (ed.). 1993. *Southeast Asia in the Early Modern Era: Trade, Power,*

and Belief, Ithaca: Cornell University Press.

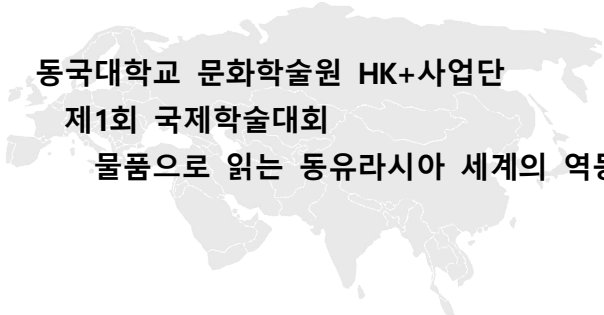
Reid, Anthony. (ed.)1996. *Sojourners and Settlers, Histories of Southeast Asia and the Chinese*, St. Leonards (NSW): Allen & Unwin (Second edition from University of Hawaii Press, 2001).

Reid, Anthony. (ed.)1997. *The Last Stand of Asian Autonomies: Responses to Modernity in the Diverse States of Southeast Asia and Korea, 1750-1900*, NY: ST. Martin's Press.

Reid, Anthony 2015 . *A History of Southeast Asia, Critical Crossroads*, Chichester: Wiley Blackwell.

Wade, Geoff and Sun Laichen (eds.) 2010. *Southeast Asia in the 15th Century and the China Factor*, Singapore: NUS Press .

Blank Page



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

【동유라시아의 물품과 로컬리티】

무역/밀무역으로 보는 근세 한일 관계

사카이 마사요
(나고야대)

시작하며

- I. 근세의 한일 무역
- II. 밀무역으로 보는 근세 한일 관계
 1. 국가가 주도한 밀무역 사례
 2. 18~19세기 한일 간의 밀무역 사건

마치며-근세 한일 경계의 양상/왜 밀무역을 하였는가?

무역/밀무역으로 보는 근세 한일 관계

사카이 마사요(나고야대)

시작하며

16세기 말 도요토미 히데요시(豊臣秀吉)가 명나라를 정복하기 위해 두 차례에 걸쳐 한반도를 침략한 이른바 임진전쟁으로 인해 한일 관계는 큰 단절을 겪었다. 도요토미 히데요시를 대신해 도쿠가와 이에야스(徳川家康)가 천하를 통일하고 막부를 열자 쓰시마의 소씨(宗氏)에 의해 한일 관계 복원이 도모되었다. 소씨는 조선 국왕과 막부 사이의 국서를 개찬(改撰)하면서 한일 국교 회복을 실현하였고, 조선 왕조로부터 일본(막부)에 회답겸쇄환사(回答兼刷還使)로 불리는 외교사절이 파견되었다(4번째 파견부터 통신사로 불리게 되었다). 단절되어 있던 한일 무역도 기유약조(己酉約條) 체결을 계기로 재개되어 조선왕조와 쓰시마의 소씨 사이에 교역이 이뤄졌다.

근세 한일 관계가 조선왕조와 막부 사이에 맺어졌던 것에 비해 그 이전의 한일 관계, 즉 조선왕조가 성립된 14세기 말부터 16세기까지는 다원적 통교 관계를 취하고 있었다. 일본에서 조선왕조에 대해서는 무로마치(室町) 막부의 사선(使船)뿐만 아니라 여러 다이묘(大名)와 상인들의 무역선도 보내지고 있었다. 이 통교 관계는 조선 측의 통교 통제에 의해 점차 축소되어 가다가 16세기 중반에 쓰시마의 소씨와 그 관계자들이 독점하게 되었다.

한편 16세기 중반 이후 동아시아부터 동남아를 넓게 바라보면, 기존의 정치 체제나 국제 관계의 틀에 들어가지 않는, 사적이고 자유로운 동아시아 여러 민족의 움직임이 있었다고 한다¹⁾. 이 시기에는 명나라의 해금에 반하여, 중국계 상단 등에 의한 통교망(해역 네트워크)이 형성되어 그 아래에서 밀무역이 이루어졌으며, 일본을 포함한 동중국해 각지에는 다양한 외국인이 도래/정착하여 '제민족잡거상태(諸民族雜居狀態)'가 형성되었다.

일본에서의 통일정권 성립은 이들을 분단하는 것이었다고 여겨져 왔다²⁾. 정권이 통

1) 아라노 야스노리(荒野泰典), 「日本型華夷秩序の形成」 『日本の社會史』 1, 岩波書店, 1987년.
2) 아라노 야스노리, 「18世紀の東アジアと日本」 (『講座日本歴史』 6, 東京大學出版會, 1985년, 「近世の東アジアと日本」으로 同『近世日本と東アジア』에 수록).

교망에 참여/개입하게 되면서 대외 관계가 국가에 의해 관리되게 되었기 때문이다. 그 결과, 한일 관계를 살펴보면, 외교권을 에도 막부가 장악하고 일상적인 외교 실무는 쓰시마번이 담당하게 되었다. 쓰시마번은 조선의 부산에 설치된 왜관을 거점으로 외교 업무를 담당하면서 조선과 무역을 하였고, 이 체제가 근세 동안 계속되었다.

근세의 한일 관계는 어떠한 양상이었을까? 본 보고에서는 17세기부터 19세기의 왜관과 조선과 일본 사이의 해역이라는 ‘한일 경계’에서의 물품(モノ) 교환, 특히 밀무역을 중심으로 이를 살펴보고자 한다.

I. 근세의 한일 무역

근세 한일 무역은 부산 왜관에서 주로 이루어졌으며, 봉진(封進), 공무역(公貿易), 사무역(私貿易)으로 이루어졌다³⁾.

봉진은 쓰시마번주와 조선 국왕 사이에 이루어진 것으로 이른바 조공 무역에 해당하였고, 공무역은 조선 정부와의 정품(定品), 정액(定額) 무역이었다. 결제는 연 1회로 쓰시마번에서는 구리, 주석, 물소 뿔, 소목(蘇牧) 등이 수출되었고, 조선에서는 무명과 쌀을 수출했다.

사무역은 조선인 상인과의 사이에 이루어진 상대거래로, 한 달에 6차례 금수품을 제외하고 규정 품목이나 규정액 없이 거래가 이뤄졌다. 근세 전기에서 중기까지는 쓰시마번에서 조선에 은, 동, 물소 뿔, 후추, 명반, 소방(蘇芳) 등을 수출하였다. 물소 뿔이나 명반과 같이 동남아시아에서 생산된 물품은 나가사키에서 입수되어 쓰시마에서 조선으로 보내진 것이다. 쓰시마에서 조선으로 수출된 은은 조선을 거쳐 외교 사절인 연행사(燕行使)를 통해 중국으로 흘러 들어갔다.

조선에서는 백사(白絲), 견직물, 인삼 등을 수출했다. 백사는 중국에서 조선으로 수출된 것이다. 이들 수입품은 쓰시마번의 전매품이 되어 인삼은 에도에서, 백사는 교토에서 판매되어 막대한 이익을 올렸다.

그러나 17세기 말 겐로쿠 시기(元祿, 1688~1704년)를 정점으로 무역은 쇠퇴하였고 1750년을 전후하여 인삼 등 주요 무역품이 끊기면서 쓰시마번은 재정난에 빠졌다⁴⁾. 이 때문에 쓰시마번은 사무역이 '단절'되었다고 하면서 막부로부터 종종 재정 지원을 받았다⁵⁾. 수입 품목은 봉진과 공무역에서는 변화가 없었으나, 사무역은 메이와 시기(明和, 1764~1772년) 즈음부터 한약재와 말린 해삼 중심으로 변화했다고 한다⁶⁾.

3) 한일 무역에 관해서는, 다시로 가즈이(田代和生) 『近世日朝通交貿易史の研究』(創文社, 1981년), 金義煥 「釜山倭館貿易の研究-15世紀から17世紀にかけての貿易形態を中心に-」(『帝塚山短期大學紀要』 25, 1988년), 쓰루타 게이(鶴田啓) 「近世日朝貿易と日朝接触の特質」(『歴史評論』 481, 1990년), 정성일 『근세후기 대일무역』(신서원, 2000년) 등 많은 축적이 이루어졌다.

4) 다시로 가즈이, 앞의 책.

5) 쓰루타 게이, 「『朝鮮押えの役』はあったか」(사토 마코토(佐藤信), 후지타 사토루(藤田覺) 編 『前近代の日本列島と朝鮮半島』山川出版社, 2007년).

6) 모리 신이치로(森晋一郎), 「近世後期對馬藩日朝貿易の展開-安永年間の私貿易を中心として-」(『史

막부에 대해서는 사무역이 단절되었다고 하면서도, 이후에도 구리를 주요 수출품으로 하면서 무역은 계속되었고, 19세기 전반에는 사무역은 봉진과 공무역과 같은 규모로 이루어졌다. 봉진과 공무역에서는 무명, 쌀, 콩, 팥, 인삼 등이 수입되고, 사무역에서는 우피(牛皮), 황금(黃荳), 우각조(牛角瓜), 말린 해삼이 주로 수입되었다⁷⁾. 19세기 중반의 사례를 보면 사무역 항목 중 우피에 의한 이윤이 70% 이상으로 가장 많았고, 우피는 오사카로 보내져 무기(武具)의 재료로 사용되었다. 반면 말린 해삼은 전혀 이윤을 내지 않았지만 관영 무역으로 수출하는 동남아산 물품(후추, 명반, 소목)을 나가사키에서 입수하는 데 필요한 물품으로, 조선에서 수입된 말린 해삼은 나가사키를 거쳐 청나라로 수출됐다⁸⁾.

II. 밀무역으로 보는 근세 한일 관계

1. 국가가 주도한 밀무역 사례

앞 장에서 본 한일 무역은 부산 왜관에서 이루어졌다. 왜관에는 외교와 무역을 위해 일본인이 체류하면서 일상적으로 조선인과 일본인이 접촉하는 환경이 만들어졌기 때문에, 한편으로 정규 거래에서 벗어난 밀무역 행위가 발생한다는 것은 어떤 의미에서 필연의 결과였다. 개중에는 상대국이 전혀 모르는 곳에서 국가 주도로 밀무역이 이루지는 일도 있었다.

(1) 17세기 후반의 拔船 사건 (선상 밀무역)

1667년 일본 측의 처벌자가 87명 이상에 달하는 대규모 무기류 밀무역 사건이 발각되었다. 일본에서 조선으로 무기류를 수출하는 것은 막부에서 금지하는 일이었으나, 일본에서 조선으로 拔船(누케부네, 밀무역선 또는 밀무역선을 통한 밀무역을 가리킨다)을 보내서 총 7차례의 시도 중 4차례의 거래에 성공하고 최소 8만 근의 유향과 무기류(조총, 장검 등)가 조선에 전해졌다.

사실 이 사건은 조선 조정의 지시로 실행에 옮겨진 것이었다. 조선은 이 시기 후금에 대한 강경한 배척 노선(북벌 정책)을 취하고 있었으므로, 화약의 원료가 되는 유향과 무기류의 수요가 높아지고 있었다. 그러나 일본으로부터의 수입 경로가 막혀 있었기 때문에, 비합법적인 방법을 통해서라도 유향 확보에 힘써야 했다. 그래서 정부 고위층이 밀무역 주선을 위해 한성의 상인들에게 자금을 조달하게 하고 부산의 역관(조선의 일본어 통역관)에게 협력하게 하여 밀무역 거래가 이루어졌다.

최종적으로는 이 또한 조선 조정의 주도로 끝이 났다. 수 차례의 밀무역으로 인해

學』56-3, 1987년).

7) 다시로 가즈이, 『日朝私貿易と倭館貿易商人』(하야미 아키라(速水融), 사이토 오사무(齋藤修), 스키야마 신야(杉山伸也) 編, 『徳川時代からの展望』同文館出版, 1989년), 쓰루타 게이, 『天保期の對馬藩財政と日朝貿易』(『論集きんせい』8, 1983년).

8) 다시로 가즈이, 앞의 책.

당분간은 유향 수요가 충족되었으며, 더욱이 조선 내에서 유향 생산이 진척되면서 굳이 밀무역을 할 필요가 없어졌기 때문이다.

(2) 17세기말의 인삼 밀무역 사건⁹⁾

겐로쿠 시기(元祿, 1688~1704년) 조선 조정이 쓰시마에 대한 인삼 수출을 일단 중지함에 따라 쓰시마번에서는 인삼의 입수가 곤란해졌다. 그러나 무역 장부를 살펴보면 수출이 중단된 동안에도 그 이전 시기와 같이 인삼을 구입하고 있었음을 알 수 있다고 한다. 쓰시마번은 역관들과 결탁하여 인삼 밀무역을 했던 것이다. 위 (1)의 이른바 ‘관문발선일건(寬文拔船一件)’에서는 역관과 상인이 조선 조정의 포상과 거래 이익을 노리고 밀무역에 협력하였는데, 이번 인삼 밀무역에서는 역관이 쓰시마번으로부터 이익을 노리고 협력했던 것으로 추측된다.

2. 18~19세기 한일 간의 밀무역 사건¹⁰⁾

선상 밀무역은 17세기 후반에서 18세기 초의 동중국해 지역에서 종종 이루어졌다¹¹⁾. 18세기에 발생한 한일 간의 밀무역 사례를 정리한 《표》를 보면, 18세기 초에 쓰시마인이 배를 조달한 뒤 조선으로 가서 인삼 밀무역을 하는 일(拔船, 누케부네)이 종종 있었음을 알 수 있다¹²⁾.

또한 거꾸로 조선인이 바다를 건너 물품을 싣고 오는 경우도 있었다. 그 일례가 쓰시마를 방문하는 조선 사절단인 문위행(問慰行, 일본에서는 譯官使라고 함)의 밀무역이다. 많을 때는 수행 인원이 100여 명까지 이르렀던 문위행의 파견 시에는 이들이 외교 사절이기 때문에 소지품 검사가 느슨한 것을 이용하여 그 때마다 인삼을 들여오곤 하였다. 《표》에서도 1713년과 1717년의 사례를 들 수 있으며, 1721년에는 문위행 일행 전원이 밀무역 사건에 연루되었음이 밝혀졌다¹³⁾.

이 사건으로 문위행 일행에 대한 소지품 검사가 강화되자 문위행 파견 시의 밀무역은 수그러드는 모습을 보였다. 이 무렵에는 선상 밀무역도 이루어지지 않게 되었고,

9) 이 사건을 거론한 것으로는, 아라노 야스노리, 「小左衛門と金右衛門」(아미노 요시히코(網野善彦) 編, 『海から見た日本文化』小學館, 1992년), 윤유숙, 「17世紀朝日間日本製武器類の交易と密買」(『史叢』67, 2008년, 또한 이 논고의 일부는 수정되어 기타시지마 만지(北島萬次) 외 編, 『日朝交流と相克の歴史』校倉書房, 2009년에 수록), 사카이 마사요(酒井雅代), 「寬文拔船一件からみる日朝關係」(同『近世日朝關係と對馬藩』吉川弘文館, 2021년)이 있다.

10) 다시로 가즈이, 「渡海譯官使の密貿易—對馬藩「潛商議論」の背景—」(『朝鮮學報』150, 1994년).

11) 예를 들어 나가사키港에서 배로 바다에 나가 중국 선박 등과 밀무역을 행하는 것이 있다. 시미즈 히로카즈(清水紘一)는 「拔荷考—享保期の拔荷對策を中心として」(『中央大學文學部紀要』92, 1979년)에서 나가사키 주변에서 이루어진 밀무역의 무대가 나가사키항(港) 내에서 항구 밖, 바다 위, 규슈 북부로 변화했음을 밝혀냈다.

12) 『罰責類集』(나가사키현 쓰시마 역사 연구 센터 소장), 享保 7(1722)년 7월 23일. 1722년에 처벌을 받은 조닌(町人) 무라타 기치베(村田吉兵衛)는 선박을 조달하여 조선으로 도해해서 인삼을 구입했지만, 이때의 선원 스케주로(助十郎)는 근년에 행한 밀무역이 6회였으며, 그 외에 이전에도 밀무역을 행한 적이 있다고 진술했다. 이외에 『科人帳』(同 소장)을 보면 여러 번 밀무역을 행했음을 알 수 있다.

13) 1721년에 쓰시마를 방문한 문위행에 의한 밀무역 사건은, 다시로 가즈이, 「渡海譯筆使の密貿易—對馬藩「潛商議論」の背景」(『朝鮮學報』150, 1994년)이 자세하다. 문위행 일행 65명 전원이 연루되었으며, 사절의 숙소인 대청(大廳)에서 거래가 이루어졌다.

밀무역은 주로 왜관에 머무는 쓰시마인들과 조선인들 사이에서 이루어졌다¹⁴⁾. 인삼의 가격은 해마다 상승했으므로¹⁵⁾ 그 이익을 노린 일본 측의 수요는 높았고, 왜관에 을 들여와 인삼을 몰래 구입하여 쓰시마로 귀국할 때 몸에 숨겨 반입했다.

《표》에서 알 수 있듯이 인삼 밀무역은 18세기 후반에는 이루어지지 않게 되었다. 조선에서 인삼 생산량이 줄어든 데다 이전과 같은 이윤을 얻을 수 없게 되었기 때문인 것으로 보인다. 19세기가 되면 황금(黃芩) 등 한약재와 우각조(牛角爪) 등을 대상으로 밀무역이 이루어지게 된다. 이들은 왜관에서의 사무역 거래품목의 변화와 부합하고 있다.

마치며-근세 한일 경계의 양상/왜 밀무역을 하였는가?

외교와 무역 등 대외 관계가 국가에 관리/독점되고, 민중의 자유로운 해외 도항이나 무역은 금지되었다. 그러나 앞에서 보았듯이 동아시아 정세와 한일 무역의 상황에 의해 국가가 주도하여 이른바 ‘반(半) 합법적’인 밀무역을 하는 경우가 있었다. 이것은 밀무역을 금지하는 국가와 그 제한에도 불구하고 무역을 하는 민중의 이항 대립적인 구도로는 답을 수 없는 근세 한일 경계의 모습이라고도 할 수 있다.

시기적 변화를 살펴보면, 17세기의 대규모 유향 및 무기류 밀무역과 17~18세기의 인삼 밀무역은 거래를 통해 얻는 막대한 이익을 노리고 목숨을 걸고 이루어졌다. 특히 인삼의 경우, 가격이 상승세였던 18세기 전반에는 拔船(拔船)도 포함하여 활발히 밀무역이 이루어졌으나, 18세기 후반이 되면 인삼 가격이 하락하여 수지가 맞지 않게 되자 밀무역은 감소하였다¹⁶⁾.

19세기의 밀무역 발각 사건을 보면, 왜관에서 조선인 상인과 정규 거래 과정에서 물건을 건네고 대금을 독촉한 결과, 대금 대신 '곤란하겠지만 이것이라도 받아 달라'며 쓰시마번의 금제품(우각조, 저질 인삼 등)을 받아서 범죄가 되는 사례가 있었다. 1820년대부터 많이 볼 수 있는 이들 사례를 통해 무역에서의 조선 측의 경제 사정 악화를 알 수 있지만, 단순히 이익 목적만의 밀무역이 아니라 한일 경계에서의 '친한 조선인'과의 인적 유대관계를 전제로 밀무역이 발생하고 있었음을 알 수 있다. 이와 같은 인적 네트워크는 17/18세기 밀무역의 경우에도 사전 협의나 사후 결제 등을 가

14) 『備邊司謄錄』景宗 4년(1724/享保 9年) 6월 15일 기사에 의하면, 밀무역은 ‘일일이 적발할 수 없을 정도’로 많은 상황이었다고 한다.

15) 인삼 구입 가격은 다시로 가즈이의 앞의 논문 「渡海譯筆使の密貿易-對馬藩『潛商議論』の背景」에 따르면, 1698년에 상상(上上)에서 보통(並) 품질 인삼이 1근 당 은 370~489匁로 해마다 가격이 상승했다고 한다. 『科人帳』을 보면 1714년에 처벌을 받은 다로베(太郎兵衛)는 298匁의 인삼을 은 1貫 800匁로 구입했으며, 1근으로 환산하면 은 982匁였다. 1723~1724년의 거래에서는 1근 당 은 1貫 550匁~1貫 700匁로 결제됐다. 『科人帳』과 『罰責類集』에서 그 후를 살펴보면 1734~1735년에는 1근 당 은 1貫 376匁~1貫 600匁, 1742년에는 은 1貫 630匁~2貫 100匁로 밀무역이 이루어졌고, 급격한 상승은 안정된 것으로 보인다.

16) 쓰시마번의 가로 후루카와 즈쇼(古川圖書)의 진언 『存寄書』(나가사키현 쓰시마 역사 연구 센터)에 의함.

능하게 했다.

중세 말기의 '왜구적 상황'은 국가의 규제에 반하여 사람들이 자유로운 활동을 하는 것이었는데, 근세에는 이것이 분단되었다고 여겨지고 있다. 그러나 근세에는 국가의 테두리 안에 포섭되면서도 외교 및 무역의 장으로서 부산에 왜관이 설정됨으로써 일상적으로 일본인과 조선인 사이에 다양한 교류가 존재했다. 이러한 교류가 지탱하고 있던 외교와 무역에 다시 주목해야 보아야 할 것이다.

《표》 18세기에 발생한 한일 간의 밀무역 사례

서기	밀무역품 (건)				
	합계	인삼	은 등	기타	拔船 등
1701	0				
1702	0				
1703	1	1			
1704	1	1 ①			
1705	1			不明1	訳官使1
1706	0				
1707	0				
1708	0				
1709	0				
1710	2		1	飴1 ②	
1711	2		1	不明1*	
1712	1			不明1*	朝鮮渡海1*
1713	8	4	3	嫌疑1	訳官使1
1714	3	1	不明1*、彫穴1		押船1*
1715	0				
1716	1		1		押船1*
1717	2	2			訳官使1
1718	0				
1719	1	1			訳官使1
1720	6	5*	1		押船1*、信使1
1721	12	7*	不明3、彫穴2		押船3*、訳官使2
1722	0				
1723	2	2*			拔船2*
1724	2	2*			拔船2*
1725	0				
1726	0				
1727	0				
1728	0				
1729	1	1			
1730	0				
1731	2	1	1*		
1732	0				
1733	0				
1734	13	11*	2*		
1735	23	16	6	不明1	
1736	6		6		
1737	9	4*	2*	嫌疑1、不明2	
1738	5	3*	2		
1739	1	1			
1740	0				
1741	0				

서기	밀무역품 (건)				
	합계	인삼	은 등	기타	拔船 등
1751	1			不明1	
1752	0				
1753	1		1		
1754	0				
1755	1	1			
1756	0				
1757	0				
1758	1	1			
1759	1	1			
1760	1	1			
1761	0				
1762	0				
1763	0				
1764	0				
1765	1	1			
1766	0				
1767	2		1	彫穴1	
1768	1		潰銅1		
1769	0				
1770	0				
1771	0				
1772	0				
1773	0				
1774	0				
1775	0				
1776	0				
1777	0				
1778	0				
1779	0				
1780	0				
1781	1			刀等1	
1782	0				
1783	0				
1784	0				
1785	1				
1786	0				
1787	0				
1788	1			米1	
1789	0				
1790	0				
1791	0				

서기	밀무역품 (건)					서기	밀무역품 (건)				
	합계	인삼	은 등	기타	拔船 등		합계	인삼	은 등	기타	拔船 등
1742	17	16*		嫌疑1		1792	0				
1743	3	3				1793	0				
1744	0					1794	0				
1745	0					1795	0				
1746	0					1796	0				
1747	0					1797	0				
1748	0					1798	0				
1749	4	4*				1799	0				
1750	4	1	3			1800	0				
注 :	<p>(1) 『邊例集要』14, 『朝鮮王朝實錄』, 『備邊司謄錄』(이상 조선 측 사료), 『科人帳』, 『罰責類集』(쓰시마 역사 연구 센터 소장), 『分類記事大綱』30(일본 국립 국회도서관 소장), 『通航一覽』(國書刊行會, 1913年)를 참고하여 조일 간 밀무역 사건을 연도별로 집계했다. 『科人帳』은 간존하는 1653-1751년의 『科人』 및 서력으로 음영 처리한 연도 분을, 『罰責類集』은 성립된 1707~1800년까지를 사용했다.</p> <p>(2) 품목을 알 수 있는 경우에는 인삼, 은 등, 기타로 구분했고, 알 수 없는 경우에는 기타 항목에 불명으로 기재했다. 밀무역으로 이어지는 선박의 구멍(彫穴) 등이 발각되어 처벌을 받은 경우에도 기타 란에 기재했다.</p> <p>(3) 拔船, 押船과 문위행 도해에 의한 밀무역에 관해서는 拔船 등 란에 특기했다. 인삼, 은 등과 중복되므로, 拔船 등의 건수를 포함하면 총계와는 일치하지 않는다. '押船'은 '拔船'과 같은 의미로 사용되었지만, 사료에 의거하여 기재했다.</p> <p>(4) 사건은 발각 연도가 아닌, 실행 연도로 집계했다. 후에 발각된 것이 포함된 경우 건수에 *를 표기했다.</p> <p>(5) 동일 사건으로 생각되는 것에는 처벌일자가 달라도 합쳐서 1건으로 해 두었다. 동일 인물이 여러 차례 실행한 경우에는 각각 집계했다.</p> <p>(6) 1721년에 拔船으로 처벌을 받은 스케주로(助十郎)는 최근 6회 및 그 이전의 拔船으로 처벌을 받았는데, 실행 연도, 가담자, 기수(既遂) 및 미수(未遂) 여부를 알 수 없기 때문에, 5회 분은 건수에 포함하지 않았다. 마찬가지로 교호(享保) 연간에 있던 拔船 사건의 미수 분에 대해서도 건수에 포함하지 않았다.</p> <p>(7) 1721년의 문위행으로 도해한 역관 전원에 의한 밀무역은 합쳐서 1건으로 집계했다. 단 문위행 일행으로부터 인사차 소량의 인삼을 수령한 사건은 따로 1건으로 계산했다.</p>										
備考 :	<p>①인삼 밀무역을 제안한 조선인 소통사(小通事, 조선인 하급 일본어 통역관)를 살해했다고 하여 처벌을 받았지만, 밀무역의 증거는 나오지 않았다.</p> <p>②밀무역은 아니었지만 의심스러운 행동으로 처벌을 받았다.</p>										



The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus
at Dongguk University

【Materials and the Locality of Japan and Southeast Asia】

貿易/密貿易からみる近世日朝関係

酒井雅代
(名古屋大学)

はじめに

I. 近世の日朝貿易

II. 密貿易からみる近世日朝関係

1. 国家が主導した密貿易の事例
2. 18～19世紀における日朝間の密貿易事件

おわりに—近世日朝境界の様相 / なぜ密貿易をおこなったのか？

貿易／密貿易からみる近世日朝関係

酒井雅代(名古屋大学)

はじめに

16世紀末、豊臣秀吉が明を征服しようとして二度にわたり朝鮮半島を侵略した、いわゆる壬辰戦争によって、日朝関係には大きな断絶がもたらされた。豊臣秀吉に代わって徳川家康が天下を統一して幕府を開くと、対馬の宗氏によって日朝関係の修復が図られた。宗氏は、朝鮮国王や幕府の国書を改竄することで日朝国交の回復を実現し、朝鮮王朝から日本(幕府)に対して回答兼刷還使とよばれる外交使節が派遣されるようになった(4回目の派遣から通信使とよばれるようになる)。途絶えていた日朝貿易も、己酉約条が結ばれることで再開され、朝鮮王朝と対馬宗氏との間で貿易がおこなわれた。

近世日朝関係が朝鮮王朝と幕府の間で結ばれたのに対し、それ以前の日朝関係、すなわち朝鮮王朝が成立した14世紀末から16世紀までは、多元的通交関係をとっていた。日本から朝鮮王朝に対しては、室町幕府の使船だけでなく、諸大名・商人らの貿易船も送られていた。その通交関係は、朝鮮側の通交統制によって次第に縮小されていき、16世紀半ばには対馬宗氏とその関係者がほぼ独占した。

一方で、16世紀半ばからの東アジアから東南アジアを広く見ると、従来の政治体制や国際関係の枠組みに収まりきれない、私的で自由な東アジア諸民族の動きがあったと言われる¹⁾。その時期には、明の海禁に反して、華人商人団などによる通交網(海域ネットワーク)が形成され、そのもとで密貿易がおこなわれており、日本も含めた東シナ海各地には多様な外国人が渡来・定着して「諸民族雑居状態」が形成された。

日本での統一政権の成立は、これらを分断するものであったと見られてきた²⁾。政権が通交網に参加・介入するようになり、対外関係が国家により管理されるようになったからである。その結果、日朝関係について見れば、外交権を江戸幕府が掌握した上で、日常的な外交の実務は対馬藩が担当することになった。対馬藩は、朝鮮の釜山に置かれ

1) 荒野泰典「日本型華夷秩序の形成」『日本の社会史』1、岩波書店、1987年。

2) 荒野泰典「18世紀の東アジアと日本」(『講座日本歴史』6、東京大学出版会、1985年、「近世の東アジアと日本」として同『近世日本と東アジア』に収録)。

た倭館を拠点に外交業務を担いながら、朝鮮との間で貿易をおこない、この体制が近世を通じて継続された。

近世の日朝関係はどのような様相であったのか。本報告では、17世紀から19世紀における、倭館や日朝海域といった日朝境界のモノのやり取り、とくに密貿易を中心に、それを見ていこうと思う。

I . 近世の日朝貿易

近世日朝貿易は、主として釜山倭館でおこなわれ、封進、公貿易、私貿易からなつた³⁾。

封進は、対馬藩主から朝鮮国王に対するもので、いわゆる朝貢貿易にあたり、公貿易は、朝鮮政府との定品・定額貿易であった。決済は年1回で、対馬藩からは銅・錫・水牛角・蘇木などが輸出され、朝鮮からは木綿や米がもたらされた。

私貿易は、朝鮮人商人との相対取引で、月に6回、禁輸品を除いて規定品目や規定額なく取引がおこなわれた。近世前期から中期にかけては、対馬藩から朝鮮に対し銀・銅・水牛角・胡椒・明礬・蘇芳などを輸出した。水牛角や明礬といった東南アジア産品は、長崎で入手され、対馬から朝鮮に送られたものである。対馬から朝鮮に輸出された銀は、朝鮮を経て、外交使節である燕行使で中国へもたらされた。

一方で朝鮮からは、白糸（生糸）や絹織物、朝鮮人参などが輸入された。白糸は中国から朝鮮に輸出されたものである。これらの輸入品は藩の専買品となり、人参は江戸で、白糸は京都で販売され、莫大な利益をあげた。

しかし、17世紀末、元禄期（1688～1704年）をピークに貿易は衰退し、1750年前後には人参などの主要貿易品が途絶して対馬藩は財政難に陥った⁴⁾。そのため藩は、私貿易は「断絶」したと称して、幕府から度々財政補填を受けた⁵⁾。輸入品目は、封進・公貿易については変化はなかったが、私貿易については、明和期頃（1764～1772年）から葉種・煎海鼠中心に変化したという⁶⁾。

幕府に対して私貿易は断絶したと述べながらも、その後も銅を主要輸出品として貿易は続けられ、19世紀前半には、私貿易は封進・公貿易と同等の規模でおこなわれていた。封進・公貿易では木綿・米・大豆・小豆・人参などが輸入され、私貿易では牛皮・

3) 日朝貿易については、田代和生『近世日朝通交貿易史の研究』（創文社、1981年）、金義煥「釜山倭館貿易の研究－15世紀から17世紀にかけての貿易形態を中心に－」（『帝塚山短期大学紀要』25、1988年）、鶴田啓「近世日朝貿易と日朝接触の特質」（『歴史評論』481、1990年）、鄭成一『近世後期対日貿易』（新書苑、2000年）など多くの蓄積がある。

4) 前掲田代和生『近世日朝通交貿易史の研究』。

5) 鶴田啓「朝鮮押えの役はあったか」（佐藤信・藤田覚編『前近代の日本列島と朝鮮半島』山川出版社、2007年）。

6) 森晋一郎「近世後期対馬藩日朝貿易の展開－安永年間の私貿易を中心として－」（『史学』56-3、1987年）。

黄芩・牛角爪・煎海鼠が主に輸入された⁷⁾。19世紀半ばの事例では、私貿易の項目のうち、牛皮による利潤が7割以上と最も多く、牛皮は大坂へと送られ武具の材料に使われた。一方で煎海鼠はまったく利潤を生まなかったが、官営貿易で輸出する東南アジア産品（胡椒・明礬・蘇木）を長崎で入手するために必要な品で、朝鮮から輸入された煎海鼠は長崎を経て清に輸出された⁸⁾。

II. 密貿易からみる近世日朝関係

1. 国家が主導した密貿易の事例

前章で見た日朝貿易は、釜山倭館でおこなわれた。倭館には外交・貿易のために日本人が滞在し、日常的に朝鮮人と日本人が接する環境にあったから、一方で、正規の取引から逸脱した密貿易行為が発生するのはある意味で必然の結果であった。なかには、相手国のあずかり知らぬところで、国家主導で密貿易がおこなわれることがあった。

(1) 17世紀後半の抜船事件（船での密貿易）⁹⁾

1667年、日本側での処罰者が87名以上に及ぶ大規模な武器類の密貿易事件が発覚した。日本から朝鮮に武器類を輸出することは幕府の禁じるところであったが、日本から朝鮮に密貿易の船が送られ、計7回の計画のうち4回取引に成功し、少なくとも8万斤の硫黄と武器類（鳥銃・長剣など）が朝鮮にもたらされた。

実はこの事件は、朝鮮朝廷の指示で実行に移されたものであった。朝鮮はこの時期、後金に対して強硬な排斥路線（北伐政策）をとっており、火薬の原料となる硫黄や武器類の需要が高まっていた。しかし日本からの輸入の途が閉ざされてしまっており、非合法な方法によってでも硫黄の確保に努めざるを得なくなっていた。そのため政府高官自らが密貿易の周旋に動き、漢城の商人に資金調達をおこなわせ、釜山の訳官（朝鮮人の日本語通訳官）に協力させて密貿易取引がおこなわれた。

最終的には、これもまた朝鮮朝廷主導によって終わりを告げた。数度の密貿易によって当分の硫黄の需要が満たされ、さらに朝鮮国内での硫黄生産が進められたことで、あえて密貿易をする必要がなくなったからである。

(2) 17世紀末の人参密貿易事件¹⁰⁾

元禄期（1688～1704年）、朝鮮朝廷が朝鮮人参の対馬への輸出を一旦停止したこと

7) 田代和生「日朝私貿易と倭館貿易商人」（速水融・斎藤修・杉山伸也編『徳川時代からの展望』同文館出版、1989年）、鶴田啓「天保期の対馬藩財政と日朝貿易」（『論集きんせい』8、1983年）。

8) 前掲田代和生「日朝私貿易と倭館貿易商人」。

9) この事件を取り上げたものに、荒野泰典「小左衛門と金右衛門」（網野善彦編『海から見た日本文化』小学館、1992年）、尹裕淑「17世紀朝日間日本製武器類の交易と密買」（『史叢』67、2008年、なおこの論考の一部は改稿され、北島万次ほか編『日朝交流と相克の歴史』校倉書房、2009年に収録）、酒井雅代「寛文抜船一件からみる日朝関係」（同『近世日朝関係と対馬藩』吉川弘文館、2021年）がある。

10) 田代和生「渡海訳官使の密貿易—対馬藩「潜商議論」の背景—」（『朝鮮学報』150、1994年）。

で、対馬藩では人參を入手することが困難になった。しかし貿易帳簿を見ると、輸出停止の間も今まで同様に朝鮮人參を購入していることがわかるという。対馬藩は訳官らと結託し、人參の密貿易をおこなっていたのである。寛文抜船一件（上記(1)）では訳官や商人が朝鮮朝廷による褒賞や取引利益を求めて密貿易に協力したが、今回の人參潜商では、訳官が対馬藩からの利益を当てにして協力したと推測される。

2. 18～19世紀における日朝間の密貿易事件

船での密貿易は、17世紀後半から18世紀初頭の東シナ海域において度々おこなわれていた¹¹⁾。18世紀に発生した日朝間の密貿易事例をまとめた《表》を見ると、18世紀初頭、船を調達して朝鮮に渡り人參の密貿易をおこなうこと（抜船）が度々あったことがわかる¹²⁾。

また逆に、朝鮮人が海を越えて運んでくる場合もあった。その一例が、対馬を訪れる朝鮮使節団である訳官使（問慰使）の密貿易である。多い時には随行が100人程度にまで及んだ訳官使の際には、外交使節ゆえ行規が緩いことを利用し、渡海の度に人參が持ち込まれていた。《表》でも、1713年や1717年の事例が挙げられ、1721年には、訳官使全員が密貿易事件にかかわっていたことが明らかになった¹³⁾。

事件を受けて訳官使の渡航行規が改められると、訳官使の際の密貿易は収まりを見せた。この頃には、船での密貿易もおこなわれなくなり、密貿易は主に倭館に滞在する対馬の人びとと朝鮮人の間でおこなわれた¹⁴⁾。人參の価格は年々上がった¹⁵⁾から、その利益をねらった日本側の需要は高く、倭館に銀を持ちこんでは人參を密かに購入し、対馬に帰国する際に身につけて運んだ。

《表》からわかるように、人參の密貿易は18世紀後半にはおこなわれなくなる。朝鮮において人參の産出量が減ったことに加え、かつてのような利潤が得られなくなったためと考えられる。19世紀になると、黄芩などの薬種や、牛角爪などの密貿易がおこなわれ

11) たとえば長崎港から船で沖合へ出て、中国船などと密貿易をおこなうものがある。清水紘一は、「抜荷考—享保期の抜荷対策を中心として」（『中央大学文学部紀要』92、1979年）で、長崎周辺の抜荷の舞台が、長崎港内から港外、洋上、北九州へと移り変わることを明らかにした。

12) 『罰責類集』（長崎県対馬歴史研究センター所蔵）享保7年（1722）7月23日。1722年に処罰された町人村田吉兵衛は、船を調達して朝鮮に渡海し、人參を購入していたが、その際に水夫をつとめた助十郎は、近年おこなった抜船が6回あり、他にもそれ以前の抜船があると供述した。他にも、『科人帳』（同所蔵）を見ると、複数回密貿易をおこなっていたことがわかる。

13) 1721年に対馬を訪れた訳官使による潜商事件は、田代和生「渡海訳筆使の密貿易—対馬藩『潜商議論』の背景」（『朝鮮学報』150、1994年）に詳しい。訳官使一行65人全員がかかわり、使節の宿所である大庁で取引がおこなわれた。

14) 『備辺司臈録』景宗4年（1724／享保9年）6月15日記事によると、潜商は「一々摘発することができないほど」多い状況であったという。

15) 人參の購入価格は、前掲田代和生「渡海訳筆使の密貿易—対馬藩『潜商議論』の背景」によれば、1698年に上々から並人參で1斤あたり銀370～489匁で、年々値上がりしているという。『科人帳』を見ると、1714年に処罰された太郎兵衛は、298匁の人參を銀1貫800匁で購入しており、1斤に換算して銀982匁であった。1723～1724年の取引では、1斤あたり銀1貫550匁～1貫700匁で決済された。『科人帳』や『罰責類集』からその後を見ると、1734～1735年には1斤あたり銀1貫376匁～1貫600匁、1742年には銀1貫630匁～2貫100匁で密貿易されており、急激な上昇は落ち着いたように見える。

るようになる。これらは、倭館での私貿易の取引品目の変化と符合する。

おわりに—近世日朝境界の様相 / なぜ密貿易をおこなったのか？

外交・貿易などの対外関係が国家に管理・独占され、民衆の自由な海外渡航や貿易は禁止された。しかし、前章で見たように、東アジア情勢や日朝貿易の状況により、国家が主導して、いわば「半合法的」な密貿易をおこなう場合があった。これは、密貿易を禁止する国家と、その制限にもかかわらず貿易をおこなう民衆という、二項対立的な構図では収められない、近世日朝境界の姿とも言える。

時期的な変化を見ていくと、17世紀の硫黄・武器類の大規模密貿易や、17～18世紀の人参の密貿易は、取引によって得られる多大な利益のために身を賭しておこなわれた。とくに人参を見ると、価格が上昇傾向にある18世紀前半には、抜船も含めさかんに密貿易がおこなわれたが、18世紀後半になると、人参の価格が下落しており見合わないことから密貿易は減少した¹⁶⁾。

19世紀の密貿易発覚事件を見ると、倭館で朝鮮人商人と正規の取引をおこなって品物を渡し、その代金を催促したところ、代金のかわりに「迷惑であろうがこれでも受け取ってほしい」と藩の禁制品（牛角爪・質の悪い人参など）を受け取り犯罪となってしまう事例がある。1820年代から多く見られるこれらの事例は、貿易における朝鮮側の経済事情の悪化が見てとれるが、単なる利益目的のみでの密貿易ではなく、日朝境界における「懇意の朝鮮人」との人的つながりを前提として、密貿易が発生していることがわかる。このような人的つながりは、17～18世紀の密貿易の場合にも、実行前の打ち合わせや事後の決済などを可能にしていた。

中世末期の「倭寇的状况」は、国家の規制に反して人びとが自由な活動をおこなうものであったが、近世にはそれが分断されたとされている。しかし近世には、国家の枠内に取りこまれながらも、外交・貿易の場として釜山に倭館が設定されることで、日常的に日本人と朝鮮人との間でさまざまな交流があった。これらの交流が支える外交・貿易に、今一度注目すべきではないだろうか。

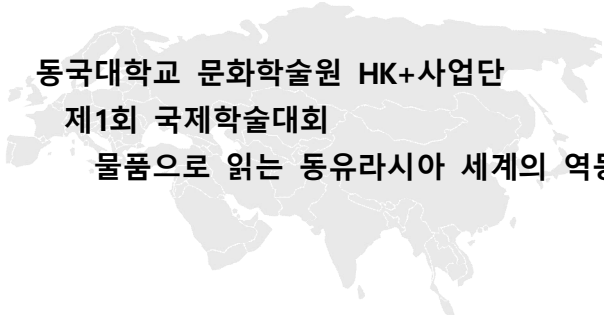
16) 対馬藩家老古川図書の進言『存寄書』（長崎県対馬歴史研究センター）による。

【表】18世紀 日朝間での密貿易事例

西暦 (年)	密貿易取引品目(件)					西暦 (年)	密貿易取引品目(件)				
	総計	人参	銀等	その他	抜船等		総計	人参	銀等	その他	抜船等
1701	0					1751	1			不明1	
1702	0					1752	0				
1703	1	1				1753	1		1		
1704	1	1 ①				1754	0				
1705	1			不明1	訳官使1	1755	1	1			
1706	0					1756	0				
1707	0					1757	0				
1708	0					1758	1	1			
1709	0					1759	1	1			
1710	2		1	飴1 ②		1760	1	1			
1711	2		1	不明1*		1761	0				
1712	1			不明1*	朝鮮渡海1*	1762	0				
1713	8	4	3	嫌疑1	訳官使1	1763	0				
1714	3	1	不明1*、彫穴1		押船1*	1764	0				
1715	0					1765	1	1			
1716	1		1		押船1*	1766	0				
1717	2	2			訳官使1	1767	2		1	彫穴1	
1718	0					1768	1		潰銅1		
1719	1	1			訳官使1	1769	0				
1720	6	5*	1		押船1*、信使1	1770	0				
1721	12	7*	不明3、彫穴2		押船3*、訳官使2	1771	0				
1722	0					1772	0				
1723	2	2*			抜船2*	1773	0				
1724	2	2*			抜船2*	1774	0				
1725	0					1775	0				
1726	0					1776	0				
1727	0					1777	0				
1728	0					1778	0				
1729	1	1				1779	0				
1730	0					1780	0				
1731	2	1	1*			1781	1			刀等1	
1732	0					1782	0				
1733	0					1783	0				
1734	13	11*	2*			1784	0				
1735	23	16	6	不明1		1785	1				
1736	6		6			1786	0				
1737	9	4*	2*	嫌疑1、不明2		1787	0				
1738	5	3*	2			1788	1			米1	
1739	1	1				1789	0				
1740	0					1790	0				
1741	0					1791	0				

西暦 (年)	密貿易取引品目(件)					西暦 (年)	密貿易取引品目(件)				
	総計	人参	銀等	その他	抜船等		総計	人参	銀等	その他	抜船等
1742	17	16*		嫌疑1		1792	0				
1743	3	3				1793	0				
1744	0					1794	0				
1745	0					1795	0				
1746	0					1796	0				
1747	0					1797	0				
1748	0					1798	0				
1749	4	4*				1799	0				
1750	4	1	3			1800	0				
注:	<p>(1) 『辺例集要』14、『朝鮮王朝実録』、『備辺司謄録』(以上朝鮮側史料)、『科人帳』、『罰責類集』(対馬歴史民俗資料館所蔵)、『分類記事大綱』30(国立国会図書館所蔵)、『通航一覧』(国書刊行会、1913年)にもとづいて、日朝間の密貿易事例を年ごとに集計した。『科人帳』は、残存する1653~1751年の『科人』および西暦年に網掛けで示した年の分を、『罰責類集』は成立した1707~1800年までを使用した。</p> <p>(2) 品目がわかるものについては、人参・銀等・その他で区分し、わからないものについては、その他の項目に不明と記載した。密貿易につながる船の彫穴等が露見し処罰された場合も、その他の欄に記した。</p> <p>(3) 抜船・押船や訳官渡海による密貿易については、抜船等の欄に特記した。人参・銀等と重複するため、抜船等の件数を含めると総計とは一致しない。「押船」は「抜船」と同義で使われているが、史料に即して記載した。</p> <p>(4) 事件は発覚年ではなく、実行年で集計した。後年になって発覚したものが含まれている場合、件数に*印を記した。</p> <p>(5) 同一事件と考えられるものについては、処罰日が異なっても、まとめて1件とした。同一人が複数回実行している場合は、それぞれに数えた。</p> <p>(6) 1721年に抜船をおこない処罰された助十郎は、近年の6回およびそれ以前の抜船で処罰されたが、実行年・メンバー・既遂未遂が不明のため、5回分は件数には含めていない。同様に、享保抜船一件の未遂分についても、件数には含めていない。</p> <p>(7) 1721年の渡海訳官使全員による密貿易は、まとめて1件と数えた。ただし、訳官使から御礼として人参を少量受領した事件については、別に1件として計上した。</p>										
備考:	<p>①人参の密貿易をもちかけた朝鮮人小通事を殺害したとして処罰されたが、密貿易の証拠はあげられなかった。</p> <p>②密貿易ではなかったが、疑わしい行動により処罰された。</p>										

Blank Page



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

【동유라시아의 물품과 로컬리티】

티모르문화 발전에서 유라시아의 역할

위디야 나야티
(가자마다대)

초록

1. 서론
2. 인도네시아 군도 백단향 무역 역사의 이해
3. 티모르섬 국가 운영 역사의 이해
 - 3.1. 티모르섬 서부의 수장사회 발전
4. 티모르(서부) 지역 교역의 이해: 백단향과 그 외의 상품들
5. 백단향 무역 결과로 형성된 티모르의 문화 역학

티모르문화 발전에서 유라시아의 역할

위디아 나야티(가자마다대)

초록

향신료 무역은 인도네시아 군도와 아시아, 유럽을 연결하는 일련의 활동이었다. 무역활동은 교역소와 시장에서 두 사람 또는 집단 사이에 상품과 용역을 교환하는 활동을 포함한다. 향신료 향로의 무역 네트워크에는 상품과 귀중품뿐만 아니라 지식, 사상, 문화, 신념의 전달도 있었으며, 이는 인도네시아 군도와 유라시아 민족 모두의 역사와 문명에 영향을 미쳤다. 그 영향은 다양하며 때로는 여러 문화와 혼합되어 식별하기 어렵다. 무역을 통해 상품만 교환되었을 뿐만 아니라 지식과 문화 교류도 있었는데, 이는 교역로를 따라 사회에 공유되고 확산되었다. 이러한 상황은 티모르섬(Timor Island, 인도네시아)의 백단향(sandalwood) 원산지에서도 관찰될 것이다. 지식, 사상, 문화, 신념의 전수를 재구성하기 위해 우리가 티모르섬에서 찾을 수 있는 정보는 무엇인가? 이 질문에 대한 답을 얻기 위해 민족지고고학(Ethno-Archaeological) 연구를 적용할 것이다. 12세기 이후 티모르섬의 문화 발달을 복원하기 위해 아시아(구슬, 도자기), 유럽(도자기, 호루라기, 지휘봉, 교회, 요새), 주변 인도네시아 군도(작은 징 등)의 유물을 탐구한다.

1. 서론

티모르섬(인도네시아)은 늦어도 10세기 이전부터 세계 백단향(sandalwood) 시장에 서 중요한 장소가 되었다. 백단향 무역(*Santalum* sp.)은 말루쿠(Maluku, 인도네시아)를 중심으로 하는 세계 향신료 무역과 떼어놓을 수 없다. 고대 이집트인들은 다양한 목적으로 향신료를 사용했다. 이 상품은 그리스인과 로마인에게 알려졌고, 마침내 유럽인도 백단향을 인식하였다. 백단향은 서아시아와 지중해뿐만 아니라 인도인과 중국인이 종교 활동, 방향제, 아로마 테라피 등의 일환으로서 대량으로 사용하였다. 백

단향 기름은 약(藥), 화장품, 가구(家具)에 사용되었고 관(棺)에도 일부 사용되었다. 수 세기 동안 전 세계의 배는 티모르를 방문했는데, 특히 백단향을 얻거나 수마트라의 몰루카 제도과 같이 그들이 경유한 항구에서 향신료를 얻기 위해서였다. 그러나 현재 티모르섬은 불모지, 가난한 미개발 지역으로만 알려져 있다. 그러나 수 세기 전, 많은 사람이 백단향을 통한 효용(몸에 뿌리는 향수, 사원에서 예배를 위한 향, 그리고 통치자들의 방을 위한 향수)을 얻기 위해 티모르를 방문하였다. 티모르섬은 세계 가톨릭의 확산에도 매우 중요한데, 티모르의 지역 지도자들이 가톨릭으로 개종함과 함께 군도(인도네시아 군도)에 처음으로 교회가 세워졌기 때문이다.

거래되는 상품 중에는 소목(蘇木, sappan-wood), 단향목(檀香木, sandalwood), 장뇌(樟腦, camphor) 등 냄새가 좋은 목재도 있다. 군도의 향신료는 세계의 많은 사람에게 사치품이 되었다. 따라서 사람들은 향신료의 원산지를 찾고자 했는데, 산지의 누군가가 그 상품을 소유하고 있기 때문이다. 만약 세계의 어느 지역에서 군도의 향신료 상품에 관심을 가진다면, 그 (원자재의) 소유자들은 어떠할까? 이에 필자는 백단향 생산자 중 하나인 인도네시아의 티모르섬을 분석하고자 한다. 티모르인은 어떻게 백단향 헌터의 접촉을 '받았는가'? 그들은 백단향으로부터 무엇을 얻고 무엇을 하게 되었는가? 그리고 그 접촉의 결과는 무엇인가? 위의 질문에 답하기 위해, 군도의 향신료 교역의 역사와 티모르섬 국가 행정의 역사, 그리고 티모르섬의 백단향과 다른 상품들이 어떻게 거래되었는지 이해해야 한다. 위의 자료를 분석하여 티모르인이 백단향 무역에서 무엇을 하였는지 답하고자 한다. 요약하면, 티모르인은 이 두 가지 외부의 문화적 계기와 함께 어떻게 자신의 문화를 발전시켰는가? 이 질문에 답하기 위해 문헌을 검토하고, 2013년 집중적으로 현장 조사를 실시했다. 그러나 1987~2019년에 티모르 공동체와의 관찰과 논의가 진행됐다. 이러한 활동을 뒷받침하기 위해 유튜브를 통해 티모르의 고대 무역, 전통 의식, 그리고 티모르문화와 관련된 다른 문제를 관찰했다. 기존 자료로 현재까지와 미래에 사회가 어떻게 그 문화를 형성하는지를 복원하였다.

2. 인도네시아 군도 백단향 무역 역사의 이해

수 세기 동안 아시아 상인들(서부, 남부, 동남부)과 중국이 백단향을 포함한 세계 향신료 무역을 했고, 유럽 상인들이 향신료 무역에 합류한 것은 중세시대 때였다. 유럽인들은 그동안 사치품을 사들이기만 했었으나, 갑자기 수익도 내고 싶어하기 시작했다. 그 당시에는 아랍과 남아시아 무역상이 군도에서 유럽으로 사치품, 향신료(백단향을 포함)를 공급하여 큰 이익을 누렸다. 이슬람 무역상이 사실상 유럽으로의 향신료 무역을 통제하였기 때문에 비잔틴이 패배한 뒤 지중해 항로가 열리면서 경쟁은 무역과 향신료로부터 얻는 이익 문제뿐만 아니라 이슬람과 가톨릭, 기독교 사이의 문제이기도 했다. 향신료를 찾아다니는 데 유럽 상인이 뛰어들면서 아시아의 국제적인 향신

료 무역 루트뿐만 아니라 향신료 원산지 식민지화의 출발점이 되었다. 그리고 이것들은 모두 세계화와 관련된 초기 징후이다.

이 백단향 상품은 남쪽 교역로[수마트라의 동쪽 해안에서 시작해서 자바(Java) 북쪽 해안, 발리(Bali)섬의 북쪽 해변, 롬복(Lombok)섬, 비마(Bima)섬, 플로레스(Flores)섬, 솔러(Solor)섬, 티모르섬, 말루쿠섬까지, 그리고 그 반대로도 마찬가지다.]를 통해 향신료를 거래하는 자바 무역상들이 가져온 상품의 일부였다. 수마트라의 일부 지역은 원래 스리위자야(Sriwijaya)의 영토였다. 그리고 1365년에 쓰인 『느거라커르타가마(Negarakertagama)』에 따르면, 향신료 무역로의 거의 모든 지역은 마자파히트(Majapahit) 왕국의 일부였다. 중국과 동남아시아의 무역상과 서남아시아는 처음에 그레식(Gresik) 항구에서 마자파히트 무역상과 다른 군도에서 수입한 향신료와 백단향을 얻었다. 지역 상인과 무슬림, 인도 무역상은 향신료와 백단향이 나는 지역으로 향했다. 아시아의 무역상(pre-traders) 또한 말라카 항구에서 군도의 상품을 얻고(상품은 많은 무역상에 의해 운송되었다), 군도와 아시아는 경유지인 그레식 항구에서 상품을 받았다.

그레식의 향신료는 자바에서 온 상인들, 특히 마자파히트에서 온 상인들에 의해 수집되었다. 마자파히트 왕실의 무역상은 자바섬 동부와 중부 내륙, 특히 브란타스(Brantas)강과 벵가완(Bengawan), 솔로(Solo)강을 따라 상품을 교환했다(Nayati 2021). 무역상은 동부와 중부 자바 내륙에서 쌀, 음식, 과일, 기타 많은 상품(바나나, 사탕수수, 설탕 등)뿐만 아니라 다양한 크기의 징과 철제 도구들을 가져왔다(Nayati 2021). 그들은 지나가는 항구에 정박하고, 경유하는 항구에서 물품을 교환한다. 경유지에서 마자파히트 무역상(과 향신료와 백단향을 찾는 데 함께 하기 시작한 아시아 상인)은 발리섬, 롬복섬, 비마섬, 플로레스섬, 솔러섬, 티모르섬, 말루쿠섬을 거쳐 말루쿠섬의 백단향과 향신료 상품 산지에 도달할 때까지 다음 여정을 위해 깨끗한 물을 필요로 했다. 말루쿠에서 무역상은 육두구(nutmeg), 메이스(mace, 육두구 껍질을 말린 향료), 정향(cloves), 계피, 캔들넛(candlenut), 생강 등 향신료와 비마에서 많이 자라는 타마린드(Tamarin) 등 방문했던 항구에서 얻을 수 있는 상품들을 구했다(Nayati 2021, Bausani, 1972, Cortesao, 380). 남쪽 무역로에서 이 사치품의 원산지를 찾아가는 여정은 매우 위험했다(Cortesao: 249). 자바와 발리의 국경에는 해적이 많았다. 한편, 비마와 솔러 사이에는 산호초가 많아 낮 동안에 조심히 항해하지 않으면 배가 가라앉았을 것이다(Cortesao, p: 249).

그레식 항구에서 동부 인도네시아 상품(특히 향신료와 백단향)은 서쪽으로 투반(Tuban), 제파라(Jepara), 드막(Demak)을 거쳐 수마트라의 동쪽 해안과 서쪽 해안을 통해 자바섬의 끝으로 운반되고 거래되었다. 이 군도 상품은 군도의 무역상, 중국, 서아시아, 남아시아, 동남아시아 상인들이 말라카 항구로 가져왔고, 그 후 이 상품들은 전 세계로 퍼져나갔다.

군도에는 많은 향료가 있다. 확인된 향료는 장뇌, 안식향(benzoin), 라카우드(lakawood), 사판나무(sappan-wood), 백단향 등이다. Cha Ju Kua에 따르면, 11세

기에는 왕국이 소유한 상품들, 즉 향료와 상아, 진주, 옥돌, 귀석, 약품과 같은 품목이 중국 왕조의 소유가 되었다(Hirth: 71)고 한다. 만약 초과분이 있었고 팔아야 한다면, 그것은 왕국의 속주들의 필요를 위해 상품으로 팔렸다. 이 군도의 상품들은 국제도시의 것, 즉 세계의 표식이자 세계가 소유한 것이 분명했다.

백단향을 포함한 향신료는 점점 더 선호되었다. 티모르는 코리 티문(Koh-ri Ti-mun)으로 알려져 있었다. 그로네벨트(Gronevelt)는 티모르에 백단향이 풍부했다고 하는 1436년의 중국 기록을 언급한다. 이 정도 양의 백단향은 1618년까지 계속되었다(Gronevelt: 116). 티모르섬 북쪽 해안에 있는 12개의 항구에서 백단향을 얻을 수 있었다. 불행히도, 그 항구의 이름은 중국 기록에 언급되지 않았다. 하지만, 각 항구에는 통치자가 있었다. 지역사(史)로 조정해본다면, 그 항구들은 아탐부아(Atambua), 위니(Wini), 외쿠시(Oecussi)와 내륙의 지역 수장이 통제하는 다른 몇 개의 항구로 추정할 수 있다.

백단향의 존재와 티모르인의 삶은 16세기 초 피가페타(Pigafetta)의 기록에 나오는 딜리(Dili, Timor Laste)의 도시 근처 항구인 리차나(Lichana)를 통해 묘사되었다. 공동체에서는 염소, 돼지, 버팔로를 길렀다. 마을에서는 지도자를 두고 있으며, 피가페타가 돼지, 염소, 버팔로를 위해 제안한 물건을 거절한 것을 보면 그들은 이미 물물교환하는 상품의 가격을 이해하였다. 현지인들이 외부인과 접촉하고 거래하는 데 익숙하여 어떻게 물건을 거래하고 자신들의 물건을 평가하는지를 알고 있었을 것으로 짐작된다(Bausani, 1972: 140). 발리보(Balibo)라고 불리는 다른 항구에서, 피가페타는 선원을 위한 음식을 얻기 위해 왕자를 인질로 잡았다. 지역 공동체에서는 결국 버팔로 6마리, 염소 5마리, 돼지 2마리를 몸값으로 주었다. 피가페타는 인도의 천, 면, 마체테(machetes)와 가위, 거울, 그리고 칼을 주었다(같은 책에서 인용). 이를 보면, 티모르인은 이미 지역에서 나지 않는 물건을 알고 사용하였던 것으로 보인다.

위의 두 마을 외에도 티모르섬의 북쪽 해안을 따라서 피가페타가 오이비치(Oibich), 리치사나(Lichsana), 수아이(Suai), 카바나사(Cabanasa)라고 부른 마을이 있었는데 모두 로로(Loro)라는 칭호를 가지고 있다. 이들은 그 중심지가 베나인(Benain)강 하구의 티모르섬 남부 해안에 있는 웨위쿠 웨할리(Wewiku Wehali) 왕국의 일부였다. 이전에는 이 4개 지역이 자유지역이었지만 말라카에서 온 이민자들이 베나인강 하구 지역을 장악하면서 이 지역은 웨위쿠 웨할리 왕국의 일부가 됐다. 아마도 피가페타가 불렀듯이, 북쪽 해안의 지배자들은 로로 반코(Loro Banko), 로로 라막넨(Loro Lamaknen), 로로 삼린(Loro Samrin), 로로 리쿠센(Loro Likusaen)이었다.

오이비치는 가장 큰 집단이라고 하는데, 이 지역에는 금광과 백단향, 밀랍이 있다. 이 상품들은 보통 자와(Giava)와 말라카에서 온 상인뿐만 아니라 백단향을 실을 준비가 된 필리핀 상인들도 사들였다(같은 책, 141).

이곳의 상품은 백단향이었다. 토착 지식에 따르면 백단목은 특정한 시기에 잘려 나갔다. 코르테사오(Cortesao)는 백단향을 값싼 상품으로 언급했는데, 이 지역 숲에 백단목이 풍부하기 때문이다(p. 248). 백단향을 사기 위해 파는 상품은 붉은 천, 식초,

철, 못이지만(Hirth), 코르테사오(p. 249)에 따르면 물물교환에 사용되는 상품은 시나바프(sinabaff), 판차빌레제(panchavileze), 신하우아(sinhaua), 벨라초(belacho), 코토발라초(cotobalacho) (원단/천) 등 캄베이(Cambay)에서 온 흰색의 거친 천이라고 한다.

차주쿠아, 피가페타, 코르테사오의 기록을 제외하고 이 시기에 자바, 인도네시아, 아시아, 유럽의 상표(브랜드)는 드물었다. 조사 결과 공동체가 여전히 다음과 같은 품목을 가지고 있음을 확인할 수 있다.

1. 도자기- 특히 청(淸)대의 중국 그릇, 16-17세기 베트남산 단지, 태국과 미얀마산 단지, 네덜란드산 접시.
2. 구슬로 된 목걸이와 남성 가방의 장식. 스리랑카-인도 구슬 또는 진주, P.
3. 보석 반지, 팔찌, 견갑(肩甲) 그리고 금으로 된 머리장식.
4. 네덜란드 동전으로 만든 보석.
5. 펜던트. 낫쇠로 만든 지름 3~7cm의 판.
6. 크고 작은 징.
7. 드럼.
8. 머리띠(udeng), 밀랍 염색한 직물과 천.
9. 낫쇠로 만든 다양한 크기의 호루라기.
10. 포르투갈의 지휘봉.
11. 다양한 크기의 검, 칼, 그리고 다른 날카로운 무기들.
12. 은으로 만든 작은 상자.
13. 낫쇠로 만든 숟가락.
14. 철 기둥, 건축 자재.

또 티모르에서는 교회(가톨릭과 개신교), 사원, 모스크와 같은 종교적인 건물도 확인된다. 인도 건축양식인 집과 관청도 쉽게 확인할 수 있는데, 도시에 있는 사람들의 집은 형태와 재질이 다르지만 대도시 밖에서는 여전히 나무, 야자수 잎, 양철 지붕을 사용하기 때문이다. 이 동인도 제도의 건축양식 가옥은 네덜란드인 통치자의 저택으로 사용된 것 외에도 지역 수장의 궁전으로도 사용되었다. 건축자재는 백단향을 교환/거래하여 얻은 것이라고 한다. 사람들, 특히 수장은 자신들의 조상이 노예교역으로 자재를 얻었다고 언급하지 않았다.

백단향 무역은 17세기 중반 VOC가 쿠팡(Kupang)을 장악한 이후 쇠퇴했다. NTT의 포르투갈 초소의 중심이었던 솔러섬은 쿠팡의 포르투갈 요새 섬처럼 이미 네덜란드가 지배하고 있었다. 그 이후로 백단향 무역은 감소했다. 지역 통치자에 대한 영향력 다툼은 카세메탄(Kasemetan)/토파스(Topas)/반(半) 포르투갈과 네덜란드에 의해 이루어졌다. 티모르에서 백단향 공급 감소는 아마 지역 공동체가 백단목을 재배하지 않았기 때문일 것이다. 사실, 질 좋은 백단향을 얻기 위해서는 40-50년 된 백단목을 베어 내야 한다.

쿠팡을 지배하기 시작한 네덜란드인은 무역 전략을 백단향에서 노예무역으로 바꾸

려고 했다. 노예는(주로) 수장으로부터 구매했지만 일부는 티모르에 거주하는 중국인으로부터 사들였다. 이 노예는 네덜란드 당국에 의해 쿠팡에서 부러졌지만, 바타비아(Batabia)의 네덜란드 통치자를 위한 선물로 사용되거나 바타비아에 팔리기도 했다. 티모르에서 노예의 존재는 사실 데포크[Depok, 바타비아(자카르타)에 있음]의 샤텔레느(Chatelaine)의 역사에서 찾을 수 있다.

네덜란드 통치 기간 동안 티모르는 더 이상 백단향의 산지가 아니라 티모르의 네덜란드 통치자를 위한 노예 산지가 되었다. 이러한 권력 변화로 인해 외국 물건의 티모르로의 유입이 중단되었다. 티모르인이 걸치던 보석과 그들이 만들고 키운 백단향, 밀랍, 꿀, 소(牛), 그리고 노예였던 티모르인을 이해하기 위한 스스로의 역사적 내러티브의 일부를 잃게 만드는 큰 차이이다.

3. 티모르섬 국가 운영 역사의 이해

티모르섬은 백단향, 밀랍, 꿀 등의 상품과 노예의 중심지로 알려져 있으며, 14세기 해외 자료에는 티모르섬의 영토가 식물로 가득하다고 적혀 있다. 자원을 얻기 위해 티모르섬의 북쪽 해안에는 12개의 항구가 있었다.

무역상은 은, 철, 도자기, 직물, 구슬, 청동북(Nekara/moko) 그리고 상아 등과 교환하여 백단향을 얻었다.

그러나 티모르 백단향의 실제 용도는 3세기 또는 4세기에 많은 배가 티모르섬 주변에 도착했을 때부터 이미 알려져 있었다. 청동북(Heger 1, II)은 티모르섬의 북쪽에 위치한 알로르섬에서 주로 발견된다. 아시아 무역상은 이 군도의 동부 지역에 익숙하다.

이후 티모르의 물건을 포함한 군도 상품은 스리위자야 왕국의 항구가 된 수마트라 동부 해안의 중계항에 모였을 것이다. 남쪽 항로는 이용객이 많은 경로다. 크고 작은 항구들은 이 경로를 따라 성장하고 발전하였다. 군도 상품은 중국, 남아시아, 서아시아와 지중해로 보내졌다. 무역 중심지가 그리스식으로 옮겨 가면서 무역 양상이 조금 달라졌다. 아시아와 중국의 무역상은 마자파히트 왕국이 통제하고 있던 그리스식 항구에서 백단향을 포함한 향신료를 가져갔다. 이 상태는 포르투갈과 스페인이 향신료를 얻기 위해 말루카에 진입하기 시작할 때까지 오랫동안 지속되었다. 포르투갈 선박이 남쪽 항로를 택한 군도와 아시아 무역상들의 귀환 경로를 따라갔기 때문에 마침내 백단향 원산지의 위치를 파악할 수 있었던 것으로 보인다.

티모르는 군도, 아시아, 유럽의 많은 무역상으로 더욱 뾰뚱했다. 그렇다면 상인들은 어떻게 백단향, 꿀, 양초, 물과 식량 등 그들이 필요로 하는 물자를 구할 수 있었을까? 티모르의 수장들은 자신들의 상품을 세계(시장)의 필요에 따라 어떻게 관리할까? 이번 장에서는 티모르 본토, 특히 인도네시아 티모르섬에 있던 수장의 발전에 대해 논의한다.



그림 1. 인도네시아 누사 툽가라(Nusa Tenggara)의 위치

백단향은 장뇌, 고무 수지와 함께 향을 내는 중요한 상품 중 하나이다. 이 세 가지 상품은 당시 부유한 사람들을 위한 사치품이 되었다. 향료는 실내 방향제, 향수에 사용되며 물에 섞어 손을 씻을 때 이용하기도 하였다. 이 군도 향료는 군도의 향신료 [정향, 육두구(육두구 열매·꽃·씨앗), 계피, 후추]와 함께 높은 사회적 지위를 나타내는 표지가 될 수 있다.

중국과의 백단향 무역은 남아시아와 서아시아로의 무역이 활발해진 이후 활발해지기 시작했다. 백단향이라는 단어는 산스크리트어 “찬다나(*candana*)”에서 유래했다. 중국 상인들은 그것을 “찬탄(*chan-tan*)”이라고 불렀다. 그러나 티모르가 소유하고 있는 백단목(*white sandalwood*)은 티모르 영토가 원산지인 것으로 생각된다. 이것이 티모르섬의 백단향이 14세기에 가장 비싼 상품이 된 이유이다. 이러한 상황에서 군도의 항구는 아시아와 군도의 다양한 지역에서 온 배들로 점점 더 붐비게 되었다.

무역은 티모르 지역을 포함한 군도의 많은 지역의 정치체 성장의 동인이다. 티모르섬에서는 원주민들이 여러 지역에서(공동체를) 발달시키고 있었다. 많은 상품 공동체 집단이 티모르섬의 북쪽 해안가에 있었다. 북쪽 해변은 파도가 티모르섬 남쪽보다 잔잔하기 때문에 여성의 바다(*Women's Sea*)라고 알려져 있다. 티모르섬의 남쪽 바다는 북쪽보다 거칠기 때문에 남성의 바다(*Men's Sea*)로 알려져 있다. 전해지는 바에 의하면, 티모르섬의 주민들은 북쪽 해안으로 흘러드는 강을 이용했다고 한다. 따라서 지역 정부의 중심은 해안이 아니라 내륙에 있다고 한다. 현지인들은 일상생활을 위해 주변 환경을 관리하였다. 이들의 활동영역은 해안까지 닿는데, 강을 통해 해안의 강 하구까지 간다고 알려져 있다. 무역상이 티모르섬 북쪽 해안의 강 하구에서 지역 주민을 만났을 가능성이 있다. 이 항구는 피알اران(*Fialaran*)과 라마크넨(*Lamaknen*) 수장사회의 지배 아래에 있는 것으로 보인다. 다만 비보키(*Biboki*)와 인사나(*Insana*)도 이 항구에 지분을 갖고 있었을 것으로 보인다. 항구는 특히 10월에서 3월까지 서쪽으로부터 자바와 그들이 지나쳐 온 다른 항구에서 상품을 실어 온 무역상으로 붐빌 것이고, 4월부터 9월까지는 말루쿠에서 향신료를 가져온 뒤 그레식, 중국과 유럽, 즉 서쪽으로의 여행을 계속하는 무역상으로 붐빌 것이다. 전해지는 바에 따르면, 말루쿠나 마카사르(*Makassar*)를 경유하여 중국으로 가는 북쪽 항로를 이용하는 상인도 있다고 한다. 티모르에 들르는 많은 무역상 때문에 티모르의 수장은 자연스럽게 분주해졌다.

3.1. 티모르섬 서부의 수장사회 발전

티모르 본토에는 공동체 집단이 발달해왔다. 그들은 바다를 탐험하는 것 이상으로 땅을 경작하였다. 그 공동체에서는 수장사회가 구웅라카안[Gunung Lakaan, 현재 동티모르의 국경에 있는 벨루 관할구(Belu Regency)지역에 위치]의 공동체 집단에서 출발했다고 믿는다. 이 지역에서 피알아란과 라마크넨으로 알려진 수장사회가 출현했다. 그의 친족은 동티모르, 할리루크(Haliluk), 아탐부아(Atambua), 아타푸푸(Atapupu), 실라완(Silawan), 리쿠센(Likusaen), 웨할리, 비보키, 인사나, 레이크쿰(Lakekum), 켈라크마넨(Kelakmanen)의 여러 지역으로 퍼져나가 수장(또는 로로)이 되었고, 한 집단은 플로레스섬의 라란투카(Larantuka)로 이주했다. 이 수장사회는 모두 동티모르의 국경지역이자 현재 북티모르 관할구(North Timor Regency)의 일부 지역에서 발전하였다. 모든 수장사회는 티모르의 북쪽 해안을 지향했다.



그림 2. 티모르섬 서부 군장국가의 위치

과거 남부 해안지역에는 말라카에서 온 이민자들이 들어왔다. 이민자들은 베네나인(Benenain)강 하류를 개발했으며, 웨위쿠 수장사회(Wewiku chiefdom)로 자칭했다. 웨위쿠 지역은 베네나인 강의 분수령이며, 그 영역은 현재 중북티모르 관할구(North Central Timor Regency)의 남쪽 부분과 중남티모르 관할구(South Central Timor Regency)를 포함한다.



그림 3. 베네나인강 하류의 웨위쿠 중심 구역

그 후 웨위쿠는 피알아란과 라마크넨, 그리고 그들의 형제들의 모든 구역을 개발 및 통제했다. 그래서 현재 웨위쿠의 범위는 말라카, 벨루, 중북 티모르, 중남 티모르 지구이다. 말라카와 마찬가지로 웨위쿠는 이슬람 사회였다. 말라카에서 알고 있던 무슬림 무역상과의 밀접한 관계가 그들을 더욱 강하게 만든 것으로 보인다. 아시아와 유럽에 백단향료를 공급하는 것은 여전히 무슬림 상인의 손에 달려있었다. 또한 무슬림 무역상은 자신의 수요를 충족하였으며, 산지에서 향신료와 백단향을 나르기 시작한 유럽 선박들과 경쟁하지 않았다.



그림 4. 웨위쿠의 영역

웨위쿠 지역은 음식 및 백단향, 꿀, 초와 같은 국제적인 상품이 있는 비옥한 지역이다. 울창한 숲은 꿀과 초의 원천이 된다. 한편, 그 일대에는 백단목이 있다. 이 지역의 공동체는 백단향을 사용해본 적이 없어서, 백단목을 재배하지 않았다. 새들이 씨앗을 먹어 번식에 유리하기 때문에 티모르에는 백단향이 풍부하다. 새는 티모르 전역에

백단향 씨앗을 퍼트리곤 하기 때문에 중요하다.

이때 섬의 서쪽에서는 새로운 세력이 나타났다. 티모르섬의 서쪽에서 권역 (regional) 통치자가 나타났다. 그 영토의 통치자들은 손바이(Sonbai), 미오마포 (Miomafo), 아마누반(Amanuban), 마나툰(Manatun), 암베누(Ambenu), 암포앙 (Amfoang), 아마비(Amabi), 아마라시(Amarasi), 몰로(Mollo), 헬롱(Helong)이라고 불렸다. 각 수장은 우시프(Usif)라고 불렸다. 통치자는 한 공동체를 소유했으며 마을 의 각 집단은 아마프(Amaf)라고 불렸다. 또한 여러 아마프를 이끄는 페토르(Fetor)와, 우시프의 후계자인 테무쿱(Temukung)도 있다. 그들은 또한 치안부대의 수장인 미오(Meo)를 갖추고 있었다.

우시프의 대부분은 티모르섬의 서쪽 끝을 탐험했다. 남해안의 콜바노(Kolbano)항과 북쪽 해안의 몇몇 항구들과 마찬가지로 쿠팡 항구는 점점 더 바빠졌다. 유럽인뿐만 아니라 중국, 아시아, 군도의 무역상도 이곳을 찾았다.



그림 5. 티모르섬 서부 군장국가의 위치

4. 티모르(서부) 지역 교역의 이해: 백단향과 그 외의 상품들

교역소(항구)의 존재는 상품, 사람(상인, 중개상, 소비자), 식품 및 식수의 이용, 그리고 세금과 관련된 지역 수장으로부터의 교역 허가와 관련이 있다. 교역소는 또한 안전한 장소(안전하게 정박할 수 있어야 하며, 안전하게 머무르고 교역할 수 있어야 함)여야 하며, 육상운송이 가능해야 한다. 한 교역소에서 상품의 이용 가능성은 그 원산지 및 계절성뿐만 아니라 소비자와의 관련이 있다. 교역소는 경제활동뿐만 아니라 사람들이 만나는 문화 중심지가 되었다.

샤반다르(Syahbandar)라는 직책은 상품 수출입의 핵심이었다. 샤반다르는 자신이 관리하는 항구에 들르는 상인에게 허가를 주었다. 그는 또한 사람들에게 외지 물건을 그들의 지역과 지역 밖으로 분배하는 것을 허가하였다. 많은 사람이 상품을 분배하였고, 이는 어떻게 중간 상인이 아시아와 다른 나라들의 상품을 내륙으로 재분배했는지를 추측할 수 있으며, 외국 상인에게 팔기 위해 현지의 물건을 어떻게 재분배했는지도 추측할 수 있다. 그러나 티모르에서는 수장이 무역 활동에서 주된 역할을 했다. 상인들은 현지 물품의 값을 수장에게 직접 지불했고, 수장은 지역 물품을 보낸 주민에게 대금(代金) (동전과 외지의 물품)을 재분배했다.

현지 관료들에게 외지의 물품을 분배하는 일은 중심지에서 이루어졌다. 그 관료들은 아마프(촌락/사회의 대표), 페토르, 테무쿱, 미오였다. 물건의 수량과 종류는 그들이 수장(우시프)에게 가져다 주었던 물품의 양과 종류와 관련이 있다. 사람들(상인, 대리인, 중개상, 소비자) 사이의 관계도 포함되었다(Hickerson 1996; Barret 2000, 2001; Brumfiel 2000; Cowgill 2000; Hodder 2000; Walker 2000; Wobst 2000, Nayati, 2005). 분배 행위자는 개인, 집단, 혹은 관문의 역할을 하는 취락과 무역 거래와 관련된 의례 활동으로 구성될 수 있다.

관료와 귀족은 그들(상인, 대리인, 중개상, 소비자)로부터 얻은 상품/수확물을 통제했다. 수확물/상품은 계절 및 다른 장애물에 달려있기 때문에, 그 양과 질이 불안정했다. 그래도 관료와 지배 가문의 구성원 역시 권력자와의 친밀한 관계에서 이익을 얻었고, 지역 물자의 소유자이기도 했던 것이 사실이다. 귀족은 일반 대중보다 그들과 더 많이 접촉할 수 있었다. 그 결과 귀족 가문의 구성원은 피지배층보다 더욱 부유해졌다. 지배자의 땅에서 일했던 주민들은 적은 이익을 얻었지만, 그들의 충성심과 노고에 대한 대가로 안전을 얻었다.

상품의 원산지에서 티모르섬의 로로/우시프에게 상품을 보내는 패턴도 같은 조건에서 이루어진다. 유일한 차이점은 칭호이다. 초기에 물품의 이동은 내륙에서 통치자, 그리고 항구로 가는 패턴이었다. 이러한 패턴은 남쪽뿐만 아니라 북쪽의 통치자들에 의해 수행되었다.

티모르의 물자는 웨위쿠가 관리하였는데, 로로에게 물품을 베네나인강 하구로 보내 줄 것을 요구하며, 티모르의 상품은 티모르섬의 남쪽 해안에서 인도네시아 밖으로 나간다. 웨위쿠 밑의 로로는 또 그들의 부하들에게 나이(Nai)가 이끄는 지역의 물품들을 모아 달라고 요청했다. 로로의 아래에는 로로의 보좌 역할을 하는 페릭 카/우아스(이나 아르나)[Ferik Ka/uas (Ina Arna)]라는 관료 조직이 있는데 이들의 업무에는 로로를 대신하여 정부를 운영하고, 공물을 모으고, 하급 왕(나이)을 즉위시키고, 사건을 판결하는 것을 포함한다. 이러한 관리 아래에는 다토(Dato), 푸쿱(Fukun), 마지막으로 주민의 수장인 나이가 있다(Mura, 연도미상, page 8). 이것은 나이가 푸쿱, 다토, 페릭의 호위를 받으며 로로에게 물건을 가져가기 위해 사람들을 모으는 것을 의미한다. 티모르의 물자는 베네나인강을 이용해 강어귀로 운반된 것으로 추정된다. 이들은 백단향 통나무를 운송하였을 것이며, 도보나 말을 이용하였을 것이다. 이러한 작업

으로 그들은 다양한 외지 산물을 얻을 수 있었다. 물품을 더 많이 운반할수록, 더욱 많은 보상을 받았다.

웨이쿠의 수요에 공급하는 것 외에도, 나이는 티모르 북쪽에 거주하며 북쪽 해안의 항구를 통제하던 로로들이 요구하는 물품 역시 제공한 것으로 보인다. 자바섬, 군도, 중국, 아시아 무역상이 이용해 항상 북비는 남쪽 경로(노선)에도 물품을 공급하였다. 상인들은 백단향, 꿀, 양초뿐만 아니라 깨끗한 물과 음식도 필요로 한다. 나이는 로로를 위해 한 일에 대한 보상을 받는다. 물물교환으로 사용된 상품/공예품들이 웨이쿠에서 받은 것에 비해 더욱 호화롭고 다채로웠기 때문에 로로에게서 받은 물건(보상)은 매우 다양하다. 결국 나이와 주민은 웨이쿠보다 로로에게 더 강한 충성심을 보였다. 마침내 웨이쿠는 물러났고, 티모르의 남쪽 바다는 북쪽보다 더 난폭했다. 선박이 손상될 위험이 매우 높았는데, 이는 웨이쿠의 힘도 약화시켰던 것으로 생각된다. 결국 로로는 강해졌고, 북부 해안의 거의 모든 지역과 항구를 통제했다.

우시프가 생산하는 상품도 섬의 동쪽 지역과 비슷하다. 마을에 있는 상품의 원산지에서 물건을 가져오는 개념도 같다. 아마프는 주민에게 물건을 가져오게 하고 그 물건을 우시프에게 가져간다. 그리고 우시프는 아마프에게 그 대가로 공예품을 선물하고, 아마프는 다시 우시프로부터 받은 물건 중 일부를 물품 수집을 담당한 공동체에 분배한다.

지역 주민들은 아마 관료와 귀족의 명령에 따라 지역의 물품을 운반했을 것이다. 지역 주민들은 현지 지리를 잘 알기 때문에 지름길을 이용할 수 있었다. 주민들은 내륙의 상품을 해안의 교역소로 운반했으며, 해안의 상품을 내륙(주로 통치자/소유자의 지역)으로 운반했다. 새로운 운송 경로를 만드는 것은 지역 물품이 외부 시장에서 더욱 가치 있게 된 것과 같은 방식으로, 서로 다른 유통 패턴과 관련이 있을 것이다. 아마도 상인들은 소비자에게 가치 있는 상품을 통해 좋은 이미지를 형성했을 것이다. 장기간에 걸쳐 다양한 물품과 패턴으로 상품을 동시에 분배함으로써, 교역 패턴이 매우 복잡하게 보이게 되었다.

이는 사치품이 문화생활에서 중요한 역할을 한다는 가정과 관련이 있다. 사치품은 과거에 사회적 지위를 위한 문화적 물건일 뿐만 아니라, 자손에게 사회적 지위 상속을 정당화하는 수단이기도 했다. 수입자기(瓷器)와 같은 사치품의 존재만으로는 경제 네트워크를 복원하기에 충분하지 않은데, 상인들은 수입 도자기뿐만 아니라 기록되지 않은 다른 물건도 가져왔기 때문이다. 고고학자는 과거 경제활동을 이해하기 위해 발견한 유물에만 치중하지 말고 경관, 문화생활, 역사도 이해해야 한다.

영토는 여전히 로로와 우시프에 의해 통제된다. 페릭 카/우아스(이나 아르나)와 테무쿱의 능력은 통치자들의 기둥이 되었다. 통치자가 아마프에게 준 부당함과 관심은 아마프를 그들 스스로 분열시켰는데, 아마프들은 다른 통치자에 의탁하거나(스스로를) 로로 혹은 우시프라고 주장하였다. 이는 카세메탄/토파스(포르투갈 혈통의 지배자)와 이미 쿠팡을 지배하고 있던 네덜란드계 통치자의 영향력이 유입되면서 점차 가능해졌다.

백단향을 다시 심지 않아 백단향 생산이 감소하자, 네덜란드는 노예를 매력적인 상품으로 여기기 시작했다. 특별한 상품(노예)의 수요는 두 가지 방향에서 제기되었다. 현지 지역 당국이 제공하고 네덜란드 당국과 그 하급자가 노예를 관리한다. 네덜란드가 티모르 영토를 통제하려는 움직임과 함께, 지방 통치자들의 건축물도 보수되었다. 왕궁은 우시프의 상징일 뿐만 아니라 네덜란드 권력과의 유대관계를 표현한 것이기도 하다. 네덜란드인이 우시프와 로로 정부 중심부의 치안 통제를 더 용이하게 할 수 있도록 쿠판과 중심부를 잇는 도로가 건설되었다. 이와 비슷하게 포르투갈인과 그 후손들이 세운 가톨릭 교회의 역할을 대체하기 위해 교회를 건축했다. 교회는 공동체를 통제하는 장소일 뿐 아니라 십일조를 납부하기 위해 식량을 교환하여 모으는 곳이기도 하다. 한때 수장이 전면 통제했던 수확물은 교회와 나눠야 했기 때문에 수장의 힘은 줄어들 수밖에 없었다.

네덜란드의 통치 기간 동안 수확물을 왕에게 바치고 그 대가를 수여 받곤 했던 사람들은 달랐다. 교회에 가장 많이 기부하는 사람이 하나님과 가장 가까운 사람이 된다.

5. 백단향 무역 결과로 형성된 티모르의 문화 역학

백단향은 아시아와 유럽에서는 향수로, 중국과 인도, 서아시아의 사원에서는 향을 피우기 위해 이용되었기 때문에 중요했다. 백단향은 전세계적으로 유명한 상품이 되었고, 다른 한편으로 백단향의 원산지인 티모르는 선조들로부터 받은 상품을 통해 세계 시민으로 발전하였다. 이에 더하여 티모르인은 전통적인 규칙과 다른 문화의 규칙(특히 네덜란드 문화)을 혼합한 무형의 가치를 지닌 문화를 형성했다. 사실 백단향은 자라는 곳에서는 향수로 사용되지 않았지만, 백단향이 뿌리채 뽑혔음에도 여전히 티모르의 문화생활에 깊은 흔적을 남긴다. 이 장에서는 티모르 문화가 유럽-아시아의 유산과 지역 문화를 결합하면서 어떻게 발전했는지 설명하고자 한다.

티모르 사람들은 땅을 경작하며 살아간다. 그들은 농사를 짓고, 생계를 위해 농작물을 재배한다. 그들은 야자주(palm wine)로 설탕을 만든다. 티모르인은 식사 대용으로 갓 탄 야자수를 마시지만, 야자수를 설탕물과 소피(*sopi*)/야자주로 가공할 수도 있다. 소피는 모든 사회 계층이 행하는 전통 의식에서 항상 볼 수 있다. 소피 외에도 의식에서 항상 볼 수 있는 것은 피낭(betel nut: 빈랑나무 열매)을 먹는 것이다. 이 피낭은 남녀가 들고 다니는 가방이나, 모든 집의 야자잎을 엮어 만든 용기에 항상 들어있다. 피낭 또는 빈랑나무 열매는 개인이 사용하는 것 외에 손님을 포함한 모든 사람과 삶을 공유하기 위한 일환에서도 항상 이용할 수 있어야 한다. 티모르에 대한 사료에서, 상인들은 소피와 피낭에 관한 문제를 언급한 적이 없다.

공동체는 동료 부족과 매우 강한 연대감을 가지고 있다. 남자는 그의 가족과 여자 및 남자 형제를 책임진다. 남자들은 판자(집)와 음식을 준비할 의무도 있다. 반면에,

여자는 자신의 남자 형제뿐만 아니라 남편 및 자녀(남성과 여성)를 위해 옷을 제공하고 만들 책임이 있다. 여성이 제공하는 옷은 직물은 원래 목화에서 실을 자아 만든 것이다. 그리고 강황과 노니나무 뿌리와 같이 주변의 천연 원료를 이용하여 천을 염색한다. 천연 재료를 더하고 기존 재료를 섞어 직물을 흠뻑 적시면 색이 갈색, 빨간색, 파란색, 검은색으로 변한다. 현지 티모르 여성의 기술은 천의 색이 바래지 않게 한다.

티모르 여성들의 직조에는 나름의 철학이 있다. 각 민족집단은 다른 양식과 모티프를 사용한다. 티모르 부족의 다양성 때문에 직물의 모티프도 다양하다. 직물에 다양한 모티프를 만든다. 흥미롭게도 현존하는 모티프 중 인사나 수장사회에는 파톨라(Patola)라는 인도 문양에 영향을 받은 장식이 있다. 외부 상인과 물물교환하는 직물의 영향도 직조 모티프에 영향을 미친다고 추정할 수 있다. 사료에서는 티모르의 상품(백단향, 꿀, 꿀 양초, 깨끗한 물과 음식)과 물물교환을 위한 상품으로 사용된 특정 모티프의 직물이 언급되지 않았다. 단지 티모르의 물품이 천과 교환되었다고만 언급했을 뿐이다. 인도의 파톨라 모티프에서 영감을 받은 직조 모티프가 존재한다는 것은 사실 인도의 문화 상품과 접촉한 증거이기도 하며, 또한 파톨라 모티프의 신성한 가치의 본질을 바꾸지 않고 현지 모티프의 성격으로 발전시킬 수 있는 티모르 여성들, 특히 인사나의 높은 능력을 보여준다.

직조된 옷은 전통 의식이 있을 때 누구나 사용해야 하는 물건이다. 전통 의례에서 모든 사람은 자신을 꾸미고 사회적·경제적 지위를 보여주기 위해 보석의 완벽함을 이용할 것이다. 일반적으로 아마프/나이 혹은 마을 내 유명 인사인 페토르, 테무쿱, 미오 등이 가능한 많은 장식을 착용한다. 멘타이(Mentai, 스리랑카)로 만든 구슬 목걸이를 주로 착용한다. 구슬 목걸이를 많이 사용할수록 착용자는 더 강력한 힘을 가진 것이다. 이러한 물건은 수장(우시프/로로)의 영역에 물건을 가져오려는 노고에 수장이 대가로 준 것이다.

여성복은 대개 구슬 목걸이와 팔찌[암 링(arm ring), 발찌], 반지, 귀걸이, 왕관이나 빛의 형태를 한 머리장식이 한 세트를 이룬다. 한편, 남성은 구슬 목걸이와 함께 구슬과 동전으로 장식된 직조 가방, 동전으로 장식된 소가죽 허리띠, 밀랍 염색 혹은 직조한 천으로 만든 머리띠를 착용한다. 우시프와 로로는 보통 목걸이 펜던트와 같은 펜던트 장식을 한다. 티모르인이 사용한 모든 장식품이 사료에서 언급되는 것은 아니지만, 이 물건들은 티모르에서 만든 것이 아니기 때문에, 바로 외래 물품(자와의 밀랍 염색, 인도-스리랑카 구슬, 네덜란드 동전)으로 구분될 수 있다. 티모르인의 특징은 모두 피낭을 먹는다는 것이다.

티모르에서 여성과 남성이 사용한 장비는 아시아와 유럽에서 온 외래 유물이라고 볼 수 있다. 한 명의 티모르인 몸에 걸친 공예품은 한데 어우러져 어떤 것이 아시아 것이고 어떤 것이 유럽 것인지 구분하기 어려운 통일된 전체가 된다.

전통 의식에는 보통 춤이 뒤따른다. 무용을 할 때 사용하는 장식은 모든 사람이 걸치는 것과 다르지 않다. 춤을 출 때 무용수는 보통 종소리가 나는 발찌를 착용한다.

티모르 춤의 특징은 스텝이다. 악기는 큰 징, 작은 징, 작은 북을 사용한다. 이 악기는 주로 여성이 연주하지만, 때때로 남성이 연주하기도 한다. 작은 징과 방울은 한때 티모르의 현지 물품과 교환할 때 받은 자바 상품으로 일컬어졌다. 군도와 아시아의 문화가 티모르의 전통 의례를 통해 통합되었다는 것은 매우 흥미롭다.

의식을 주도하는 사람은 우시프나 로로가 아니다. 의식의 지도자는 보통 그의 지역 언어로 기도문을 암송한다. 그들은 그들의 모든 조상이 참석하도록 초대할 것이다. 그들은 조상에게 감사를 전하고 계속 기억하기를 원한다. 의식의 완성도는 때때로 중국 도자기로 이루어진다. 실제로 자바나 수마트라섬에서 출토한 도자기에 비해 티모르에서 출토한 중국 도자기의 수는 많지 않다. 그러나 중국산 물건의 존재는 상인이 가져온 중국 유물의 존재와 그들이 티모르로 물건을 가져온 시기를 보여준다.

의식을 진행하는 동안 사람들은 보통 함께 식사한다. 필요한 식기는 주변의 다양한 재료로 만들었다. 그릇, 접시, 숟가락의 재료로 사용할 수 있는 코코넛 껍질이 있다. 게다가 물을 담고 요리를 하기 위해서는 흙으로 빚은 솥을 사용한다. 상류층은 그릇, 접시, 병의 모양을 한 도자기를 사용했던 것으로 보인다. 이 자기는 중국의 명과 청, 그리고 유럽 왕조에서 왔을 것이다. 한편, 테모아얀(temoayan)은 보통 베트남에서 들어온 것이다. 이러한 외래의 물건들은 백단향, 꿀 혹은 밀랍과 교환한 결과이다.

혼례는 전통 혼례와 교회 예식 두 가지 활동으로 진행된다. 전통 혼례에서는 전통적인 방식을 따른다. 반면 교회 예식에서는 모든 전통적인 속성이 사라진다. 교회 결혼식에서는 춤을 포함하여 유럽의 결혼식과 같은 관례를 따른다. 기독교의 전파와 함께 네덜란드의 영향이 전통 생활과 함께 나란히 정립된 것이 분명하다.

교회는 전통적인 방식과는 매우 다른 삶이 되었다. 교회 건물은 네덜란드와 마찬가지로 음향 장치와 함께 벽돌로 벽을 쌓아 매우 웅장하다. 작은 마을 교회는 보통 그냥 집이지만, 종과 의자 등의 기구는 유럽 교회와 동일하게 만들었다. 이렇게 이원적인 실생활은 티모르의 권한을 가진 삶(empowered life)에서 볼 수 있다. 관습적인 규칙은 상당히 존중되고 유지된다. 관습적인 실수는 소, 돈, 동물로 갚아야 한다. 벌금이 작용하기 전에 피난으로 시작해야 한다. 반면에, 그들은 유럽의 복식과 절차, 그리고 교회의 규칙을 따를 것이다. 비록 오늘날의 티모르인은 보석뿐만 아니라 구슬 목걸이를 착용하고, 도자기와 교회의 존재가 백단향으로 세계를 기쁘게 한 조상의 증거라는 것을 이해하지 못하지만, 지금까지 유무형의 유라시아가 티모르인의 삶에 얹혀왔다.

여 백



The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus
at Dongguk University

【Materials and the Locality of Japan and Southeast Asia】

The Role of Eurasia Culture in Developing Timorese Culture

Widya Nayati
(Gadjah Mada University)

ABSTRACT

1. INTRODUCTION
2. UNDERSTANDING THE HISTORY OF THE SANDALWOOD TRADE IN ARCHIPELAGO
3. UNDERSTANDING THE HISTORY OF STATECRAFT IN TIMOR ISLAND
 - 3.1. The development of the chiefdom on the West Timor Island
4. UNDERSTANDING LOCAL TRADE IN TIMOR (WEST): SANDALWOOD AND OTHER COMMODITIES
5. TIMOR CULTURAL DYNAMICS FORMED FROM THE RESULTS OF THE SANDARY TRADING

The Role of Eurasia Culture in Developing Timorese Culture

 Widya Nayati(Gadjah Mada University)

ABSTRACT

Spice trading route was a series of trading activities which connected Indonesian archipelago to Asia and Europe. The activities included an exchange of goods and services in trading post and market places in between two people or groups of people. The trade networks of spice route carried not only merchandise and precious commodities but also transmission of knowledge, ideas, cultures and beliefs, which had impact on the history and civilizations both local the Indonesian Archipelago and the Eurasian peoples. The impacts vary and sometimes it had mixed with many cultures and difficult to be identified. The exchange during the trading was not carried out only goods but also the intellectual and cultural exchange, which thus shared and spread into societies along the lengths of these trading routes. Thus situation will observe in sandalwood source of Timor Island (Indonesia). What kind of information we can find to reconstruct transmission of knowledge, ideas, cultures and beliefs in Timor Island? Ethno-Archaeological study will apply for answering this question. Artifacts from Asia (Beads, ceramics), Europe (ceramic, whistle, command stick, church, fortification) and surrounding Indonesian Archipelago (Small gongs, etc.) will be sought to support the reconstruction of the development of culture in Timor Island since 12nd century.

1. INTRODUCTION

Timor Island (Indonesia) became an important point for world sandalwood fragrances at least starting before the 10th century. The sandalwood trade (*Santalum* sp.), cannot be separated from the world spice trade, which is centered in Maluku (Indonesia). The ancient Egyptians used spices for various purposes. This commodity was then known by the Greeks and Romans, and finally the Europeans also recognized the spice commodity. In addition to West Asians and Mediterranean, sandalwood was used by Indians and Chinese in large quantities as part of the completeness of religious activities, room fragrances, and aromatherapy. Sandalwood oil was used for medicinal therapy, cosmetics, household appliances such as furniture, and is also used for parts of coffins. For centuries ships from all over the world visited Timor—either specifically to get sandalwood or also to get spice commodities in the Moluccas, in Sumatra, as well as at the ports where they transited. However, currently Timor Island was only known as a barren, poor and undeveloped area. Yet centuries ago, Timor was sought to visit in order to benefit from sandalwood—the perfume of the body, the fragrance of incense that carried their prayers in temples, and the perfume of the chambers of the rulers. The existence of Timor Island is also very important for the spread of Catholicism in the world, because for the first time a church was built in the Archipelago (Indonesian Archipelago) in line with the number of local chiefs in Timor becoming Catholic.

Among the commodities traded, there are also wood commodities that smell good, such as sappan-wood, sandalwood, and camphor. Archipelago spices have become a luxury item for many people in the world, so that the item always sought for its origin because it is the one who owns the commodity. If the region in the world is excited about the spice commodities of the archipelago, what about the people who own the spice commodities? On this occasion, the author would try to analyze one of the sandalwood producers - namely Timor Island, part of Indonesia. How did the Timorese 'receive' contact with these sandalwood hunters? What does they get and do from their sandalwood? And what to do with the results of that contact? To answer the questions above, it would be done by

understanding the history of the spice trade in the archipelago, understanding the history of state administration on Timor Island and understanding how sandalwood and other commodities on Timor Island are traded. From the data above, an analysis will be carried out to answer what the Timorese people have done to the sandalwood trade. In short, how do Timorese develop their culture with these two external cultural triggers? To answer this question, it was done by digging up old writings, intensive field observations were carried out in 2013, but observations and discussions with the Timorese community were carried out in 1987-2019. To support this activity, observations were also made from YouTube about the ancient trade in Timor, traditional ceremonies, and other matters related to culture in Timor. With the existing data reconstructed how society shapes its culture until now and in the future.

2. UNDERSTANDING THE HISTORY OF THE SANDALWOOD TRADE IN ARCHIPELAGO

After centuries of Asian traders (West, South, and Southeast) and China held the world's spice trade—including sandalwood, it was only in the middle Ages that European traders joined. If all this time the Europeans only received and used luxury goods, suddenly they began to want to make a profit as well. During that time, Arab and South Asian traders who enjoyed great profits from the supply of luxury goods, spices (Inc. sandalwood) from the archipelago to Europe. The spice trade to Europe was indeed controlled by Islamic traders, so that with the opening of the Mediterranean route after the defeat of the Byzantines, competition was not only a matter of trade and profits from spices but also between Islam and Catholicism and Christianity. The participation of European traders in hunting for spices eventually became the starting point for colonization in the spice source areas as well as in the cosmopolitan spice routes in Asia. And these are all the earliest manifestations associated with globalization.

This sandalwood commodity, became part of the commodities brought by Javanese traders who traded spices through the southern route—the route starting from the east coast of Sumatra, the north coast of Java, the north beach of Bali Island, Lombok Island, Bima Island, Flores Island, Solor Island, Timor Island, to the Maluku islands, and vice versa. Some parts of

Sumatra were originally Sriwijaya territory. Then almost all of the area on the spice route was part of the Majapahit kingdom, as mentioned in *Negarakertagama* written in 1365. Chinese and Southeast Asian traders, South and West Asia, initially got spices and sandalwood from the port of Gresik which was brought by Majapahit traders and other archipelagos. Local traders and possibly Muslim and Indian traders sailed to the area where the spices and sandalwood were sourced. In addition, Asian pre-traders also get archipelago commodities at the port of Malacca—whose commodities were brought by many traders—archipelago and Asia from the transit port of Gresik.

Spice commodities in Gresik were collected by traders from Java, especially traders from Majapahit. Majapahit royal traders, who was exchanged commodities in the interior of East and Central Java, especially along the waters of the Brantas and Bengawan Solo rivers (Nayati 2021). Traders brought commodities of rice, food, fruit and many other commodities from the interior of eastern and central Java (bananas, sugar cane, sugar, etc.), as well as gongs of various sizes, as well as iron tools (Nayati, 2021). They stop at the port they are passing, in addition to exchanging the commodities they carry for commodities at the transit port. At the transit port, Majapahit traders (and Asian traders who began to play a role together in looking for spices and sandalwood) took clean water needs for their next trip, until they reached the center of sandalwood and spice commodities through Bali Island, Lombok island, Bima island, Flores island, Solor Island, Timor Island, to the Maluku islands, and then to the source of spice commodities in Maluku. In Maluku, traders will get a lot of spice commodities, including nutmeg, mace and nutmeg, cloves, cinnamon, candlenut, ginger and commodities obtained from the ports visited, such as tamarind (Tamarin) which grows a lot in Bima (Nayati 2021, Bausani, 1972, Cortesao, 380). The journey to the source of this luxury commodity on the southern route was very dangerous (Cortesao: 249). The border between Java and Bali, there was many pirates. Meanwhile, between Bima and Solor, there are many coral reefs, so if do not take it during the day and sail carefully, the ship will sink (Cortesao, p: 249).

From the port of Gresik, Eastern Indonesian commodities (especially spices and sandalwood), are taken and traded westward through Tuban, Jepara, Demak to the tip of Java island through the west coast of Sumatra, the east coast of Sumatra. These Archipelago commodities were brought by

Archipelago traders, China, West Asia, South Asia, Southeast Asia, and Archipelago traders to the port of Malacca, and then these commodities spread throughout the world.

There are many fragrances from the archipelago. The fragrance commodities identified include camphor, benzoin, lakawood, sappan-wood and sandalwood. In the 11th century, it was mentioned in *Cha Ju Kua*, commodities that only belong to the kingdom, namely fragrances, items such as elephant ivory, pearls, jade stones, precious stones and medicines also became the property of the Chinese kingdom (Hirth,: 71). If there was excess and it needs to be sold, then it was sold for goods for the needs of the kingdom's subordinate provinces. It was clear that the commodities of the archipelago have become Cosmo polis stuff—become world markers, belong to the world.

The existense of spices-including sandalwood was increasingly sought after. Timor was known as *Koh-ri Ti-mun*. Gronevelt mentions a Chinese record in 1436 which states that Timor was abundant in sandalwood. This amount of sandalwood continued to exist until 1618 (Gronevelt,: 116). To get this sandalwood, it was done at 12 ports on the north coast of Timor Island. Unfortunately, the name of the port was not mentioned in the Chinese records. However, each port has its ruler. However, if it was adjusted to local history, it can be assumed that the ports might be Atambua, Wini, Oecussi and several other ports controlled by local chiefs in the interior.

The existence of sandalwood and the life of the Timorese people can be described with records from Pigafetta to the port of Lichana—near the city of Dili (Timor Leste) in the early 16th century. The community has been raising goats, pigs and buffaloes. The villages have leaders, and they already understand the price of goods being bartered, namely by refusing the goods that Pigafetta offered for pigs, goats and buffaloes. It was suspected that local people were used to making contact and trading with outsiders so that they understand how to trade and value their belongings (Bausani, 1972: 140). At another port called Balibo, Pigafetta took the prince hostage in order to get food for his crew. The local community finally gave 6 buffaloes, 5 goats, 2 pigs in return. Pigafetta gave Indian cloth, cotton, machetes from India, scissors, mirrors, and knives (ibid). It seems, they already know and use these non-local goods.

In addition to these two villages, along the northern coast of Timor Island

there was a village called Pigafetta with Oibich, Lichsana, Suai and Cabanasa all having the title Loro. They were part of the Wewiku Wehali kingdom whose center was on the south coast of Timor Island at the mouth of the Benain river. Previously, these 4 areas used to be free areas, but when immigrants from Malacca controlled the estuary area of the Benain river, this area became part of the Wewiku Wehali kingdom. Possibly called Pigafetta, the rulers on the north coast were Loro Banko, Loro Lamaknen, Loro Samrin, Loro Likusaen.

The Oibich were said to be the largest group, and the area has a golden mountain, sandalwood and wax. These commodities were usually purchased by traders from Giava and Malacca, as well as traders from the Philippines who were ready to load sandalwood (Ibid, 141).

The commodity in this place was sandalwood. Sandalwood was cut at certain times according to local knowledge. Sandalwood was referred to by Cortesao as a cheap commodity because of its abundance in their forests (p. 248). Goods that sell for sandalwood are red cloth, cotton, vinegar, iron and nails (Hirth), but Cortesao (p 249) states that the goods used for barter are sinabaff, panchavileze, sinhaua, belacho, cotobalacho (cloth) white and rough cloth from Cambay.

It was rare for Javanese, Indonesian, Asian and European brands in the period after the information provided by Cha Ju Kua, Pigafetta and Cortesao. The results of observations can be identified that the community still has:

1. Ceramics—especially Qing dynasty Chinese bowls, 16-17 century jars from Vietnam, jars from Thailand and Myanmar, plates from the Netherlands,
2. Use beaded necklaces and decorations on men's bags. Sri Lanka-India beads or pearls, P
3. Jewelry rings, bracelets, shoulder plates and headdresses of gold and silver,
4. Jewelry from Dutch coins,
5. The pendant is a plate with a diameter of 3-7 cm, made of brass,
6. Big and small gongs,
7. Drum,
8. Headband (*udeng*) batik fabric, batik cloth,
9. Whistles of various sizes from brass,
10. Baton from Portugal,
11. Swords of various sizes, knives and other sharp weapons,
12. Small box of silver,
13. A spoon of brass, and

14. Iron pillars, building materials.

In addition, in Timor, religious buildings can be identified - churches (Catholic and Christian), temples, and mosques. Houses and offices with Indies building models can also be identified easily because people's houses in cities had different shapes and materials, while outside big cities, houses still use wood, palm tree fronds and tin roofs. This Indies architectural house, apart from being used as the house of the Dutch rulers, was also a palace building for the local chiefs. These items were said to have been obtained from exchanging/trading sandalwood. The people - especially the chiefs never mentioned that their ancestors got these items as barter from slaves.

The sandalwood trade did recede after the VOC took control of Kupang in the mid-17th century. Solor Island, which was the center of the Portuguese post in NTT, was already controlled by the Dutch, as was the Portuguese fort island in Kupang. Since then, the sandal trade has declined. The struggle for influence over local rulers was carried out by *kasemetan*/Topas/half Portugal and the Netherlands. The decline in the supply of sandalwood in Timor was probably due to the absence of sandalwood planting by the local community. In fact, to be able to get quality sandalwood, one must be cut down sandalwood trees between the ages of 40-50 years.

The Dutch who began to dominate Kupang tried to change their trading strategy from sandalwood to the slave trade. Purchases were made from chiefs but some were purchased from Chinese living in Timor. These slaves were used in Kupang by the Dutch authorities, but were also used as gifts for the Dutch rulers in Batavia, and/or sold to Batavia. The existence of slaves from Timor can actually be traced from the history of Chatelaine in Depok - in Batavia (Jakarta).

Timor during the Dutch rule was no longer a source of sandalwood but as a source of slaves for the Dutch rulers in Timor. This change of power stopped the entry of non-local artifacts into Timor. That's what makes the big gap that makes the Timorese people lose part of their historical narrative to understand that the jewelry they wear was made of sandalwood, wax, honey, cattle, and Timorese who were slaves.

3. UNDERSTANDING THE HISTORY OF STATECRAFT IN TIMOR ISLAND

Timor Island is known as a center for sandalwood, wax, and honey commodities, and slaves. 14th century foreign data states that the Territory of Timor Island is full of plants. To get it, there are 12 ports on the north coast of Timor Island.

Sandalwood was obtained by traders in exchange for silver, iron, porcelain, cloth and beads. Nekara/moko and tusk.

However, the actual use of Timor sandalwood was already known in the 3rd or 4th century when many ships had arrived in the area around Timor Island. Nekara (Heger 1, II) is mostly found on Alor Island, which is located in the north of Timor Island. Asian traders are familiar with the eastern region of this archipelago.

After that, Archipelago commodities, including Timor commodities, were allegedly collected at the transit port on the east coast of Sumatra, which later became the port of the Sriwijaya kingdom. The southern route is a busy route. Ports large and small grow and develop along these lines. This archipelago commodity was then brought to China, South Asia-West Asia to the Mediterranean. When the trading center moved to Gresik, the trade scene changed slightly. Asian and Chinese traders took spice commodities (including sandalwood) at the transit port of Gresik, which was controlled by the Majapahit kingdom. This condition lasted a long time, until the Portuguese and Spanish began to enter the Moluccas to get spices. It seems that the Portuguese ships followed the return route of Archipelago and Asian traders who took the southern route, so that the Portuguese were finally able to identify the source of the sandalwood location.

Timor is getting busier with many traders from the Archipelago, Asia and Europe. Then how do traders get the supplies they need—both sandalwood, honey, candles and water and food needs? How do chiefs in Timor manage their commodities for the world's needs? In this section, we will discuss the development of the existing chiefdoms on the mainland of Timor—especially on the Indonesian island of Timor.



Figure 1. Location in Nusa Tenggara, Indonesia.

Sandalwood is one of the important commodities for fragrances along with camphor and resin gum. These three commodities became a luxury commodity for the rich at that time. Fragrances are used for room odors, perfumes and mixed with water as a means of washing hands. This Archipelago fragrance commodity is capable of being a sign of high social status— along with the archipelago's spices—clove, nutmeg (nutmeg fruit, nutmeg flower and nutmeg seed), cinnamon, and pepper.

Sandalwood trade with China began to be busy after the bustling trade to South Asia and West Asia. The word sandalwood comes from Sanskrit: "candana". Chinese merchants call it "chan-tan". However, the white sandalwood owned by Timor is thought to be native to the territory of Timor. This is what causes sandalwood on Timor Island to become the most expensive commodity in the 14th century. This condition makes the ports in the archipelago increasingly crowded with ships from various regions in Asia and the archipelago.

The existence of trade gave rise to a lot of statecraft in many areas of the archipelago— including the Timor region. On Timor Island, indigenous peoples develop in several areas. Many community groups are located around the north coast of Timor Island. This beach is known as the Women's Sea because the waves are calmer than the sea south of Timor Island. The sea south of Timor Island is known as the Men's Sea because of its ferocity. Allegedly, the local people of Timor, take advantage of the river that empties into the north coast of Timor Island. The center of local government is allegedly not on the coast, but in the interior. Local people manage their environment for daily life. Allegedly, their roaming area reaches the coast by using the river as a route to the river mouth on the coast. It is possible that the traders met with local people at the mouth of the river on the north coast of Timor Island. The port is thought to be controlled by the Fialaran and Lamaknen chiefdoms. However, it is likely

that the Biboki, and Insana, chiefdoms also have a stake in this port. these ports will be crowded with traders who come from the west bringing commodities from Java and the ports they pass through, especially in the months of October to March, and will be crowded with traders who bring spices from Maluku in April to September and then continued his journey west to Gresik and to China and Europe. Allegedly, there are also traders who use the northern route, either through the route through Maluku or through Makassar to China. The number of these traders naturally makes local chiefs busy in Timor.

3.1 The development of the chiefdom on the West Timor Island

Community groups have developed in mainland Timor. They cultivate the land more than explore the sea. The community believes that chiefdom started from a community group in Gunung Lakaan (now located in the Belu Regency area, on the border with Timor Leste). In this region emerged chieftoms known as Fialaran and Lamaknen. His family spread to various places and became Chief (or Loro) in East Timor, Haliluk, Atambua, Atapupu, Silawan, Likusaen, Wehali, Biboki, Insana, Lakekum, Kelakmanen and one group moved to Larantuka on Flores island. These Chiefdoms all developed from the border with Timor Leste to the area that is now part of the North Timor Regency area. All of these Chiefdoms are oriented towards the north coast of Timor.



Figure 2: Location of local Chiefs

In the past, the south coast area was entered by immigrants from Malacca. They developed the estuary area of the Benenain and named themselves the Wewiku chiefdom. The Wewiku area is a watershed area of the Benenain River, which means that its territory includes the area that is now the southern part of North Central Timor, and South Central Timor Regency.



Figure 3: Lokasi pusat Wewiku in Downstream Benanaim River

Then, the Wewiku region developed and controlled all the areas of Fialaran and Lamaknen, and their brothers. So that, the Wewiku area now the District of Malacca, Belu, North Central Timor and South Central Timor. As a Malacca, Wewiku was an Islamic chiefdom. It is suspected that their close relationship with the Muslim traders they knew in Malacca made them stronger. The supply of sandalwood fragrances for Asia and Europe remains in the hands of Muslim traders. These Muslim traders were also fulfilled their needs and were not rivaled by European ships that began to pick up spices and sandalwood commodities at their origin.



Figure 4. Wewiku Domains

The Wewiku region is a fertile area for both food and cosmopolitan commodities such as sandalwood, honey and candles. Dense forests become a source of honey and candles at the same time. Meanwhile, in the area, there are sandalwood trees. The sandalwood tree has never been cultivated by the community, because the community has never used this sandalwood. The abundance of sandalwood in Timor is due to the propagation of sandalwood seeds eaten by birds. The role of birds is important because these birds used to be the dispersers of sandalwood seeds throughout Timor.

At the same time, on the west side of the island, a new power emerged. The regional ruler appears on the west side of Timor Island. The rulers of its territory named Sonbai, Miomafo, Amanuban, Manatun, Ambenu, Amfoang, Amabi, Amarasi, Mollo and Helong. Each chief called a Usif. They have a community, each group in the village called Amaf. In addition, there is Fetor who heads several Amaf, and Temukung who becomes the person after Usif. They are also equipped with Meo, the head of the security forces.

The Usifs mostly explored the western tip of Timor Island. The port of Kupang is getting busier, as are the port of Kolbano on the south coast and several ports on the north coast. Chinese, Asian and Archipelago traders, as well as Europeans also visited this region.



Figure 5. location of chiefdom in west part of Timor Island

4. UNDERSTANDING LOCAL TRADE IN TIMOR (WEST): SANDALWOOD AND OTHER COMMODITIES

The presence of trading places—harbors—are connected to the availability of commodities, people (traders, mediators and consumers), foodstuffs, drinking water and also permission to trade from the local chief which will related to tax. The trading place also should have safe places (not only safe to anchor but also safe to stay and trade), and also the possibility of land transportation. Availability of commodities in one trading place is not only related to the sources and seasonality, but also the consumers. Trading places became cultural centers which not only supported economic life but also meeting point for people.

The Syahbandar was a central actor in the import and export of goods. The Syahbandar had given permit traders who stopped in his harbor. He also given permit to people to distributed non-local goods to their areas and beyond their areas. Many actors distributing goods, it can be conjectured how middleman redistributed goods from Asia and other countries to the hinterland and of course redistributed local items to markets for foreign traders. However, in Timor, the Chiefs played main role in trading activities. The traders paid local commodities directly to the Chiefs, and the chiefs then redistributed the payment (coins and non-local artifacts) to his people who had sent local commodities to him.

The distribution of non-local goods to local bureaucrats lived in chief land. Those bureaucrats were namely Amaf (head of *kampong*/community), Fetor, Temukung, and Meo. The amount and types of goods have related to the amount and type of commodities they had had brought to te chief (Usif). The relations between people involved—traders, agents, mediators, and users (Hickerson 1996; Barret 2000, 2001; Brumfiel 2000; Cowgill 2000; Hodder 2000; Walker 2000; Wobst 2000, Nayati, 2005). The distribution actors can be formed of individuals, groups, or settlements which serve as gateways, and ceremonial activities, which relate to the trading transaction.

Bureaucrats and nobles controlled goods/harvests from them. As the harvest/goods depended on season and other obstacles, so the quality and quantity of goods/harvests were unstable. Nevertheless it is true that the bureaucrats and members of ruling families also profited from their close relationship with the power-holders and also were owners of local

commodities. Members of the nobility had greater access to them than did the general public. As a result the members of the noble families became richer than their subjects. Those residents who worked on the rulers lands received less profit, but obtained security in exchange for their loyalty and their hard work.

The pattern of sending goods from commodity sources to Loro/Usif on Timor Island is in the same condition. The only difference is the title. In the early days, the pattern of commodity movement was from the hinterland to the rulers and then to the port. The pattern was carried out by the rulers on the north side, as well as on the south side.

Timor commodities are managed by Wewiku by asking the Loro to send their commodities to the mouth of the Benenain river and from the south coast of Timor Island, Timor commodities are taken outside Indonesia. Wewiku's Loro subordinates asked their subordinates to collect their regional commodities, led by Nai. There is a bureaucratic structure under Loro, namely *Ferik Ka/uas (Ina Arna)* who functions as an assistant to Loro, whose duties include running the government on behalf of the Loro, collecting tribute, inaugurating subordinate kings (Nai), and deciding cases. Underneath this official are Dato, then Fukun and finally Nai who is the head of the people (Mura, opacity. page 8). It means, the Nai gather their people to take and bring goods to Loro with the escort of the Fukun, Dato, and Ferik. It is suspected that Timorese commodities were transported using the Benenain river to the estuary. They allegedly carried with them sandalwood logs, which were escorted on foot and on horses. From this work, they get gifts of various non-local artifacts. The more they deliver commodities, the more they get rewards.

In addition to supplying Wewiku's needs, it is suspected that the Nai also supplied the needs of the Loros who were on the north side and controlled the ports on the north coast of Timor. The southern route, which has always been busy with Javanese, Archipelago, Chinese and Asian traders, must still be supplied. Traders need not only sandalwood, honey and candles but also clean water and food. The Nai get a reward for what they do to their Loros. The goods received are very different because the goods/artifacts used as barter are also richer and varied compared to those received from Wewiku. The loyalty of the Nai and the people in the end is stronger to Loro than to Wewiku. Finally, Wewiku receded, moreover the southern sea was more violent than the northern coast of Timor. The

risk of damage to the ship is very high, it is suspected that it also discouraged Wewiku. In the end the Loro fig grew stronger and controlled almost all areas and ports on the north coast

The commodities produced by these Usifs are also similar to the areas on the east side. The concept of bringing goods from commodity sources in the village is also the same. Amaf controls his people to pick him up and bring him to Usif. And after that Usif gave an artifact gift to Amaf. Amaf then distributed a small portion of the gift he received from Usif to the community who played a role in collecting commodities.

Local commodities were possibly carried by local inhabitants at the orders of bureaucrats and nobles. Their understanding of the local geography enables the local inhabitants to take short-cuts. Inland goods were transported to coastal sites of exchange, and coastal goods were carried inland, principally to the places of rulers/owners. Creating new routes is possibly related to different distribution patterns, in the same way that local commodities became more valuable in external markets. Probably merchants were involved in forming an image of a good as something of value to consumers. The simultaneous distribution of goods in a variety of commodities and patterns for long periods has made the trading patterns seem very complex.

This relates to the assumption that luxury goods play an important role in cultural life—not only as cultural object for social status in the past, but also for the children in legitimizing their inheritance of social status. The presence of a luxury object alone—such as imported porcelain—is not sufficient to reconstruct an economic network, as the traders have not only brought imported ceramics but also other objects which were unrecorded. In understanding economic activity in the past, archaeologists should not only concentrate on the artifacts found but also understand the landscape, cultural life, and history.

Territorial control continues to be carried out by the Loro and Usif. The abilities of *Ferik Ka/uas* (*Ina Arna* and *Temukung* became mainstays for the rulers. The injustice and attention that the rulers gave to Amaf, could make the Amaf separate themselves—either join other rulers or claim to be Loro or Usif. This is increasingly possible with the entry of the influence of *Kasemetan/Topas* (Rulers of Portuguese descent) and the Dutch rulers who had already controlled Kupang.

When sandalwood diminished because there was no replanting, slavery

became an attractive commodity for the Dutch. The need for special commodities—slaves—is carried out in two directions. Provided by local authorities and managed by the Dutch authorities and their subordinates. Along with the movement to control the territory of Timor by the Dutch, the buildings of the local rulers were repaired. The royal palace is not only a symbol of Usif, but also as a form of ties to Dutch power. The connecting road from Kupang to the center of the government of Usif and Loro was built to facilitate security control by the Dutch. The guard house was made for the needs of the officers. Similarly, the construction of churches was carried out to replace the role of the Catholic Church built by the Portuguese and their descendants. The church is not only a place of community control but also a collector of food in exchange for tithing. The harvest that was once fully controlled by the chiefs was forced to decrease because they had to share it with the church.

People who used to receive gifts of artifacts from their harvest from the king, during the reign of the Netherlands the award were different. The greatest giver to the church becomes the closest person to God.

5. TIMOR CULTURAL DYNAMICS FORMED FROM THE RESULTS OF THE SANDARY TRADING

Sandalwood was important for many people in Asia and Europe for perfume and for incense in the temples of China, India, and West Asia. Sandalwood has become a Cosmopolis of the world, and on the other hand, Timor as a source of sandalwood has developed into a global citizen with the artifacts received by its ancestors. In addition to artifacts, the Timorese people have formed a culture with intangible values that mix traditional rules with other cultural rules- especially Dutch culture. Sandalwood is indeed not a perfume where it is grown, but the roots of sandalwood, even though they have been uprooted, still leave deep scars on cultural life in Timor. In this section we will describe how Timorese culture evolved from combining local culture with Euro-Asian artifacts.

The people of Timor live on land by cultivating the land. They farm, and cultivate the produce of the land for their livelihood. In addition, they make sugar from palm wine. Sometimes they drink the palm water that has just been taken as a substitute for eating, but they can also process

the palm water into sugar water and into *sopi*/palm wine. *Sopi* is always present in every traditional ceremony performed by all levels of society. In addition to *sopi*, the thing that must be present in the ceremony is eating betel nut. This item is always in the bags carried by men and women, or in containers made of woven palm leaves in every house. Availability of betel and areca nut is a must, apart from being used alone, also as part of sharing life with anyone—including guests. In the historical data on Timor, the problem of *sopi* and betel nut was never mentioned by the traders.

The community has very strong kinship with fellow tribes. A man is responsible for his family and his sisters and brothers. Men have the responsibility to prepare the board (house) and food. On the other hand, women have the responsibility to give/make clothes for men, be they husbands, children (male and female), as well as their biological brothers. Woven fabric originally made from spun cotton. The dyes used are natural ingredients around them, such as turmeric and noni tree roots. The addition of the amount of natural ingredients, mixing of existing ingredients and the length of time soaking the ingredients make the colors brown, red, blue to black. The local technological capabilities of local Timorese women make the color not fade.

The weaving made by Timorese women has its own philosophy. Each ethnic group has different styles and motifs. The diversity of tribes in Timor makes the diversity of motifs in their woven fabrics. Interestingly, among the existing motifs, in the *Insana* chiefdom group, there is an Indian pattern-influenced decoration called *Patola*. It can be assumed that the influence of the cloth bartered by outside traders also affects their weaving motifs. Historical records never mention the fabrics used as goods for bartering with Timorese commodities (can be sandalwood, honey, honey candles, clean water and food) with certain motifs. The recorders only mentioned that Timorese commodities were exchanged for cloth. The existence of a woven motif inspired by the *Patola* motif from India is actually proof of contact with Indian cultural products, also showing the high ability of Timorese women—especially *Insana* who is able to develop the *patola* motif into the character of her local motif without changing the essence of the sacred value of the fabric.

Woven cloth is an item that must be used by everyone when there is a traditional ceremony. In traditional ceremonies, each will use the completeness of his jewelry to beautify and to show his social and

economic status to others. In general, *Amaf/Nai* or well-known people in the village, *Fetor*, *Temukung* and *Meo* are using the equipment as much as possible. Bead necklaces made by *Mentai* (Sri Lanka) are usually worn. The more beaded necklaces used, the more powerful the wearer will be. These items are the result of gifts from the Chief because of his hard work bringing commodities that are in the Chief's territory—*Usif/Loro*.

Completeness of women's clothing is usually a beaded necklace, bracelets (bracelets, arm bracelets and anklets), rings, earrings, and headdresses, either in the form of decorations such as crowns or combs. Meanwhile, men, in addition to wearing beaded necklaces, also use woven bags decorated with beads and coins, with cowhide belts decorated with coins, as well as headbands made of batik or woven cloth. As for *Usif* and *Loro*, they usually have pendant decorations as necklace pendants. Not all artifacts used by Timorese are mentioned in the historical data, but because these items were not made in Timor, they can be directly identified as non-local goods – there are Javanese batik, Indian-Sri Lankan beads, Dutch coins. What characterizes them is that everyone consumes betel nut.

The equipment used by the women and men in Timor can be seen as being non-local artifacts from Asia and Europe. The merging of artifacts in one Timorese human body into a unified whole that is difficult to distinguish which is Asia and which is Europe because it becomes a unified whole.

Traditional ceremonies are usually followed by dances. The dance equipment is no different from what everyone wears. In this dance, usually the dancer will use an anklet with the sound of a bell. Footsteps are the hallmark of dance in Timor. While the musical instruments used are large gongs, small gongs, and small drums. This instrument is usually played by women, although sometimes there are men who do it. These small gongs and bells were once referred to as Javanese goods used for bartering with local Timorese commodities. It is a great feeling that the cultures of the archipelago and Asia are united in traditional ceremonies in Timor.

In the ceremony, the leader of the ceremony is not *Usif/Loro*. The ceremonial leader will usually recite prayers in his local language. They would invite all of his ancestors to attend. They say thank you and hope to continue to remember their ancestors. The completeness of the ceremony is sometimes a Chinese ceramic bowl. Indeed, they are not many in

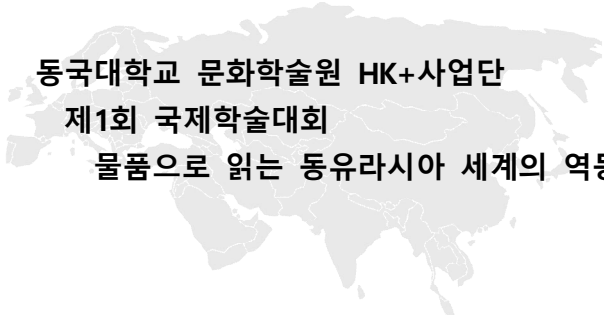
number when compared to the ceramic findings in Java or Sumatra. However, their presence can indicate the existence of Chinese artifacts which were brought by traders and when they were brought to Timor.

During the ceremony, people usually eat together. The need for cutlery is made from various materials that are around it. There is a coconut shell that can be used as an ingredient for bowls, plates and spoons. In addition, they use earthen pots to hold water and cook. In the upper class society, it is seen that they use ceramics in the form of bowls, plates and jars. These ceramics can be suspected to have come from China, the Ming, Qing, and European dynasties. Meanwhile, *temoayan* is generally from Vietnam. These non-local goods are the result of bartering with sandalwood, or honey or wax.

The wedding ceremony is carried out in 2 activities—traditional ceremonies and church ceremonies. During traditional ceremonies, marriages use traditional procedures. Meanwhile, in the church blessing ceremony, all traditional attributes must be removed. Church wedding ceremonies follow the same ceremonial rules as those in Europe—including the dances. It is clear that the influence of the Dutch with the spread of Christianity has been arranged side by side with traditional life.

Church became a very different life. The church building is very magnificent made of brick walls with the same acoustic system as in the Netherlands. A small village church, usually just a house, but the equipment—bells and chairs are made the same as churches in Europe. The real life of dualism is seen in the empowered life in Timor. Customary rules are highly respected and maintained. Customary mistakes have to be paid for with cows, money and animals. Before the activity of the fine, it must be opened with betel nut. On the other hand, they will follow the rules of the church with European dress and procedures. Tangible and intangible Eurasia has been intertwined in the lives of the Timorese people until now, although many people do not understand that the beaded necklaces they wear as well as the jewelry and ceramics and the existing churches are evidence of their ancestors making the world proud with sandalwood.

Blank Page



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

【동유라시아의 물품과 로컬리티】

청대 길림의 재배삼과 자연환경

김선민
(고려대)

머리말

1. 길림의 민인 이주
 - 1) 청의 만주 통치
 - 2) 훈춘의 민인 이주
2. 건륭연간 민인과 인삼
 - 1) 청대 삼정의 추이
 - 2) 건륭59년(1794) 삼무안
3. 가경연간 재배삼의 등장
 - 1) 인삼의 채취와 재배
 - 2) 시오린의 상주

맺음말

청대 길림의 재배삼과 자연환경

김선민(고려대)

머리말

가경7년(1802) 정월 10일 길림장군 시오린(Siolin, 秀林)은 길림의 인삼 채취와 공납 상황에 대해 황제에게 보고했다. 이 상주문에서 시오린은 만주의 인삼이 점점 귀해져서 채삼인들이 더 멀리 떨어진 산으로 캐러 가야 하고 관에 납부해야 할 인삼을 제대로 확보하기가 어렵다고 설명했다. 이에 대한 해결책으로 시오린이 제안한 것은 재배삼을 허용하는 것이었다. 사실 길림의 채삼인들은 이미 인삼을 재배하고 있었다. 캐낸 인삼이 너무 작고 가늘면 1-2년간 산에서 길렀다가 관삼으로 납부하는 관행이 채삼인들 사이에 널리 퍼져있었다. 시오린의 판단으로는 “이전의 규정에 얽매어 인삼의 재배를 허락하지 않으면 이듬해 관삼의 액수를 채울 수 없을 것”이 분명했다.¹⁾ 따라서 이미 확산된 인삼 재배의 관행을 합법화하는 것이 황실이 인삼 공납액을 안정적으로 확보할 수 있는 길이었다.

당시 시오린의 제안을 받아들여지지 않았다. 그리고 8년이 지난 가경15년(1810)에 황제는 시오린에게 사형을 내렸다. 죄목은 황제의 은혜를 저버리고 인삼 정책을 문란하게 한 것이었다. “시오린은 蓼政을 처리하면서 사사로이 상인에게 은량을 부과하여 침탈한 것이 3만여 량에 달하고 길림의 大小 관리들 역시 이러한 부정을 모방하여 국고를 침탈했다. 또한 길림의 카룬 초소를 멋대로 철폐하여 眞蓼은 유출되고 채삼인들이 사사로이 재배한 인삼이 섞여 들어와 관삼의 액수를 채우게 했다. 시오린은 이를 모르는 척하며 마음대로 속이게 하였으니 모든 폐단이 모두 시오린에서 비롯되었다. (중략) 그가 법을 어긴 것이 매우 심하니 참형에 처해야 하나, 특별히 은혜 베풀어 자살을 명한다.”²⁾

가경제가 말하듯이 시오린은 과연 무능하고 부패한 관리였을까? 황제가 자살을 명하는 유지에서 지적했듯이 시오린은 건륭59년(1793)에 장군에 제수되어 가경14년

1) <吉林將軍秀林爲請旨歇山並准攬頭存留蓼苗在園栽養事奏摺> (가경7/1/10), 中國第一歷史檔案館編, 「嘉慶朝蓼務檔案選編」上, 『歷史檔案』2002-3, pp. 51-52.

2) 『清仁宗實錄』 권236, 가경15/11/11.

(1809)까지 무려 15년간 길림을 관할했다. 그는 건륭58년(1792)에 길림부도통으로 재직하던 시기부터 이미 인삼 행정에 깊이 관여하고 있었다. 당시 건륭제는 바오린(Baolin, 寶琳)을 신임 길림장군으로 임명하면서 “시오린이 길림의 인삼 업무를 모두 잘 알고 있으니 앞으로 蔘務와 관련된 일은 시오린과 회동하여 처리하라”고 지시할 정도였다.³⁾ 얼마 후 바오린이 병으로 죽자 건륭제는 시오린을 곧 길림장군에 임명했다. 가경제가 즉위한 후에도 시오린은 계속 길림장군으로 재직하다가 가경14년(1809)에 공부상서에 임명되었고 이듬해에는 이부상서로 전임했다.

사실 가경제는 오랫동안 시오린을 신임했으며 그에게 만주족의 정체성을 지키는 수호자의 역할을 맡겼다. 가경5년(1800) 황제는 만주어도 알아듣지 못하고 말타기와 활쏘기 실력도 평범하다고 비난받는 정황기 만주 기인을 길림으로 보내게 하고 “길림 지방은 淸語와 騎射가 모두 좋은 곳이니 시오린에게 맡겨 학습하게 하라”고 지시했다.⁴⁾ 가경제에게 길림장군 시오린은 기인에게 “만주의 근본” 즉 만주어와 활쏘기와 말타기를 가르치고 지키게 하는 신하였다. 시오린은 황제의 기대에 부응하기 위해 부단히 노력했다. 길림장군 재임 기간 중에 그는 여러 차례 호랑이, 표범, 곰 등 각종 야생 동물을 산 채로 잡아서 황제에게 바쳤다. 황실의 발상지에서 자라는 동물을 황실의 근간인 팔기 관병이 사냥하여 황제에게 바치는 것이야말로 만주족이 자신들의 고토인 만주의 자연을 조상의 舊法에 따라 지키고 있음을 상징적으로 보여주는 일이었다.⁵⁾ 시오린은 자신이 관할하는 길림과 그곳의 팔기 병사들이 청제국에서 어떤 의미를 지니는지를 정확히 알고 있었다. 시오린은 청 황제가 기대할 수 있는 최고의 만주족 관리였다.

이처럼 황제의 신임을 받던 시오린이 자살 명령을 받게 된 것은 그가 재배삼을 방지하고 심지어 허용하자고 제안했기 때문이었다. 청대에 걸쳐 인삼의 재배는 엄격하게 단속되었다. 가경제는 특히 “인삼 재배는 거짓된 것으로 참된 것을 어지럽히는 일”이라고 여겼다.⁶⁾ 가경15년(1810)에 만주에서 진공된 관삼에 재배삼이 포함되어 있음이 알려지자 당시 이부상서였던 시오린은 과거에 인삼 재배를 옹호했던 일로 황제의 심문을 받았고 마침내 삼정을 어지럽힌 주범으로 탄핵되기에 이르렀다. 그의 본뜻은 충분한 관삼을 징수하여 황실 재정을 확보하겠다는 것이지만, 황제에 대한 충심도 인삼 재배라는 금기를 넘을 수는 없었다. 인삼은 만주의 자연에서 자란 것을 만주족의 전통 방식에 따라 채취해야 것이지 사람이 기르는 것이 아니었다. 만주와 만주족을 지켜야 할 길림장군이 인간과 자연의 올바른 관계를 어지럽혔다는 점에서 시오린은 처벌되어야 마땅했다.

청대 蔘政에 대한 무수한 연구 성과에 비해 재배삼에 대한 專論은 상대적으로 많지 않다. 최근 건륭59년(1794)과 가경15년(1810)에 발생한 吉林蔘務案에 대한 자료가 출판되었다.⁷⁾ 廖曉晴과 蔣竹山은 이 자료들을 분석하여 건륭연간부터 만주의 삼정이 상

3) 『高宗純皇帝實錄』 권1448, 건륭59/3/2.

4) 『淸仁宗實錄』 권64, 가경5/4/16.

5) 김선민, 「청대 길림의 팔기 관병과 호랑이 진공」 『史叢』 102, 2021.

6) 『淸仁宗實錄』 권226, 가경15/2/27.

인의 활동과 불가분하게 결합되었으며 가경연간에 이르러 재배삼이 본격적으로 확산되었음을 소개했다. 廖曉晴은 길림삼무안의 근본적인 원인이 인삼의 고갈에 있었으며 길림의 관리들이 이를 해결하는 과정에서 각종 폐단과 문제가 발생했음을 설명했다. 청 황실이 만주의 인삼을 독점하여 이익을 얻는 데에만 골몰하여 인삼을 보호하려는 장기적인 관점이 부족했음을 비판한다는 점에서 요효청의 연구는 국가의 이해나 관리들의 대응에 초점을 두는 전통적인 청대 삼정 연구의 시각을 따르고 있다.⁸⁾ 한편 蔣竹山은 청대 삼정의 추이에 주목하고 시기별 변화를 분석했다는 면에서는 기존의 연구 경향을 따르고 있지만, 결론에서 인삼을 둘러싼 생태환경을 언급했다는 점에서 요효청과는 다른 시각을 보인다고 할 수 있다. 蔣竹山에 따르면 “동북의 인삼, 특히 재배삼은 생태환경과 국가권력의 상호관계를 파악할 수 있는 흥미로운 사례”이다. “길림장군이 제안한대로 재배삼으로 관삼을 대체하는 것은 생태환경의 측면에서 볼 때 인위적인 파괴를 줄이고 야생 산삼이 지속적으로 성장할 수 있는 기회를 주는 것이었다. 그러나 시오린의 주장은 생태환경에 대한 고찰에서 비롯된 것이 아니라 인삼 생산량을 늘리기 위한 목적에서 나온 것이었다.”⁹⁾

蔣竹山이 시사한대로 19세기 만주의 재배삼 문제는 황실의 인삼 독점이나 관리의 부정부패를 지적하는 기존의 시각으로는 충분히 설명되지 않는다. 만주에서 인삼이 재배되기 시작한 것은 이곳에 새로운 사람들이 거주하게 되었고 그 결과 인간이 자연을 대하고 관계맺는 방식이 달라지면서 나타난 현상으로 설명될 수 있을 것이다. 재배삼의 등장은 18세기 후반부터 한인이 만주로 대거 이주한 흐름과 무관하지 않았다. 만주는 원래 토착 부족민들이 이곳의 삼림에 서식하는 동식물 등 자연자원을 수렵 채집하여 살아가는 곳이었고, 농경을 주된 생활방식으로 삼는 한인들의 거주 공간이 아니었다. 청말까지 만주는 만주족 황실이 흥기한 신성한 땅으로 여겨져서 이곳에 주둔한 팔기 관병을 제외하고 한인의 출입이 원칙적으로 금지되었다. 그러나 러시아의 침입을 저지하기 위해 팔기 관병이 추가로 배치되고, 주둔한 군사들의 식량을 공급하기 위해 토지를 경작할 한인 노동력이 투입되면서 민인의 만주 이주는 꾸준히 증가했다.¹⁰⁾ 황실의 발상지를 보호하고 군사 요충지를 방어한다는 청대 만주 통치의 기본 원칙은 실제로 주둔 병사를 부양하는 한인의 노동력을 전제로 한 것이었다. 따라서 한인의 출입 통제는 사실 청대 만주 통치의 기본 원칙과 모순되는 것이었다.

한인의 이주는 청대 만주의 삼정에 지대한 영향을 끼쳤다. 청황실은 입관 직후부터

7) 中國第一歷史檔案館, 「乾隆五十九年吉林蔘務案」, 『歷史檔案』 2000-1; 中國第一歷史檔案館編, 「嘉慶朝蔘務檔案選編」 上, 『歷史檔案』 2002-3; 中國第一歷史檔案館編, 「嘉慶朝蔘務檔案選編」 下, 『歷史檔案』 2002-4.

8) 廖曉晴, 「乾隆五十九年蔘務案」, 『滿族研究』 2013-4; 「論清朝查禁秧蔘政策」, 『清史研究』 2018-5.

9) 蔣竹山, 『人蔘帝國: 清代人蔘의 生産消費與醫療』, 杭州: 浙江大學出版社, 2015, pp. 141-143. 蔣竹山의 이러한 지적은 그가 인삼 문제에서 환경사의 중요성을 의식하고 있음을 보여주지만, 위의 간단한 언급 이상의 구체적인 연구 방법이나 분석 내용은 보이지 않는다.

10) 18세기 후반 이래 한인의 만주이주에 대한 대표적인 연구로는 林士鉉, 『清季東北移民實邊政策之研究』, 國立政治大學歷史學系, 2001; 荒武達郎, 『近代滿洲の開發と移民-渤海を渡つた人びと』, 汲古書院, 2008; Lee, Robert H. G. *The Manchurian Frontier in Ch'ing History*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1970; Reardon-Anderson, James. *Reluctant Pioneers - China's Expansion Northward, 1644-1937*, Stanford University Press, 2005 등이 있다.

만주에서 인삼 채취를 독점해갔다. 만주지역에 주둔한 팔기 관병은 정해진 액수의 인삼을 채취하여 황실에 납부해야 했고, 황실은 만주에서 보내온 인삼을 내무부 창고에 저장하여 황실의 약재로 쓰고 나머지는 시가로 판매하여 막대한 이익을 얻었다.¹¹⁾ 그러나 청대 인삼 정책은 점차 한인들에게로 개방되어갔다. 옹정연간에 국가가 한인 상인들에게 인삼 업무를 위탁하고 기인과 민인 모두에게 인삼 채취를 허락하면서 한인들은 점차 인삼의 채취·유통·판매의 모든 과정에 개입하게 되었다. 국가가 주도하는 대규모의 조직적인 채삼활동에 민인들의 불법적인 채삼활동이 더해지면서 만주의 자연삼은 빠르게 고갈되어갔다. 자연삼을 확보하지 못한 채삼인들은 재배삼을 몰래 섞어서 납부하기 시작했고, 이러한 불법적인 관행은 현지 관리들의 묵인하에 확산되어갔다. 재배삼 허용을 제안한 시오린에게 자살을 명령한 지 불과 1년 후에 가경제는 인삼 채취를 끝낸 채삼인들이 산에 머무르며 겨울을 보내는 것을 허용했다. 이것은 사실상 인삼 재배를 가능하게 하는 조치였다. 만주에서 사람과 자연의 관계가 변화하는 추세는 황제의 힘으로도 돌이킬 수 없는 것이었다.

본고는 만주에서 인간과 자연의 관계가 변화하는 과정을 한인의 이주와 재배삼의 등장을 통해 살펴본다. 1장은 먼저 건륭연간과 가경연간의 『琿春副都統衙門檔』 기록을 통해 한인의 만주 이주 상황을 구체적으로 검토할 것이다. 만주에 주둔하는 팔기 관병과 그들의 가족이 늘어나면서 이들을 위해 토지를 경작하고 상품을 판매하는 민인도 함께 증가했음을 훈춘협령의 보고문을 통해 확인할 것이다. 2장은 「乾隆五十九年吉林蔘務案」의 자료를 분석하여 19세기 초에 이르러 만주의 인삼 행정이 사실상 한인들의 참여와 협조로 유지되고 있었음을 살펴볼 것이다. 또한 채삼인의 경비를 지원하는 보조금 지급과 상인의 기부금 납부가 제도적으로 정착하는 과정을 통해 청대 삼정이 상업과 불가분하게 결합되어 있었음을 설명할 것이다. 3장은 「嘉慶朝蔘務檔案選編」의 자료를 바탕으로 재배삼의 등장 과정을 살펴보고 만주에서 인간과 자연의 관계가 근본적으로 변화했음을 설명할 것이다. 또한 『청실록』에 수록된 가경제의諭旨를 분석하여 만주의 자연환경에 대한 북경 황실의 인식이 길림 현지의 인식과 달랐음을 드러낼 것이다. 맺음말에서는 광서7년(1881)에 길림장군의 주청에 따라 길림의 재배삼이 합법화되는 과정을 간단히 소개할 것이다.

1. 길림의 민인 이주

1) 청의 만주 통치

데이비드 벨로(David Bello)가 지적하듯이 만주족과 한인을 구별하는 여러 가지 특

11) 청대 삼정에 대한 대표적인 연구로는 今村 鞞, 『人蔘史』 1-7, 朝鮮總督府, 1939; 王佩環, 「清代東北采蔘業的興衰」, 『社會科學戰線』 1982-4; 叢佩遠, 『東北三寶經濟簡史』, 農業出版社, 1987; 宋抵·王秀華 編著, 『清代東北蔘務』, 李樹田 主編, 長白叢書 第五集, 吉林: 吉林文史出版社, 1991; 佟永功, 「清代盛京蔘務活動述略」, 『清史研究』, 2000-1.

장들은 사실 그들이 거주한 자연환경의 차이가 만들어낸 것이었다. 중국 내지의 한인은 주로 밀·보리·쌀 등 곡물을 생산하는 농경민이었다. 이들은 단위면적당 곡물 생산량을 최대로 끌어올리기 위해 오랜 세월을 걸쳐 노력해왔고 이 과정에서 한인이라는 특정 민족의 고유한 정체성이 형성되었다. 한곳에 정착하여 주어진 토지를 경작하여 곡물을 생산하고, 국가의 지배에 복종하며 정해진 액수의 세금을 납부하여 중앙집권적인 국가체제를 유지하는 기반이 되는 사람들, 즉 온순하고 선량한 백성을 뜻하는 양민(良民)이 바로 그들이었다. 중원에 정착한 온순한 농경민의 모습은 가축 떼와 함께 이동하며 위협을 가하는 북방의 유목민과 대비되어 한인의 민족적 특징으로 강조되었다. 결국 한인의 특징으로 여겨지는 농경문화와 중앙집권적 국가체제는 중원의 농경지에서 인간과 생태환경이 상호작용하여 만들어낸 결과물이었다.¹²⁾

인간과 생태환경의 상호작용이 중원에서 한인의 농경문화를 만들었다면 만주에서는 만주족의 수렵 채집 문화를 만들어냈다. 명대 여진족이 거주했던 만주는 지리적으로 광활하고 환경적으로 다양했다. 요하 이남의 평원지대는 토지가 비옥하여 농경에 적합했기 때문에 한인 거주민을 중심으로 일찍부터 중국 문화가 발달했다. 반면 요하 서쪽, 대흥안령 산맥의 북쪽과 남쪽 일대, 그리고 현재 길림성과 요녕성 서부의 초원지대는 일년 평균 강수량이 30cm 정도의 반건조 지역으로 목축이 발달했다. 한편 동쪽으로 장백산 일대에서 우수리강과 흑룡강에 이르는 넓은 삼림지역에서는 수렵과 어렵이 발달했다.¹³⁾ 만주에서 면화와 같은 한인의 작물을 재배할 수 있는 곳은 요하 이남의 평원지대에 불과했고 나머지 지역의 토질은 농경에 이상적이지 않았다.¹⁴⁾ 그 결과 여진족의 전통적인 경제활동은 동북의 삼림지역에서 동식물을 사냥하거나 채집하여 판매하는 것을 중심으로 발전하게 되었다.¹⁵⁾ 이후 청대에 걸쳐 만주족의 민족적 정체성은 수렵 채집에서 발전한 기마 궁술과 불가분한 것으로 널리 강조되었다.

만주족이 입관한 후 만주는 청 황실의 발상지이자 만주족의 고토로 보호되었다. 청은 만주를 중국 내지와는 다른 방식으로 통치했는데, 무엇보다 팔기 병사, 즉 기인을 우대하고 보호하기 위해 노력했다. 기적에 등록된 기인 이외의 사람들은 민인이라 불렀고 기인과 별도의 집단으로 분류되었다.¹⁶⁾ 청대 민인은 원칙적으로 만주로 이주하여 정착하는 것이 금지되어 있었다. 청 황실이 북경으로 천도한 직후에는 민인의 이

12) David Bello, *Across Forest, Steppe, and Mountain: Environment, Identity, and Empire in Qing China's Borderlands*, Cambridge University Press, 2016, pp. 21-31.

13) Lee, *The Manchurian Frontier in Ch'ing History*, pp. 3-4; 李治亭 主編, 『東北通史』, 中州古籍出版社, 2003, pp. 6-11.

14) 성경에서는 강희초년부터 면화를 대량으로 재배했지만 길림에서는 면화가 생산되지 않았다. 서리가 내리지 않는 날이 180일 이상 되어야 면화 재배가 가능했는데, 길림에서는 이런 날씨가 120-160일에 불과했기 때문이었다. 이 때문에 성경의 기인과 달리 길림의 기인은 의복을 자급자족하지 못하고 다른 지역에서 공급받았다. 옹정7년(1729)과 옹정13년(1735)에 길림에서 면화 재배를 시도했으나 실패했다. 이후 도광1년(1821)에 吉林將軍 푸준(Fujun, 富俊)이 쌍성보에서 면화 재배를 시작한 것으로 알려져 있으나, 실제로 얼마나 효과를 거두었는지에 대한 기록은 없다. 高志超, 「清代吉林地區的棉花試種」, 『清史研究』, 2020-7.

15) 유소맹 저, 이훈 외 역, 『여진부락에서 만주국가로』, 푸른역사, 2012, p. 93.

16) 塚瀬進, 「中國東北統治の變容- 1860-80年代の吉林を中心に」, 左近幸村 編著 『近代東北アジアの誕生- 跨境史への試み』, 北海道大學出版會, 2008, p. 271.

주를 장려하기도 했으나 강희말년부터 점차 민인의 출입을 통제하기 시작했고 건륭5년(1740)에 이르러 청대 만주의 봉금은 마침내 공식화되었다.¹⁷⁾ 그러나 실제로 청의 만주 봉금은 일관된 정책이 아니었다. 만주의 발상지와 만주족의 특권을 보호해야 한다는 원칙과 제국의 변경을 수비해야 한다는 현실 사이에서 청 황실은 상황에 따라 만주 이민을 허용하기도 하고 때로 통제하기도 하는 등 이중적인 태도를 보였다.¹⁸⁾

청대 길림에서는 길림장군의 관할 하에 기린, 닝구타, 버두너, 일란 할라, 알추카 등 5개 지역의 부도통을 중심으로 군정이 실시되었다.¹⁹⁾ 부도통의 주둔지는 주방팔기가 주둔하는 군사거점이었고, 병사들에게 공급할 식량을 생산하기 위해 주변에 官莊이 설치되었다. 이러한 군사거점 외에는 황무지와 삼림이었고 인구는 대체로 희박했다.²⁰⁾ 18세기에 이르러 민인 이주민이 증가하자 옹정4년(1726)에 기린 인근에 永吉州, 닝구타 인근에 泰寧縣, 버두너 인근에 長寧縣 등이 설치되어 민인의 사무를 처리했다. 그러나 민정기구를 유지하기에는 민인의 수가 적었기 때문에 태녕현은 옹정7년(1729)에 폐지되었고, 장녕현은 건륭원년(1736)에 폐지되어 영길주로 통합되었다. 건륭12년(1747)에 다시 영길주를 永吉直隸廳으로 만들고 理事同知를 설치하여 길림장군의 관할 하에 민인의 사무를 처리하게 했다.²¹⁾

청의 봉금지책에도 불구하고 민인의 만주 이주는 그치지 않았다. 18세기 후반이 되자 성경에서는 민인의 증가가 둔화된 반면 길림으로의 인구 유입이 급격히 증가했다. 19세기 전후에 길림지역으로 유입되는 민인이 크게 증가하자 가경5년(1800)에 장춘청, 가경15년(1810)에 버두너 직예청이 설치되었다. 그 결과 길림의 민정기구는 기린, 장춘, 버두너 세 곳에 설치되었고, 한인 이주민, 즉 流民은 쫓아내지 않고 호적에 편입하여 조세를 납부하고 계속 거주하게 했다.²²⁾ 아라타케 아츠로(荒武達朗)의 표현대로 “길림은 가경연간 한인 이민의 프론티어”가 되었다. 19세기 만주의 인구 증가와 높은 이동성은 守堡·鄉約·保長 등 향촌공동체의 업무를 담당하는 鄉職이 이 시기에 널리 설치된 사실을 통해서도 확인된다. 실제로 가경연간에 이르러 만주 각지에는 향약제도가 널리 보급되었고 조세 징수와 치안 유지를 담당하면서 지방관과 민간 사이

17) 청대 유조변과 카룬에 대해서는 王景澤, 「對清代封禁東北政策的再認識」 『東北師大學報』 166, 1997; 張杰, 「柳條邊印票與清朝東北封禁新論」 『中國邊疆史地研究』 9:1, 1999; 張杰, 「清代鴨綠江流域的封禁與開發」 『中國邊疆史地研究』, 1994:4, 1994.

18) 청의 봉금지책에 대한 학자들의 평가도 다소 엇갈린다. 제임스 리어던 앤더슨(James Reardon-Anderson)은 청의 정책이 모순적이었으며 “청은 자신들이 무엇을 원하는지 분명하게 결정하지 못했고 결정한다 해도 이를 실행하지 못했다”고 지적한다. James Reardon-Anderson, *Reluctant Pioneers*, p. 69. 반면 아라타케 타츠로(荒武達朗)는 건륭5년의 봉금이 민인의 이주를 전면 금지하는 것이라기보다 만주로 이동하는 인구의 흐름을 통제하고 관리하려는 시도였다고 평가하고 청의 만주 정책에 목표와 지향점이 있었음을 강조한다. 荒武達郎, 『近代滿洲の開發と移民-渤海を渡った人びと』, 汲古書院, 2008, pp. 38-46.

19) 라린은 건륭9년(1744)에 처음 부도통이 설치되었다가 건륭34년(1769)에 철폐하고 알추카 부도통에서 함께 관할하게 했다. 훈춘은 강희53년(1712)에 협령이 설치되었고 광서7년(1881)에 부도통으로 승격되었다. 任玉雪, 『清代東北地方行政制度研究』, 復旦大學 博士學位論文, 2003, pp. 33-41; 黃松筠·樂凡, 『吉林通史』, 長春: 吉林人民出版社, 2008, 2권, pp. 219-225.

20) 塚瀨進, 「中國東北統治の變容- 1860-80年代の吉林を中心に」, p. 273.

21) 「寧古塔副都統衙門為飭查報有無藏匿民人事致琿春協領札文」 (건륭42/3/10), 『琿春副都統衙門檔』 10:135.

22) 塚瀨進, 「中國東北統治の變容- 1860-80年代の吉林を中心に」, p. 274.

에서 강력한 권한을 행사하게 되었다.²³⁾

2) 훈춘의 민인 이주

이러한 현실에도 불구하고 민인의 만주 이주는 여전히 불법이었다. 건륭연간과 가경연간에 걸쳐 길림의 민인 유입을 단속하라는 황제의 지시는 『琿春副都統衙門檔』을 통해서 여러 차례 확인된다. 건륭42년(1777) 황제는 길림장군 푸춘(fucun, 富椿)에게 다음과 같이 유시했다.

성경과 길림은 우리나라가 처음으로 大業을 연 땅이다. 민인들이 함께 뒤섞여 거주하면 만주인들의 옛 법도를 잃어버리게 될 것이다. 관계된 일이 많으므로 일찍부터 민인들의 거주를 금지해왔다. 그러나 국가가 태평한 지 100년이 넘었고, 또한 성경은 해안을 따라 산동·직예와 경계를 마주하고 있으므로 유민이 점차 모여든 것이 매우 오래되었다. 이들을 한번에 쫓아내면 생계를 잃게 될 것이므로 성경 지역에 주현관을 설치하여 관리하게 했다. 길림은 성경처럼 민인들이 있는 땅과 경계를 접하지 않는다. 결코 민인을 거주하게 해서는 안되므로 주현관들을 철폐하고 엄히 조사하여 다스리게 했다. 그러나 지금 유민이 점차 많아진다고 한다. (중략) 이 일은 만주인들의 옛 법도와 관련된 사안이다. 처음부터 엄하게 방비하지 않으면 안된다. (중략) 유민을 철저히 금지해서 경계를 들어오지 못하게 하라. 길림지역으로 가는 유민은 모두 성경을 지나므로 지금 이후로 여러 관문과 해상으로 길림지역으로 가는 민인들을 엄히 금하라.²⁴⁾

그러나 길림장군 푸춘은 민인을 단속하는 것이 실제로 불가능하다는 것을 잘 알고 있었다. 그는 황제에게 길림의 상황을 다음과 같이 보고했다. “기린 울라, 버두너, 닝구타, 일란 할라, 알추카, 라린 등지의 산은 모두 관삼을 캐는 (자들의 통행증인) 照票를 발행하는 곳입니다. 매년 만여장의 조표가 발행되면 곧 만여명의 사람이 산으로 가는 데다가, 인부를 고용하는 상인이 수만명에 이릅니다. 사람이 사는 산과 골짜기, 외진 곳이 많아서 처자식을 데리고 친척과 만나서 몰래 사는 무리들을 모두 제거할 수가 없습니다.”²⁵⁾ 길림은 인삼이 자라는 산이 많기 때문에 이를 노리고 산으로 숨어들어오는 사람들이 많다는 설명이었다.

민인의 유입을 막는 것이 현실적으로 가능한지와 무관하게 황제의 단속 지시는 길림장군을 통해 길림 각지의 부도통에게, 그리고 닝구타부도통을 통해 다시 훈춘협령에게 전달되었다. 닝구타 부도통은 가을에 추수가 끝나면 토지를 경작한 민인들을 훈춘에서 모두 쫓아내라고 지시했다. 훈춘협령은 기인의 토지를 경작하기 위해 고용된 민인의 이름과 출신 뿐 아니라 이들을 고용한 팔기 관원의 구사, 니루, 이름도 장부

23) 荒武達朗, 「嘉慶年間南滿洲の鄉村役: 近代前夜の地域社会と鄉村統治」, 『徳島大学総合科学部人間社会文化研究』 23, 2015, pp. 31-71.

24) 「寧古塔副都統衙門為飭查報有無藏匿民人事致琿春協領札文」 (건륭42/3/10), 『琿春副都統衙門檔』 10:134-135.

25) 「寧古塔副都統衙門為飭查報有無藏匿民人事致琿春協領札文」 (건륭42/3/10), 『琿春副都統衙門檔』 10:136-137.

를 만들어 부도통아문에 제출해야 했다. 또한 매달 팔기 관병을 파견해서 고용된 민인들과 장부에 적힌 이름을 대조하여 조사하고, 가을에 추수가 끝난 후 이들을 쫓아낸 다음, 장부에 있는 이름에 원을 그려 표시하고 이를 다시 부도통아문에 보고해야 했다. 닝구타부도통은 “당책에 이름이 없는 유민은 한명도 남기지 말라”고 강조했다. 훈춘협령은 그때마다 민인을 모두 쫓아냈다고 보고했다.²⁶⁾

고용된 민인을 모두 쫓아냈다는 훈춘협령의 보고와 달리 건륭연간에 훈춘의 민인은 꾸준히 증가했다. 건륭55년(1790)에 훈춘협령은 건륭26-54년(1761-1789)에 훈춘의 기인에게 고용되어 토지를 경작하는 민인의 수를 길림장군에게 보고했다.²⁷⁾ 아래 표에서 보이듯이 건륭26년에 471명이던 훈춘 민인의 수는 건륭54년에 1,116명으로 두 배 이상 증가했다.

연도	민인의 수	연도	민인의 수
건륭26년	471	건륭45년	991
건륭27년	411	건륭46년	809
건륭28년	435	건륭47년	831
건륭29년	531	건륭48년	825
건륭30년	535	건륭49년	833
건륭31-40년	415	건륭50년	895
건륭41년	698	건륭51년	993
건륭42년	644	건륭52년	1074
건륭43년	833	건륭53년	957
건륭44년	721	건륭54년	1,116

민인이 증가하면서 이들이 개간하는 토지도 함께 늘어났다. 건륭54년(1789) 훈춘의 기인들이 소유한 토지는 11,800晌이었는데, 이듬해에는 그 액수가 13,179晌으로 증가했다. 닝구타 부도통이 지적한대로 몇 달 사이에 경작 토지가 1,300여상이나 갑자기 증가하는 것은 불가능했기 때문에 이러한 변화는 아마도 민인이 개간한 토지를 추가로 찾아냈기 때문에 나타난 결과였을 것이다.²⁸⁾ 이러한 수치는 훈춘에 유입된 민인들

26) 가을 추수가 끝난 후에 고용된 민인을 쫓아내라는 지시는 건륭연간 『琿春副都統衙門檔』에서 빈번하게 등장한다. 「署琿春協領關防佐領特興額為報雇傭民人種地情形事致寧古塔副都統衙門呈文」(건륭33/2/29), 7:55-56; 「琿春協領扎穆拉為派員稽查商人匠役旗人等雇傭民人並出具保結事致寧古塔副都統衙門呈文」(건륭40/9/6), 9:406-410; 「寧古塔副都統衙門為派員解送雇用種田民人事致琿春協領札文」(건륭42/3/8), 10:119-121; 「寧古塔副都統衙門為將多餘墾民查明驅逐等情事致琿春協領札文」(건륭42/8/8), 10:365-366; 「琿春協領扎穆拉為查報琿春三佐領雇傭民人耕地情形事致寧古塔副都統衙門呈文」(건륭42/5/4), 11:102-104; 「琿春協領扎穆拉為報派員解送琿春額外雇耕民人事致寧古塔副都統衙門呈文」(건륭42/7/11), 11:174-175; 「琿春協領扎穆拉為委員解送二隊額外雇耕民人赴寧古塔事致寧古塔副都統衙門呈文」(건륭42/8/15), 11:215-216; 「琿春協領巴延圖為造送旗人及商人雇民人花名冊事致寧古塔副都統衙門呈文」(건륭51/4/26), 14:498-499.

27) 「琿春協領巴延圖為查報本地旗人雇傭民人數目事致寧古塔副都統衙門呈文」(乾隆55/6/1), 『琿春副都統衙門檔』18:189-190.

28) 「署琿春協領關防佐領巴扎爾為報琿春旗人田畝及所雇民人數目事致寧古塔副都統衙門呈文」(건륭

이 토지를 개간하여 경작지가 계속 확대되고 있었음을 보여준다.

훈춘에 들어온 민인들은 여러 가지 잡일을 하며 생계를 꾸렸고 이 과정에서 많은 사건과 사고를 일으켰다.²⁹⁾ 건륭40년(1775) 고용 노동을 마치고 가을 추수가 끝난 후 쫓겨난 민인 린광성(Zin guwang šeng)은 훈춘 관병의 단속을 피해 인근의 강가에서 물 고기를 잡아먹으며 지내다가 봉천부 출신 민인 시더성(Si de šeng)을 마주쳤다. 시더성은 닝구타에서 발행한 허가증을 가지고 인삼을 채취하고 있었는데, 그의 일행 중에는 허가증에 이름을 등록하지 않은 黑人, 즉 불법채삼인도 포함되어 있었다. 시더성은 린광성에게 은을 빌리고 아직 갚지 못한 상태였는데, 말다툼 끝에 린광성은 시더성의 칼에 찔려 죽었다.³⁰⁾ 고용 노동자와 인삼 채취인이 민인의 거주가 금지된 훈춘 일대에서 서로 어울리다가 살인까지 벌인 것이었다. 한편 가경원년(1796)에 영길주 출신의 민인 조오린(Joo rin)은 훈춘에 들어와 고용 노동으로 기인의 토지를 경작했는데, 가경11년(1806)에 이르러는 기인에게 돈을 빌려줄 정도의 여력을 갖게 되었다. 그는 훈춘에 들어오는 채삼인들에게 곡식과 술을 팔면서 같은 마을에 사는 기인과 동업을 하기도 했다.³¹⁾ 훈춘협령의 보고에 등장하는 민인들의 이주 과정, 노동, 기인과의 관계는 대체로 합법과 불법의 경계에 느슨하게 걸쳐 있었다. 훈춘의 상황은 건륭연간과 가경연간에 걸쳐 길림에서 민인의 유입과 토지 개간이 꾸준히 증가하는 추세를 압축해서 보여주는 것이기도 했다.

가경연간에 이르러 길림장군 시오린은 길림에 들어온 민인을 당책에 등록시켜 지역을 안정시키고 조세 수입원을 확보하는 것이 바람직하다고 판단했다. 가경5년(1800)에 시오린은 고를로스 지방에서 토지를 개간하는 민인들에게 세금을 징수하자고 상주했다. 기린 올라, 버두너, 닝구타에서는 옹정4년(1726) 이래 민인에게 세금을 징수해 오고 있으므로³²⁾ 몽고 지방에서도 이곳에 정착한 민인들에게 세금을 징수하자는 것이었다. 당시에 이 제안은 받아들여지지 않았다.³³⁾ 그러나 가경13년(1808)에 시오린은 또다시 유민이 개간한 토지를 민인의 당책에 포함시켜 이들을 정착시키자고 상주했다. 이번에는 장춘청 일대의 민인들이 대상이었는데, 당시 시오린이 찾아낸 유민은 모두 3,110호에 달했다. 황제는 이들을 쫓아내면 갈 곳이 없다는 이유로 시오린의 제안을 받아들였다. 그러나 “이미 개간한 것 외에는 1畝의 토지나 1戶의 유민도 늘어나지 않게 하라. 만약 다시 유민이 경계에 들어오면 엄히 처리하라”고 강조했다.³⁴⁾ 길림에 정착하는 민인이 계속 증가해도 황제의 유시 속에서 유민은 언제나 단속의 대상이었

55/7/23), 『琿春副都統衙門檔』 18:244-247.

29) 『琿春副都統衙門檔』의 자료를 바탕으로 훈춘의 민인을 분석한 최근 연구로는 馬金柱, 「清代東北封禁政策下的旗民交往關係—以乾隆朝吉林琿春爲例」 『歷史檔案』 2020-1; 張心雨, 「邊禁之下: 朝鮮金仁述越境殺人案探究」 『清史研究』 2020-5 등이 있다.

30) 「琿春協領扎穆拉爲報審理民人持刀傷人致死一案事致寧古塔副都統衙門呈文」 (건륭40/11/30), 『琿春副都統衙門檔』 10:2-16.

31) 「琿春協領扎呼傷爲拘審滋事民人趙仁並送寧查辦事致寧古塔副都統衙門呈文」 (가경11/6/28), 『琿春副都統衙門檔』 24:481-488.

32) 「寧古塔副都統衙門爲飭查報有無藏匿民人事致琿春協領札文」 (건륭42/3/5), 『琿春副都統衙門檔』 10:135-136.

33) 『清仁宗實錄』 권71, 가경5/7/8.

34) 『清仁宗實錄』 권196, 가경13/윤5/17.

다. 길림에 있는 시오린의 상황 파악과 달리 북경에 있는 가경제는 여전히 만주를 한인이 아닌 만주족의 땅으로 주장하고 있었다.

기인과 민인의 잡거를 금지하고 팔기와 기지를 유지한다는 만주 통치의 기본 원칙은 청말까지 계속 유지되었다. 그러나 기지를 경작하여 기인을 부양하기 위해서는 민인의 노동력이 필요했고, 그 노동력의 원천은 내지에서 이주해오는 한인들이었다. 토지를 경작할 노동력을 저가로 확보해야 하는 地主의 입장에서 한인의 이주를 전면 금지하는 것은 결코 바람직하지 않았다. 또한 팔기 관병의 봉록을 모두 중앙에 의지하고 있는 지방관의 입장에서는 민인에게 거두는 세금으로 재정수입을 보충할 필요도 있었다.³⁵⁾ 건륭말년과 가경연간에 화북지역에서 자연재해가 발생하자 황실은 만주에 대한 봉금을 일시적으로 해제하고 민인의 이주를 허락했다. 이에 따라 국가의 묵인하에 수십만 명의 이재민들이 만주로 이주하여 토지를 개간했다.³⁶⁾ 중국 내지와 만주의 상황에 따라 인구의 이동을 통제하고 관리함으로써 만주에 주둔한 팔기를 보호하려는 국가의 노력은 청말까지 계속되었다.

2. 건륭연간 삼정과 민인

1) 청대 삼정의 추이

청황실은 만주에서 만주족 고유의 수렵과 채집의 전통을 유지하기 위해 부단히 노력했다. 만주의 다양한 자연자원 가운데 청황실이 특히 관심을 기울였던 것은 인삼이었다. 만주의 인삼은 만주족의 전통과 문화를 상징하는 자연 산품이자 황실 재정의 중요 부분을 담당하는 상품으로 엄격하게 관리되었다. 북경의 황실은 멀리 떨어진 만주에서 생산되는 인삼의 채취와 유통을 독점하고 채삼인의 출입과 인삼 거래를 통제하기 위해 다양한 제도를 만들고 이를 끊임없이 보완하고 수정했다. 중국의 오랜 역사에서 인삼과 관련된 규정이 청대에 비로소 처음으로 체계화되었다는 사실은 만주족과 인삼의 관계를 상징적으로 보여준다.

청대 삼정에 관한 연구가 공통적으로 지적하듯이 청대 만주에서 인삼 채취의 권한은 중앙에 고도로 집중되어 있었다. 입관 전까지 인삼이 생산되는 靉山은 사유재산으로 간주되어 왕공 귀족에게 나누어 지급되었고 서로 경계를 넘지 못하게 하는 정도로만 통제되었다. 그러나 강희 초년까지 여러 차례 규정이 정비되면서 인삼은 황실 소유의 재산으로 분명하게 정의되었다. 『大清會典事例』의 蔘務 규정을 보면 시간이 지날수록 불법 채삼에 대한 금령이 강화되고 단속에 실패한 관리들에 대한 처벌이 세분되었음을 확인할 수 있다.³⁷⁾ 만주 인삼에 대한 이러한 상세한 규정은 청황실이 인삼

35) Lee, *The Manchurian Frontier*, pp. 112-113.

36) 荒武達郎, 『近代滿洲の開發と移民』, pp. 58-65.

37) 葉志如, 「從人蔘專采專賣看清宮廷的特供保障」, 『故宮博物院院刊』, 1990, p. 68.

의 경제적 가치를 명확하게 인식하고 있었음을 보여주는 증거이기도 하다.

청대 만주는 중국 내지와 달리 팔기가 주둔하여 다스리는 곳이었기 때문에 처음에는 인삼 업무도 팔기에서 담당했다. 17세기 말까지 만주의 인삼 채취는 대체로 부트하 올라(打牲烏拉) 총관아문과 盛京 上三旗 보오이 좌령을 중심으로 이루어졌다.³⁸⁾ 부트하 올라 총관에 소속되어 인삼을 캐고 사냥을 하는 사람들은 부트하 兵丁이었다. 병정이라는 이름에서 보이듯이 이들은 팔기조직에 따라 편제되어 각자에게 할당된 수렵과 채취 업무를 담당했다.³⁹⁾ 부트하 올라 총관이 인삼 공납에서 면제된 것은 건륭 15년(1750)의 일로, 부트하 병정이 채취하는 인삼량이 점점 감소해서 이들에게 공납의 의무를 부과하는 것이 유명무실해졌기 때문에 내려진 결정이었다.⁴⁰⁾ 부트하 올라 총관 외에 성경에 주둔한 팔기도 인삼을 채취했다. 성경 상삼기는 황제에 직속된 조직으로 만주에 흩어져 있는 황실 재산을 관리하는 업무를 담당했는데, 청초기에 각 50명씩 매년 총 150명을 파견하여 인삼을 채취했다.⁴¹⁾ 성경 상삼기는 황제의 요구가 있을 때마다 수시로 인삼을 바쳐야했다. 강희15년(1676) 황제가 살아있는 인삼을 뿌리에 딸린 흙과 함께 파내어 북경으로 보내라고 명령하자 성경 상삼기는 뿌리가 상하지 않도록 인삼을 채취하고 이를 조심스럽게 포장하여 역참의 병정을 시켜 밤낮없이 서둘러 북경으로 보냈다.⁴²⁾

만주에서 북경의 황실로 공납된 인삼은 내무부와 호부의 심사를 거친 후 일부는 황실에서 사용되고 나머지는 시가로 판매되었는데, 황실 저장고에 비축되었다가 나온 것이라 하여 “庫底蔘”이라고 불렸다. 황실은 만주에서 보낸 인삼을 판매하여 막대한 이익을 얻었기 때문에 인삼은 황실 재정의 중요한 수입원으로 여겨졌다. 한편 내무부를 거치지 않고 상인이 직접 만주에서 구입하여 내지로 가져와 판매하는 인삼은 관상을 공납하고 남은 것이라 하여 “餘蔘” 혹은 “商蔘”이라고 불렸다.⁴³⁾ 고저삼이든 여삼이든 인삼에 대한 수요가 워낙 높았기 때문에 인삼을 채취하거나 거래하면 큰 이익을 거둘 수 있었다. 국가의 단속을 피해 불법채삼이 끊임없이 행해지는 이유는 바로 이 때문이었다.

17세기 말부터 만주의 불법채삼인에 대한 보고가 빈번해지고 팔기의 인삼 채취도 아울러 부진해졌다. 자연에서 생산되는 물품에는 한계가 있는데 이를 얻으려는 인간의 욕구에는 한계가 없었다. 황실의 대응은 우선 만주 인삼에 대한 통제를 강화하는 것으로, 불법채삼인에게 물자를 제공하는 자들을 처벌하라는 지시와 규정이 거듭 내

38) 만주어 “부트하(butha)”는 수렵과 채취를 가리키는 단어로, 육지의 동식물을 사냥하고 하천의 어류를 잡는 모든 활동에 사용되었다. “올라”는 길림 인근의 地名이다. 부트하 올라 총관아문은 올라에 주둔하며 수렵과 채취 업무를 총괄하는 기구였다. 王雪梅, 「清代打牲烏拉總管衙門研究」, 中央民族大學 博士學位論文, 2012, pp. 3-4; 김선민, 「청대 만주족 황실과 만주의 자연자원」, 『명칭사연구』 46, 2016.

39) 부트하 병정이 팔기 단위로 편제되었다는 것은 생산활동과 군사활동이 결합된 팔기의 초기 전통을 보여주는 것이기도 했다. 蔣竹山, 『人蔘帝國』, pp.60-62.

40) 叢佩遠, 『中國東北史』 4, 吉林文史出版社, 1998, pp. 1590-1594, 1599-1600.

41) 佟永功, 「清代盛京蔘務活動述略」, 『清史研究』 2000-1, p. 43; 王佩環, 「清代東北采蔘業的興衰」, 『社會科學戰線』 1982-4, p. 189.

42) 遼寧省檔案館 編譯, 『盛京蔘務檔案史料』, 遼海出版社, 2003, p. 10.

43) 蔣竹山, 『人蔘帝國』, pp. 15-17.

려졌다.⁴⁴⁾ 자연자원의 고갈에 직면했을 때 인간중심적인 시각에서 나태, 무능, 부패를 지적하고 인간 노동력을 더욱 과도하게 투입하여 해결하려는 것은 청대 내내 만주 뿐만 아니라 제국의 거의 모든 지역에서 공통적으로 보이는 대응방식이었다.⁴⁵⁾ 채취할 인삼이 부족해지면 더 많은 병력을 투입하여 접근을 통제함으로써 제한된 자원을 국가가 독점하고자 했다. 이러한 대응방식은 청대 인삼 정책의 궁극적인 목표가 만주의 자연자원을 보호하는 것이 아니라, 그 자원을 국가가 적극적으로 개발하여 이용하는 데에 있었음을 보여주는 것이기도 했다.

그러나 팔기 병력을 더 투입하는 것만으로는 만주에서 자연 환경의 변화, 구체적으로 인삼의 고갈에 대처할 수 없었다. 옹정년간에 이르러 청은 인삼의 채취와 유통에 민인의 참여를 부분적으로 허용하기 시작했다. 옹정원년(1723)에 황제는 “채삼을 엄금한다 해도 불법행위를 근절할 수 없으니 사람들이 함부로 인삼을 훔치게 하는 것보다 차라리 제도를 정비해서 세금을 징수하는 것이 낫다”고 판단했다. 이에 따라 “스스로 비용을 마련하여 채삼하고자 하는 자는 기인과 민인을 불문하고” 蔘票를 받아서 인삼을 채취할 수 있게 허용했다.⁴⁶⁾ 삼표란 황실과 戶部에서 인삼 세수를 확보하기 위해 고안한 채삼 허가증으로, 일정한 수량의 허가증을 발행하여 만주의 각 지역에 할당하고 허가증을 수령한 채삼인에게 인삼이나 돈으로 세금을 징수하는 것이었다. 강희48년(1709)에 이미 강남의 鹽政에서 이용되는 鹽引을 모방하여 蔘引을 발행했는데, 옹정년간에 시작된 蔘票는 강희년간의 蔘引에서 발전한 것으로 보인다.⁴⁷⁾ 만주의 인삼을 팔기라는 만주족의 방식으로 충분히 장악할 수 없게 되자 삼표라는 한인의 방식을 도입한 것이었다. 만주족 황실이 만주의 인삼을 독점하기 위해서는 이제 한인의 방식이 필요했다.

삼표는 원칙적으로 원하는 사람은 누구든 받을 수 있었지만 실제로 삼표를 받는 사람은 자금력이 있는 상인들이었다. 상인이 삼표를 수령하여 채삼을 책임지겠다고 하면 국가는 먼저 그들의 재정 상태를 조사했다. 상인이 소유한 점포·토지·건물의 문서를 호부에 보내 이들이 삼표를 감당할 만큼 재산이 넉넉한지를 확인하는 것이었다.⁴⁸⁾ 상인에게 인삼 채취를 위탁하는 방법은 한동안 효과를 발휘했다. 그러나 얼마 후 삼표를 수령하려는 상인의 숫자가 줄어들었고 이들에게 발행하는 삼표의 액수도 감소했다. 국가가 거두어들이는 인삼의 액수도 함께 줄어들었다.⁴⁹⁾

건륭연간에 이르러 인삼 행정은 다시 국가의 직접 관리로 전환되었다. 건륭원년(1736) 성경장군과 길림장군은 상인을 모집하여 인삼을 채취하게 하는 것보다 국가가 삼표를 철저히 관리하는 것이 더 낫다고 지적하고 성경과 길림 두 장군아문에서 채삼인을 모집하고 보증인을 두어 삼표를 발행하자고 황제에게 상주했다. 만약 삼표를

44) 『盛京蔘務檔案史料』, pp. 84-107 (康熙42/8/30, 42/9/12, 42/9/21, 42/10/17, 42/11/21, 43/4/9, 52/7/3).

45) Bello, *Across Forest, Steppe, and Mountain*, pp. 103-104.

46) 光緒 『欽定大清會典事例』 卷232 「戶部·蔘務·山場」, 725上.

47) 今村 軾, 『人蔘史』 2, p. 207; 光緒 『欽定大清會典事例』 卷233 「戶部·蔘務·公用」 739上.

48) 蔣竹山, 『人蔘帝國』, pp. 96-97.

49) 『盛京蔘務檔案史料』, p. 173.

수령한 채삼인이 돌아오지 않거나 지정된 액수의 인삼을 납부하지 못하면 보증인에게 대신 배상하게 하고, 蔘山의 입구에 관병을 배치하여 순찰을 강화하여 불법채삼을 단속하자고 제안했다.⁵⁰⁾ 이에 따라 국가의 인삼 관리를 위한 전담기구인 관삼국이 설치되었다. 관삼국은 북경의 호부가 만주에 설치한 일종의 출장소로, 인삼의 채취와 징수를 중앙에서 직접 관리하기 위해 만든 기구였다. 관삼국의 정확한 설치 시기에 대해서는 이견이 존재하는데, 廖曉晴에 따르면 성경의 관삼국은 건륭2년(1737) 이전에 임시 기구로 설립되었다가 건륭9년(1744) 무렵에 상설기구가 되었다. 길림과 닝구타의 관삼국도 이 무렵에 설치되었다.⁵¹⁾ 관삼국은 해당 지역 장군이 관할하고 팔기 관병이 파견되어 업무를 처리했다.⁵²⁾ 길림 관삼국의 운영은 길림장군의 책임 하에 關防協領과 여러 명의 幫辦協領이 인삼 수합, 삼표 발행, 錢糧 징수 등을 담당했다.⁵³⁾

건륭연간에 만주의 관삼국은 다량의 인삼을 황실로 바쳤다. 葉志如는 만주에서 공납된 인삼이 보관되었던 황실 내무부 廣儲司 茶庫의 자료를 바탕으로 건륭-가경연간 황실이 징수하고 보관한 인삼의 액수를 정리하여 소개했다. 그의 분석에 따르면 건륭14년(1749)에 황실 창고에 저장된 인삼의 수는 1,562근 13량에 달했다. 건륭12년(1747)에 새로 징수된 인삼은 1,901근 15량이었고 이듬해 황실은 여러 가지 용도로 2,082근 9량에 달하는 인삼을 사용했다. 건륭초년은 인삼을 대량으로 징수해서 풍부하게 사용하던 시기였다. 그러나 황실이 징수하는 인삼의 수량은 점차 감소했다. 건륭12년에 1,900여근을 징수하던 것에 비해 가경연간에 황실로 보내진 인삼의 액수는 100근을 넘지 못했다.⁵⁴⁾

2) 건륭59년(1794) 삼무안

청대 삼정은 팔기 병정을 파견하여 채취하는 방식, 부트하 올라 병정에게 의무로 부과하는 방식, 상인을 모집하여 삼표를 발행하는 방식, 그리고 국가가 삼표를 직접 관리하는 방식 등으로 다양하게 변화했지만 그 일관된 목표는 국가가 인삼을 최대한 많이 확보하는 것이었다. 관삼국의 설치에 대해 蔣竹山은 “蔘務 관리의 관료화”라고 평가했고 술레징거는 “蔘政의 영역화와 관료화”라고 묘사했다.⁵⁵⁾ 이들의 지적대로 관삼국은 만주에 주둔한 팔기 관원이 운영하는 기구였다. 흥미로운 것은 관삼국의 설치

50) 葉志如, 「從人蔘專采專賣看清宮廷的特供保障」, p. 71.

51) 廖曉晴, 「論清朝查禁秧蔘政策」, p. 84.

52) 길림장군의 삼정 관리 책임에 대해 건륭55년에 군기처는 다음과 같이 분명하게 말했다. “길림장군은 채삼을 총괄하는 사람이다 (girin ulai jiyanggiyün orhoda gurure baita be uherileme icihiyara niyalma).” 「琿春協領巴延圖為查報本地旗人雇傭民人數目事致寧古塔副都統衙門呈文」(乾隆55/6/1), 『琿春副都統衙門檔』 18:185.

53) 〈欽差大臣福康安等為訊明協領永保事片〉(건륭59/2/7), 「乾隆五十九年吉林蔘務案」, p. 11. 관삼국에서 근무하는 팔기 관원과 관련하여 光緒 『大清會典事例』의 가경15년 기록에 따르면 성경 관삼국에는 협령 외에도 좌령이 설치되었는데, 협령은 3년마다, 좌령은 2년마다 교체되었다. 관삼국에 배치되는 협령과 좌령의 숫자에는 따로 제한이 없었다. 光緒 『欽定大清會典事例』 卷233 「戶部·蔘務·考成」, 上海古籍出版社, 1995, 744下

54) 葉志如, 「從人蔘專采專賣看清宮廷的特供保障」, p. 72.

55) 蔣竹山, 『人蔘帝國』, p. 82; Schlesinger, *Trimmed with Fur*, p. 82.

로 인삼 행정에서 기인의 역할이 강화되고 민인의 역할이 축소된 것이 아니라, 반대로 민인의 참여가 더 확대되었다는 사실이다. 인삼 행정에서 관삼국의 역할이 커지면서 여기에 종사하는 팔기 관원의 권한도 함께 확대되었는데, 이 과정에서 관삼국 관원과 민간 상인의 관계가 점점 긴밀해지면서 삼정의 운영이 상인의 자본에 크게 의존하게 된 것이었다. 아래에서 살펴보듯이 길림 삼정의 문제는 관삼국과 상인의 관계가 분리할 수 없을 정도로 밀착되면서 발생한 것이기도 했다.

인삼의 생산량은 제한되어 있고 황실과 시장의 수요는 증가하는 상황에서 국가가 우선 취할 수 있는 방법은 새로운 蔘山을 개발하는 것이었다. 강희년간에 성경 일대의 얼민과 할민 삼산이 고갈되자 청은 우수리 강과 수이푼 강 일대를 채삼 지역으로 개방했다. 멀리 떨어져 있어서 그동안 개방되지 않았던 산에는 인삼이 많이 자라고 있었지만 대신 채삼인들이 감당해야 할 부담도 커졌다. 채삼인들은 산에서 필요한 물건과 경비를 스스로 준비해야 했는데, 삼산 지역이 멀어지면서 필요한 경비도 함께 늘어나게 되었던 것이다. 채삼 경비를 감당할 능력이 없는 사람은 삼표를 받을 수가 없었다. 삼표를 받으려는 사람이 줄어든다는 것은 국가가 징수할 수 있는 인삼의 액수가 줄어든다는 것을 의미했다.

많은 사람들이 삼표를 적극적으로 수령하여 인삼을 채취할 수 있도록 독려하기 위해 청은 채삼인들에게 보조금을 지원하기 시작했다. 강희년간에 이미 성경과 길림의 팔기 병정들에게 인삼을 채취하게 하면서 경비를 지급한 적이 있었지만, 건륭연간에 이르자 보조금의 지원 대상이 민인 채삼인에게까지 확대되었다. 건륭9년(1744) 성경, 길림, 닝구타의 관삼국에서 기인과 민인을 막론하고 채삼을 원하는 자에게 삼표를 발행했는데, 이때 만약 입산 경비를 준비할 능력이 없는 사람이 있으면 해당 지역에서 비축하고 있는 은량을 빌려주게 했다. 채삼인들은 산에서 내려와 삼표에 지정된 액수대로 관삼국에 인삼을 바치고, 남은 인삼을 팔아서 국가에서 받은 보조금을 상환하는 것이 원칙이었다.⁵⁶⁾ 만주에서 인삼을 더 많이 징수하기 위해 청은 민인에게 보조금을 지급하여 인삼을 채취하게 했던 것이다.

경비를 마련할 능력이 없는 채삼인에게 관삼국이 지급하는 보조금은 “接濟銀”이라고 불렸다. 길림에서는 건륭14년(1749)부터 접제은이 지급되었는데, 당시에는 인삼의 생산량이 비교적 풍부했기 때문에 매년 채삼인들에게 빌려준 보조금을 다시 회수할 수 있었다. 그러나 건륭51년(1786)이 되자 지급한 보조금 가운데 30%는 회수되지 못했다.⁵⁷⁾ 채삼인들이 접제은을 상환하려면 인삼을 넉넉히 채취해서 납부해야 할 관삼 외에 남은 인삼, 즉 餘蔘을 충분히 확보해야 했다. 그러나 이것은 쉬운 일이 아니었다. 건륭59년(1794) 당시 관삼국이 지급한 접제은의 액수는 10,000-30,000량에 달했지만, 입산한 채삼인 가운데 30-40%는 인삼을 충분히 채취하지 못하거나 사고를 당하여 산에서 돌아오지 못했다. 삼표를 수령하고 접제은을 받은 채삼인들이 인삼을 제대로 납부하지 않자 그 부담은 고스란히 관삼국에게 남겨졌다. 길림 관삼국은 삼표에

56) 葉志如, 「從人蔘專采專賣看清宮廷的特供保障」, p. 70.

57) 〈欽差大臣福康安等爲遵旨重擬蔘務章程事奏摺〉(乾隆59/2/17), 「乾隆五十九年吉林蔘務案」, p. 16.

할당된 액수대로 인삼도 징수하지 못했고 빌려준 접제은도 회수하지 못했다. 인삼 채취를 장려하기 위해 실시한 접제은 제도가 관삼국의 재정을 악화시키는 결과를 초래한 것이었다.⁵⁸⁾

이러한 문제를 해결하기 위해 길림장군과 관삼국 관리들이 고안해낸 방법이 바로 인삼 상인들로부터 기부금을 받는 것이었다. 상인들에게 기부금 명목으로 징수하는 은량은 “餘蔘銀”이라고 불렸는데, 이러한 관행은 건륭50년(1785) 길림장군 都爾嘉에 의해 처음 시작되었다. 당시 채삼인들로부터 접제은을 회수하지 못하고 북경에 보낼 인삼의 액수도 채우지 못하게 되자 다급해진 都爾嘉는 여삼을 거래하는 상인들에게 인삼 1량에 은 8량-23량씩을 납부하게 했다.⁵⁹⁾ 관삼국은 상인들에게 기부금으로 거둔 은으로 인삼을 사서 북경에 바쳤다. 문제는 상인의 기부금으로 관삼국의 경비를 보충하는 것이 일회성으로 끝나지 않았다는 사실이었다. 都爾嘉의 후임 길림장군들은 계속해서 상인들의 기부에 의존했다. 건륭56-57년(1791-92)에 길림에서는 두 차례 화재가 발생하여 채삼인들의 물건이 불에 타버리고 큰 피해를 입는 사고가 발생했다. 관삼국은 이들에게 보조금을 지급하지 않을 수 없었고 그 결과 관삼국의 경비는 더욱 부족해졌다. 이때부터 길림 관삼국은 매년 상인들로부터 30,000-40,000량에 달하는 여삼은을 징수하여 관삼의 부족액을 보충했다.⁶⁰⁾ 이제 상인들이 없이는 관삼국의 운영이 불가능한 지경에 이르렀다. 관삼국의 관리들은 팔기 관원이었지만 관삼국을 운영하는 것은 상인들의 자금이였다. 만주의 인삼 행정은 사실상 상인의 기부금으로 운영되고 있었던 것이다.

만주에서 인삼이 고갈되어 채취량이 부족해지고, 채삼인들에게 보조금을 지급해도 삼표의 액수를 채울 수 없는 상황이 되었음에도 불구하고 북경의 황실은 계속 인삼을 바칠 것을 요구했다. 건륭55년(1790)에 길림 관삼국은 길림에 할당된 삼표 200장을 모두 발행하지 못하여 황실에 바쳐야 할 인삼의 액수를 채우지 못하고 말았다. 이에 북경의 군기처는 길림 관삼국의 관리들을 모두 혁직 유임시키는 처벌을 내렸다. 건륭56년(1791) 새로 길림장군에 부임한 형시오(Hengsio, 恒秀)는 또다시 길림에 할당된 삼표를 모두 발행하지 못할 상황이 되자, 황제로부터 무능하다는 지적을 받고 망신을 당하는 것을 피하기 위해 삼표를 많이 발행했다고 거짓 보고를 올렸다. 그러나 발행했다고 보고한 삼표의 액수만큼 인삼을 바쳐야 했고 그 비용은 고스란히 관삼국의 적자로 남겨졌다.⁶¹⁾ 황실의 인삼 징수 요구는 만주의 인삼 생산 상황을 고려하지 않았다. 북경의 황실과 만주의 자연은 점점 유리되어 가고 있었다.

황실의 계속되는 요구와 고갈되어가는 인삼 사이에서 길림 관리들의 어려움은 점점 커져갔다. 건륭58년(1793) 길림 관삼국은 북경으로부터 삼표 800장을 발행하라는 명

58) 廖曉晴, 「乾隆五十九年蔘務案」, p. 28; 蔣竹山, 『人蔘帝國』, pp. 105-106.

59) 〈欽差大臣福康安等爲嚴訊承辦蔘務協領諾穆三等並查明庫項事奏摺〉(건륭59/2/1), 「乾隆五十九年吉林蔘務案」, p. 7.

60) 〈欽差大臣福康安等爲詢問吉林將軍恒秀供情並請旨革職事奏摺〉(건륭59/1/21), 「乾隆五十九年吉林蔘務案」, p. 5.

61) 〈欽差大臣福康安等爲嚴訊承辦蔘務協領諾穆三等並查明庫項事奏摺〉(건륭59/2/1), 「乾隆五十九年吉林蔘務案」, p. 7.

령을 받았지만 결국 200장 밖에 발행하지 못했다. 인삼 채취가 어려워지면서 삼표를 수령하려는 사람이 줄어들었기 때문이었다. 삼표 600장을 발행하지 못했다는 것은 삼표 600장에 해당하는 인삼을 징수할 수 없다는 뜻이었고, 이것은 결국 관삼국의 경비를 사용해서 삼표 600장에 해당하는 액수의 인삼을 구입해서 보내야 한다는 것을 의미했다. 관삼국의 고질적인 적자를 더 이상 감당하지 못하게 된 길림장군 형시오는 삼표를 강제로 발행하기로 했다. 그는 民戶에게 삼표 400여장, 鋪戶에게 100여장을 부과하고 각자 채삼인을 고용하거나 직접 채취하여 인삼을 납부하게 했다. 인삼을 채취하지 못하면 삼표 1장당 은 200량을 납부해야 했다. 삼표를 수령할 의무가 없는데도 이러한 부담을 떠맡은 민호와 포호는 크게 반발하여 새로 부임한 길림부도통 시오린에게 이 사실을 고소했다. 미래의 길림장군이 될 시오린은 사안의 심각성을 깨닫고 이를 황제에게 보고했다.⁶²⁾

이른바 건륭59년 길림 삼무안은 건륭제가 사천총독 푸강안(Fukangan, 福康安), 형부상서 胡季堂, 호부시랑 松筠을 흠차대신으로 길림에 파견하여 사건을 조사하게 하면서 본격적으로 시작되었다. 흠차대신들의 조사에서 길림 관삼국의 업무를 맡고 있던 협령 諾穆三은 당시 길림의 인삼 채취 상황을 다음과 같이 설명했다.

蓼山은 광활하여 수천 리에 이르는데 최근 입산 경로가 매우 멀어져서 (필요한) 양식과 의복의 비용이 전보다 배나 많아졌습니다. 숲속에서 한번 길을 잃으면 빠져나오기 어렵고 들짐승이 도처에 있기 때문에 익숙하지 않은 사람은 감히 산에 들어가지 못하고 반드시 경험이 많아야 합니다. 채삼인은 길을 잘 알고 인삼을 식별할 수 있어야 하며 인삼을 채취하고 찌는 방법도 잘 알아야 합니다. 채삼인 가운데 여유가 있어서 빗을 지지 않은 사람도 있지만 최근에는 인삼을 많이 캐지 못하여 이익이 없어지니 점차 줄어들고 있습니다. 지금 빗진 채삼인에게 만약 빗을 차압하여 회수하려 하면 인삼을 캐려는 자가 부족해질 것이며 다른 사람들도 산에 들어가기 꺼리게 되어 삼표를 수령하는 자가 없어질 것입니다. 이에 부득이 빗진 채삼인들에게 예전대로 접제은을 지급하여 산에 들어가게 했습니다. 이전에 餘蓼銀이 많을 때는 1만 수천량에 달했습니다. 저희들은 1-2년 사이에 여삼은이 예전의 액수를 회복하고 채삼인들이 모두 빗을 갚으면 (관삼국의) 官庫를 모두 채울 수 있으리라 생각했습니다만 뜻밖에 최근 여삼은의 액수가 예전처럼 많지 않았습니다.⁶³⁾

그러나 길림 관삼국의 협령 諾穆三과 托蒙阿가 각각 80-90칸에 이르는 가옥을 소유하고 세내어주는 자산가들이라는 사실을 보고받은 건륭제는 부정한 관리들이 인삼에서 얻은 이익을 빼돌리고 국고를 침탈했다고 의심했다. 이어서 황제는 길림의 관리들이 채삼인에게 빌려준 접제은을 제대로 회수하지 못한 이유를 따져 물으며 관삼국 협령의 잘못을 바로잡지 못한 것은 길림장군의 무능 탓이라고 질책했다.⁶⁴⁾ 건륭제는

62) 〈欽差大臣福康安等爲詢問吉林將軍恒秀供情並請旨革職事奏摺〉(건륭59/1/21), 「乾隆五十九年吉林蓼務案」, p. 6.

63) 〈欽差大臣福康安等爲遵旨重擬蓼務章程事奏摺〉(건륭59/2/17), 「乾隆五十九年吉林蓼務案」, 2000年 p. 13.

길림 관삼국의 적자가 인삼 행정에 관여하는 관리들의 무능과 부패에서 비롯된 것이라고 판단했던 것이다. 건륭제의 이러한 반응은 제국 각지에서 발생하고 있던 자연환경의 변화에 대한 그의 일관된 태도이기도 했다. 길림에서 인삼 징수가 어려워진 것은 만주의 자연자원을 과도하게 개발하여 나타난 결과였지만, 황제는 이것을 오히려 인간의 관리와 통제가 부족하여 빚어진 결과로 이해했다. 건륭제에게 길림 삼정을 해결하는 방법은 자연을 더 철저히 관리하는 것이었다.

그러나 흠차대신 푸강안의 보고는 길림 삼정의 현실을 정확하게 반영하고 있었다. 우선 채삼인의 부채 문제는 입산 경비가 증가하여 관삼국의 보조금 없이는 채삼이 불가능했기 때문에 비롯된 일이었다. 관삼국의 적자 문제는 할당된 삼표를 모두 발행하지 못한 일로 전임장군이 비난과 처벌을 받는 것을 목격한 후임 장군이 삼표 발행액을 거짓으로 보고하면서 촉발된 사안이었다. 발행하지 못한 삼표의 부족액을 보충하고 동시에 채삼인의 입산 경비를 지원하는 과정에서 관삼국의 적자가 심해진 것이었다. 푸강안은 길림장군 형시오와 관삼국 관리들이 부정에 연루된 것은 아니었다고 옹호했다. 그러나 10만량에 달하는 관삼국의 적자는 누군가 책임져야 했다. 이에 푸강안은 관삼국 협령 諾穆三을 斬候에 처하고 托蒙阿은 신강으로 發遣하고 諾穆三의 형제와 친족에게 채삼인들에게 빌려준 접제는 3만량을 대신 납부하게 하자고 상주했다.⁶⁵⁾

건륭제는 길림의 삼무안에 연루된 길림장군 뿐 아니라 조사를 위해 파견된 흠차대신들까지 질책했다.⁶⁶⁾ 하지만 사건은 결국 푸강안의 제안대로 처리되었다. 우선 농사에 힘써야 할 민호에게 삼표를 강제로 부과하는 일을 금지하고, 대신 길림의 삼표 할당액을 800장에서 500장으로 줄였다. 무엇보다 중요한 변화는 접제는 보조와 참여은 징수의 관행이 제도적으로 인정되었다는 점이었다. 채삼인의 경비가 부족하므로 이전대로 보조금 30,000량을 지급하고, 이들이 산에서 나오면 관삼을 제출하고 남은 여삼에서 보조금의 액수대로 공제하게 했다. 만약 채삼인들이 상환한 액수가 부족하면 상인의 기부금으로 보충하게 하고 이를 蔘餘銀으로 고쳐 부르게 했다. 인삼 1량에 부과하는 참여은은 20량을 넘지 않게 했다. 관삼의 납부액이 부족하거나 채삼인이 배상할 능력이 없을 때 상인의 참여은으로 보조하게 함으로써 길림 관삼국의 운영을 상인이 지원하는 관행을 국가가 공식적으로 인정한 것이었다.⁶⁷⁾

18세기 초 강희년간까지 만주족 황실의 근본지에서 자라는 인삼은 민인이 접근하

64) 『高宗純皇帝實錄』 권1445, 건륭59/1/22.

65) 〈欽差大臣福康安等爲審明吉林蔘務案並定擬事奏摺〉(건륭59/2/17), 「乾隆五十九年吉林蔘務案」, pp. 11-14.

66) 건륭제에 따르면 길림장군 형시오는 관삼국의 적자 액수를 사실대로 보고하지 않고 오히려 상관없는 민호에게 부담을 전가했으니 죄가 매우 컸다. 흠차대신 푸강안은 형시오와 고종사촌이기 때문에 서로 죄를 숨겨주었을 가능성이 있었다. 그와 동행한 한인 대신 胡季堂은 길림의 관리들이 사용하는 만주어를 알아듣지도 못하고 인삼 행정도 잘 알지 못하는 인물이었다. 반면 황제 자신은 길림 관삼국의 협령들이 관삼국의 이익을 탐하고 있음을 금방 파악했다고 강조하며 “짐은 올해 84세이나 정신이 분명하므로 모든 일을 처리할 수 있다”고 말했다. 『清高宗實錄』 권1447, 건륭59/2/26.

67) 건륭59년 푸강안의 吉林蔘務章程 전문은 “欽差大臣福康安等爲遵旨重擬蔘務章程事奏摺”(건륭59/2/17), 「乾隆五十九年吉林蔘務案」, pp. 15-18에 보인다.

여 채취할 수 없는 신성한 물품이었지만, 18세기 말 건륭말년에 이르자 민인의 자금과 노동력으로 생산되는 세속적인 물품이 되었다. 그러나 건륭제는 만주 인삼의 성격이 근본적으로 달라진 것에 대해서는 언급하지 않고 대신 채삼인의 의무를 강조했다. “길림의 인삼은 채삼인이 산에서 나올 때 관에 납부하는 것 외에 획득한 나머지 여삼을 판매하여 호구지책으로 삼았다. 채삼인들이 여삼을 팔아서 혜택을 얻는데 어찌 번번이 관에서 돈을 빌리고 계속 갚지 못하는 것인가?” 그러나 황제는 특별한 은혜를 베풀어 채삼인들이 빚진 관을 모두 탕감한다고 선언했다. “앞으로 산에 들어가 힘써 인삼을 채취하여 길이 멀다는 것을 핑계로 관삼을 체납해서는 안된다. 만약 이전처럼 게으름을 피우면 중죄로 처벌할 것이다.”⁶⁸⁾

건륭제에게 길림의 인삼 부족 문제는 채삼인들과 관리들의 나태함이 초래한 결과였다. 황제는 인간과 자연의 관계를 인간중심적인 시각으로 파악하고 있었다. 만주의 자연에서 인삼이 고갈되고 있는 상황은 인간이 더 주의를 기울이고 노력하면 해결할 수 있는 문제라고 여겼던 것이다. 북경의 황제가 만주의 자연에서 벌어지고 있는 변화를 이해하지 못하는 한, 혹은 이해하려 하지 않은 한, 만주의 인삼 문제는 해결될 수가 없었다. 건륭제의 사후 길림에서 다시 삼무안이 발생한 것은 너무도 당연했다.

3. 재배삼의 등장

1) 인삼의 채취와 재배

인삼은 느리게 자라는 식물이었다. 성장 속도가 늦고 생산량이 제한된 자원을 국가 주도 하에 매년 대량으로 채취한 결과 만주의 인삼은 점차 고갈되어갔다. 이에 대한 대응책으로 청이 시도한 것은 멀리 떨어진 곳의 삼산을 추가로 개발하는 것 외에 삼산에 휴식제도를 도입하여 인삼이 자랄 수 있게 기다리는 것이었다. 옹정년간에 이르러 우수리나 수이푼 등지의 삼산에서는 2년간 인삼을 채취한 후 1년간 삼표 발행을 중지하고 산을 휴식시키는 방법이 도입되었다.⁶⁹⁾ 그러나 불법채삼이 행해지는 한 삼산의 휴식제도는 유명무실했다. 국가가 삼표를 발행하지 않는다고 해서 몰래 산에 들어가 인삼을 캐는 사람들이 사라지는 것은 아니었기 때문이었다.

인삼자원은 고갈되고 수요는 늘어나는 상황에서 현실적인 대응책은 인삼을 재배하는 것이었다. 물론 인삼의 재배는 국가에서 엄격하게 금지하는 것이었고 인삼을 재배한 사람들은 불법채삼과 같은 처벌을 받았다.⁷⁰⁾ 그러나 가경연간에 인삼 가격은 건륭 초기에 비해 열배 이상 상승했고 치솟는 인삼의 가격 앞에서 국가의 금령은 무력했다.⁷¹⁾ 사람들은 인삼을 빠르고 안전하게 확보하기 위해 이를 재배하기 시작했다. 가

68) 『清高宗實錄』 권1448, 건륭59/3/2.

69) 光緒 『欽定大清會典事例』 卷232 「戶部· 蔘務· 山場」, 722下.

70) 건륭42년(1777)의 규정에 따르면 재배한 인삼을 팔거나 사는 일은 모두 일률적으로 처벌되었다. 光緒 『欽定大清會典事例』 卷233 「戶部· 蔘務· 禁令」, 753下.

경15년(1810)에 발생한 길림 삼무안은 바로 이 재배삼에서 비롯된 것이었다. 성경과 길림에서 북경으로 보내오는 관삼에 秧蓼, 즉 재배삼이 포함되어 있을 뿐 아니라 관삼국의 관리들이 이를 묵인해왔다는 사실이 황제에게 발각되면서 인삼 재배의 관행이 전면으로 드러나게 되었다. 재배삼의 등장은 단순히 관리의 부정부패 때문이 아니었다. 이것은 만주의 자연에 대한 인간의 인식이 달라지고 있음을 상징하는 것으로, 인삼은 찾아다니며 채취하는 것이 아니라 한 곳에서 재배하는 물품으로 변화하고 있었다. 가경15년의 길림 삼무안은 만주에서 인간과 자연의 관계가 근본적으로 달라지고 있음을 드러낸 사건이었다.

사실 만주에서 인삼을 재배하고 있다는 사실은 가경8년(1803)부터 이미 북경에 알려지고 있었다. 당시 호부의 조사에 따르면 삼표 1장을 수령한 채삼인은 관삼국에서 접제는 200량을 받았는데, 이것으로도 부족하여 200-300량을 더 준비해야 산에 들어갈 수 있었다. 채삼인들은 채취한 인삼이 뿌리가 비어있거나 너무 작으면 땅에 옮겨 심어서 길렀다가 가을이 지난 후에 관삼으로 납부했다. 채삼인들의 입장에서 이러한 인공적인 재배 과정은 불가피했다. 만약 인삼을 재배하지 못하면 삼표에 지정된 액수만큼 관삼을 납부할 수 없을 뿐 아니라 여삼을 거래하여 채삼 경비를 회수하는 것도 불가능해지기 때문이었다.⁷²⁾

봄과 여름에 풀이 자라기 전에는 인삼을 비교적 쉽게 찾을 수 있었지만 가을에 초목이 무성해지면 인삼을 구별하기가 어려워졌다. 하지만 여름과 가을 사이에 채취한 인삼은 뿌리가 단단하지 않고 물렸기 때문에 관삼으로 납부할 수도 없고 시장에 팔 수도 없었다. 채삼인들은 인삼을 키우는 움막인 秧子房을 지어 채취한 인삼을 옮겨 심고 자라기를 기다렸다. 옮겨 심은 인삼이 모두 제대로 자라는 것은 아니었지만 성공하면 秧蓼를 많이 얻을 수 있었다. 한 채삼인은 양삼을 재배한 첫 해에는 모두 썩어버렸지만 이듬해에는 8-9량, 그 다음해에는 11량을 얻었다. 그는 삼표에 지정된 액수대로 관삼을 납부하고 또 남은 여삼을 팔아서 은 300여량을 벌었다.⁷³⁾

인삼 재배는 채삼인들의 우두머리로 자본이 있고 부유한 欄頭와 包門人이 주도했다.⁷⁴⁾ 난두가 관삼국에서 삼표를 직접 수령하는 사람들이라면 포문인은 소주제조업자들의 삼표를 대신 수령하는 사람들이었다. 건륭말년에 삼표를 수령하려는 사람들이 감소하자 청은 부유한 소주제조업자, 즉 燒鍋鋪戶들에게 삼표를 수령하여 채삼인의 관삼 납부를 보증하게 하는 제도를 도입했다.⁷⁵⁾ 소과포호들은 직접 채삼을 하지 않고

71) 건륭2년(1737)에 인삼 1량에 은 20량이던 가격이 가경12년(1807)에는 은 140량으로 뛰어올랐다. 가경15년(1810)에 강남의 양회지역에서 四等蓼은 1량에 250-260량, 五等蓼은 200량에 거래되었다. 廖曉晴, 「論清朝查禁秧蓼政策」, p. 87; 蔣竹山, 『人蔘帝國』, p. 131.

72) 〈戶部爲議駁吉林將軍秀林擬蓼票加夫並准裁養秧蓼事奏摺〉(가경8), 「嘉慶朝蓼務檔案選編」 上, p. 55.

73) 〈欽差大臣文寧等爲訊得秧蓼情弊令人犯戴罪辦蓼事奏摺〉(가경15/8/7), 「嘉慶朝蓼務檔案選編」 下, pp. 25-26.

74) 〈吉林將軍秀林爲請旨歇山並准攬頭存留蓼苗在園栽養事奏摺〉(가경7/1/10), 「嘉慶朝蓼務檔案選編」 上, p. 51.

75) 건륭말년에 이르러 청조는 삼표를 수령한 채삼인이 도망하면 관삼을 징수하지 못하게 되는 문제를 해결하기 위해 보증인 제도를 도입했다. 채삼인이 삼표를 수령할 때 보증인을 세우게 하고 이들이 도망하면 보증인이 인삼을 대신 납부하게 하는 것이었다. 이때 보증인으로 참여한 사람들이 소주제조업자들이

대신 포문인을 고용하여 이들에게 삼표를 대신 수령(包攬)하고 채삼인을 모집하게 했다. 삼표를 수령하여 입산 채취한다는 점에서 포문인은 난두와 역할이 비슷했고 이 때문에 난두라고 불리기도 했다. 결국 난두와 포문인들은 자신들이 모집하여 거느리고 있는 채삼인의 관삼 납부를 보증할 수 있는 세력가들이었다.⁷⁶⁾

채삼인을 모집하고 입산하여 인삼을 채취하는 일련의 과정은 모두 난두나 포문인들이 관리했다. 건륭42년(1777)의 규정에 따르면 관삼국에서 발행한 삼표는 1장당 채삼인 4명이 입산하여 관삼 2량을 납부하게 되어 있었다. 그러나 앞서 2장에서 소개한 훈춘 민인 시더성(Si de šeng)의 사례에서 보이듯이 이러한 규정은 지켜지지 않았다. 난두와 포문인들은 삼표에 허용된 숫자보다 더 많은 사람들을 추가 인력(餘夫)이라는 이름으로 데리고 들어갔고 이들은 黑人 혹은 私人이라 불렸다. 입산하는 사람들의 숫자를 모두 보고하면 그만큼 납부해야 하는 관삼의 액수가 늘어나기 때문에 채삼인의 숫자를 정확하게 밝히지 않았던 것이다. 산에 들어간 채삼인들은 일부는 인삼을 채취하고 일부는 蔘園, 즉 인삼 재배지를 관리했다. 가경8년(1803)에는 삼표 1장에 채삼인 18명이 입산하는 일도 있었다.⁷⁷⁾ 나중에 길림장군 시오린이 밝히듯이, 난두들이 사사로이 채삼인들을 추가로 데리고 들어가는 일은 공공연한 관행이었지만 관삼국은 이러한 위법 행동을 묵인했다. 난두가 삼표를 수령하고 채삼인의 관삼 납부를 보증했기 때문에 이들에게 의존하지 않으면 지정된 액수의 관삼을 징수할 수 없기 때문이었다.⁷⁸⁾

만주에서 인삼 채취가 소과포호, 난두, 포문인, 채삼인들 사이에 복잡하게 분업화되면서 재배삼이 점차 관삼 속에 섞여 들어오기 시작했다. 난두와 포문인들이 재배삼을 몰래 관삼으로 납부해도 관삼국의 관리들은 그대로 받을 수밖에 없었다. 재배삼은 자연삼과 모양이 똑같은 뿐 아니라 크기와 빛깔이 더 좋았기 때문에 양질의 자연삼과 쉽게 혼동되었다. 실제로 재배삼을 관삼에 섞어 넣어도 관리들은 크고 굵은 것을 좋게 여기고 그 질의 좋고 나쁨을 구별할 능력이 없었다. 가경15년(1810) 당시 길림 관삼국의 협령 錢保는 좋은 자연삼과 재배삼을 구별할 수 있느냐는 질문에 대해 “붉은 빛이 돌며 큰 것은 재배삼이고 껍질이 거친 것이 좋은 삼”이라고 대답했다. 그러나 그는 얼마 후 “나는 북경에서 나고 자라서 인삼의 좋고 나쁨은 구별할 줄 모른다”고 실토했다.⁷⁹⁾

가경연간에 이르러 재배삼은 관삼으로 납부되었을 뿐만 아니라 민간에서도 유통되

었다. 이 제도는 처음에는 관삼국, 채삼인, 소과포호 모두에게 이익이 되었으나 인삼 채취량이 감소하면서 소과포호는 점차 삼표 수령을 회피하게 되었다. 蔣竹山, 『人蔘帝國』 p. 144. 소과포호의 채삼에 대해서는 川久保悌郎, 「清代滿洲における燒鍋の簇生について」, 『和田博士古稀記念東洋史論叢』, 講談社, 1960; 蔣竹山, 『人蔘帝國』, pp. 133-144; 김선민, 「17-18세기 청대 인삼정책의 변화」 『중국학보』 74, 2015, pp. 420-421.

76) 廖曉晴, 「論清朝查禁秧蔘政策」, p. 90; 蔣竹山, 『人蔘帝國』, p. 136.

77) 〈欽差大臣文寧等爲訊得秧蔘情弊令人犯戴罪參事奏摺〉 (가경15/8/7), 「嘉慶朝蔘務檔案選編」 下, p.26.

78) 〈吉林將軍秀林爲請旨歇山並准攬頭存留蔘苗在園栽養事奏摺〉 (가경7/1/10), 「嘉慶朝蔘務檔案選編」 上, p. 51.

79) 蔣竹山, 『人蔘帝國』, p. 129.

었다. 인삼 상인들은 재배삼으로 큰 이익을 얻었다. 사실 이들이 관삼국에 납부하는 삼여은도 재배삼을 거래하여 얻은 이익에서 나온 것이었다. 관삼국의 협령들 역시 이 사실을 알고 있었다. 그들은 가경15년의 조사에서 “상인들은 재배삼을 매매하여 큰 이익을 얻고 있기 때문에 기꺼이 다량의 삼여은을 납부했다”고 진술했다.⁸⁰⁾ 가경13년(1808)에 닝구타 관삼국의 협령들이 상인들에게 징수한 삼여은의 사용 내역을 보면, 관삼국의 운영이 사실상 상인의 기부로 유지되고 있었음을 알 수 있다. 당시 닝구타의 채삼인들은 일란 할라 지방에 가다가 타고 가던 배가 부서지자 일란 할라 부도통 아문에서 은 1,100량을 빌려 배를 수리했는데, 이들이 돈을 갚지 못하자 일란 할라 부도통은 닝구타 관삼국에게 상환을 독촉했다. 이에 닝구타 관삼국과 닝구타 부도통은 상인들에게 삼여은을 추가로 징수하여 일을 처리했다. 이때 상인들에게 징수한 은 1,600여량 가운데 일란 할라의 선박 수선비 1,100량을 상환하고 남은 것은 닝구타 관삼국 아문의 지붕을 수리하는 데 200량, 닝구타의 문묘 전각을 수리하는 데 300량이 사용되었다.⁸¹⁾

당시 닝구타 부도통은 상인들에게 삼여은을 징수하여 채삼인들의 빚을 대신 갚고 관아의 건물을 수리했다는 사실을 길림장군에게 보고했다. 그러나 북경의 호부에게는 상인들이 낸 돈의 액수를 사실대로 보고하지 않았다.⁸²⁾ 이 때문에 가경제는 이 일을 관삼국 관리와 상인이 결탁하여 부정을 저지른 사건으로 이해했다. 그러나 이것은 또한 만주의 삼정이 상인이나 재배삼과 불가분하게 결합되고 있었음을 보여주는 사건이기도 했다. 만주에서 인삼을 채취하고 관리하고 거래하는 주체는 만주족이 아니라 한인 민인이었고, 이들은 더 나아가 인삼을 재배하여 민간에 유통시키고 있었다. 만주의 자연은 이제 민인에 의해 민인의 방식으로 다루어지고 있었다. 흥미롭게도 이러한 변화를 주도한 것은 다름 아닌 제국의 만주족 관리들이었다. 만주의 팔기 관원들은 만주족의 방식과 한인의 방식을 나누는 것보다 청제국의 이해, 즉 더 많은 관삼을 확보하는 것을 더 우선시했다. 재배삼을 허용하자는 길림장군의 제안은 바로 그런 입장에서 나온 것이었다.

2) 시오린의 상주

가경7년(1802) 정월 10일에 길림장군 시오린이 황제에게 재배삼을 허용하자고 제안한 것은 북경에 바치는 관삼과 민간에서 유통되는 인삼에 이미 재배삼이 널리 퍼져있는 상황에서 나온 것이었다. 시오린은 먼저 길림에서 인삼 채취가 불법적으로 행해지는 상황을 설명했다. 관삼의 납부를 책임진 난두들이 지정된 숫자보다 더 많은 채삼인을 데리고 들어가게 된 것은 “입산 경로는 멀어지고 인삼은 귀해졌기 때문”이었다.

80) <欽差大臣文寧等爲嚴訊薩音保等員侵吞商幫銀兩事片> (가경15/8/14), 「嘉慶朝蔘務檔案選編」, p. 34.

81) <欽差大臣文寧等爲審明寧古塔局員違例多收蔘餘銀兩事奏摺> (가경15/8/20), 「嘉慶朝蔘務檔案選編」下, pp. 36-37.

82) <欽差大臣文寧等爲審明寧古塔局員違例多收蔘餘銀兩事奏摺> (가경15/8/20), 中國第一歷史檔案館編, 「嘉慶朝蔘務檔案選編」下, p. 37.

관삼국의 관리들은 이러한 불법 행위를 알면서도 관삼을 징수하기 위해 이를 묵인할 수밖에 없었다. 이러한 불법 채삼을 단속하기 위해 시오린은 우선 산을 휴식시키고 나아가 인삼 재배를 허용하여 관삼을 확보하자고 제안했다. 매년 관병을 파견하여 재배하고 있는 인삼의 수량을 파악하고 이듬해 관삼을 징수할 때 채삼인들을 지명하여 그들이 재배한 인삼을 납부하게 하자는 것이었다. 난두가 인삼을 재배하도록 허용하면 이듬해 삼표를 발행하고 관삼을 징수하는 일이 훨씬 수월하다는 주장이었다.⁸³⁾

시오린의 상주는 북경으로부터 거센 비난을 받았다. 호부는 시오린이 불법채삼이 많다는 것을 핑계로 산을 휴식시키자고 제안했지만 그가 최선을 다해 방지했다면 이러한 불법행위가 만연해지지 않았을 것이라고 비판하고, 산을 쉬게 한 후에도 불법채삼이 근절되지 않으면 휴식제도는 결국 소용이 없다고 지적했다. 호부에 따르면 건륭42년(1777)의 삼무장정은 채삼인 4인이 삼표 1장을 수령해서 관삼 2량을 납부하게 했고, 인삼 재배는 불법채삼과 같은 죄로 처벌하도록 규정되어 있었다. 채삼인이 추가 인원을 불법적으로 데리고 입산하는 일이나 난두가 채취한 인삼을 재배하는 일은 모두 불법행위였다. 호부의 관리들은 “시오린은 단속을 소홀히 하고 오히려 갑자기 사리를 따지지 않고 곧바로 직언하니 그의 상주는 매우 교활하다”고 비판했다.⁸⁴⁾ 황제 역시 인삼 재배와 같은 불법적인 일을 공공연히 상주에 넣어서 자신의 허물을 가리려 한 것이 교활하다고 시오린을 질책했다.⁸⁵⁾

길림의 삼정에 대해 다시 보고하라는 황제의 지시에 따라 같은 해 4월 20일 시오린은 두 번째 상주를 올렸다. 시오린은 먼저 불법채삼을 단속하는 일이 경비는 많이 들고 효과는 없었음을 자세히 설명했다. 건륭30년(1765) 이후 매년 팔기 관병을 파견하여 산에 들어가 겨울을 보내고 이듬해에 불법채삼인들이 산에서 나오는 것을 체포하게 했으나 관병들에게 지급해야 할 俸餉의 액수가 매년 수천량에 달했기 때문에, 건륭37년(1772)에 다시 관병의 파견을 중지하고 대신 카룬에서의 단속을 강화하기로 결정했다. 그러나 삼표에 이름을 올리지 않은 자들이 입산하는 일은 근절되지 않았다. 길림의 삼산은 넓고 길이 복잡하여 요충지에 카룬을 설치해도 출입을 단속하기 어려웠고, 산길에 익숙한 채삼인들은 지정된 경로를 벗어나 몰래 산에 들어가는 일이 많았다. 또한 관에 빚을 진 채삼인들은 자신들이 채취한 여삼을 관삼국에서 공제해가는 것을 피하기 위해 다른 채삼인들에게 인삼을 맡겨서 산을 빠져나가게 했다. 이러한 폐단을 모두 제거하기란 불가능했다. 호부의 질책에도 불구하고 시오린은 삼표 1장에 허용된 채삼인의 숫자를 늘려야 불법채삼인을 막을 수 있다고 강조했다.⁸⁶⁾

시오린은 재배삼이 관삼에 포함되게 된 배경에 대해서도 설명했다. 건륭42년(1777)

83) 〈吉林將軍秀林爲請旨歇山並准攬頭存留蔘苗在園栽養事奏摺〉(가경7/1/10), 「嘉慶朝蔘務檔案選編」上, p. 52.

84) 앞의 글.

85) 『清仁宗實錄』 권93, 가경7/1/21.

86) 시오린에 따르면 삼표 1장에 입산이 허용되는 채삼인의 숫자는 건륭연간에 여러 번 조정되었다. 건륭32년 이전에는 삼표 1장에 5명이 입산하여 인삼 12량을 납부하게 했다. 이후 건륭33년에는 삼표 1장에 1명이 입산하고 인삼 5전을 납부하게 했다. 건륭42년에는 다시 삼표 1장에 4명이 입산하고 인삼 2량을 납부하게 했다. 〈吉林將軍秀林爲查報曆年劊夫夾帶私人及栽養蔘苗事奏摺〉(가경7/4/20), 「嘉慶朝蔘務檔案選編」上, p. 53.

이전에는 길림에서 大支蔘이나 四等蔘을 황실에 진공한 예가 없었다. 그러나 이해 신임 길림장군 푸강안이 처음으로 진공한 이후 대지삼이나 사등삼과 같이 圓熟한 인삼을 관삼으로 선택하기 시작했다. 그러나 채삼인들이 채취하는 인삼은 대부분 작고 가늘어서 둥글고 큰 인삼은 구하기가 매우 어려웠다. 인삼 재배는 불법이었지만 사등삼을 납부해야 하는 채삼인들은 재배삼을 관삼으로 바치기 시작했다. 시오린은 “건륭43년(1778)에 채삼인들이 인삼을 재배하여 진공하는 일이 끊이지 않았다”라고 사실대로 인정했다.⁸⁷⁾

시오린의 보충 설명에도 불구하고 재배삼 허용은 받아들여지지 않았다. 가경8년(1803) 정월 24일 황제는 다음과 같이 유시유했다.

인삼은 地靈으로 생산되는 것이니 만약 산에서 큰 인삼을 얻으면 규례에 따라 진공하고, 만약 큰 인삼을 얻지 못해도 사실대로 보고하면 무방하다. 어찌 인력을 써서 재배하여 거짓에 가깝게 하겠는가. 하물며 짐은 인삼을 복용하지 않고 다만 사물의 이치를 헤아릴 뿐이다. 산속에서 자라는 큰 인삼은 그 효력이 크겠지만 재배한 인삼은 복용해도 효과가 없다. 시오린이 누차 인삼의 재배를 요청하나 이는 실로 무의미하다.⁸⁸⁾

사실 황제가 시오린의 상주를 거절한 것은 이번이 처음은 아니었다. 앞서 1장에서 소개했듯이 가경5년(1800) 시오린은 고를로스 지방의 민인들에게 세금을 징수하자고 제안했었다. 그의 취지는 유민을 단속하고 세금을 징수하여 국가 재정에 보탬이 되자는 것이었지만 황제에게 몽고의 민인 문제는 세금 징수원을 확보하는 것과는 다른 차원의 일이었다. “몽고가 유목하는 땅은 전례에 따라 내지의 민인이 경계를 넘어 들어가 개간하는 것을 금지했다. 다만 유목이 불편한 몽고인들이 민인을 초무하여 개간하게 하는 일이 오래되었다. 또한 몽고인들이 매년 소작료를 징수하여 생계에 도움이 되었다. 이에 예전대로 토지를 경작하여 소작료를 납부하게 한 것은 짐이 몽고인들을 아끼는 마음에서 비롯된 것이다.” 몽고의 유목지에서 토지를 개간하는 민인에게 세금을 부과하는 것은 “그 세금의 수입을 탐하는 것과 같으니 어찌 짐이 몽고를 아끼는 마음이 되겠는가.” 황제는 시오린의 상주가 매우 잘못되었으며 그가 일을 잘 알지 못한다고 지적했다.⁸⁹⁾

민인에게 세금을 부과하여 국고를 확충하고 인삼 재배를 허용하여 관삼을 확보하자고 제안하는 시오린은 분명 능력있고 충성스러운 신하였다. 재배삼 허용을 불허한 후에도 시오린에 대한 황제의 신임은 계속 이어졌다. 가경8년(1803)에 닝구타의 防禦가 황제를 알현할 때 만주어를 제대로 사용하지 못하자 가경제는 “東三省 사람인 그가 평소에 한인이 많이 거주하는 마을에 거주하여 만주어를 익히지 못했다”고 질책했다. 그러나 황제는 그를 처벌하는 대신 시오린에게 보내 가르치게 했다. “동삼성은 우리

87) 〈吉林將軍秀林爲查報曆年劊夫夾帶私人及栽養蔘苗事奏摺〉(가경7/4/20), 『嘉慶朝蔘務檔案選編』上, p. 53.

88) 『嘉慶道光兩朝上諭檔』 제8책, 가경8/1/24; 蔣竹山, 『人蔘帝國』, p. 124에서 재인용.

89) 『清仁宗實錄』 권71, 가경5/7/8.

나라의 근본지이지고 만주어는 고향의 언어(鄉談)이니, 배우지 않아도 할 수 있어야 마땅한데도 만주어를 모르는 자가 있다. 동삼성에 이러한 자들이 적지 않으니 서로 따라서 습관이 된 것이다. 힘써 학습하지 않으면 技藝가 해이해지게 되니 관계됨이 매우 중하고 힘써 깨우치지 않으면 안된다.”⁹⁰⁾ 가경11년(1806)에도 工部의 관리가 황제를 알현할 때 만주어를 알아듣지 못하자 황제는 그를 길림으로 보내 시오린에게 만주어와 말타기 활쏘기를 가르치게 했다.⁹¹⁾ 황제에게 길림장군 시오린은 기인에게 만주어와 기사를 익히게 할 책임자였다.

그러나 가경15년(1810)에 이르러 시오린에 대한 황제의 신임은 흔들리기 시작했다. 이해 2월 가경제는 만주의 모든 지역에서 보내온 관삼에 재배삼이 포함되어 있음을 알게 되었다.

장백산을 에워싸고 있는 성경·길림·닝구타 지역은 우리나라의 발상지이며 인삼과 같은 상서로운 풀이 자라는 곳이다. 200여년간 부근의 산지에서 인삼을 다수 채취했기 때문에 점차 깊은 산 속으로 들어가야 양질의 인삼을 얻을 수 있게 되었다. 해당 지역의 장군들은 마땅히 실제 사정을 수시로 상주해야 하고 스스로 방법을 강구해야 한다. 인삼을 재배하는 일은 거짓된 것으로 참된 것을 어지럽히는 것이니 특히 금령에 위배되는 일이다. 최근 각지에서 보낸 관삼 가운데 재배삼이 섞여있는 일이 발생하고 있다. 재배삼은 모양은 크고 좋지만 품질은 실로 빈약하다.⁹²⁾

당시 만주에서 공납한 인삼의 질은 심각한 수준이었다. 성경, 길림, 닝구타에서 보낸 인삼 중에는 사용할만한 좋은 것이 매우 적었고 심지어 무게를 늘리기 위해 鉛을 넣은 것도 있었다. 성경의 인삼 가운데 좋은 것은 60%, 길림은 1%에도 미치지 못했다. 또한 성경에서 바친 사등급 이상 인삼 6근 가운데 2근은 재배삼이었고 길림에서 바친 사등급 이상 인삼은 모두 재배삼이었다.⁹³⁾ 상황이 심각함을 인식한 황제는 만주의 삼정에 대한 철저한 조사를 명령했고 이로써 가경15년의 길림삼무안이 시작되었다.

황제는 먼저 관할장군들에게 책임을 묻고 특히 시오린이 인삼 재배를 허용하자고 제안했던 사실을 거론했다. 황제는 시오린을 직접 만나 그가 길림의 인삼 재배에 대해 알고 있었으며 심지어 북경의 상인들조차 재배삼이 유통되고 있음을 알고 있다는 사실을 확인하고 분노했다. 시오린은 황제의 지시를 따르지 않고 채삼인들이 거짓 인삼을 만들어 이익을 도모하는 사정을 방치한 것이었다. “근래 산에서 인삼의 생산이

90) 『淸仁宗實錄』 권113, 가경8/5/9.

91) 『淸仁宗實錄』 권169, 가경11/10/22.

92) 『淸仁宗實錄』 권226, 가경15/2/27.

93) 성경에서 납부한 48근 12량 가운데 사용할 수 있는 것은 인삼 13근 4량과 인삼고(泡丁) 15근 8량에 불과했다. 이외에 재배삼 18근 12량과 무게를 늘리기 위해 鉛을 녹여넣은 인삼고 1근 4량이 발견되었다. 길림의 인삼 59근 7량 5전 가운데 사용할 수 있는 인삼 1근 12량과 인삼고 18근 15량 3전을 제외하고 재배삼 37근 3량 2전, 연이 들어간 인삼고 15량이 발견되었다. 닝구타의 인삼은 17근 12량 8전으로 이 가운데 사용할 수 있는 인삼 8근 12량과 인삼고 6근 12량 9전을 제외하고 재배삼 1근 14량 9전과 연이 들어간 인삼고 15량이 발견되었다. 『淸仁宗實錄』 권226, 가경15/2/27.

감소하여 이전과 같이 큰 인삼을 구할 수 없으면 그 획득한 진삼을 진공하여 사용하면 된다. 이번에 선별해낸 眞蔘의 수량이 적지 않아서 사용에 대비할 수 있는데, 반드시 꾸며 만들어내고 玉石을 뒤섞는 것은 무슨 뜻인지 알 수 없다. 이러한 폐단은 성경, 길림, 닝구타에 모두 있으나 길림이 특히 심하다. 이는 시오린이 전에 상주한대로 인삼의 재배를 허용하고자 했기 때문에 매년 인삼 재배를 찾아내지 못한 것이 아닌가.”⁹⁴⁾

시오린의 잘못은 단순히 인삼 재배를 단속하지 못한 것에 그치지 않았다. 길림에 파견되어 사건을 조사한 文寧 등 흠차대신들은 길림의 장군과 부도통들이 상인들에게 징수한 삼여은을 빼돌린 정황을 보고했다. 시오린은 길림에서 가장 오랫동안 장군을 역임했고 국고를 침탈한 액수도 가장 많아서 30,000량에 달했다. 시오린 본인 뿐만 아니라 그의 아들과 家人들도 이익을 나누어 가졌음이 드러났다.⁹⁵⁾ 한편 시오린이 삼정에서 얻은 삼여은을 빼돌려 이를 길림에 유배된 관리들과 교류하는데 활용한 사실도 드러났다. 가경연간에는 종실의 일원으로 봉은장군을 세습한 縑武布⁹⁶⁾외에 여러 고관들이 죄를 짓고 길림으로 유배되었는데, 시오린은 이들에게 식사를 대접하고 집을 지어주고 여행 경비를 보조해주었으며 명절에는 선물을 보내주기도 했다. 황제에게 죄를 짓고 유배된 범인들을 길림장군이 접대했다는 것은 “형금이 해이해지고 국법이 무너진 일”이니 용서받을 수 없었다.⁹⁷⁾

길림에 파견된 흠차대신 文寧은 현지의 인삼 재배 상황에 대해서도 보고했다. 당시 길림장군 사이충가(賽沖阿, Saicungga)는 인삼을 재배하는 움막을 불태우고 재배삼을 뽑아서 제거했지만 정작 범인들은 잡지 못했다고 말했다. 그러나 文寧은 사이충가의 말이 거짓임을 밝혀내고 16명의 범인과 17곳의 蔘園을 찾아냈다. 인삼을 재배한 범인들은 액수에 따라 장형이나 유배형에 처해지는 것이 원칙이었다. 그러나 흠차대신은 이들을 처벌할 수 없었다. 그들 대부분이 삼표를 수령한 자들이어서 이들을 처벌하면 관삼을 삼표의 액수대로 징수할 수 없었기 때문이었다. 결국 文寧은 체포된 범인들을 보석으로 석방하여 속죄의 기회를 주자고 황제에게 상주하고, 다른 인삼 재배인들도 반드시 체포할 필요가 없다고 설명했다. 황제는 이를 허락했다.⁹⁸⁾ 인삼 재배를 금지하라고 하면서도 정작 인삼 재배범들을 처벌하지 못하는 것이 당시의 사정이었다. 하지만 황제는 여전히 재배삼 단속을 강조하라고 유지했다. “이후로 관에서나 민간에서나 모두 재배삼을 사용하지 못하게 하라. 만약 인삼을 재배하는 자가 있으면 반드시 처벌하라. 길림에서 좋은 인삼을 유출하는 경로를 반드시 차단하라. 그러면 삼정은 저절로 처리될 것이다.”⁹⁹⁾ 재배삼은 북경에 있는 황제의 유지 속에서만 금지되

94) 『清仁宗實錄』 권230, 가경15/6/11.

95) 『清仁宗實錄』 권232, 가경15/7/21.

96) 縑武布은 종실의 일원으로 봉은장군을 세습했으며 건륭연간에 길림장군, 성경장군, 흑룡강장군 직을 모두 역임했다. 가경연간에는 哈密辦事, 烏什辦事大臣, 巴里坤領隊大臣, 西寧辦事大臣을 두루 역임했다.

97) 『清仁宗實錄』 권232, 가경15/7/21; 『清仁宗實錄』 권232, 가경15/7/24.

98) <欽差大臣文寧等爲訊得秧蔘情弊令人犯戴罪辦蔘事奏摺> (嘉慶15/8/7), 『嘉慶朝蔘務檔案選編』 下, p. 26; 廖曉晴, 「論清朝查禁秧蔘政策」, p. 89.

99) 『清仁宗實錄』 권233, 가경15/8/14.

었고 만주의 산 속에서는 이미 널리 퍼져있었다.

가경제는 인삼을 재배한 난두들은 용서했지만 인삼 재배를 묵인한 전임 길림장군은 용서하지 않았다. 건륭제와 가경제 두 황제의 시기에 걸쳐 15년간 길림장군에 제수되는 영예를 입었음에도 시오린은 세 가지 죄를 저질렀다. 첫째, 그는 인삼 상인들에게 사사로이 은량을 부과하여 30,000량을 침탈했고 길림의 관리들이 그의 부정을 모방하여 국고를 훔치게 만들었다. 둘째, 그는 길림의 카룬을 멋대로 철폐하여 진삼은 유출되고 재배삼이 섞여 들어와 관삼을 채우게 방치했다. 셋째, 길림으로 유배된 관리들에게 힘든 노역을 부과하라는 황제의 명령을 어기고 상인에게서 빼앗은 은으로 사사로이 그들을 접대하고 편하게 살게 했다. 황제는 그의 죄가 참형에 해당하나 특별히 은혜를 베풀어 자살을 명했다.¹⁰⁰⁾

시오린의 세 가지 죄 중에 어느 것이 결정적이었는지는 분명하지 않다. 시오린은 길림부도통으로 재직하면서 당시 길림장군이 연루된 삼무안을 처리한 공로로 길림장군에 제수되었지만 결국 본인도 상인들로부터 뇌물을 받아왔음이 드러났다. 즉위 초부터 관료사회의 기강을 단속하고자 노력했던 가경제에게 오랫동안 신임해온 시오린의 독직은 용서할 수 없는 일이었을 것이다. 뿐만 아니라 자신에게 죄를 짓고 유배된 범인들을 고관으로 우대했다는 사실이 가경제의 분노를 가중시켰는지도 모른다.¹⁰¹⁾ 그러나 분명한 것은 시오린이 인삼 재배를 허용하자고 제안했고 재배삼을 관삼으로 진공했다는 사실이었다. 설령 국고를 희생하여 뇌물을 받고 황제에게 죄를 지은 자들을 우대한 것이 시오린을 죽음으로 몰고 간 진짜 이유였다해도, 재배삼을 황제에게 진공하여 만주와 만주족의 근간을 위협했다는 사실만으로도 그는 처벌을 피할 수 없었다.

길림을 오랫동안 다스린 시오린은 만주에 거주하는 한인 이주민이 증가하고 사람들이 이곳의 토지와 동물과 식물을 이해하고 이용하는 방식이 달라져가고 있음을 목격했다. 고를로스의 몽고 유목지에는 민인이 정착하여 토지를 경작하고 길림의 인삼 산지에는 민인 채삼인들이 들어가 인삼을 재배하고 있었다. 길림장군은 만주에서 벌어지고 있는 자연환경의 변화를 이해하고, 인삼 정책 역시 그에 맞추어 자연삼 채취가 아니라 재배삼 징수로 바뀌어야 함을 역설했다. 그러나 북경의 황제는 이를 받아들이지 않았다. 실제로 가경연간에 만주의 기인들은 대부분 토지를 경작하여 생계를 유지하고 있었지만, 황제의 이념 속에서 만주의 자연은 여전히 사냥과 채집의 공간이었다. 특히 인삼은 만주에서 인간과 자연의 관계가 어떤 방식으로 맺어져야 하는지를 보여주는 이상적인 사례로 보호되어야 했다. 인삼은 만주족의 고토인 만주에서 만주족의 전통적인 방식으로 채취되어야 할 자연의 산물이지만, 한인들이 개입하여 재배하고 길러서 만들어낸 인공물이어서는 안되었다. 만주에서 인간과 자연의 관계는 이미 변하고 있었고 그러한 변화가 재배삼의 등장으로 나타나고 있었지만 황제는 이를 인정하지 않았다. 재배삼의 합법화를 제안한 길림장군이 탄핵된 이유는 만주의 자연을 지키

100) 『清仁宗實錄』 권236, 가경15/11/11.

101) 孟繁勇, 「清仁宗與吉林將軍秀林蔘務案」 『學理論』, 2015; 송미령, 「清 嘉慶帝의 親政 시작과 人事」, 『이화사학연구』 61, 2020.

기 위해 노력해야 할 만주족 관리가 공개적으로 만주족의 만주족다움, 나아가 청나라의 청나라다움을 포기하고 한인의 역할을 인정하자고 제안했기 때문에 빛어진 결과였다고 볼 수 있을 것이다.

맺음말

가경15년(1810) 황제가 시오린에게 자살 명령을 내리기 몇 달 전에 길림장군 사이충가는 재배삼 단속에 따른 길림 삼정의 어려움을 상주했다.¹⁰²⁾ 그에 따르면 난두들은 관삼을 납부할 때 이전보다 더 엄격한 검사를 받아야 했을 뿐 아니라 재배삼 거래로 이익도 얻지 못하게 되자 삼표를 수령하려 하지 않았다. 자연삼의 고갈과 채삼 비용의 증가라는 고질적인 문제에 재배삼 단속까지 더해지면서 삼표 발행과 관삼 확보는 더욱 어려워졌다. 재배삼을 거래하지 못하게 되자 상인들도 참여을 감당할 수 없게 되었다. 상인이 납부하는 참여을으로 발행하지 못한 삼표의 부족분을 충당해온 관삼국의 운영도 함께 어려워졌다. 재배삼의 생산과 유통으로 유지되어 온 만주의 삼정, 즉 관삼국의 삼표 발행, 채삼인의 삼표 수령과 관삼 납부, 상인의 여삼 거래와 참여 납부, 관삼국의 접제은 지급과 관삼 확보라는 일련의 과정이 모두 흔들리고 있었다.¹⁰³⁾

시오린의 자살 이후 길림에서 인삼 재배는 과연 사라졌을까? 가경16년(1811) 길림장군 사이충가의 상주에 따르면 길림의 수이푼과 우수리 등지의 삼산은 거리가 만여 리나 떨어져 있어서 4월에 산에 들어갔다가 9월까지 나오려면 왕래에만 반년이 걸렸다. 상등품의 자연삼을 구하려면 깊은 산 속으로 들어가야 했지만 길이 멀고 경비가 많이 들었다. 사이충가는 채삼인들이 왕래에 많은 시간과 비용을 낭비하지 않고 겨울에 산에 머무를 수 있도록 허용해달라고 황제에게 요청했다. “산에 남아 있는 채삼인들이 여러 곳에 나누어 머무르는 것을 조사하고 그들에게 인삼을 길러 관삼으로 공급하게 하는 것이 더 낫습니다.” 산에서 겨울을 보낸 채삼인들에게는 반드시 上等의 正蓼를 바치게 하고 나머지 여삼은 전례에 따라 팔아서 이윤을 얻게 하되, 삼표에 허용된 인원 외에 추가로 숨어있는 자들은 불법채삼인으로 간주하여 처벌하자는 제안했다. 황제는 사이충가의 상주를 받아들였다.¹⁰⁴⁾

가경제는 재배삼을 허용하자고 제안했다는 이유로 시오린에게 자살을 명령했지만, 그로부터 불과 1년이 지나지 않아 채삼인들에게 인삼을 재배할 수 있는 환경을 합법적으로 제공해준 것이었다. 봄에 입산하면 가을에 반드시 산에서 나와야 한다는 금령

102) 〈吉林將軍賽沖阿等爲酌擬蓼務章程十二款請旨允行事奏摺〉(가경15/6/21/), 『嘉慶朝蓼務檔案選編』上, p. 68.

103) 廖曉晴, 「論清朝查禁秧蓼政策」, p. 93.

104) 이후 군기처는 사이충가의 제안에 보완 의견을 제출하여 매년 산에 남아있는 채삼인의 숫자는 삼표에 허용된 인원수의 절반을 넘지 못하게 했다. 팔기 관병들은 수시로 이들을 조사하여 腰票가 없는 黑人이나 인삼을 은닉하는 채삼인을 체포하고 처벌하게 했다. 『寧古塔副都統衙門爲鈔綠官蓼局妥議稽查產蓼大山章程移付邊辦事致琿春協領札文』(가경17/3/10), 『琿春副都統衙門檔』26: 87-92.

이 해지됨에 따라 채삼인들은 해를 넘겨 산에 머무르며 인삼을 재배할 수 있게 되었다. 시오린과 마찬가지로 사이츄가 역시 “인삼을 길러 관삼으로 공급하게 하는 것이 더 낫다”고 판단한 것이었다. 가경15년의 길림 삼무안을 거치면서 황제는 재배삼을 단속하라는 유지를 반복해서 내렸지만 실제로는 재배삼을 묵인할 수밖에 없었다. 재배삼 없이는 관삼도 없었기 때문이었다. 만주의 인삼으로 황실의 재정을 채우기 위해서는 이제 재배삼을 받아들이지 않을 수 없었다. 가경제가 아무리 막아보려 해도 19세기에 만주에서 인간과 자연의 관계는 이미 근본적으로 달라져있었다.

그러나 재배삼이 공식적으로 허용되기까지는 상당한 시간이 걸렸다. 그때까지 만주의 삼정은 끊임없이 부침했다. 삼표 발행은 점점 더 어려워졌고 북경으로 공납하는 관삼의 액수도 계속 줄어들었다. 북경의 황실 내무부에 저장된 인삼이 감소하자 이를 팔아서 얻는 은의 액수도 줄어들었다. 가경제는 인삼 세수가 감소하는 것을 만회하기 위해 성경의 항구에서 출항하는 선박에 “船規銀”을 부과했다. 선박마다 출항세로 은 20량을 부과하고 이 가운데 17량을 부족한 삼표를 보조하는 비용으로 사용하게 했다.¹⁰⁵⁾ 또한 각지의 해관에 “蓼斤加價銀”이라는 명목의 세금이 부과되었다. 팔 수 있는 인삼은 없어도 은은 계속 필요했기 때문에 인삼 명목으로 계속 세금을 징수한 것이었다.¹⁰⁶⁾ 이것은 황실 재정의 수입원이 만주의 숲에서 항구로 옮겨졌음을 보여주는 것이기도 했다.道光년간에 이르자 만주의 관삼국에서 발행하는 삼표를 수령하여 관삼을 바치는 사람은 계속 줄어들었다. 함풍3년(1853)에 이르러 청은 마침내 삼표 발행을 중단했다. 인삼의 채취를 국가가 관리하는 방식을 폐지함으로써 청초부터 유지되어온 황실의 인삼 독점이 마침내 사라지게 되었다.

삼표 발행이 중단되자 인삼의 재배는 더욱 성행하여 광서 초년에 이르자 대규모로 확산되었다. 처음에는 산에서 채취한 작은 인삼 뿌리를 옮겨심어 기르던 것이 점차 대규모의 蓼園을 설치하여 재배하는 것으로 발전했다. 당시 군비 조달이 시급했던 길림장군 밍안(Mingan, 銘安)은 광서7년(1881)에 이르러 재배삼에 대한 금령을 해제하자고 상주했다. “經費 문제를 처리하고 유민을 정착시키는 일”을 위해 밍안은 길림에서 재배삼과 약재류에 대한 거래 금지를 해제하고 대신 세금을 징수하여 지방정부의 수입을 늘리자고 제안했다. 광서제는 밍안의 제안을 수용했다. 당시 길림 일대의 비적들이 인삼을 재배하여 이익을 얻고 있었기 때문에 차라리 재배삼 거래를 합법화하여 비적의 수입원을 차단하고 동시에 국가의 세수를 증대하는 것이 바람직하다는 판단이었다. 마침내 북경과 길림 모두 재배삼의 합법화에 동의하게 되었다.¹⁰⁷⁾

황제의 지시에 따라 밍안은 협령을 파견하고 蓼稅局을 설치하여 재배삼에 대한 세금 징수를 시작했다. 길림에서 생산되는 재배삼과 약재는 매우 다양했기 때문에 약재의 귀천에 따라 세금의 비율을 다르게 적용했다.¹⁰⁸⁾ 밍안은 또한 길림 각성의 산장에

105) 佟永功, 『清代盛京蓼務活動述略』, pp. 47-48; 今村靱, 『人蓼史』 2, pp. 211-212.

106) 葉志如, 『從人蓼專采專賣看清宮廷的特供保障』, p. 75.

107) 『吉林通志』 권43, 『經制志』 권8, 『東北史志』 제4부 7권, p. 3010.

108) 재배삼은 이익이 높은 상품이었기 때문에 시가로 1吊(동전 1,000文)의 인삼을 거래하면 가격의 10%인 동전 100文을 징수했다. 반면 黃耆나 黨蔘 등 22종의 약재에 대해서는 시가의 2%만 세금으로 징수했다. 또한 재배삼이나 약재를 100량 이상 거래할 경우에만 세금을 징수하고 100량 이하 소규모

서 인삼을 재배하는 戶의 수를 조사하여 이들을 인삼 재배호로 편제하고 삼세국에 와서 재배 허가증(執照)을 받게 했다. 인삼의 재배를 허용하는 대신 야생삼의 불법채취나 약재의 은닉은 금지되었다. 인삼 상인은 몰래 산삼을 채취하는 것이 아니라 국가의 허가를 받고 인삼을 재배하여 세금을 납부한다는 점에서 산속에 숨어사는 비적과 구별되었다.¹⁰⁹⁾

19세기 후반에 이르러 만주에서 인삼은 채취하는 자연물이 아니라 재배하는 상품이 되었다. 내지의 한인들이 곡식과 면화를 재배하여 세금을 납부하듯이, 만주의 한인들도 인삼을 재배하여 세금을 납부했다. 한인의 공간이 만주로 확대되면서 이곳의 자연환경을 이해하고 이용하는 방식이 근본적으로 달라졌다. 만주에서 인간은 이제 새로운 방식으로 자연과 관계를 맺고 있었다.

거래에 대해서는 세금을 면제했다. 『吉林通志』 권43, 「經制志」 권8, 『東北史志』 第四部 10卷, 全國圖書館文獻縮微復制中心, 2004p. 3011, 3013.

109) 『吉林通志』 권43, 「經制志」 권8, pp. 3011-3012.

참고문헌

1. 사료

- 中國第一歷史檔案館, 「乾隆五十九年吉林蔘務案」, 『歷史檔案』 2000-1
 中國第一歷史檔案館編, 「嘉慶朝蔘務檔案選編」 上, 『歷史檔案』 2002-3
 中國第一歷史檔案館編, 「嘉慶朝蔘務檔案選編」 下, 『歷史檔案』 2002-4
 遼寧省檔案館 編譯, 『盛京蔘務檔案史料』, 遼海出版社, 2003
 光緒 『欽定大清會典事例』, 上海古籍出版社, 1995
 『吉林通志』, 『東北史志』 第四部 10卷, 全國圖書館文獻縮微復制中心, 2004

2. 연구서 및 논문

- 김선민, 「17-18세기 청대 인삼정책의 변화」 『중국학보』 74, 2015
 김선민, 「청대 만주족 황실과 만주의 자연자원」, 『명청사연구』 46, 2016
 김선민, 「청대 길림의 팔기 관병과 호랑이 진공」 『史叢』 102, 2021
 송미령, 「淸 嘉慶帝의 親政 시작과 人事」, 『이화사학연구』 61, 2020
 유소맹 저, 이훈 외 역, 『여진부락에서 만주국가로』, 푸른역사, 2012
- 高志超, 「清代吉林地區的棉花試種」, 『清史研究』, 2020-7
 佟永功, 「清代盛京蔘務活動述略」, 『清史研究』, 2000-1
 馬金柱, 「清代東北封禁政策下的旗民交往關係—以乾隆朝吉林琿春爲例」 『歷史檔案』 2020-1
 孟繁勇, 「清仁宗與吉林將軍秀林蔘務案」 『學理論』, 2015
 宋抵·王秀華 編著, 『清代東北蔘務』, 李樹田 主編, 長白叢書 第五集, 吉林: 吉林文史出版社, 1991
- 王景澤, 「對清代封禁東北政策的再認識」 『東北師大學報』 166, 1997
 王雪梅, 「清代打牲烏拉總管衙門研究」, 中央民族大學 博士學位論文, 2012
 王佩環, 「清代東北采蔘業的興衰」, 『社會科學戰線』 1982-4
 李治亨 主編, 『東北通史』, 中州古籍出版社, 2003
 任玉雪, 『清代東北地方行政制度研究』, 復旦大學 博士學位論文, 2003
 葉志如, 「從人蔘專采專賣看清宮廷的特供保障」, 『故宮博物院院刊』, 1990
 林士鉉, 『清季東北移民實邊政策之研究』, 國立政治大學歷史學系, 2001
 廖曉晴, 「乾隆五十九年參務案」, 『滿族研究』 2013-4
 廖曉晴, 「論清朝查禁參政策」, 『清史研究』 2018-5
 張傑, 「柳條邊印票與清朝東北封禁新論」 『中國邊疆史地研究』 9:1, 1999
 張傑, 「清代鴨綠江流域的封禁與開發」 『中國邊疆史地研究』, 1994:4, 1994
 張心雨, 「邊禁之下: 朝鮮金仁述越境殺人案探究」 『清史研究』 2020-5
 蔣竹山, 『人蔘帝國: 清代人蔘的生產消費與醫療』, 杭州: 浙江大學出版社, 2015
 叢佩遠, 『東北三寶經濟簡史』, 農業出版社, 1987
 叢佩遠, 『中國東北史』 4, 吉林文史出版社, 1998
 黃松筠·欒凡, 『吉林通史』, 長春: 吉林人民出版社, 2008

今村 鞆, 『人蔘史』 1-7, 朝鮮總督府, 1939

川久保悌郎, 「清代滿洲における燒鍋の簇生について」, 『和田博士古稀記念東洋史論叢』, 講談社, 1960

塚瀬進, 「中國東北統治の變容- 1860-80年代の吉林を中心に」, 左近幸村 編著 『近代東北アジアの誕生- 跨境史への試み』, 北海道大學出版會, 2008

荒武達郎, 『近代滿洲の開発と移民- 渤海を渡つた人びと』, 汲古書院, 2008

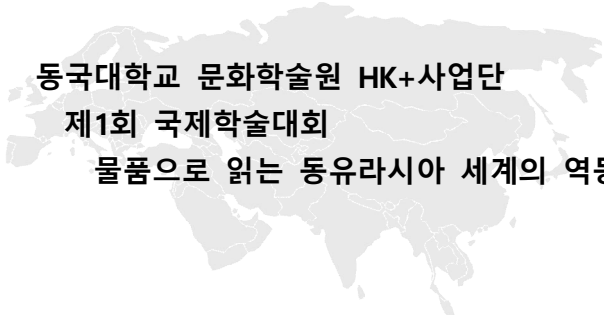
荒武達朗, 「嘉慶年間南滿洲の郷村役: 近代前夜の地域社会と郷村統治」, 『徳島大学総合科学部人間社会文化研究』 23, 2015

Bello, David. *Across Forest, Steppe, and Mountain: Environment, Identity, and Empire in Qing China's Borderlands*. Cambridge University Press, 2016.

Lee, Robert H. G. *The Manchurian Frontier in Ch'ing History*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1970.

Reardon-Anderson, James. *Reluctant Pioneers - China's Expansion Northward, 1644-1937*, Stanford University Press, 2005

여 백



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

종합토론
Roundtable Discussion

좌장: 김형준(강원대)

Chair: Kim Hyungjoon(Kangwon National University)

강희정(서강대) ─ Kang Heejung(Sogang University),
허지은(서강대) ─ Her Jieun(Sogang University),
송승원(한국외대) ─ Song Seungwon(Hankuk University of Foreign Studies),
한성주(강원대) ─ Han Seongjoo(Kangwon National University)



The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus
at Dongguk University

〈물품에서 본 동남아시아사 -동아시아/동북아와의 관계를 중심으로〉 토론문

강희정(서강대)

동국대학교 HK플러스 사업단에서 주최하는 <물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성> 심포지움에서 일본 오사카대학교 桃木至朗(MOMOKI, Shiro) 선생님의 발표에 토론을 맡게 된 서강대학교 강희정입니다. 베트남 역사를 전공하시면서 2020년에 『ものがつなぐ世界史』라는 책을 출판하시는 등, 아시아 해역사 연구에서 매우 중요한 역할을 해오신 모모키 시로 교수님의 토론을 하게 되어 크나큰 영광으로 생각합니다. 아직 책을 읽지는 못했지만 꼭 구해 읽고 공부하겠습니다.

저는 미술사 전공자로서 역사가는 아닙니다만, 미술사의 여러 이론 가운데 인류학의 연구를 원용한 물질문화 연구에 깊은 관심을 갖게 되어 동남아와 한국 간의 물질, 물품의 교류를 주의 깊게 보았습니다. 아직 공부가 짧지만 교수님께서 오늘 발표해주신 <물품에서 본 동남아시아사-동아시아/동북아와의 관계를 중심으로> 라는 논문은 저의 연구 관심사와 겹치는 부분이 적지 않아서 즐겁게 읽었습니다. 다들 아시는대로 동남아시아에 관심을 갖는 연구자는 한국 학계에서 극히 소수이고, 일본도 역시 다르지 않을 거라 생각합니다. 늘 외로움이 사무치죠. 그런 가운데, 동남아, 그것도 물질과 물품에 집중하신 교수님의 논문이 얼마나 반가웠을지는 더 말씀드리지 않아도 이해하시리라 믿습니다. 게다가 동남아시아 각 지역과, 시대, 주요 물품을 총망라하신 내용은 역시 대가가 아니면 할 수 없는 일이라고 하지 않을 수 없습니다. 지금까지 저는 별 고민 없이 사람을 교역사에서 제외해왔습니다만 교수님께서 지적하신 대로 노예를 포함하여 다양한 형태로 사람을 사고 팔았던 사례들을 보니 어찌면 물품의 교역사에 사람까지 포함시켜야 되는 것은 아닐까 하는 생각이 들었습니다. 현대적 의미에서도 서비스라는 무형의 노동 역시 사고파는 거래형태라는 것을 생각하면 더욱 그렇습니다. 상품으로서의 사람에 주목해야 한다는 말씀에 울림이 큼니다.

아울러 동남아시아 연구가 산스크리트어·한문 등 고전어의 소양을 도외시하면서 그 연구 역시 중앙아시아나 실크로드사에 비해 21세기에는 좀 부진해졌다는 말씀과 동시에 근세, 즉 the Early Modern Era는 글로벌 히스토리와 결합하는 양상을 보인다는 지적은 경청할 만합니다. 한국에서도 이 부분은 대항해시대 연구와 맞물려 역사

연구의 연쇄가 이뤄지고 있으며, 나아가 식민지 시대 유럽사와 뗄 수 없는 관계에 있기 때문에 이와 연동되는 경향이 있습니다. 이 부분 역시 오랜 연구 경륜이 쌓인 모모키 시로 교수님의 통찰에 의해 더욱 명확하게 드러나는 것 같습니다.

부족한 점이 많으나 선생님의 발표를 들으며 제가 궁금한 점을 여쭙보는 것으로 토론자의 소임을 다하고자 합니다. 우선 물품의 생산과 유통을 통한 동남아와 동북아의 해역 아시아사를 말씀하시면서 향료와 향목을 언급하셨습니다. 이 또한 제가 짧게나마 관심을 가졌던 물품으로서 아직까지 한국에서는 깊은 연구가 부족한 실정인지라 선생님의 고견을 들려주시면 큰 도움이 될 듯합니다. 향료와 향목 등은 단지 동남아와 동북아의 교역품으로서만이 아니라 문화의 전달 통로 역할도 했던 것으로 보입니다. 가령 동북아시아에서 향은 처음 전해졌을 때부터 이미 신과의 소통을 촉진하는 매개체로 받아들여졌습니다. 결국 물품에 대한 가치가 그 희소성에 의해서만 매겨지는 것이 아니라 효용성, 기능에 따라 매겨지기도 하는데, 향과 향목의 경우에는 이것이 물질적 가치보다 우선시된 걸로 보입니다. 전단향의 경우도 불상의 신성을 담보하는 ‘특정’한 나무로 자리매김하면서 그 수요가 늘어났을텐데요. 사카이시박물관의 백단 불상 역시 같은 맥락에서 이해됩니다. 그렇다면 특정한 향이나 향목을 동남아에서 주요 수출품으로 삼은 것은 처음부터 불교, 혹은 여타 문화를 염두에 둔 의도적인 물품 선별이었는지 궁금합니다. 코뿔소 뿔이나 코끼리 상아는 그 자체로 희소성을 높이쳤고, 후추나 향료는 기호품이라 볼 수 있지만 특정한 향과 향목을 주요 교역물품으로 고른 이유에 대해서는 어떻게 생각하시는지 궁금합니다.

베트남 도자기의 생산과 수출이 중국의 해금령 및 일본 이마리 도자의 발달과 연동되어 있었는데, 사실상 아직까지 조사가 많이 이뤄지지 않은 까닭인지 베트남의 도자기 생산은 상당히 단절적으로 이뤄진 듯한 느낌이 듭니다. 가마의 연속성이나 지역 가마의 지속성이 한국이나 중국과는 다르기 때문인데 그렇다면 혹시 이런 단절적인 가마 운영, 도자 생산 및 수출이 가능했던 것은 혹시 외부, 가령 중국에서의 도자기 기술자가 적절한 때 베트남에 유입되었기에 가능했던 것은 아닌가 싶습니다. 역시 앞에서 선생님께서 지적하신 대로 사람의 이동이라는 게 여기에도 개입되었다고 보아도 좋을지요?

마지막으로 장기 16세기에 동남아가 본격적으로 동북아와도 연결이 된다는 지적과 함께 은의 유입이 이 연결을 촉진했다고 하셨습니다. 갤리언과 정크선이 만나는 스페인 삼각무역을 통해 아시아의 글로벌 히스토리가 본격적으로 막을 열었다고 해도 과언이 아닌데요, 상업의 시대(the Age of Commerce)가 그렇게 길게 지속되지는 않은 것 같습니다. 그런 의미에서 본다면 물품의 이동, 즉 교역이 상업적인 측면이 있기는 하지만 적어도 동남아에서 근대적 자본의 축적으로까지 이어지지 못한 아쉬움이 있습니다. 물론 여러 이유가 있겠지만 정치적 세력의 성장과 뒷받침이 이뤄지지

못한 데서 온 것인가, 아니면 그에 앞서 서구 식민화가 선행되었기 때문인가 하는 의문이 듭니다. 바꿔 말씀드리자면 물품의 이동은 물품 자체의 교역에서 의미를 찾을 수도 있지만 상업적인 교역사의 맥락이나 자본주의로의 사회 체제 변화, 또는 불교나 이슬람교와 같은 종교 문화의 매개물로서의 물질문화 연구와 같이 다양한 층위들을 살펴볼 수도 있을 것입니다. 선생님께서 마지막 부분에 지적하신 장기 18세기에 근대화, 글로벌 경제사에서 젠더 관점이 결여됐다는 말씀도 물품의 이동을 뛰어넘는 이러한 고민의 일환으로 보입니다. 관련하여 물품의 이동에 기반한 해역 아시아사 연구에서 궁극적으로 지향해야 할 부분이 뭐라고 보면 좋을지 선생님의 조언을 들려주시면 향후 후속 연구를 할 후학들에게 크게 도움이 될 것 같습니다.

교수님의 연륜과 혜안이 돋보이는 발표에 얹은 지식으로 토론을 하게 되어 송구하게 생각합니다. 교수님의 귀한 발표에 다시 한번 감사드리며, 공부가 부족하여 누가 될 위험이 큼에도 불구하고, 토론을 맡겨주신 동국대학교 HK플러스 사업단 여러분께도 감사드립니다.

여 백

〈物品から見た東南アジア史 -東アジア/北東アジアとの関係を中心に〉討論文

ガンヒジョン（西江大）

東国大学HKプラス事業団で主催する、〈物品で読む東ユーラシア世界の力動性〉シンポジウムで、日本大阪大学の桃木至朗(MOMOKI, Shiro)先生の発表に、討論させていただく西江大学のカン・ヒジョンです。ベトナムの歴史を専攻し、2020年に『ものがつなぐ世界史』という著書を出版されるなど、アジアの海域史の研究では、非常に重要な役割を果たしてきた桃木先生に、議論という形でお目にかかることには、大変光栄と思っております。まだ先生のご著書を拝読できませんでしたが、必ず購入して読んで勉強しようと思っております。

私は美術史専門であって、歴史家ではありませんが、美術史の理論の中で、人類学の研究を援用した物質文化の研究に深い関心を持つようになって、東南アジアと韓国との物質、物品の交流を注意深く見てきました。本日、先生が発表してくださった「物品から見た東南アジア史-東アジア/北東アジアとの関係を中心に」という論文は、まだ勉強は短いのですが、私の研究関心事と重なる部分が少なくはないので、楽しく読ませていただきました。みんなご存知でしょうが、韓国の学界では、東南アジアに関心をもつ研究者は非常に少数であり、日本の事情もあまり変わらないだろうと思います。常に寂しい気持ちですね。そんな中、東南アジア、それも物質や物品に集中した先生の論文が、どれほど嬉しかったのか、言わなくてもお分かりだろうと思います。

さらに、東南アジア各地域と、時代、主要物品を網羅された内容は、やはり家でなければできないことだと思います。今まで私はあまりにも考えずに、人を交易史から除外してきましたが、先生のご指摘のとおり、奴隷を含んで、様々な形で人を売買した事例を見ると、おそらく物品の交易史の中に、「人」まで含まなければならないという気がします。現代的な意味でも、サービスという無形の労働も、また売買の取引の形態であることを考えれば尚更です。商品としての「人」に注目しなければならないという先生の言葉は大きく響きます。

これとともに、東南アジアの研究がサンスクリット語・漢文など、古典語の教養を道外視しながら、その研究もまだ、中央アジア史やシルクロード史に比べて、21世紀には

ちょっと不振に落ちているという指摘と同時に近世、すなわち、the Early Modern Eraは、グローバルヒストリーと結合する様相を見せるという指摘は受け入れるべきことですね。韓国でもこの部分は、大航海時代の研究と相まって、歴史研究の連鎖が行われており、さらに植民地時代のヨーロッパ史と切り離せられない関係にあるため、これと連動する傾向があります。この部分も長い間の研究経緯を積んできた桃木先生の洞察により、より明確に見出してくると思います。

私には勉強足りない所が多いですが、先生の発表を聞きながら気になる部分を先生に問うことで、討論者の役割を果たしたいと思っております。

まず物品の生産と流通を通じた東南アジアと、北東アジアの海域アジア史を申し上げながら香料と香木を言及されました。これも私が少しですけれども、関心を持っていた物品であります。また韓国では深い研究がされてない状況なので、先生のご意見を聞いていただければと思います。香料や香木などは、ただ東南アジアと北東アジアの貿易品としてだけでなく、文化の伝達通路の役割もしていたようです。例えば、北東アジアでは、香は初めて伝わった時期から、すでに神との疎通を促進する媒介体として受け入れられていました。結局、物品に対する価値は、その希少性によってのみ値打ちが付けられるのではなく、効用性、機能によっても値打ちられることもあります。香と香木の場合には、これが物質的価値よりも優先されたものと見られます。梅檀香の場合も、仏像の神性を担保する「特定」の木に位置づけられ、その需要が増えたでしょう。堺市博物館の白檀仏像も、同じ文脈で理解できます。それでは、東南アジアにおいて特定の香や香木を主要輸出品としたのは、最初から仏教、あるいは他の文化を念頭に置いた意図的な物品選別だったのだろうか、気になります。サイの角や象の象牙はそのもの自体で希少性が高い、ユシヨウや香料は嗜好品と見なすことができますが、特定の香と香木を主な貿易物品に選んだ理由については、いかがでしょうか。

ベトナムの陶磁器の生産と輸出は中国の解禁令や、日本の伊万里陶磁の発達と連動していましたが、事実上まだ調査が多く行われていない理由なのか、ベトナムの陶磁器の生産は、かなり断絶的に行われたような感じがします。窯の連続性や地域窯の持続性が韓国や中国とは違うからであるが、それではもし、このような断絶的な窯の運営、磁器生産及び、輸出が可能になったのは、もし外部、仮令中国からの陶磁器の職人が、いい時期にベトナムに流入されたから可能になったのではないかと思います。やはり先生が指摘した通り、「人の移動」というのがここにも介入されたと見てもよろしいでしょうか。

最後に、長期16世紀に東南アジアが、本格的に北東アジアともつながるといふ指摘とともに、銀の流入がこのつながりを促進したと言われました。ギャリオンとジャンク船が出会うスペインの三角貿易を通じて、アジアのグローバルヒストリーが本格的に幕を開けたと言っても過言ではありませんが、商業の時代(the Age of Commerce)がそんなに長くは続いてなかったようです。そういう意味から考えると、物品の移動、つまり貿易には商業的な側面があるのですが、少なくとも東南アジアから近代的資本の蓄積ま

では繋がらなかったという残念さがあります。もちろん、いくつかの理由がありますが、政治的勢力の成長と、それらの支えがなかったことが原因なのか、それともそれに先立って、西欧植民化が先行されたからかという疑問があります。言い換えれば、物品の移動は物品自体の貿易から意味を見つけることもできますが、商業的貿易史の脈絡や資本主義への社会体制の変化、または仏教やイスラム教などの宗教文化の媒介物としての物質文化研究など、さまざまな層位をも考えられるでしょう。先生が最後の部分で指摘した、長期18世紀に近代化、グローバル経済史においてジェンダーの視点が欠けているという指摘も、物品の移動を越えるこのような悩みの一環と見られます。これと関連して物品の移動に基づく海域アジア史の研究で、究極的に指向すべき部分は何だろうかと思えば良いのか、先生の助言を聞かせていただければ、今後の後続の研究を続ける後学者にも大変役に立つと思います。

先生の年輪と恵眼が際立つ発表に対して、浅い討論しかできなくて大変申し訳ございません。先生の貴重な発表にもう一度感謝し、勉強が足りなくて大変恐縮ですが、討論を任せいただいた東国大学HKプラス事業団の皆様にも感謝いたします。

Blank Page

「무역/밀무역으로 보는 근세 한일 관계」 토론문

허지은(서강대)

본 논문에서는 17세기부터 19세기의 한일관계의 양상을 왜관과 조선과 일본 사이의 해역이라는 ‘한일 경계’에서의 물품 교환, 특히 밀무역을 중심으로 고찰하고 있습니다.

1. 각주 3)에서 한일무역에 관한 기존연구에 대한 언급은 있으나, 본 논문에서 다루는 주제와 관련된 기존연구 동향에 대한 분석과 비판이 전제되어야 본 연구가 가지는 의미가 부각될 것으로 생각합니다.

2. 1쪽 “16세기 중반 이후 동아시아부터 동남아를 넓게 바라보면, 기존의 정치 체제나 국제 관계의 틀에 들어가지 않는, 사적이고 자유로운 동아시아 여러 민족의 움직임이 있었다”

→ “동아시아 여러 민족의 움직임의 사례로서 주인선무역에 의한 일본인의 동남아 진출, 왜구, 류큐인의 중계무역 활동이 떠오르는데, 이 가운데 사적이고 자유로운 움직임이었던 왜구 이외, 다른 사례에 대해 부연설명 부탁드립니다.

3. 1쪽 “한일 무역도 기유약조(己酉約條) 체결을 계기로 재개되어 조선왕조와 쓰시마의 소씨 사이에 교역이 이뤄졌다”

→ 기유약조를 기반으로 한 조일간 무역의 주체를 ‘조선왕조’, ‘쓰시마의 소씨’라고 하셨는데, 조일간의 무역 형태로 공무역, 사무역 등이 있었기 때문에 ‘조선왕조’라는 표현 보다는 무역 형태를 구분하고 교역의 주체를 구체적으로 서술할 필요가 있다고 생각합니다. 이와 아울러 쓰시마번에서는 대조선 무역에서 발생하는 이윤의 독점에 에도막부로부터 인정받았는데, 에도막부에서는 기유약조의 내용을 쓰시마번으로부터 보고받 파악하고 있었는지 궁금합니다.

2쪽 2장 1. 국가가 주도한 밀무역 사례에서 “19세기 전반에는 사무역은 봉진과

공무역과 같은 규모로 이루어졌다”

→ 조일간의 무역에서 사무역이 차지하는 비중과 그 추이에 대해 부연설명 부탁드립니다.

5. 3쪽 “개중에는 상대국이 전혀 모르는 곳에서 국가 주도로 밀무역이 이루지는 일도 있었다” “일본에서 조선으로 무기류를 수출하는 것은 막부에서 금지하는 일이었으나, 일본에서 조선으로 拔船(누케부네, 밀무역선 또는 밀무역선을 통한 밀무역을 가리킨다)을 보내서 총 7차례의 시도 중 4차례의 거래에 성공하고 최소 8만 근의 유향과 무기류(조총, 장검 등)가 조선에 전해졌다”

→ ‘상대국’은 일본, ‘국가’는 조선이겠지요. 에도막부에서는 조선으로 무기류 수출을 금지했는데, 일본에서 조선으로 밀무역선을 보내 유향과 무기류를 전했다고 되어 있습니다. 밀무역선은 쓰시마번에서 보낸 것이었는지 에도막부의 지시에 의한 것이었는지요.

6. 4쪽 2. 18~19세기 한일 간의 밀무역 사건 “인삼 밀무역은 18세기 후반에는 이루어지지 않게 되었다. 조선에서 인삼 생산량이 줄어든 데다 이전과 같은 이윤을 얻을 수 없게 되었기 때문”

5쪽 “18세기 후반이 되면 인삼 가격이 하락하여 수지가 맞지 않게 되자 밀무역은 감소하였다”

→ 각주 15)에서 다시로 가즈이의 논문을 인용하여 인삼 가격의 상승에서 안정까지의 가격에 대해서는 서술했지만, 본문 내용에서 18세기 후반 조선과의 인삼 밀무역을 통해 일본 측에서 이전과 같은 이윤을 얻을 수 없었던 이유에 대해 부연설명이 필요하다고 생각합니다.

7. 밀무역 품목의 변화는 조일간의 무역 거래품의 변화와 더불어 수요에 따른 변화의 결과라고 볼 수 있다.

→ 변화의 배경과 구체적인 이유는 무엇이었는지 설명 부탁드립니다.

8. <표> 18세기에 발생한 한일 간의 밀무역 사례

→ 밀무역 발생 건수의 추이에 따른 시대적 배경이나 특징 등에 대한 설명이 추가될 필요가 있습니다.

1쪽 임진전쟁 → 임진·정유전쟁

「티모르 문화 발전에 있어서 유라시아 문화의 역할」 토론문

송승원(한국외대)

이 논문은 티모르의 백단목 무역을 통해 유라시아 문화가 어떻게 이 지역에 유입되었는가를 다루고 있다. 외래 문화의 유입을 살펴보기 위해서 혼인, 종교 시설과 의례 용품, 직조 문양, 장신구 등에 인도와 중국, 유럽 등의 문화적 영향이 혼재된 사례를 조명하고 있다. 이를테면 인도 문양에서 따온 파톨라 모티브, 인도-스리랑카 구슬, 네덜란드 동전이나 자와의 밀랍 염색법, 자바의 징, 의례에 사용되는 중국산 도자기 등을 예로 들고 있다.

이 논문에서는 외래 문화의 수용과 백단향 무역에서 로컬 엘리트들의 주도적인 역할을 강조하고 있는데, 이는 소위 자율적 역사 서술의 일환이라고 보인다. 기존 연구 경향 속에서 티모르에 유럽이나 중국, 아랍에 의한 일방적인 문화의 전파라는 시선이 지배적이었다면, 현지인들의 역동적이고 진취적인 아이디어로 외래 문물을 어떻게 받아들여졌는가에 대한 분석으로 프레임을 전환한 것이다. 이러한 점은 서론에서 “티모르인들이 백단향 무역상들과의 접촉을 통해 무엇을 얻고 무엇을 하게 되었는가?” 라는 질문을 던진 점에서 파악할 수 있다. 이러한 프레임은 매우 바람직한 시도라고 보이지만, 티모르인들이 외래 문화를 적극적으로 수용한 결과를 상당히 제한적인 소재, 즉 장신구나 의례 용품, 문양 등에서만 분석하고 있는 점은 다소 아쉬운 지점이다. 유라시아의 기나긴 영향이 현지 사회에 어떠한 구조적 변화를 가져왔는가? 이를테면 노예 사냥이나 무역이 증가했는가? 백단목 무역으로 인해 계급이 더 분화되었는가? 저지대와 고지대 사이에 간극이 깊어졌는가? 등의 질문들도 함께 고려해봐야 할 것으로 보인다.

위에서 제기한 보다 심층적인 질문에 답을 하기 위해서는 무엇보다 국제 무역을 주도한 엘리트 세력에 대한 주도 면밀한 분석이 뒤따라야 할 것이다. 논문의 저자도 티모르 항구에 존재했다는 통치자들, 이를테면 로로 (loro) 라고 불리던 티모르 북쪽의 마을 수장들과 서쪽 군장사회의 우시프 (usif) 라고 불리는 엘리트들에 대해 설명하고 있다. 이 밖에도 군데 군데 국제무역을 통해 토착사회의 계급이 분화하고 있는 것을 보여주는 설명들이 등장한다. 또한 8페이지에 등장하는 서티모르의 Fialaran,

Lamaknen이라는 마을들은 아마도 티모르의 초기 마을들을 의미하는 듯 보이는데, 이들을 중심으로 Wewiku Wehali 등의 왕국들이 수립되었다고 적고 있다. 엘리트의 분화와 계급, 국제무역 국가의 발전은 백단목을 중심으로 한 국제무역이 비단 유물에 만 영향을 미친 것이 아님을 보여준다.

또한 연구자는 국제 무역의 주역들이 해안가 수장 (엘리트)들이라고 서술하고 있는 한편 유럽인과의 혼혈인 투파스 (Tupass)들의 존재에 대해서도 언급하고 있다. 내가 알기로 티모르의 백단목 무역은 바로 이 메스티조 집단인 투파스들이 주관한 것으로 알고 있는데, 이 논문에서는 더 이상 투파스의 국제무역에서의 역할이 설명되어 있지 않다. 이들이 다른 토착 엘리트들과 어떠한 관계를 맺고 있었는지, 국제 무역에서 어느 세력이 보다 주도권을 쥐고 있었는지, 이러한 내용이 추가되어야 할 것으로 보인다. 기타 논문에서 수정을 고려해 봐야 할 사항들은 아래와 같다.

이 논문에서 서티모르와 동티모르에 대한 지형적, 역사적 구분 없이 서술하고 있는데, 이런 점은 혼동을 가져온다. 무엇보다 서티모르는 네덜란드의 영향을, 동티모르는 포르투갈의 영향을 받은 지역이므로, 역사적 전개과정이나 종교적 유입 양상이 매우 달랐다. 또한 서티모르가 동티모르에 비해 비옥하였으므로 웨할리 등의 왕국이 등장할 수 있었지만 동티모르는 산이 많은 지형으로 왕국이 발전하지 못하고 마을 연맹들 중심의 역사가 전개된 것으로 알고 있다. 이런 점을 고려해 볼 때, 이 논문에서는 두 지역간, 또는 지형간 어떠한 차이가 있는지, 백단목 무역이 어느 지역에 집중된 것인지, 항구 등이 주로 어느 지역에 발달했다는 것인지, 네덜란드, 포르투갈의 영향력이 어떻게 달리 역사와 문화에 나타나는지 등등을 추가적으로 설명해주어야 할 것으로 보인다. 또한 논문 첫머리에 티모르가 인도네시아 영토라고 기술되어 있는데, 이는 동티모르가 인도네시아로부터 독립하기 이전 상황만 의미하는 것이므로, 현재의 영토적 지위도 구분하여 명시해 주는 것이 필요해 보인다.

지형이나 지역적 구분과 관련하여 한 가지 더 알고 싶은 사항은 티모르 섬 내에 해안가 저지대와 고산 지대 사람들이 국제무역 등을 통해서 어떠한 상이한 사회 발전을 이루었는가 하는 문제이다. 인도네시아의 대부분의 지역이 그렇듯, 숲의 자원이 생산되는 고지대 (uplands)는 국가를 발전시키지 않은 촌락 중심의 사회를 이룬 반면 해안가 저지대 (lowlands)는 항구를 중심으로 국제무역을 추진하며 계급 문화를 발전시켰다. 제임스 스콧 (James Scott)의 유명한 저술, *The art of not being governed: an anarchist history of upland Southeast Asia* 에서 명확히 드러나는 고지대-저지대의 생태적, 문화적, 제도적 구분법이 어떻게 티모르 섬에 적용될 수 있는지에 대한 분석은 백단목 무역을 둘러싼 섬의 발전 양상을 살펴 볼 수 있는 시각을 제공할 것이다.

논문 중 “Negarakertagama 에 따르면 향신료 무역로의 거의 모든 지역은 마자파

히트 왕국의 일부였다” 라는 설명은 오류가 있는 것으로 보인다. 티모르가 마자파히트 왕국의 일부라기 보다는 조공을 바치는 지역으로, 만달라적 영토 관념 속에서 자바와 티모르의 관계를 바라보아야 할 것으로 보인다.

본 논문 중 흥미로운 점 중 하나는 말라카의 이주민들이 온 이후 웨할리 (Wewiku Wehali) 왕국이 수립되었다는 설명이다. 이 왕국은 1511년에 말라카가 붕괴한 이후 주변으로 흩어진 말라카의 유민들이 세웠다는 말인가? 아니면 말라카인들의 일부가 엘리트 층으로 흡수되었다는 것인가? 말라카인들이 티모르 유입은 백단목 국제 무역에 있어서 중요한 점을 설명할 수 있을 것으로 보인다. 국제무역에 능했던 유민들이 백단목 무역에 있어서도 역할을 했을 가능성이 있기 때문이다. 이들은 앞서 설명한 토착 엘리트들이나 토파스들과 경쟁 구도를 수립했는가? 웨이쿠 웨할리가 이슬람 왕국인 것은 말라카의 무슬림 유민들이 세운 왕국이었기 때문인가? 논문 속에 있는 지도를 보면 티모르 동쪽 해안가에 말라카라는 지역이 보이는데, 여기는 말라카 왕국과 무슨 관련이 있는지?

이 논문은 어떠한 자료를 근거로 구성했는지에 대해 보다 자세한 설명이 필요해 보인다. 티모르의 백단목 무역이 워낙 유명하다보니 다양한 유럽 상인들이나 중국, 아랍 상인들이 방문하여 기록을 남겼다. 이러한 사료들을 검토하고 분석하였는가?

여 백

A Discussion on
“The Role of the Eurasian Culture in Developing the
Timorese Culture”

Seung-won Song(Hankuk University of Foreign Studies)

This thesis deals with how Eurasian culture was introduced to Timor through the sandalwood trade. In order to examine the influx of foreign cultures, we shed light on cases where cultural influences from India, China, and Europe are mixed in weddings, religious facilities, ceremonial items, weaving patterns, and ornaments. Examples include Patola motifs derived from Indian patterns, Indo-Sri Lankan beads, Dutch coins or Java wax dyeing, Javanese gongs, and ceremonial Chinese ceramics.

This paper emphasizes the leading role of local elites in the reception of foreign cultures and the sandalwood trade, which seems to be part of the so-called autonomous historiography. In the existing research trends, the dominant view was that it was the one-sided spread of culture in Timor from Europe, China, or Arabs. In contrast, this thesis shifted the frame to an analysis of how foreign cultures were accepted as dynamic and enterprising ideas of local people. This is suggested by the fact that the introduction asks the question of “What did the Timorese gain and do through their contact with the sandalwood traders?” Although such framing seems to be a very desirable attempt, it is somewhat regrettable that the results of the Timorese's active acceptance of foreign cultures are analyzed only in fairly limited materials, such as ornaments, ceremonial items, and patterns. What structural changes did Eurasia's long influence bring to the local society? For example, did slave hunting or trade increase? Did the sandalwood trade further class segmentation? Did the gaps between the lowlands and the highlands widen? These questions should be considered into the bargain.

In order to answer the more in-depth questions posed above, a careful analysis of the elite forces that led the international trade should follow

above all. The author of the paper also describes the rulers that existed in Timor's port, such as the village heads of northern Timor were called 'loro', and the elites called 'usifs' from the western chiefdom. In addition, there are explanations that show class segmentation in indigenous societies through international trade. Also, the villages of Fialaran and Lamaknen in West Timor appearing on page 8 seem to refer to the early villages of Timor, and it is written that the kingdoms such as Wewiku Wehali were established around them. The differentiation of elites, classes, and the development of international trade countries show that international trade centered on sandalwood did not affect only silk relics.

The researcher also states that the main players of international trade were the coastal chiefs (elites), while also mentioning the existence of Tupasses, who were mixed with people of the European ancestry. As far as I know, the sandalwood trade in Timor was governed by this mestizo group, the Tupas, but the role of Tupas in international trade is not further explained in this paper. What kind of relationship they had with other indigenous elites and which power was more dominant in international trade seems to need to be addressed in addition. Other matters that should be considered for revision in the thesis are as follows.

In this paper, West Timor and East Timor are described without geographical or historical distinction, which causes confusion. Above all, West Timor was influenced by the Netherlands and East Timor was influenced by Portugal, so the historical development and religious influx were very different between the two regions. Also, since West Timor was more fertile than East Timor, kingdoms such as Wehali could appear. Considering this, this thesis should further examine whether there are any differences between the two regions or between the topography, where the sandalwood trade was concentrated, mainly where the ports, etc. developed, and how the influences of the Netherlands and Portugal varied in history and culture, etc. At the beginning of the paper, Timor-Leste is described as an Indonesian territory, which only refers to the situation before Timor-Leste became independent from Indonesia. It seems necessary to specify the current territorial status as well.

One more thing I would like to know in relation to the topography or regional divisions is how different social developments were achieved by the people of the coastal lowlands and the high mountains in Timor Island through international trade among others. As in most regions of Indonesia,

the uplands, where forest resources were produced, form a village-centered society that did not develop the country, whereas the coastal lowlands handled international trade centered on ports and promoted class culture. An analysis of how the ecological, cultural, and institutional division of the highlands and lowlands, which is evident in James Scott's famous writing, "The art of not being governed: an anarchist history of upland Southeast Asia", can be applied to Timor Island will provide a perspective on the development of the island that centered on the timber trade.

The statement in the paper that "according to Negarakertagama, almost all areas on the spice trade route were part of the Majapahit Kingdom" seems to be in error. Timor is a region that pays tribute to the Majapahit Kingdom, rather than a part of it, and the relationship between Java and Timor should be considered in terms of the Mandala-like territory.

One of the interesting facts in this paper is the explanation that the kingdom of WewikuWehali was established after the settlers of Malacca arrived. Are you saying that this kingdom was founded by the settlers from Malacca who were scattered around after the collapse of Malacca in 1511? Or, is it that some of the Malachans were absorbed into the elites? The Malacca influx into Timor may explain the importance of sandalwood international trade. This is because the refugees who were good at international trade may have played a role in the sandalwood trade. Did they establish competition with the indigenous elites or topas described above? Is Weiku Wehali an Islamic kingdom because it was founded by Muslim settlers in Malacca? If you look at the map in the thesis, you can see a region called Malacca on the east coast of Timor. What does this have to do with the Kingdom of Malacca?

It seems that this paper needs to provide a more detailed explanation of what data it is based on. Timor's sandalwood trade is so famous that various European, Chinese, and Arab merchants visited and left records. Have these sources been reviewed and analyzed?

‘청대 길림의 재배삼과 자연환경’에 대한 논평

한성주(강원대)

이 글은 청대 만주 지역의 민인의 증가와 재배삼과의 상관관계를 논한 것이다. 특히 만주에서 인간과 자연의 관계가 변화하는 과정을 한인의 이주와 재배삼의 등장을 통해 살펴보려고 하였다. 즉 건륭·가경연간 한인의 만주 이주 상황을 구체적으로 검토하고, 만주의 인삼 행정 이주한 한인들의 참여와 협조로 유지되는 동시에 상업과 불가분하게 결합되어 있음을 설명하였다. 그리고 만주 지역에서의 재배삼의 등장 과정을 통해 만주에서의 인간과 자연의 관계가 근본적으로 변화하였음을 설명하고자 하였다.

만주 지역의 재배삼과 관련해서는 중국에서도 연구가 몇 편밖에 없는 없고, 한국에서는 만주 지역의 재배삼에 대해 이글이 처음으로 다루고 있다는 점에서 상당한 의의가 있다. 특히 김선민 선생님께서는 그동안 만주 지역의 인삼과 관련하여 인삼 행정, 만주족과 인삼 등에 대해서 연구한 바 있다.

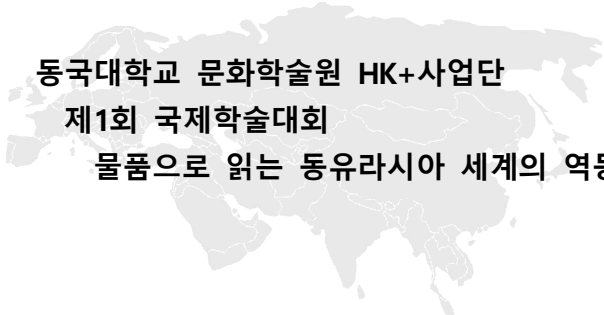
이 글은 기존에 다루지 않은 만주 지역에서의 한인의 이주 증가와 인삼의 부족 현상, 인삼 행정과 상업의 결합, 그리고 재배삼의 등장과 이를 둘러싼 건륭·가경 연간의 삼무안을 살펴보았다. 건륭 연간의 삼무안은 채취의 어려움에 따른 인삼의 부족 문제와 이를 둘러싼 길림 지역의 인삼 행정과 관련된 것이었다. 가경 연간의 삼무안은 재배삼에서 비롯된 것으로, 역시 인삼의 부족 문제에서 비롯된 것이었다. 그러나 가경연간 재배삼을 둘러싼 삼무안은 만주 지역의 인삼이 이제 채취하는 것에서 재배하는 물품으로 변화되고 있음을 시사하며, 이는 만주에서 인간과 자연의 관계가 근본적으로 달라지고 있음을 보여준다. 그런데 이 연구는 이 변화의 주체가 만주족이 아니라 한인 민인이라고 하고 있다. 그리고 이들은 사실상 인삼 채취 및 유통에 관여한 상인들이었다고 볼 수 있다. 다만 변화를 주도한 것은 만주족 관리였는데, 이들은 더 많은 인삼을 확보하기 위해 이를 묵인, 방조, 허용했다고 할 수 있겠다.

청의 발상지였던 만주의 자연환경을 지키고, 전통적인 인삼 채취를 고수한 청 황제는 만주에서의 인간과 자연과의 관계가 변화한 결과 재배삼이 등장하고 있던 사실을 인정하지 않으려고 하였다. 그렇지만 만주 지역에서 인간과 자연과의 관계 변화는

멈출 수 없는 일이 되어 갔으며, 결국 청은 재배삼에 대한 금령을 해제하고 재배삼을 합법화하게 되었다.

결국 이 연구는 인간과 인삼을 둘러싼 만주 지역의 생태환경의 변화라는 측면을 제시하고 있다. 향후 이 연구를 통해 만주 지역의 물품사, 상업사, 생태환경사 등에 많은 시사점과 도움을 받을 수 있을 것이다.

여 백



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

【방법으로서의 동유라시아】

중앙유라시아와 동부유라시아
: 방법으로서의 지역, 무대로서의 지역
스기야마 기요히코
(도쿄대)

1. '중앙유라시아'의 정의와 의의 : '유라시아'에 대한 주목
2. '동아시아세계'론의 정의와 이에 대한 비판: '아시아 속의 일본'을 둘러싸고
3. '동부유라시아' · '동유라시아' · '유라시아 동방': '동아시아'를 뛰어넘기 위하여
4. '중앙유라시아'와 '동부유라시아': 방법인가 지역인가
맺음말을 대신하여: '중국'이란 무엇인가.

중앙유라시아와 동부유라시아 : 방법으로서의 지역, 무대로서의 지역

스기야마 기요히코(도쿄대)

‘물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성’을 논의한다고 할 때 그 무대에 해당하는 ‘동부유라시아’란 어떠한 범위를 가리키며 어떠한 개념이라 할 수 있을까.

근년 일본의 역사학계에서는 ‘유라시아’라는 낱말이 널리 사용되고 있다. 대표적으로 1990년대에 이후 광범위하게 쓰이고 있는 ‘중앙유라시아’를 들 수 있으며, 나아가 광대한 ‘아프로 유라시아’나 북방에 초점을 맞춘 ‘슬라브 유라시아’ 등이 제창되고 있다. 근래 널리 쓰이게 된 ‘동부유라시아’도 그 중 하나이다. 본고에서는 ‘중앙유라시아’와 ‘동부유라시아’에 초점을 맞춰 물품과 문화의 유통·교류의 무대인 광역적 지역 개념이 어떻게 파악되고 있는지에 대하여 일본학계의 연구 상황을 정리·소개하겠다.

아래에서는 먼저 일본에서 널리 사용되고 있는, ‘유라시아’를 내세운 지역개념의 선례인 ‘중앙유라시아’에 대하여 개관하고¹¹⁰⁾, 이어서 최근 일본학계에서 쓰이고 있는 ‘동부유라시아’란 어떠한 지역개념이며, 어떠한 의도가 담겨 있는지 정리하고자 한다. 덧붙여 ‘동부유라시아’의 영어 표기는 일정하지 않지만, 일본에서는 Eastern Eurasia로 쓰이는 경우가 많다.

1. ‘중앙유라시아’의 정의와 의의: ‘유라시아’에 대한 주목

말할 것도 없이 ‘유라시아’란 ‘Euro’와 ‘Asia’의 합성어로서 ‘유라시아 고대 북방문화’(에가미 나미오江上波夫, 1906-2002)처럼 고고학, 지리학, 자연과학 등 여러 분야에서 사용되곤 하였다. 이 유라시아라는 낱말이 일본의 역사학 분야에서 널리 쓰이게 된 계기는, 헝가리 출신의 알타이학자 데니스 시노르(Denis Sinor, 1916-2011)가 제창한 ‘중앙 유라시아’라는 개념의 도입에 있었다.

110) 이에 해당하는 서술은 줄고 杉山清彦, 「中央ユーラシア世界——方法から地域へ——」, 羽田正編 『地域史と世界史』(MINERVA世界史叢書) ミネルヴァ書房, 2016, pp.97-125에 의거하겠다.

‘중앙 유라시아’란 동쪽으로는 만추리아·몽골리아에서 서쪽으로는 러시아·동유럽에 걸쳐 있으며, 아프가니스탄·이란·코카서스의 여러 국가들에 이르는 광대한 범위를 포함하는 낱말이다. 이 술어는 1940년 당시 프랑스 체류 중이던 시노르가 창안하여 강의에서 사용하기 시작하였고 영국으로 건너간 뒤인 1954년에 발표한 「중앙유라시아」라는 제목의 논문에서 처음 사용하였다.¹¹¹⁾ 미국 인디애나 대학으로 옮긴 이듬해인 1963년에 출판한 프랑스어 저작 『중앙유라시아 연구입문』에서 ‘중앙 유라시아’(Eurasie Centrale)를 표제로 사용하여 널리 알려지게 되었다.

한편 일본학계에서 ‘중앙유라시아’에 앞서 주로 쓰인 낱말은, 종종 혼용되거나 혼동되곤 하는 ‘중앙아시아’(Central Asia)와 ‘내륙아시아’(Inner Asia)이다. 중앙아시아는 보통 동서 투르크스탄을 중심으로 하는 아시아의 중앙부를 가리키는데, 오아시스 사회를 중심으로 하는 동서교섭사의 맥락에서 사용되는 경향이 강하다. 그런 까닭에 유목민의 세계까지 포함하여 유라시아의 내륙지역을 포괄적으로 파악하기 위한 방편으로 ‘중앙아시아’의 상위 개념으로서 ‘내륙아시아’라는 개념이 도입되었다.

이러한 맥락에서 유럽과 아시아를 분리하지 않고 한 몸으로 파악하려는 의도에서 주목받게 된 것이 ‘중앙유라시아’이다. ‘중앙유라시아’는 1960년대에 이미 소개되어 있었지만, 널리 쓰이기 시작한 것은 1990년대이다. 1990년에 『중앙유라시아의 세계』¹¹²⁾라는 제목의 개설서가 출판되었고, 1997년에는 권위 있는 ‘이와나미 강좌 세계역사’ 제2기의 한 권으로 『중앙유라시아의 통합』¹¹³⁾이 편성되었다. 또한 통사인 『중앙유라시아사』¹¹⁴⁾와 역사 사전인 『중앙유라시아를 아는 사전』¹¹⁵⁾도 간행됨에 따라 단어로써 정착되었다고 할 수 있다.

그렇다면 ‘중앙유라시아’는 어떻게 설정되는 개념인가. 유라시아 대륙의 내륙부는 공통적으로 연강수량이 적고 기온의 연교차·일교차가 큰 혹독한 기후로 오아시스 주변을 제외하면 농업에 적합하지 않다. 이 때문에 초원지대에서는 유목이 널리 행해지는 한편, 사막지대에서는 경작이 가능한 오아시스 인근의 토지에서 집중적으로 농목업이 행해졌으며 또 여기에 힘입어 상공업이 이루어졌다. 특히 대상(隊商/caravan)의 무역활동이 대단히 중요한 위치를 차지하였다.

교역에는 지역과 지역을 넘나드는 장거리 중계무역에서부터 오아시스 도시 사이를 연결하는 정도의 단거리·중거리 무역, 나아가 오아시스 내부에서 이루어지는 것까지 다양한 수준이 있다. 오아시스 내부나 근거리 교역에서는 식량이나 일용물자 등이 운반되었지만, 가장 인기가 있던 물품은 대상에 의해 장거리 운반된 공예품·보석류·약품·모피와 같이 가벼우면서도 값비싼 사치품·기호품이었다. 부가가치가 높은 이러한 상품들은 오아시스 도시의 상인들에게 원격지 무역의 리스크를 감수할 정도의 이익을 가져다주었다. 그 중에서도 중국에서 생산된 견직물이 가장 보편적인 가치를

111) Sinor, Denis, “Inner-Asia - Central Eurasia”, in IndoAsia, Heft 3, 1974, pp.214-222.

112) 護雅夫·岡田英弘編 『中央ユーラシアの世界』 (民族の世界史4) 山川出版社, 1990.

113) 杉山正明編 『岩波講座世界歴史11 中央ユーラシアの統合』 岩波書店, 1997a.

114) 小松久男編 『中央ユーラシア史』 (新版世界各国史4) 山川出版社, 2000.

115) 小松久男編 『中央ユーラシアを知る事典』 平凡社, 2005.

지닌 물품으로 취급되었기 때문에 이 교역망은 실크로드, 즉 비단길이라고 불렸다. 육상 실크로드는 사막지대를 잇는 ‘오아시스 길’과 초원지대를 잇는 ‘초원 길’을 대동맥으로 하면서 동서남북으로 그물코처럼 뻗어 있는 크고 작은 교역로를 통하여 ‘면’(面)으로서 네트워크를 이루었다.¹¹⁶⁾

실크로드의 상업활동에서 교통의 편익과 안전 확보의 면에서 불가결한 파트너는 유목민이었다. 오아시스 도시와 상인 집단은 북방의 유목세력과 제휴하거나 종속하여 군사·교통면의 보장을 받는 대신 이익을 제공받거나 대외교섭을 담당하는 것이 상례였다. 유라시아 대륙의 여러 지역에서는 다양한 환경 하에서 다양한 생활양식을 가진 주민들이 서로 보완하면서 공존하고 있었는데, 이들 사이를 유목민과 대상의 활동이 연결시키고 있었던 것이다.

이처럼 유라시아 대륙부는 초원과 오아시스라는 서로 대척점에 놓인 환경·생업이 병존하면서도 단일한 언어·문자·신앙으로 통합된 적이 없는, 실로 다양한 지역이었다. 그럼에도 불구하고 그 다양한 요소들이 결합하여 하나의 역사적 틀을 구성하고 있었다. ‘중앙유라시아’란 이 역사적 틀을 하나의 거대한 지역으로서 설정하려는 개념이다.¹¹⁷⁾

구체적으로 동쪽은 만추리아 평원에서 서쪽으로는 헝가리 평원까지, 북쪽은 남부 시베리아의 삼림 스텝에서 남쪽은 티베트·서 투르크스탄·코카서스에 걸쳐 있는 광대한 범위를 핵심부로 하면서 나아가 화북·인도 서북부·이란 고원의 대부분이 그 외연부를 구성하는 ‘거대한 이중 구조’를 이루고 있다. 핵심부를 살펴보면, 동서로 뻗어 있는 초원지대에는 유목사회가, 그 남쪽으로 가로놓인 사막지대에는 오아시스 사회가 펼쳐져 있어 각각의 내부에서 유목세력 간, 오아시스 도시간의 관계가 전개되는 동시에 남북간에는 유목사회와 오아시스 사회가 교류와 충돌을 거듭하였다. 그리고 외연부에 해당하는 건조·농경지역은 유목세력의 침입을 받거나 오아시스 도시와 교역을 행하는 등 늘 밀접한 영향을 받아 양속적·복합적인 성격을 가졌다. 예를 들어 동방에서는 몽골리아 남부(내몽골)~하서(河西) 지방이 중앙유라시아의 핵심부에 속하며 그 바깥의 화북 일대는 중국의 북부인 동시에 중앙유라시아 외연의 동남부이기도 한 이중지역으로 간주할 수 있다.

지역의 역사적 틀을 생각할 때에 지금까지는 한자문화와 같은 고유 지표로써 배타적으로 범위를 분리하려는 경향이 강했다. 때문에 여기에 중앙유라시아의 정치세력이 영향을 미치는 경우 ‘이적(夷狄)의 침입’으로 파악하기 일쑤였다. 이와 달리 중앙유라시아의 핵심부를 독자적인 역사세계로 파악하려는 태도는 화북과 같은 지역을 중앙유라시아와 유사한 성격을 갖는 이중적인 영역으로 보는 것이다. 이 이중지역은 중앙유라시아와 정주농경사회 어느 쪽의 지배 하에도 들어갈 수 있으므로 이를 한쪽 세계의 확대 혹은 다른 쪽의 축소로 볼 필요는 없다. 이처럼 중층적이고 유연한 구조 이해는 중앙유라시아라는 지역개념의 설정만이 아니라 이와 중첩되면서도 서로 이웃하는 동

116) 森安孝夫 『興亡の世界史05 シルクロードと唐帝国』 (講談社学術文庫) 講談社, 2016(初版2007).

117) 杉山正明編 『岩波講座世界歴史11 中央ユーラシアの統合』 岩波書店, 1997a.

아시아·남아시아·서아시아·동유럽을 새롭게 파악하는 시점을 제공한다는 방법적 의의를 갖는다.

'중앙유라시아'란 유목민의 세계만을 강조하거나, 중국이나 유럽 등과 명확히 분리하여 대치시키는 것이 아니며 유라시아 대륙에서 전개된 역사를 재구성하는 데에 실체와 방법 두 측면에서 모두 기여할 수 있는 역사적 지역개념이라 할 수 있다.

2. '동아시아세계'론의 정의와 이에 대한 비판: '아시아 속의 일본'을 둘러싸고

'유라시아'라는 낱말을 쓰고 있는 지역개념으로서 또 하나 주목되는 것이 '동부유라시아'이다. 제2차 세계대전 후 일본 역사학계에서는 '동아시아'가 주로 사용되어 왔으나, 2010년을 전후하여 점차 '동부유라시아'가 사용되는 빈도가 늘고 있다.

먼저 '동아시아'에 대하여 확인해 보자. 아시아의 동부지역을 잘라 내어 '동아시아(East Asia)'라고 칭하는 것 자체가 본래부터 자명한 일은 아니었다. 동아시아라는 어휘는 일본에서 19세기 말에 등장하여 1930년대와 1940년대의 전시 하에서 마침내 널리 확산되었다.¹¹⁸⁾ 구미에서도 오랫동안 '극동(Far East)'이라 부르는 것이 일반적이어서 'East Asia'가 널리 쓰이게 된 때는 1960-70년대 이후로 여겨지고 있다. 동시기 '동아시아의 기적(East Asia Miracle)'이라 불리던 경제발전, 그리고 1990년을 전후하여 냉전구조가 붕괴하면서 동서진영의 구분이 소멸함에 따라 '동아시아(East Asia)'라는 지역 범위와 호칭이 일반화되었으니 비교적 새로운 지역 개념이라 할 수 있다.

'동아시아'라는 용어를 활용하여 학술적으로 개념화한 것이 '동아시아 세계'이다. 이는 도쿄대 교수를 지낸 니시지마 사다오(西嶋定生/1919-98)가 1960-70년대에 발표한 일련의 논문을 통하여 제창한 개념으로 이후 널리 받아들여지게 되었다. 니시지마의 '동아시아 세계'론이란 대체로 다음과 같이 정리할 수 있다.¹¹⁹⁾

근대에 이르러 지구적 규모의 세계사가 성립되기 이전, 전근대 세계의 여러 지역에는 완결된 자율성을 지닌 '세계'가 복수 존재하고 있었는데, 이 중 하나가 '동아시아 세계'였다. 이는 중국을 중심으로 하여 그 문화를 수용한 범위, 즉 하나의 문화권이며 지리적으로는 하서(감숙) 회량의 동부 일대에 위치한 중국 본토와 한국, 일본, 베트남이 포함된다. 그 지표는 (1)한자문화, (2)유교, (3)울령제, (4)한역불교라는 공통의 문

118) 荒野泰典 「近世日本における「東アジア」の「発見」」 貴志俊彦・荒野泰典・小風秀雅編 『「東アジア」の時代性』 汲水社, 2005, pp. 21-52. ; 라인하르트・ツェルナー 『東アジアの歴史 その構築』 明石書店, 2009. ; 羽田 正 「新しい世界史と地域史」 羽田正編 『グローバルヒストリーと東アジア史』 東京大学出版会, 2016, pp. 19-33.

119) 西嶋定生 「六〜八世紀の東アジア」 『岩波講座日本歴史2古代2』 岩波書店, 1962. → 「東アジア世界と冊封体制」 『中国古代国家と東アジア世界』 東京大学出版会, 1983. → 『古代東アジア世界と日本』 岩波書店, 2000. → 『西嶋定生東アジア史論集3 東アジア世界と冊封体制』 岩波書店, 2002. ; 西嶋定生 「東アジア世界の形成」 『岩波講座世界歴史4古代4』 岩波書店, 1970. → 『中国古代国家と東アジア世界』 東京大学出版会, 1983. → 『古代東アジア世界と日本』 岩波書店, 2000.

화지표인데, 단순히 문화가 파급된 것이 아니라 중국 황제가 주변 여러 세력의 수장과 맺은 군신관계, 즉 책봉관계를 매개로 하여 전파된 것이었다. 이렇게 정치적 행위에 의거하여 맺어진 국제적인 질서구조를 책봉체제라고 하는데, ‘동아시아 세계’는 책봉체제라는 독자적 원리에 의해 정치권과 문화권이 일체가 된 자기 완결적인 ‘세계’였다.

니시지마는 수(隋)·당(唐) 시대 전반기에 해당하는 6-8세기의 국제질서를 책봉체제 논리로 설명하였으나, 후에 이를 확장하여 그 형성기를 한대(漢代)로까지 소급시키는 한편, 정치적 책봉체제가 퇴조한 송대(宋代) 이후에도 재편되어 계속되었다고 보았으며, 명(明)·청(淸) 시대를 거쳐 19세기에 소멸하기까지 ‘동아시아 세계’는 자율적인 완결성을 지닌 역사 세계로서 존속하였다고 주장하였다.

니시지마가 이처럼 ‘동아시아 세계’를 제창한 것은 자국중심적인 역사관을 극복하고 일본사를 상대화하기 위한 것이었다. 이를 위해 일본의 역사를 중국·한국·베트남과 같은 여러 나라와의 거대한 통합 속에서 파악하고자 하였다. 이는 일본의 역사를 특수한 것으로 간주하여 특별시하던 태평양 전쟁 이전의 역사관에 대한 반성에 기초하고 있다. 또한 미국과 동맹관계를 맺고 있을 뿐 주변의 아시아 국가들 속에서는 고립되어 있던 당시 일본의 국제환경을 감안하여 ‘아시아 속의 일본’이라는 역사상을 모색한 결과이기도 하였다.

이처럼 ‘동아시아’라는 지역을 고유한 역사적 통합체를 지닌 존재로 제시하면서 일본의 역사를 그 속에 위치시킨 ‘동아시아 세계’론은 발표된 이래 일본 역사학계의 여러 분야에서 큰 영향을 주었지만, 이와 동시에 많은 비판도 이루어졌다.

특히 1990년대 이후 야마우치 신지(山内晋次), 다나카 후미오(田中史生), 히로세 노리오(廣瀬憲雄)를 비롯하여 그간 두드러진 진전을 보인 일본 대외관계사나 새롭게 발흥한 해역아시아사 분야의 연구자들에게 다시 근본적인 비판이 제출되었다. 비판의 요점은 다음과 같다.

첫째, 공간적 문제이다. 니시지마는 중국왕조의 대외관계를 축으로 동아시아 세계를 파악하고 있음에도 불구하고 중국왕조에 보다 중요한 의미를 가지고 있던 북방·서방 유목세력과의 관계를 도외시하고 있다. 이 때문에 ‘동아시아 세계’의 범위도 하서회랑 동부 일대의 중국본토로 한정하고 있다. 이러한 구도로는 중국왕조가 맺은 대외관계의 전체상을 제대로 설명할 수 없을뿐더러, 그렇다고 한다면 국제질서의 구조를 미처다 파악하지 못했다는 이야기가 된다. 이에 대해 비판한 호리 도시카즈(堀敏一/1924-2007)는 몽골고원과 티베트 고원을 포함하는 ‘동아시아 세계’를 독자적으로 정의하고 있다(이 때문에 니시지마의 학설과 호리의 학설은 같은 ‘동아시아 세계’라는 단어를 사용하면서도 정의와 지표가 다르다). 다만 호리의 경우 오히려 유목사회를 중국사에 종속시켜 버리는 역설적인 문제가 발생한다.

둘째, 시간의 문제이다. 니시지마의 논의는 6-8세기의 상황에서 도출된 것임에도 불구하고 최종적으로는 한대에서 청대 말기까지 적용할 수 있는 것으로 최대한 확장되어 있다. 그러나 책봉관계가 존재했다고 해서 책봉체제라는 구조까지 존재했다고

할 수는 없을 뿐더러 각 시대별 검증이 불가결하다. 더군다나 송대 이후 각 시대에 대한 이후의 연구는 오히려 책봉체제라고 불러야 할 구조의 존재를 부정하는 방향으로 나아가고 있다.

셋째, 역사상의 문제다. 이는 몇 가지 문제를 더 포함한다. 하나는 책봉관계의 평가를 둘러싼 것이다. 니시지마의 학설은 책봉이라는 외교상의 절차로부터 도출되고 있지만, 현실 속 여러 국가의 역학관계나 그 추이를 무시하고 있어 역사적 실체에 반드시 들어맞지 않는다는 점, 나아가 책봉은 중국왕조가 전개한 다양한 대외관계의 형식 중 하나일 뿐 국제질서의 전체상을 설명할 수 없다는 점 등이 지적되고 있다.

또 하나의 문제는 중국 왕조가 주재하는 국제관계와 그 아래에서의 중국문화권 확대라는 논리가 필연적으로 드러내는 중국중심사관의 경향인데, 이에 대한 반동으로서 주변 각 지역의 자율성과 주체성이 경시되고 있다는 뿌리 깊은 비판이 있다. ‘동아시아 세계’론이란 언뜻 보기에 ‘동아시아’의 특질을 연구하는 것처럼 보이지만, 실상은 본래 일본사를 설명하기 위해서 설정된 틀이었다. 이 때문에 정작 ‘동아시아’의 여러 국가와 지역의 주체성이 매몰되기 십상이라는 문제를 배태하고 있었다.

더욱이 ‘국가’를 구성단위로 구상되고 있다는 점이 현재에는 극복해야 할 한계로서 인식되고 있다. ‘동아시아 세계’론이 제창된 1960년대에는 일본을 비롯한 아시아 각국에서 국민사(國民史)의 구축 또는 재구축이 과제이자 목표였다. 그러나 1970년대 이후에는 그 배타성과 내향성을 반성하게 되면서 고정된 틀로서 ‘국가’나 ‘민족’을 단위로 하지 않고, 반대로 인간·물품·문화가 교류되거나 뒤섞이는 측면을 발견하려는 접근 방식이 주류를 이루고 있다. 이는 국가의 총화로서 구축되어 있는 ‘동아시아’라는 틀 자체에 재고를 요청하고 있다.

이와 같이 ‘동아시아 세계’론과 여기에서 규정된 ‘동아시아’에 대하여 오늘날에는 다양한 각도에서 비판이 제시되고 있다. 본래 ‘동아시아’라는 용어 자체는 아시아 동부를 가리키는 지리 명칭에 지나지 않았지만, 이 ‘동아시아 세계’론의 영향력이 강력했기 때문에 보다 넓은 영역을 파악하는 지역개념으로서, ‘책봉체제’와 같은 특정한 정의나 지표의 인상이 뒤따르는 ‘동아시아’를 대체하는 술어를 모색하게 되었다.

3. ‘동부유라시아’·‘동유라시아’·‘유라시아 동방’: ‘동아시아’를 뛰어넘기 위하여

이러한 가운데 최근 일본학계에서 쓰이기 시작한 용어가 본 국제학술대회 제목에도 언급되고 있는 ‘동유라시아’이다. 이와 함께 ‘동부유라시아’나 ‘유라시아 동방’, ‘유라시아 대륙 동부’와 같은 다양한 어휘가 ‘동아시아’를 대신하여 제안되고 있다.

언뜻 보아도 알 수 있듯이 여기에서는 ‘유라시아’라고 하는 개념이 공통적으로 쓰이고 있다. ‘유라시아’가 선택된 데에는 제1절에서 소개한 것처럼 1990년대 ‘중앙유라시아’라는 단어의 보급을 지적할 수 있다. 실제로 중국중심적 성격이 강한 ‘동아시아’를

기피하려는 움직임은 중앙유라시아사에서 첨예하게 일어났다. 몽골시대사의 스키야마 마사아키(杉山正明)는 1996년에 ‘아시아 동방’, ‘유라시아 동방’이라는 호칭을 사용하였다.¹²⁰⁾ 중국 도시사를 전문으로 하면서 중국이란 틀을 넘어 널리 아프로 유라시아사의 구상하는 세오 다쓰히코(妹尾達彦) 역시 1999년에 ‘유라시아 대륙 동부’라는 표현을 사용하면서, 이를 “청조의 통치 공간에 더하여 동부 시베리아와 한반도·일본열도·베트남 북부를 내포하는 공간”으로서 ‘동아시아 공간’을 부여하고 있다.¹²¹⁾ 이러한 1990년대 후반기의 동향이 East/Eastern Eurasia라는 어휘·개념의 효시라 할 수 있다.

이에 따라 2000년대에 들어서면서 보다 다양한 어휘가 제안되었다. 먼저 제창된 것이 중국 근세사의 우에다 마코토(上田信)가 주창한 ‘동유라시아’이다.¹²²⁾ 우에다는 “범위로서는 동해·발해·황해·동중국해·남중국해의 5개 바다, 그리고 이러한 바다에 접하는 육지와 도서지역으로 구성된 공간”이라 정의하고 있다. 육상에서의 공간설정은 파미르 고원 이동의 유라시아 대륙 동반부로 다른 정의와 가깝기는 하지만 해역 세계에 시점을 두고 있는 까닭에 비교적 남쪽에 중심축이 놓여있다. 한편 요금사(遼金史)를 전공하는 다카마츠 다카시(古松崇志)는 스키야마 마사아키가 사용한 바 있는 ‘유라시아 동방’을 다시 개념적으로 규정하여 “대략 파미르 고원 이동을 가리킨다”고 하며 “동아시아라고 불려온 지역뿐만 아니라 중앙유라시아의 동부 일대(즉 북아시아와 중앙아시아의 일부)나 동남아시아의 일부도 포함한다”고 정의하고 있다.¹²³⁾

거의 같은 범위를 가리키는 ‘동부유라시아’라는 낱말도 이러한 흐름 속에서 쓰이게 되었다. 논문에서 이 단어를 최초로 이용한 것은 당대사(唐代史) 연구자인 스가누마 아이고(菅沼愛語)지만,¹²⁴⁾ 2010년대에 들어서면서 오히려 일본사학계로 확산되어 히로세 노리오, 야마우치 신지, 다나카 후미오 및 미나가와 마사키(皆川雅樹)·스즈키 야스타미(鈴木靖民)와 같은 일본고대 대외관계사 연구자들이 이용하고 있다. 이 때문에 중국사 측에서는 일본 고대와 동시기에 해당하는 수당(隋唐)이나 그 전후 시대의 연구에서 쓰이는 경우가 많다. 이에 비해 송원대 이후의 연구에서 사용되거나 통시적으로 사용되는 경우는 적다.¹²⁵⁾

이와 같이 ‘동아시아’를 대신하여 제창된 어휘는 다양하지만, 이들 새로운 술어의 정의나 용법은 아직 일정하지 않을 뿐더러 논자에 따라 제각각인 상황인 까닭에 ‘동아시아’를 대신할 지역개념과 그 어휘가 무엇인지에 대해서는 유감스럽게도 명쾌하게

120) 杉山正明 『モンゴル帝国の興亡』 上下 (講談社現代新書) 講談社, 1996.

121) 妹尾達彦 「中華の分裂と再生」 『岩波講座世界歴史9 中華の分裂と再生』 岩波書店, 1999, pp. 3-82.

122) 上田 信 『中国の歴史09 海と帝国』 (講談社学術文庫) 講談社, 2021(初版2005); 上田 信 『東ユーラシアの生態環境史』 (世界史リブレット) 山川出版社, 2006.

123) 古松崇志 『シリーズ中国の歴史③ 草原の制覇』 (岩波新書) 岩波書店, 2020.

124) 菅沼愛語·菅沼秀夫 「七世紀後半の「唐·吐蕃戦争」と東部ユーラシア諸国の自立への動き——新羅の朝鮮半島統一·突厥の復興·契丹の反乱·渤海の建国との関連性」 『史窓』 66, 2009. → 『7世紀後半から8世紀の東ユーラシアの国際情勢とその推移』 溪水社, 2013.

125) 佐川英治·杉山清彦 『中国と東部ユーラシアの歴史』 放送大学教育振興会, 2020은 통사에서 ‘동부유라시아’를 사용한 몇 안 되는 예이다.

소개할 수 없다. 그러나 2020년을 전후한 시점에서 일본학계에서는 ‘동아시아’가 더 이상 무비판적으로 사용할 수 있는 어휘나 개념이 아니게 된 점은 분명해 보인다. 따라서 ‘동부유라시아’를 중심으로 이들 개념의 내실과 방향에 대해 정리하려 한다.

‘동부유라시아’·‘동유라시아’·‘유라시아 동방’과 같은 지역개념은 공간적으로 모두 파미르 고원 이동의 유라시아 대륙 동반부를 널리 가리킨다는 점에서 공통적이다. 구체적으로 말하자면, 니시지마의 ‘동아시아 세계’에 만추리아·몽골고원·동투르키스탄·티베트고원을 덧붙인 것으로 청대의 영역과 한반도·일본열도·북부 베트남을 포괄하는 범위이며, 논자에 따라서는 다시 시베리아 남부나 인도차이나반도 등이 포함되기도 한다. 그러나 이러한 지역개념들은 개별 논자의 사고 차이만이 아니라 지표나 방향성 자체도 상이하다.

첫째, ‘동아시아 세계’론의 중국중심적 성격과 거리를 두면서도 어떠한 형태로든 중국의 정치·외교·문화의 영향력을 전제로 하여 설정하려는 경향이 있다. 즉 실제적으로 정의하려는 방향성을 갖는 것이다. 이러한 경향의 선례라 할 수 있는 스가누마 아이고는 “중화문명권을 중심부로 하면서 이와 역사적으로 밀접한 관계를 가지며 전쟁이나 외교와 같은 직접적인 교섭을 계속한 주변 여러 국가를 포함한 영역”이라고 정의한다는 점에서¹²⁶⁾ 일찍이 호리 도시카즈가 제창한 ‘동아시아 세계’의 방향성에 가깝다고 할 수 있다. 일본고대사 측에서 ‘동부유라시아’ 개념을 제창하는 히로세 노리오 역시 “복수의 국제질서가 병존하는 다원적인 외교관계가 전개된 장”으로서 “정치권의 문제를 고려한 단위”라고 분명히 밝히고 있다.¹²⁷⁾

이러한 흐름에서 벗어나 있는 것은 ‘세계’라는 낱말을 덧붙임으로써 특정한 특질을 갖는 공간으로서 정의하고자 하는 스즈키 야스타미의 ‘동부유라시아 세계’론이다. 스즈키는 인간·물품·문화의 교류와 유통을 지표로 하여 인도·이란까지도 포괄하는 초광역지대를 ‘동부유라시아 세계’라 하면서 ‘동아시아 세계’를 비롯한 복수의 ‘소세계’(지역권)를 그 아래에 두는 중심-주변-아주변이라는 삼중구조로 이루어진 ‘세계’라고 주장한다.¹²⁸⁾ ‘동부유라시아’를 비롯한 근래의 개념들은 대체로 ‘동아시아’의 범위나 정의를 확장하는 데에 특징이 있다고 할 수 있는데, ‘동아시아 세계’를 인정하면서도 그 상위 개념으로서 ‘동부유라시아 세계’를 설정하고 있는 스즈키의 학설은 현재로서는 매우 특이하다고 할 수 있다. 한편으로 지표로서 인간이나 문물의 이동·교류를 꼽는 점은 광역의 연관을 중시하는 야마우치 신지 등의 ‘동부유라시아’론과 통하는 지점이라 하겠다.¹²⁹⁾

이에 비해 둘째로 제기할 수 있는 점은, 특정 공간에 대하여 어떤 고유한 특성을 찾아내고자 하는 실제적인 정의를 가능한 한 배제하고 역사의 사상이 전개되는 필드

126) 菅沼愛語·菅沼秀夫 「七世紀後半の「唐・吐蕃戦争」と東部ユーラシア諸国の自立への動き——新羅の朝鮮半島統一・突厥の復興・契丹の反乱・渤海の建国との関連性」 『史窓』 66, 2009. → 『7世紀後半から8世紀の東ユーラシアの国際情勢とその推移』 溪水社, 2013.

127) 廣瀬憲雄 『古代日本と東部ユーラシアの国際関係』 勉誠出版, 2018.

128) 鈴木靖民 「シルクロード・東ユーラシア世界の研究と古代日本」 『史叢』 98, 2018, pp. 1-31.

129) 山内晋次 「「東アジア史」再考——日本古代史研究の立場から——」 『歴史評論』 733, 2011, pp. 40-56.

로 파악하고자 하는 방향성이다. 이에 대해 가장 명확하게 서술하고 있는 것은 ‘유라시아 동방’을 제창하는 다카마츠라 할 수 있다. 다카마츠는 “이는 일찍이 동아시아 세계론에서 구상되었던 바와 같이 중국문명의 구심력에 의해 형성된 세계가 아니라 다종다양한 언어·생업·종교·습속 등을 가진 여러 종족·인간 집단이 생활하는 다원적인 공간이다”라고 단언하면서 ‘유라시아 동방’이란 “중앙유라시아사와 동아시아사(또는 중국사) 중 어느 한 쪽의 동향을 중심으로 간주하지 않고 쌍방을 널찍하고 평평하게 시야에 넣는 것을 목적으로 하는 공간개념”이며 “단일한 문화권으로서 다른 지역과 따로 떼어내려고 하는 의도는 전혀 없으며 견고한 윤곽을 상정할 필요도 없다”고 진술하고 있다.

‘동부유라시아’로 대표되는 새로운 지역개념은 ‘동아시아 세계’를 뛰어넘기 위하여 제창된 것이라 할 수 있는데, 이에 대해서도 비판이 제출된 상태이다. 하나는 ‘동부유라시아’론의 대부분이 인간이나 문물의 이동·교류와 같은 광역적 ‘연결’에 착목하여 설정하려 한다는 점에 대해서이다. 당연한 말이지만, 인간의 이동이나 물품의 유통은 역사적으로 다양하고 무수하게 존재하고 있는데, ‘연결’에 착목한 것만으로는 특정 공간을 잘라낸 역사 개념으로서 충분하지 못하다는 것이다.¹³⁰⁾ 더욱이 이 지표에서도 중국의 물산과 물품이 큰 비중을 차지하고 있어 결국 중국을 축으로 한 교류사·연관사에서 벗어나지 못하고 있다는 비판도 제기되고 있다.¹³¹⁾ 니시지마가 책봉이라는 정치적 행위를 과대평가하고 있다는 ‘동부유라시아’론자들의 비판은 현재 대체로 받아들여지고 있지만, 이를 대신할 명확한 지표와 착안점은 여전히 모색중에 있다고 할 수 있다.

다른 하나는 ‘동부유라시아’라는 개념이 공간 범위를 확대하여 다양한 문화·사회의 상호관계로 대상을 넓힌 결과, ‘동아시아 세계’론이 지향했던, 일본사를 아시아 속에 자리매김하겠다는 관점이 후퇴하게 되었다는 비판이다.¹³²⁾ 이는 ‘동부유라시아’론자가 “‘중국’ 혹은 ‘중국사’ 자체의 상대화”¹³³⁾를 지향하고 있던 것과 표리관계에 있기 때문이라 할 수 있으나, 일본사의 상대화와 중국사의 상대화를 어떻게 양립 혹은 지양할지에 대해서는 보다 폭넓은 논의가 요청된다고 하겠다.

이와 같이 ‘동부유라시아’는 논자들 사이에서도 개념으로서 아직 합의를 이루지 못한 반면, 문제점이나 한계를 지적하는 견해도 제시되고 있어 단련과정에 있는 지역개념이라 하지 않을 수 없다. 그러나 ‘동아시아 세계’론과 비교했을 때 그 공간 범위를 확장하는 동시에 이를 특정 조건을 공유하는 일국사의 집합으로 정의하지 않고 다양한 생업·관습·문화를 가진 신축성 있으면서도 서로 중첩되는 여러 사회의 연관과 상호영향 속에서 파악하려는 지향을 갖는 점이 공통적이라고 해도 좋을 것이다.

130) 李成市 「東アジア世界論と日本史」 『岩波講座日本歴史22 歴史学の現在』 岩波書店, 2016, pp. 41-71. → 『闘争の場としての古代史』 岩波書店, 2018.

131) 村井章介 『境界史の構想』 (日本歴史私の最新講義12) 敬文舎, 2014.

132) 黄東蘭 「「東部ユーラシア」は「東アジア」にとって代わるのか——近年の「東アジア世界論」批判を踏まえて——」 『愛知県立大学外国語学部紀要』 52(地域研究・国際学編), 2020, pp. 143-166.

133) 山内晋次 「「東アジア史」再考——日本古代史研究の立場から——」 『歴史評論』 733, 2011, pp. 40-56.

4. '중앙유라시아'와 '동부유라시아': 방법인가 지역인가

지금까지 살펴본 대로 최근 30년간 일본에서 '중앙유라시아'·'동부유라시아'와 같이 거대하면서도 유연한 지역개념이 확산된 배경에는, 냉전체제가 동요·해체되기 시작한 1980-90년대를 전기로 하여 '국가'에서 '지역'으로 시점이 전환된 역사학적 전체의 추세를 들 수 있다.¹³⁴⁾

여기에서 '지역'이라는 낱말에 담겨져 있는 것은 '특정한 토지의 역사'라는 의미가 아니라, '방법'으로서의 측면이다. 베트남 근현대사 연구자인 후루타 모토오(古田元夫)는 '방법으로서의 지역'이라 할 때의 '지역'을 "역사가의 과제 의식에 따라 설정되는, 가변적이고 다양한 성격을 가지는 어떤 것"이라 단적으로 서술하고 있다.¹³⁵⁾ 즉 어느 특정 범위를 '지역'으로서 고정적으로 잘라내어 그 시계열의 역사를 축적해 나가는 것이 아니라, 설정한 과제에 맞춰 다양한 크고 작은 범위를 '지역'으로 설정함으로써 그 중층적인 구조와 다중적인 속성, 끊임없이 변화하는 모습을 파악해 가는 사고방식이다.

이러한 '방법으로서의 지역'에는 몇 개의 특징이 있다. 첫째는 가변적이고 중층적인 틀이라는 점이다. 여기서 말하는 '지역'이란, 어떤 통합체를 가진 일정한 공간을 가리키는데, 작게는 인보(隣保)·가구(街區)·집락과 같은 지역 커뮤니티부터 시작하여, 지방 행정조직의 수준, 국가의 하위 구분을 이루는 단위, 크게는 국가 그 자체, 나아가 국가를 초월한 광역적 범위까지 몇 개의 층을 의미할 수 있다. 여기에서는 복수의 속성이 중첩되어 있어도, 조건이나 추이에 맞추어 형태를 바꾸어도 무방하다.

둘째, '지역'의 사회나 주민의 주체성·내재성·자율성을 중시한다는 점이다. 과도하게 중시하다 보면 지역이 실체로 간주되어 버리지만, '지역'을 잘라 내는 데는 거기에서 발견되는 고유한 특질이나 내재성에서 출발하여 과제를 설정하지 않으면 안 된다.

셋째, 시간축보다 공간축에 대한 주목을 들 수 있다.¹³⁶⁾ '지역'에 대하여 특정 시점을 기준으로 공간을 잘라내어 그 시계열을 재현하려 한다면, 일국사나 각국사와 다를 바가 없다. 어떤 과제를 설정하면서 '지역'을 잘라 낼 때, 이는 상호간의 관계·교섭이나 네트워크의 전개와 같이 동시대적인 가로축의 관계를 중시하게 될 것이다.

134) 濱下武志 「歴史研究と地域研究——歴史にあらわれた地域空間」 濱下武志·辛島昇編 『地域の世界史 1 地域史とは何か』 山川出版社, 1997, pp. 17-52. ; 古田元夫 「地域区分論——つくられる地域、こわされる地域——」 『岩波講座世界歴史1 世界史へのアプローチ』 岩波書店, 1998, pp. 37-53.

135) 古田元夫 「地域区分論——つくられる地域、こわされる地域——」 『岩波講座世界歴史1 世界史へのアプローチ』 岩波書店, 1998, pp. 37-53.

136) 羽田 正 『新しい世界史へ——地球市民のための構想』 (岩波新書新赤版) 岩波書店, 2011.

첫 번째 특징에 비추어 본다면, 다양성과 중층성을 중시하여 광역적 지역을 방법적으로 파악하려는 ‘중앙유라시아’나 ‘동부유라시아’는 그야말로 ‘방법으로서의 지역’이라는 조류 속에서 등장한 것이라 할 수 있다. 따라서 ‘중앙유라시아’와 ‘동부유라시아’의 대상 범위는 크게 중첩되어 있지만, 그렇다 하더라도 무방할 뿐더러 경계를 문제삼을 필요도 없다.

다른 한편으로 두 번째 특징에 비추어 본다면, ‘중앙유라시아’를 가리켜 근현대의 투르크 이슬람 지역이라는 정의가 있다거나, ‘동부유라시아’를 중국왕조의 대외관계를 핵심으로 정의하는 경우도 있듯 것처럼 지역의 내재성이나 자율성에 큰 비중을 둔 실제적인 설정도 있어서 방법적 성격과 실제적 정의 사이에서 논리는 아직 정해지지 않은 상태라고 할 수 있다. 원래 ‘중앙유라시아’와 ‘동부유라시아’도 특정한 시공간의 범위를 설명하기 위하여 현대일본의 연구자가 창안한 개념이라는 점을 유의해야만 한다. 거슬러 올라가면, ‘동아시아’라는 개념 자체가 결코 당사자들 사이에 공유되어 온 지역개념이 아니라, ‘대동아공영권’을 상기시키는 타율적·외재적 개념이라 하여 한국과 중국의 학계에서는 경계되어 온 역사가 있었다. 주체성·자율성의 존중과 방법적 관점에서의 설정을 어떻게 정합시킬지는 앞으로도 생각해야 하는 문제이다.

맺음말을 대신하여: ‘중국’이란 무엇인가.

마지막으로 한 가지 간과되고 있는 큰 논점을 제시함으로써 맺음말을 대신하려 한다. ‘중국이란 무엇인가’라는 큰 물음이다.

‘동아시아 세계’론은 물론이고 그 중국중심적 성격을 비판하는 ‘동부유라시아’론자들도 중국 본토(China Proper)에서 성립되어 그 땅을 통치하던 왕권을 ‘중국왕조’라고 부르며 논지를 전개하고 있다는 점은 공통적이다. 그러나 역대 왕조의 대부분이 지배의 중심을 두었던 화북은 중앙유라시아 세력들의 영향력이 늘 미치고 있던 지역이었으며, 중앙유라시아를 연원으로 하는 왕권과 지배층이 통치했던 시기가 훨씬 더 길었다. 이와 동시에 그 지배 하에서 한인(漢人)·비한인(非漢人)을 불문하고 적용 가능한 높은 보편성을 지닌 제도나 문화가 창출되어 지역 바깥으로 수출되었던 것이다.¹³⁷⁾ 그럼에도 불구하고 ‘중국왕조’로 이러한 국가들을 한 데 묶어 버리면, 지배층이 한인임을 지표로 하고 있는지, 아니면 중국본토에 기반을 둔 정치권력인 것을 지표로 하고 있는지가 애매해져 버린다.

이 점에서 참고가 되리라 생각되는 것이 바로 ‘동부유라시아’와 병행하여 근년 제시되고 있는 고전국제(古典國制)라는 개념이다.¹³⁸⁾ 고전국제는 한위(漢魏) 시대에 대성

137) 妹尾達彦「中華の分裂と再生」『岩波講座世界歴史9 中華の分裂と再生』岩波書店, 1999, pp. 3-82.

138) 渡辺信一郎『シリーズ中国の歴史① 中華の成立』(岩波新書)岩波書店, 2019.

되어 이후 오랫동안 모범으로 참조되어 온 정치·문화·사회의 모범을 말하는 것인데, 우리가 ‘중국왕조’라고 부르고 있는 것은 실은 고전국제를 채택한 비한인 출신이 지배층인 왕권인 경우가 많다. 반대로 일본사 등에서 ‘중국왕조’나 ‘중국의 제도나 문물’을 말할 때에도 고전국제를 채택한 비한인 왕조이거나 토착적 한인사회의 산물이 아닌 추상적인 고전국제의 일부인 경우가 많다.

이처럼 중국본토의 주민인 한인과 그 상부에 정립된 왕권을 구별함으로써 ‘동부유라시아’의 역동성을 또 다른 각도에서 정리할 수 있지 않을까. 지역개념의 심화시키기 위하여 부연해 두고 싶다.

◎주요참고문헌 * 초출년대에 따라 배열. 본문 중에서 언급하지 않은 경우도 있음.

- 西嶋定生「六～八世紀の東アジア」『岩波講座日本歴史2古代2』岩波書店, 1962. →「東アジア世界と冊封体制」『中国古代国家と東アジア世界』東京大学出版会, 1983. →「古代東アジア世界と日本」岩波書店, 2000. →「西嶋定生東アジア史論集3 東アジア世界と冊封体制」岩波書店, 2002.
- Sinor, Denis, *Introduction à l'étude de l'Eurasie Centrale*, Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1963.
- 西嶋定生「東アジア世界の形成」『岩波講座世界歴史4古代4』岩波書店, 1970. →「中国古代国家と東アジア世界」東京大学出版会, 1983. →「古代東アジア世界と日本」岩波書店, 2000.
- Sinor, Denis, "Inner-Asia - Central Eurasia", in *Indo Asia*, Heft 3, 1974, pp.214-222.
- 西嶋定生『中国古代国家と東アジア世界』東京大学出版会, 1983.
- 護雅夫・岡田英弘編『中央ユーラシアの世界』(民族の世界史4)山川出版社, 1990.
- 堀 敏一『律令制と東アジア世界——私の中国史学(二)』汲古書院, 1994.
- 杉山正明『モンゴル帝国の興亡』上下(講談社現代新書)講談社, 1996.
- 杉山正明編『岩波講座世界歴史11 中央ユーラシアの統合』岩波書店, 1997a.
- 杉山正明『遊牧民から見た世界史 民族も国境もこえて 増補版』(日経ビジネス人文庫)日本経済新聞社, 2011(初版1997b)
- 濱下武志「歴史研究と地域研究——歴史にあらわれた地域空間」濱下武志・辛島昇編『地域の世界史1 地域史とは何か』山川出版社, 1997, pp. 17-52.
- 古田元夫「地域区分論——つくられる地域、こわされる地域——」『岩波講座世界歴史1 世界史へのアプローチ』岩波書店, 1998, pp. 37-53.
- 山内晋次「日本古代史研究からみた東アジア世界論」『新しい歴史学のために』230・231, 1998, pp. 11-21.
- 妹尾達彦「中華の分裂と再生」『岩波講座世界歴史9 中華の分裂と再生』岩波書店, 1999, pp. 3-82.
- 李 成市『東アジア文化圏の形成』(世界史リブレット)山川出版社, 2000.
- 西嶋定生(李成市編)『古代東アジア世界と日本』(岩波現代文庫)岩波書店, 2000.
- 小松久男編『中央ユーラシア史』(新版世界各国史4)山川出版社, 2000.

- 小松久男編『中央ユーラシアを知る事典』平凡社, 2005.
- 荒野泰典「近世日本における「東アジア」の「発見」」貴志俊彦・荒野泰典・小風秀雅編『「東アジア」の時代性』溪水社, 2005, pp. 21-52.
- 上田 信『中国の歴史09 海と帝国』(講談社学術文庫)講談社, 2021(初版2005)
- 上田 信『東ユーラシアの生態環境史』(世界史リブレット)山川出版社, 2006.
- 森安孝夫『興亡の世界史05 シルクロードと唐帝国』(講談社学術文庫)講談社, 2016(初版2007)
- 李 成市「古代東アジア世界論再考—地域文化圏の形成を中心に」『歴史評論』697, 2008, pp. 38-52.
- 堀 敏一『東アジア世界の歴史』(講談社学術文庫)講談社, 2008.
- 菅沼愛語・菅沼秀夫「七世紀後半の「唐・吐蕃戦争」と東部ユーラシア諸国の自立への動き—新羅の朝鮮半島統一・突厥の復興・契丹の反乱・渤海の建国との関連性」『史窓』66, 2009. →『7世紀後半から8世紀の東ユーラシアの国際情勢とその推移』溪水社, 2013.
- ラインハルト・ツェルナー『東アジアの歴史 その構築』明石書店, 2009.
- 廣瀬憲雄「倭国・日本史と東部ユーラシア—6~13世紀における政治的連関再考—」『歴史学研究』872, 2010, pp. 30-38.
- 山内晋次「「東アジア史」再考—日本古代史研究の立場から—」『歴史評論』733, 2011, pp. 40-56.
- 皆川雅樹「日本古代の対外貿易と「東部ユーラシア」」『歴史学研究』885, 2011, pp. 35-43.
- 羽田 正『新しい世界史へ—地球市民のための構想』(岩波新書新赤版)岩波書店, 2011.
- 鈴木靖民「東アジア世界史と東部ユーラシア世界史—梁の国際関係・国際秩序・国際意識を中心に—」『専修大学東アジア世界史研究センター年報』5, 2012, pp. 143-163.
- 廣瀬憲雄「東アジア世界論の現状と展望」『歴史評論』752, 2012, pp. 4-13.
- 廣瀬憲雄『古代日本外交史 東部ユーラシアの視点から読み直す』(講談社選書メチエ)講談社, 2014.
- 李 成市「六—八世紀の東アジアと東アジア世界論」『岩波講座日本歴史2古代2』岩波書店, 2014, pp. 209-250.
- 鈴木靖民「東部ユーラシア世界史と東アジア世界史—梁の国際関係・国際秩序・国際意識を中心に—」鈴木靖民・金子修一編『梁職貢図と東部ユーラシア世界』勉誠出版, 2014, pp. 3-44.
- 村井章介『境界史の構想』(日本歴史 私の最新講義12)敬文舎, 2014.
- 李 成市「東アジア世界論と日本史」『岩波講座日本歴史22 歴史学の現在』岩波書店, 2016, pp. 41-71. →『闘争の場としての古代史』岩波書店, 2018.
- 羽田 正「新しい世界史と地域史」羽田正編『グローバルヒストリーと東アジア史』東京大学出版会, 2016, pp. 19-33.
- 杉山清彦「中央ユーラシア世界—方法から地域へ—」羽田正編『地域史と世界史』(MINERVA 世界史叢書)ミネルヴァ書房, 2016, pp. 97-125.
- 田中史生「越境する古代」『歴史評論』799, 2016, pp. 6-16.
- 廣瀬憲雄「東アジア」と「世界」の変質」歴史学研究会編『第4次現代歴史学の成果と課題2 世界史像の再構成』績文堂出版, 2017, pp. 18-31.
- 鈴木靖民・金子修一・田中史生・李成市編『日本古代交流史入門』勉誠出版, 2017.

- 鈴木靖民「シルクロード・東ユーラシア世界の研究と古代日本」『史叢』98, 2018, pp. 1-31.
- 妹尾達彦『グローバル・ヒストリー』中央大学出版部, 2018.
- 廣瀬憲雄『古代日本と東部ユーラシアの国際関係』勉誠出版, 2018.
- 金子修一『古代東アジア世界史論考——改訂増補 隋唐の国際秩序と東アジア——』八木書店, 2019.
- 古松崇志・臼杵勲・藤原崇人・武田和哉編『金・女真の歴史とユーラシア東方』勉誠出版, 2019.
- 渡辺信一郎『シリーズ中国の歴史① 中華の成立』(岩波新書)岩波書店, 2019.
- 古松崇志『シリーズ中国の歴史③ 草原の制覇』(岩波新書)岩波書店, 2020.
- 佐川英治・杉山清彦『中国と東部ユーラシアの歴史』放送大学教育振興会, 2020.
- 黄 東蘭「東部ユーラシア」は「東アジア」に取って代わるのか——近年の「東アジア世界論」批判を踏まえて——『愛知県立大学外国語学部紀要』52(地域研究・国際学編), 2020, pp. 143-166.



The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus
at Dongguk University

【East Eurasia for Commodity Studies】

中央ユーラシアと東部ユーラシア
：方法としての地域、舞台としての地域

杉山清彦

(東京大学)

1. 「中央ユーラシア」の定義と意義——「ユーラシア」への注目
 2. 「東アジア世界」論の定義とそれへの批判——「アジアの中の日本」をめぐって
 3. 「東部ユーラシア」「東ユーラシア」「ユーラシア東方」——「東アジア」を乗り越えるために
 4. 「中央ユーラシア」と「東部ユーラシア」と——方法か、地域か
- むすびにかえて——「中国」とは何か

中央ユーラシアと東部ユーラシア ：方法としての地域、舞台としての地域

杉山清彦(東京大学)

「東部ユーラシアのモノと文化」を論じるに当たって、その舞台となる「東部ユーラシア」とは、どのような範囲を指す、いかなる概念だろうか。

近年、日本の歴史学界では、「ユーラシア」の語が盛んに用いられている。代表的なものが、1990年代以降広汎に用いられている「中央ユーラシア」であり、さらに広大な「アフロ=ユーラシア」や、より北方に焦点を当てた「スラブ=ユーラシア」なども提唱されている。近年広く使われるようになった「東部ユーラシア」も、その一つである。そこで本稿では、「中央ユーラシア」と「東部ユーラシア」に焦点を当て、モノや文化の流通・交流の舞台となる広域的な地域がどのように捉えられているかについて、日本の学界の議論を整理・紹介したい。

以下では、まず、日本で盛んに使われる「ユーラシア」を掲げた地域概念の先蹤である「中央ユーラシア」について概観し（拙稿杉山清彦2016に基づく）、次いで、近年の日本の学界で使われている「東部ユーラシア」とはどのような地域概念であり、どのような意図が込められているかについて整理したい。なお、「東部ユーラシア」の英語表記は一定していないが、日本ではEastern Eurasiaが用いられることが多い。

1. 「中央ユーラシア」の定義と意義——「ユーラシア」への注目

いうまでもなく、「ユーラシア」とは「Euro」と「Asia」の合成語であり、「ユーラシア古代北方文化」（江上波夫，1906-2002）のように考古学、地理学や、自然科学の諸分野で使われることが多かった。このユーラシアの語が日本の歴史学の分野で広く用いられるようになるきっかけとなったのは、ハンガリー出身のアルタイ学者デニス=サイナー（Denis Sinor，1916-2011）が提唱した「中央ユーラシア」という概念の導入であった。

「中央ユーラシア」とは、東はマンチュリア・モンゴリアから西はロシア・東欧にまた

がり、アフガニスタン・イラン・ユーカサス諸国にも及ぶ広大な範囲を包含する語である。この術語は、サイナーが1940年にフランスで発案して講義などで用いはじめ、イギリスに渡った後の1954年に発表した「中央ユーラシア」という論文で初めて使用した (Sinor1974)。さらに、米インディアナ大学に移った翌年の1963年に出版したフランス語の『中央ユーラシア研究入門』において、「中央ユーラシア」(Eurasie Centrale) を表題に使用し、広く知られるようになった。

一方、日本の学界で「中央ユーラシア」に先行して用いられてきたのは、しばしば互用、あるいは混同される「中央アジア」(Central Asia) や「内陸アジア」(Inner Asia) である。中央アジアはふつう東西トルキスタンを中心とするアジアの中央部をいうものであり、オアシス主体で東西交渉史の色彩をもつ。そこで、遊牧民の世界を含めてユーラシア内陸域を包括的に捉えるため、「中央アジア」の上位概念として「内陸アジア」が用いられるようになった。

そのような文脈の上で、ヨーロッパとアジアを切り離さずに一体として捉えようとする意図から注目されるようになったのが、「中央ユーラシア」である。「中央ユーラシア」は1960年代から紹介されていたが、広く用いられるようになったのは1990年代である。

1990年に『中央ユーラシアの世界』(護・岡田編1990)と題する概説書が出版され、1997年には権威ある「岩波講座世界歴史」第二期に『中央ユーラシアの統合』の巻が立てられた。さらに通史として『中央ユーラシア史』(小松編2000)、また事典として『中央ユーラシアを知る事典』(小松他編2005)も刊行され、語としては定着したといえよう。

では、「中央ユーラシア」は、どのように設定される概念なのだろうか。ユーラシア大陸の内陸部は、共通して年降水量が少なく、気温の年較差・日較差の大きい厳しい気候で、オアシス周辺を除いて農業には適さない。このため、草原地帯で遊牧が広く行われる一方、砂漠地帯ではオアシスの可耕地で集中的に農牧業が行われ、またそれに支えられて商工業が営まれた。とりわけ隊商(キャラヴァン)の貿易活動がきわめて重要な位置を占めることとなる。

交易には、地域間をまたぐ長距離の中継貿易から、オアシス都市間をつなぐ程度の短距離・中距離、さらにオアシス内部で営まれるものまで、さまざまなレベルがある。オアシス内部や近距離の交易では食糧や日用物資なども運ばれたが、花形であったのは、キャラヴァンによって長距離を運ばれた工芸品・宝飾類・薬品・毛皮など軽くて高価な奢侈品・嗜好品であった。これら附加価値の高い商品は、オアシス都市の商人たちに、遠隔地貿易のリスクに見合うだけの利益をもたらした。その中でも、中国産の絹織物が至上かつ普遍的な価値をもつものとして扱われたことから、この交易網は「シルクロード」すなわち「絹の道」と呼ばれる。陸のシルクロードは、砂漠地帯をつなぐ「オアシスの道」と草原地帯を走る「草原の道」を大動脈としつつ、東西南北に網の目のように走る大小の交易路を通じて、「面」としてネットワークをなしていた(森安2007)。

シルクロードの商業活動において、交通の便益と安全確保の面で不可欠のパート

ナーとなったのが遊牧民であった。オアシス都市や商人グループは、北方の遊牧勢力と提携したり、これに従属したりして、軍事・交通面の保障を受ける代わりに利益提供や渉外担当を引き受けるのが常であった。ユーラシア大陸の諸地域では、多様な環境の下でさまざまな生活様式を営む人々が互いに補いあいながら共存しており、それらの間を遊牧民と隊商の活動が結びつけていたのである。

このようにユーラシア大陸内陸部は、草原とオアシスという対蹠的な環境・生業の世界が並存し、単一の言語・文字・信仰が覆ったこともない、まことに多様な地域であった。にもかかわらず、その多様な要素が組み合わさって一つの歴史的まとまりを構成していたのである。「中央ユーラシア」とは、そのまとまりを以て一つの巨大な地域として設定しようとする概念なのである（杉山正明1997a）。

具体的には、東はマンチュリア平原から西はハンガリー平原まで、北は南シベリアの森林ステップから南はチベット・西トルキスタン・ユーカサスにわたる広大な範囲を中核部とし、さらに華北、西北インド、イラン高原の大部分がその外縁部を構成する「巨大な二重構造」をなしている。中核部においては、東西に走る草原地帯では遊牧社会が、その南側に沿って横たわる砂漠地帯ではオアシス社会が広がり、それぞれの内部で遊牧勢力同士、オアシス都市同士の関係が展開するとともに、南北間で遊牧社会とオアシス社会が交流や衝突を繰り返した。そしてその外縁の乾燥農耕地域は、遊牧勢力の侵入やオアシス都市との交易など恒常的に密接な影響を受け、両属的・複合的な性格をもった。例えば東方では、南モンゴリア（内モンゴル）～河西地方は中央ユーラシアの中核部に属し、その外側の華北一帯は、中国の北部であると同時に中央ユーラシア外縁の東南部でもあるという二重の地域と見なすことができる。

これまでは、歴史的な地域のまとまりを考える際に、漢字文化など固有の指標によって排他的に範囲を切り分けがちであり、その領域に中央ユーラシアの勢力が及んだときは、「夷狄の侵入」などとして捉えてきた。そうではなく、中央ユーラシアの中核部を独自の歴史世界と捉えた上で、外周の華北などは中央ユーラシアと二重の性格をもつ地域とみるのである。この二重地域は、中央ユーラシアと定住農耕社会のどちらの勢力下に入ることもありえるわけで、それを一方の世界の拡大と他方の縮小と捉える必要はない。このような重層的で柔軟な構造理解は、中央ユーラシアという地域概念の設定だけでなく、これと重なりながら隣りあう東アジア・南アジア・西アジア・東ヨーロッパを捉え直す視点を提供するという方法的意義をもつのである。

「中央ユーラシア」とは、遊牧民の世界だけを強調するものではなく、中国やヨーロッパなどと明確に切り分けて対置させるものでもなく、ユーラシア大陸で展開されてきた歴史を再構成するために実体と方法の両面で貢献する歴史的な地域概念なのである。

2. 「東アジア世界」論の定義とそれへの批判——「アジアの中の日本」をめぐって

「ユーラシア」を冠した地域概念として、もう一つ注目されるのが「東部ユーラシア」である。第二次世界大戦後の日本の歴史学界では「東アジア」が主に使われてきたが、2010年前後から、しだいに「東部ユーラシア」が使われることが増えている。

まず、「東アジア」について確認しておこう。そもそも、アジアの東部地域を切り出して「東アジア East Asia」と呼ぶこと自体が、本来自明のことではなかった。「東アジア」という語彙は、日本では19世紀末に登場し、1930年代から40年代の戦時下によく広がった(荒野2005; ツェルナー2009; 羽田2016)。欧米でも、長く「極東 Far East」などが一般的で、「East Asia」が広く使われるようになったのは、1960-70年代以降とされている。同時期以降の「東アジアの奇跡 East Asia Miracle」と呼ばれる経済発展と、1990年前後の冷戦構造の崩壊による東西陣営という区分の消滅によって、「東アジア East Asia」という地域的まとまりと呼称が一般化した。総じて比較的新しい地域概念といえることができる。

この「東アジア」を用いて学術上の概念としたのが、「東アジア世界」である。これは、東京大学教授を務めた西嶋定生(1919-98)が1960~70年代の一連の論文で提唱した概念であり、以後広く受け入れられてきた。西嶋の「東アジア世界」論とは、おおむね次のようなものである(西嶋1962; 1970)。

近代に地球規模の世界史が成立する以前、前近代の世界の諸地域には、完結した自律性をもつ「世界」が複数存在しており、その一つが「東アジア世界」である。それは、中国を中心としてその文化を受容した範囲、すなわち一つの文化圏であり、地理的には、河西(甘肅)回廊東部、およびそれ以東の中国本土と朝鮮、日本、ベトナムが含まれる。その指標となるのは、(1)漢字文化、(2)儒教、(3)律令制、(4)漢訳仏教という共通の文化指標であるが、これらはたんに文化が波及したのではなく、中国皇帝が周辺諸勢力の首長と結んだ君臣関係、すなわち冊封関係を媒介として伝播したものであった。この政治的行為に基づいて結ばれる国際的な秩序構造を冊封体制といい、「東アジア世界」は、冊封体制という独自の原理によって政治圏と文化圏が一体となった自己完結的な「世界」であった、という。

西嶋は、隋および唐代前半期に当る6~8世紀の国際秩序を冊封体制の論理で説明したが、後にこれを拡張させて、その形成を漢代に溯らせる一方、政治的な冊封体制が後退した宋代以降も再編されて継続されたとし、明・清代を経て19世紀に消滅するまで、「東アジア世界」は自律した完結性をもつ歴史的世界として存続した、と主張する。

西嶋がこのような「東アジア世界」を提唱したのは、自国中心的な歴史観を克服して日本史を相対化するためであり、そのために日本の歴史を中国・韓国・ベトナムといった諸国との大きなまとまりの中で捉えようとしたのである。これは、日本の歴史を特殊なもののみならず別格化した戦前の歴史観への反省によるものであり、また、米国との同

盟関係があるだけで、アジア近隣諸国の中で孤立していた当時の国際環境に鑑みて、「アジアの中の日本」という歴史像を模索した結果でもあった。

このように「東アジア」という地域を固有の歴史的まとまりをもつ存在として提示し、日本の歴史をその中に位置づけてみせた「東アジア世界」論は、発表以来、日本の歴史学のさまざまな分野に大きな影響を与えたが、同時に多くの批判もなされてきた。

とりわけ1990年代以降、山内晋次、田中史生、廣瀬憲雄ら、この間いちじるしい進展をみせた日本対外関係史や新たに勃興した海域アジア史の分野の研究者から、あらためて根本的な批判が提出された。批判の要点は、次のようなものである。

第一に、空間的な問題である。西嶋は、中国王朝の対外関係を軸に据えているにもかかわらず、中国王朝にとって、より重要な意味をもった北方・西方の遊牧勢力との関係を除外しており、そのため「東アジア世界」の範囲も、河西回廊東部以東の中国本土に限定している。これでは中国王朝の対外関係の全体像を十分に説明しえないし、そうであれば、国際秩序の構造も捉えきれないことになる。この点について批判した堀敏一（1924-2007）は、「東アジア世界」をモンゴル高原やチベット高原を含めるものとして独自に定義している（このため、西嶋説と堀説では、同じ「東アジア世界」の語を用いながら、定義と指標が異なることになる）。ただし、その場合、かえって遊牧社会を中国史に従属させることになってしまうという逆説的な問題が生じる。

第二に、時間的な問題である。西嶋の議論は6～8世紀の状況から導き出されたものであるにもかかわらず、最終的には漢代から清末にまで適用できるものとして最大限拡張されている。しかし、冊封関係が存在したからといって冊封体制という構造まで存在したといえるわけではなく、それぞれの時代ごとの検証が不可欠である。そして、宋代以降の各時代についてのその後の研究は、むしろ冊封体制と呼ぶべき構造の存在に否定的な方向にある。

第三に、歴史像の問題である。これは、さらにいくつかの問題を含む。一つは、冊封関係の評価をめぐるものである。西嶋説は冊封という外交上の手続きから導出されているが、現実の諸国家の力関係やその推移を無視していて、必ずしも歴史の実態に合わないこと、また、冊封は中国王朝が展開したさまざまな対外関係の形式の一つにすぎず、国際秩序の全体像を説明できないこと、などが指摘されている。

いま一つは、中国王朝が主宰する国際関係とその下での中国文化圏の拡大という論理が必然的に帯びる中国中心史観の傾向であり、その反動として周辺各地域の自律性・主体性が軽視されているという根強い批判がある。そもそも「東アジア世界」論とは、一見「東アジア」の特質を考究するものであるように見えて、実は、ほんらい日本史を説明するために設定された枠組みであった。そのため、当の「東アジア」の諸国・諸地域の主体性が埋没しがちになるという問題をはらんでいたのである。

加えて、「国家」を構成単位として構想されている点が、現在では克服すべき限界と認識されている。「東アジア世界」論が提唱された1960年代は、日本を含むアジア諸国において、国民史の構築または再構築が課題であり目標であったが、1970年代以降、その排

他性・内向性が反省されるようになり、固定された枠組みとしての「国家」や「民族」を単位とせず、逆に人・モノ・文化の交流や混濁の側面を見出そうとするアプローチが主流となっている。このことは、「国家」の総和としての「東アジア」という枠組みそのものに再考を迫ることになる。

このように、「東アジア世界」論、およびそこで措定される「東アジア」に対して、現在ではさまざまな角度からの批判が提示されている。本来「東アジア」という用語自体はアジア東部を表す地理名称にすぎないが、この「東アジア世界」論の影響力が強かったため、広域を捉える地域概念として、「冊封体制」など特定の定義や指標の印象がつきまとう「東アジア」に代る術語が模索されることになった。

3. 「東部ユーラシア」「東ユーラシア」「ユーラシア東方」——「東アジア」を乗り越えるために

このような中で近年の日本の学界で用いられるようになったのが、このシンポジウムのタイトルにも掲げられている「東部ユーラシア」である。さらにこれと並んで、「東ユーラシア」や「ユーラシア東方」「ユーラシア大陸東部」など、いくつもの語彙が「東アジア」に代えて提案されている。

これらに共通しているのは、一見して分る通り「ユーラシア」という概念である。それが選ばれたのは、第1節で紹介したように、1990年代における「中央ユーラシア」という語の普及であろう。実際、中国中心的性格の強い「東アジア」を避ける動きは、中央ユーラシア史で尖鋭に興った。モンゴル時代史の杉山正明は、1996年に「アジア東方」「ユーラシア東方」という呼称を使っている（杉山正明1996）。また、中国都市史を専門としつつ、中国の枠を超えて広くアフロ＝ユーラシア史の構想を説く妹尾達彦も、1999年に「ユーラシア大陸東部」という表現を用い、これを「清朝の統治空間に加えて、シベリアの東部や朝鮮・日本・ベトナム北部を内包する空間」として「東アジア空間」という呼称を与えている（妹尾1999）。これら1990年代後半の動きが、East/Eastern Eurasiaという語彙・概念の嚆矢といえよう。

このような流れを受けて、2000年代に入るとさまざまな語彙が提案されるようになった。まず提唱されたのは、中国近世史の上田信が唱えた「東ユーラシア」である（上田2005；2006）。上田は「範囲としては、日本海・渤海・黄海・東シナ海・南シナ海の五つの海、およびこれらの海に接する陸地や島嶼から構成される空間」と定義しており、陸上における空間設定はパミール高原以東のユーラシア大陸東半であって他の定義と近いものの、海域世界に視点を据えており、したがって軸足も比較的南方に置かれている。他方、遼金史の古松崇志は、杉山正明が用いた「ユーラシア東方」をあらためて概念規定し、「おおよそはパミール高原以東を指」すものとし、「東アジアと呼ばれてきた地域だけでなく、中央ユーラシアの東側部分（すなわち北アジアと中央アジアの一部）や

東南アジアの一部も含む」と定義する(古松2020)。

ほぼ同様の範囲を指す「東部ユーラシア」も、これらの動きの中で用いられるようになったものである。論文として最初に用いたのは唐代史の菅沼愛語であるが(菅沼2009)、2010年代に入るとむしろ日本史の学界に広がり、廣瀬、山内、田中や皆川雅樹、鈴木靖民ら日本古代対外関係史研究者が用いている。このため、中国史の側では、日本の古代に相当する隋唐期やその前後の研究で用いられることが多く、宋元代以降の研究で使われることや、通時的に使用されることは少ない(佐川・杉山2020は、通史において使用した数少ない例である)。

このように、「東アジア」に代えて提唱された語彙は多様であるけれども、これらの新しい術語の定義や用法はまだ一定しておらず、論者によってまちまちであり、「東アジア」に代わる地域概念とその語彙が何であるかは、残念ながら明快に紹介することはできない。しかし、2020年前後の時点において、日本の学界で、「東アジア」という語彙と概念が、もはや無批判に使用できるものでなくなっていることは確かである。そこで次に、「東部ユーラシア」を中心に、これらの概念の内実と方向性について整理しよう。

「東部ユーラシア」「東ユーラシア」「ユーラシア東方」などで表される地域概念は、空間的には、いずれもおおむねパミール高原以東のユーラシア大陸東半部を広く指すという点は共通している。具体的にいえば、西嶋の「東アジア世界」にマンチュリア・モンゴル高原・東トルキスタン・チベット高原を加えたもので、清代の領域と韓半島・日本列島・北部ベトナムを包含した範囲であり、論者によってはさらにシベリア南部やインドシナ半島などが含まれる。しかし、これらの諸概念には、個々の論者の考え方の差異だけでなく、指標や方向性自体に大きな違いがある。

第一は、「東アジア世界」論の帯びる中国中心的性格から距離を取りつつも、何らかの形で中国の政治・外交・文化の影響力を前提にして設定しようとするものであり、実体的に定義する方向性をもつものである。先蹤となった菅沼は「中華文明圏を中核とし、それと歴史的に密接なつながりを持ち、戦争や外交といった直接的な交渉を継続的に行った周辺諸国家を包含するエリア」と定義しており(菅沼2013)、堀が提唱する「東アジア世界」の方向性に近いものといえよう。日本古代史側で「東部ユーラシア」の枠組みを提唱する廣瀬は、「複数の国際秩序が併存する多元的な外交関係が展開した場」として、「政治圏の問題を考える単位」と明言する(廣瀬2018)。

突出しているのは、「世界」を附して特定の特質をもつ空間として定義しようとする鈴木靖民の「東部ユーラシア世界」論である。鈴木は、人・モノ・文化の交流・流通を指標として、インド・イランまでも含む超広域を「東部ユーラシア世界」とし、「東アジア世界」など複数の「小世界」(地域圏)をその下に含む、中心—周辺—辺縁という三層構造からなる「世界」であるとする(鈴木2018)。「東部ユーラシア」など近年の諸概念は、おおむね「東アジア」の範囲や定義を拡張するものであったが、「東アジア世界」を認めた上で上位概念として「東部ユーラシア世界」を設定する鈴木の説は、現在のところ特異なものというべきである。しかし、指標として人や文物の移動・交流を挙げる点は、広域の

連関を重視する山内らの「東部ユーラシア」論と通じるものといえよう(山内2011)。

これに対し第二は、ある空間に対して何らかの固有の特質を見出そうとする実体的な定義をできるだけ排除して、歴史事象が展開されるフィールドとして捉えようとする方向性である。最も明確に述べているのは、「ユーラシア東方」を提唱する古松である。古松は、「それは、かつての東アジア世界論で構想されたような、中国文明の求心力によって形づくられる世界ではなく、多種多様な言語・生業・宗教・習俗などを有するさまざまな種族・人間集団が生活する多元的な空間である」と言い切り、「ユーラシア東方」とは「中央ユーラシア史と東アジア史(または中国史)のどちらかの動向を中心とみなすことなく、双方をひろやかにフラットに視野に入れることをめざす空間概念」であって、「単一の文化圏としてほかの地域と切り離すという意図はまったくないし、固い輪郭を想定する必要もない」と述べている(古松ほか編2019;古松2020)。

これら「東部ユーラシア」に代表される新たな地域概念は、「東アジア世界」を乗り越えようとして提唱されたものといえるが、これらに対してもまた、批判が提出されている。一つは、「東部ユーラシア」論の多くが、人や文物の移動・交流など広域の「つながり」に着目して設定しようとしている点に対してである。当然のことながら、人の移動やモノの流通は歴史上多様かつ無数に存しており、「つながり」に着目しただけでは特定の空間を切り取る歴史概念たりえない、というのである(李2016)。加えて、その指標でも中国の物産や人流が大きな比重を占めており、結局中国を軸とした交流史・連関史を脱しえていない、という批判もなされている(村井2014)。西嶋は冊封という政治的行為を過大評価している、という「東部ユーラシア」論者の批判は現在おおむね首肯されているが、それに代る明確な指標・着眼点はまだ模索の途上にあるといえよう。

いま一つは、「東部ユーラシア」の概念が空間範囲を拡大し、多様な文化・社会の相互関係に対象を広げた結果、「東アジア世界」論が志向した、日本史をアジアの中に位置づけるという観点が後退しているという批判である(黄2020)。これは、「東部ユーラシア」論者が「中国」「中国史」そのものの相対化(山内2011)を志向していることと表裏の関係にあるためともいえるが、日本史の相対化と中国史の相対化とをいかに両立ないし止揚するか、さらなる論の進化が求められよう。

このように、「東部ユーラシア」は、論者の間でも概念として未だ合意をみない一方、その問題点や限界を指摘する見解も提示されており、錬成過程にある地域概念であると言わなければならない。しかし、「東アジア世界」論と比べたとき、その空間を拡張するとともに、それを特定の条件を共有する一国史の集合として定義するのではなく、多様な生業・慣習・文化をもち伸縮・重複しあう諸社会の連関と相互影響の中で捉えようとする志向をもつことは、おおむね共通していると言ってよいだろう。

4. 「中央ユーラシア」と「東部ユーラシア」と——方法か、地域か

以上のように、近三十年の日本で「中央ユーラシア」「東部ユーラシア」といった巨大で、柔軟な地域概念が広がっている背景には、冷戦体制が動揺・解体していった1980～90年代を転機とする、「国家」から「地域」へという歴史学界全体の趨勢がある（濱下1997；古田1998）。

そこにおいて「地域」という語に込められたのは、「ある土地の歴史」という意味ではなく、「方法」としての側面である。ベトナム近現代史の古田元夫は、「方法としての地域」というときの「地域」を、「歴史家の課題意識に応じて設定される、可変的で多様な性格を有するもの」と端的に述べている（古田1998）。すなわち、ある特定の範囲を「地域」として固定的に切り出して、その時系列史を積み上げていくのではなく、設定した課題に合わせて、大小さまざまな範囲を「地域」として設定して、その重層的な構造や多重的な属性、不断に変化する相などを捉えていこうとする考え方である。

このような「方法としての地域」には、いくつかの特徴がある。第一は、可変的で重層的な枠組みという点である。ここでいう「地域」とは、何らかのまとまりをもつ一定の空間を指し、小は隣保や街区、集落といった地域コミュニティのレベルから始まって、地方行政体のレベル、国家の下位区分をなす単位、大は国家そのもの、さらには国家をこえた広域の範囲まで、いくつもの層を意味しうる。ここでは複数の属性が重なりあっていてかまわないし、条件や推移に合わせて形を変えていってもかまわない。

第二は、その「地域」の社会や住民の主体性・内在性・自律性の重視である。過度に重視すると地域の実体視につながってしまうが、しかし「地域」を切り出すにあたっては、そこに見出される固有の特質や内在性から出発して課題を設定しなければならない。

第三は、タテの時間軸よりも、ヨコの空間軸への注目である（羽田2011）。「地域」を、ある時点を基準にして空間を切り取ってその時系列を再現しようとするのであるならば、それは一国史・各国史と変るところがない。ある課題の設定から「地域」を切り出すとき、それは、相互の関係・交渉やネットワークの展開など、同時代的なヨコの関わりを重視することになるだろう。

第一の点に照らしてみるならば、多様性と重層性を重視して広域を方法的に捉えようとする「中央ユーラシア」や「東部ユーラシア」は、まさに「方法としての地域」の潮流の中で登場してきたものといえよう。したがって、例えば「中央ユーラシア」と「東部ユーラシア」の範囲は大きく重なりあうが、重なっていてかまわないし、境界を問題にする必要もないのである。

他方、第二の点に照らしてみるならば、「中央ユーラシア」について、近現代のトルコ＝イスラーム地域だとする定義があったり、「東部ユーラシア」について、中国王朝の対外関係を核に据えた定義もあるように、地域の内在性や自律性に大きな比重を置いた実体的な設定もあって、方法的性格と実体的定義の間で、論はまだ定まっていないといえる。そもそも、「中央ユーラシア」も「東部ユーラシア」も、ある時間や空間の範囲を説明

するために現代日本の研究者が創案した概念であることは留意しておかなければならない。溯れば、「東アジア」自体、けっして当事者の中で共有されてきた地域概念ではなく、「大東亜共栄圏」を想起させる他律的・外在的な概念であるとして、韓国や中国で警戒された歴史があった。主体性・自律性の尊重と方法的観点からの設定とをどのように整合させるかは、これからも考えていかなければならない。

むすびにかえて——「中国」とは何か

最後に、一つ見落とされている大きな論点を提示して結びに代えたい。それは、「中国とは何か」という大きな問いである。

「東アジア世界」論はもちろん、その中国中心的性格を批判する「東部ユーラシア」論者も、中国本土（China Proper）に成立し、その地を統治する王権を「中国王朝」と呼んで立論していることは共通している。しかし、歴代王朝の大半が支配の中心を置いた華北は、中央ユーラシアの諸勢力の影響が常に及んだ地域であり、中央ユーラシアに出自する王権や支配層が統治した時期の方が長かった。同時に、その下で漢人・非漢人を問わず適用可能な普遍性の高い制度や文化が生み出され、さらに域外に輸出されたのである（妹尾1999）。にもかかわらず、それらを「中国王朝」でくくってしまうと、担い手が漢人であることを指標としているのか、中国本土に基盤を置く政治権力であることを指標としているのかが曖昧になってしまう。

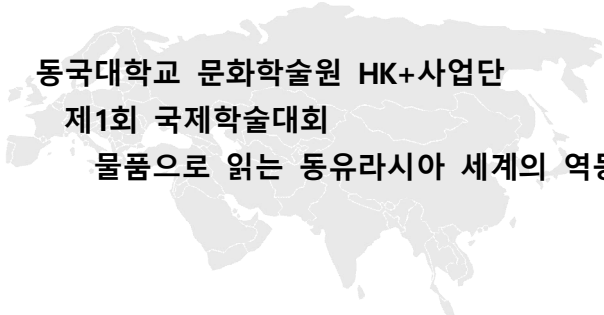
この点で参考になると思われるのが、「東部ユーラシア」と並行して近年提示されている古典国制という概念である（渡辺2019）。これは、漢魏時代に大成され、以後長く模範として参照された政治・文化・社会の模範をいうものであるが、われわれが「中国王朝」と呼んでいるものは、実は古典国制を採用した非漢人出自の王権であることが多いのである。ひるがえって、日本史などで「中国王朝」や「中国の制度・文物」などと言っているものも、古典国制をまとった非漢人王朝であったり、土着的な漢人社会の産物ではなく抽象的な古典国制の一部であったりすることが多い。

このように、中国本土の住人としての漢人と、その上に屹立する王権とを区別することで、「東部ユーラシア」のダイナミズムを、また別の角度から整理することができるのではないだろうか。地域概念の深化のために、附言しておきたい。

◎主要参考文献 * 初出年順。本文中で言及したもの以外も挙げている。

- 西嶋定生「六～八世紀の東アジア」『岩波講座日本歴史2古代2』岩波書店，1962。→「東アジア世界と冊封体制」『中国古代国家と東アジア世界』東京大学出版会，1983。→『古代東アジア世界と日本』岩波書店，2000。→『西嶋定生東アジア史論集3 東アジア世界と冊封体制』岩波書店，2002。
- Sinor, Denis, *Introduction à l'étude de l'Eurasie Centrale*, Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1963.
- 西嶋定生「東アジア世界の形成」『岩波講座世界歴史4古代4』岩波書店，1970。→『中国古代国家と東アジア世界』東京大学出版会，1983。→『古代東アジア世界と日本』岩波書店，2000。
- Sinor, Denis, "Inner-Asia - Central Eurasia", in *Indo Asia*, Heft 3, 1974, pp.214-222.
- 西嶋定生『中国古代国家と東アジア世界』東京大学出版会，1983。
- 護雅夫・岡田英弘編『中央ユーラシアの世界』（民族の世界史4）山川出版社，1990。
- 堀 敏一『律令制と東アジア世界——私の中国史学(二)』汲古書院，1994。
- 杉山正明『モンゴル帝国の興亡』上下（講談社現代新書）講談社，1996。
- 杉山正明編『岩波講座世界歴史11 中央ユーラシアの統合』岩波書店，1997a。
- 杉山正明『遊牧民から見た世界史 民族も国境もこえて 増補版』（日経ビジネス人文庫）日本経済新聞社，2011(初版1997b)
- 濱下武志「歴史研究と地域研究——歴史にあらわれた地域空間」濱下武志・辛島昇編『地域の世界史1 地域史とは何か』山川出版社，1997, pp. 17-52.
- 古田元夫「地域区分論——つくられる地域、こわされる地域——」『岩波講座世界歴史1 世界史へのアプローチ』岩波書店，1998, pp. 37-53.
- 山内晋次「日本古代史研究からみた東アジア世界論」『新しい歴史学のために』230・231, 1998, pp. 11-21.
- 妹尾達彦「中華の分裂と再生」『岩波講座世界歴史9 中華の分裂と再生』岩波書店，1999, pp. 3-82.
- 李 成市『東アジア文化圏の形成』（世界史リブレット）山川出版社，2000。
- 西嶋定生（李成市編）『古代東アジア世界と日本』（岩波現代文庫）岩波書店，2000。
- 小松久男編『中央ユーラシア史』（新版世界各国史4）山川出版社，2000。
- 小松久男編『中央ユーラシアを知る事典』平凡社，2005。
- 荒野泰典「近世日本における「東アジア」の「発見」」貴志俊彦・荒野泰典・小風秀雅編『「東アジア」の時代性』溪水社，2005, pp. 21-52.
- 上田 信『中国の歴史09 海と帝国』（講談社学術文庫）講談社，2021(初版2005)
- 上田 信『東ユーラシアの生態環境史』（世界史リブレット）山川出版社，2006。
- 森安孝夫『興亡の世界史05 シルクロードと唐帝国』（講談社学術文庫）講談社，2016(初版2007)
- 李 成市「古代東アジア世界論再考—地域文化圏の形成を中心に」『歴史評論』697, 2008, pp. 38-52.
- 堀 敏一『東アジア世界の歴史』（講談社学術文庫）講談社，2008。
- 菅沼愛語・菅沼秀夫「七世紀後半の「唐・吐蕃戦争」と東部ユーラシア諸国の自立への動き—新羅

- の朝鮮半島統一・突厥の復興・契丹の反乱・渤海の建国との関連性』『史窓』66, 2009. →『7世紀後半から8世紀の東ユーラシアの国際情勢とその推移』溪水社, 2013.
- ラインハルト・ツェルナー『東アジアの歴史 その構築』明石書店, 2009.
- 廣瀬憲雄「倭国・日本史と東部ユーラシア—6～13世紀における政治的連関再考—」『歴史学研究』872, 2010, pp. 30-38.
- 山内晋次「『東アジア史』再考—日本古代史研究の立場から—」『歴史評論』733, 2011, pp. 40-56.
- 皆川雅樹「日本古代の対外貿易と『東部ユーラシア』」『歴史学研究』885, 2011, pp. 35-43.
- 羽田 正『新しい世界史へ——地球市民のための構想』(岩波新書新赤版)岩波書店, 2011.
- 鈴木靖民「東アジア世界史と東部ユーラシア世界史—梁の国際関係・国際秩序・国際意識を中心に—」『専修大学東アジア世界史研究センター年報』5, 2012, pp. 143-163.
- 廣瀬憲雄「東アジア世界論の現状と展望」『歴史評論』752, 2012, pp. 4-13.
- 廣瀬憲雄『古代日本外交史—東部ユーラシアの視点から読み直す』(講談社選書メチエ)講談社, 2014.
- 李 成市「六—八世紀の東アジアと東アジア世界論」『岩波講座日本歴史2古代2』岩波書店, 2014, pp. 209-250.
- 鈴木靖民「東部ユーラシア世界史と東アジア世界史—梁の国際関係・国際秩序・国際意識を中心に—」鈴木靖民・金子修一編『梁職貢図と東部ユーラシア世界』勉誠出版, 2014, pp. 3-44.
- 村井章介『境界史の構想』(日本歴史 私の最新講義12)敬文舎, 2014.
- 李 成市「東アジア世界論と日本史」『岩波講座日本歴史22 歴史学の現在』岩波書店, 2016, pp. 41-71. →『闘争の場としての古代史』岩波書店, 2018.
- 羽田 正「新しい世界史と地域史」羽田正編『グローバルヒストリーと東アジア史』東京大学出版会, 2016, pp. 19-33.
- 杉山清彦「中央ユーラシア世界—方法から地域へ—」羽田正編『地域史と世界史』(MINERVA世界史叢書)ミネルヴァ書房, 2016, pp. 97-125.
- 田中史生「越境する古代」『歴史評論』799, 2016, pp. 6-16.
- 廣瀬憲雄「『東アジア』と『世界』の変質」歴史学研究会編『第4次現代歴史学の成果と課題2—世界史像の再構成』績文堂出版, 2017, pp. 18-31.
- 鈴木靖民・金子修一・田中史生・李成市編『日本古代交流史入門』勉誠出版, 2017.
- 鈴木靖民「シルクロード・東ユーラシア世界の研究と古代日本」『史叢』98, 2018, pp. 1-31.
- 妹尾達彦『グローバル・ヒストリー』中央大学出版部, 2018.
- 廣瀬憲雄『古代日本と東部ユーラシアの国際関係』勉誠出版, 2018.
- 金子修一『古代東アジア世界史論考——改訂増補— 隋唐の国際秩序と東アジア——』八木書店, 2019.
- 古松崇志・臼杵勲・藤原崇人・武田和哉編『金・女真の歴史とユーラシア東方』勉誠出版, 2019.
- 渡辺信一郎『シリーズ中国の歴史①—中華の成立—』(岩波新書)岩波書店, 2019.
- 古松崇志『シリーズ中国の歴史③—草原の制覇—』(岩波新書)岩波書店, 2020.
- 佐川英治・杉山清彦『中国と東部ユーラシアの歴史』放送大学教育振興会, 2020.
- 黄 東蘭「『東部ユーラシア』は『東アジア』に取って代わるのか—近年の『東アジア世界論』批判を踏まえて—」『愛知県立大学外国語学部紀要』52(地域研究・国際学編), 2020, pp. 143-166.



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

【방법으로서의 동유라시아】

1590-1650년대 남만세계지도병풍(南蠻世界地圖屏風)을 통해 본
일본, 중국, 한국의 세계지도 제작 비교문화 연구
안젤로 카타네오
(이탈리아 국립연구회)

‘세계지도병풍(世界地圖屏風)’

관심사(觀心寺, Kanshin-ji) 세계지도병풍

‘세계병풍지도’의 문화적 기능

유럽 중심의 패러다임에서 벗어나기

1590-1650년대 남만세계지도병풍(南蠻世界地圖屏風)을 통해 본 일본, 중국, 한국의 세계지도 제작 비교문화 연구

안젤로 카타네오(이탈리아 국립연구회)

‘세계지도병풍(世界地圖屏風)’

유럽 에이전트[일본에서는 처음에는 포르투갈 상인과 가톨릭 선교사(특히 예수회), 나중에는 네덜란드, 스페인, 영국 상인을 모두 ‘남만인(nanban-jin, 南蠻人)’이라고 일컬었다. 남(nan, 南)쪽에서 온 야만적인(ban, 蠻) 사람(jin, 人)인데, 이는 중국이 모든 이민족을 ‘오랑캐’라고 하는 관행을 따른 것이다.]의 존재와 일본의 정치·종교·군사 엘리트와의 접촉 맥락에서 발전한 복잡한 상호작용의 한 결과는, 일본과 유럽이 세계적인 수준에서 각자의 대표로 새롭게 자리매김한 것이다. 상호 간의 자리매김 과정은 오다 노부나가, 도요토미 히데요시, 도쿠가와 이에야스가 일으킨 일본의 정치적 통일과정과 함께 발달하였다.

이러한 틀에서 일본에서 생산된 일본의 남만병풍의 특정한 총체인, 소위 ‘세계지도병풍(世界地圖屏風)’을 중심으로 일본인의(서양인에 대한) 묘사를 다룬다. 세계지도병풍은 모모야마 시대(1573-1615)부터 에도 막부(1615-1868) 초기까지 생산되었는데, 처음에는 1583-84년부터 약 1614년까지 예수회의 지오바니 니콜로(Giovanni Niccolò)가 규슈를 중심으로 설립한 순회 ‘미술학교(schola pictorum or seminario de pintrua)’와 관련이 있고, 예수회가 추방된 1614년 이후에는 일본인이 자체적으로 생산하였다. 큰 면적과 밝은 색상의 모사품 형태로, 지도병풍은 세 개의 주요 지도 장르로 다시 세분되었다. 이 장르들은 도쿠가와 막부 시기 일본이 한국에서 팽창하려고 했으나 실패했던 시도와 그 이후 연이은 외교 접촉을 포함한 아시아 내부의 역학 관계뿐만 아니라 이베리아와 네덜란드 해양 세력의 아시아에서의 팽창과 예수회 선교사의 국제 전략의 결과로, 유럽이 물질문화와 지식을 지구적으로 유통하는 한 축으로서 존재하던 시기에 일본에 도달하였다.

이 장르들에는 1. 서양의 세계지도[특히 플랑드르와 네덜란드가 인쇄된 평면구형도(planispheres). 가령 오르텔리우스(Ortelieus)의 <세계의 형상(Typus orbis terrarum, map of the entire world)>과 프란치우스(Plancius)와 블라우(Blaeu)의

평면구형도와 포르투갈의 모사도가 있다.] 2. 마테오 리치(Matteo Ricci)가 수학자 이지조(李之藻, Li Zhizao)와 화가 장문도(張文燾, Zhang Wentao)와 같은 여러 중국 학자들과 협력하여 중국에서 선교의 맥락에서 제작한 중국어로 쓰인 평면구형도와 여러 판본들(1602년 베이징에서 초판이 인쇄된 <곤여만국전도(坤輿萬國全圖)>가 있다.). 3. 한중 지도 모사본. 특히 양자기(楊子器)의 <대명국지도(大明國地理圖)>를 한국어로 번역한 것과 임진왜란 당시 세 명의 선봉장 중 하나인 가토 기요마사(1562-1611)가 최소한 하나 이상의 모사본을 일본으로 가져갔던 <혼일강리역대국도지도(混一疆理歷代國都之圖 c. 1479-1485)>를 포함한다.



[그림 01]

세 가지 지도제작 전통에서 비롯된 평면구형도 외에, 현존한다고 알려진 30여 개의 지도병풍은 일반적으로 두 번째 화면(screen)에 큰 스케일로 다양한 모습의 일본 지도를 표현하거나[후쿠이현의 정덕사(淨徳寺, Jotoku-ji) 병풍¹⁾의 경우처럼 교키(行基)

식에서 더 현대적인 표현까지], 황제와 왕²⁾ 또는 세계의 다양한 사람들을³⁾ 함께 그린 서양 도시의 모습이나, 레판토 전투(1571)를 그린 고세츠미술관 소장 유명 병풍과 같이 서양 역사 장면을 묘사하였다.



[그림 02]

도상학적인 내용과 관계없이 ‘세계지도병풍’을 제작한 일본 화가들이 유럽, 중국, 한국의 지도와 도해를 수동적으로 재현하지 않았다는 점을 강조할 필요가 있다. ‘외국의’ 시각 자료를 모방하여 나타난 예술·문화 현상은 주로(하지만 배타적으로 그런 것은 아님) 새로운 형식의 종교 이미지를 낳았다. 이는 예술이든, 지도제작상이든, 도상학적이든 유럽, 일본, 한중의 테마를 새롭게 조합한 새로운 이미지를 만들어냈다. 이는 지도병풍(유럽이나 일본의 지도제작과 관련하여 일종의 호기심으로 쉽게, 그리고 아마 잘못 간주되었음)을 포함한 남만작품 전체를 이미지를 통해 문화동화와 지식전수라는 복잡한 실천의 총체적인 부분으로서 다시 인식하도록 한다. 이러한 재인식은

- 1) 16세기 후반(1595?), 정덕사[淨德寺], 남만병풍 한 쌍, 종이에 채색, 148.6×364cm, 후쿠이(후쿠이 현) 정덕사[淨德寺].
- 2) 모모야마~에도막부 시기, 17세기 초, 8폭 남만병풍 한 쌍, 종이에 채색, 178.6×486.3cm, 도쿄 일본 궁내청. <http://www.kunaicho.go.jp/e-culture/sannomaru/syuzou-10.html> 참조.
- 3) 모모야마~에도막부 시기, 17세기 초, 남만병풍 한 쌍, 종이에 채색, 166.7×700cm, 도쿄 이데미츠 미술관.

예술과 지도제작 교육, 그리고 모사본의 제작과 재합성을 통해 추구되었다.

관심사(觀心寺, Kanshin-ji) 세계지도병풍

이러한 점에서, 오사카에서 남쪽으로 약 50km 떨어진 오사카부 가와치나가노(河内 長野)의 언덕에 있는 진언종 사찰인 관심사 소장 병풍을 간략하게나마 볼 가치가 있다. 이 사찰은 7세기 대의 것이며, 몇몇 ‘중요문화재’를 소장하고 있다. 이 병풍은 17세기 초 일본 종지로 제작하였는데, 지도는 2개의 패널 각각에 3개의 스크린(화면)에 설치하였다. 각 패널은 139×54cm(총 크기는 354×139cm)이다. 패널 1과 2는 중국, 패널 3은 한국, 패널 4는 북미와 남미를 표현하였다. 패널 5는 서양의 배와 아리스토텔리스의 달밑세계(Sub-lunar world)의 천문도를 나타낸다. 마지막으로 패널 6은 프톨레마이오스의 지구중심체계의 큰 도해와 함께 또 다른 서양의 배를 표현하였다.

패널 1·2·3의 중국과 한국 지도 묘사는 중국-한국의 지도에서 유래한 것으로, 즉 <대명국지도>로도 알려진 *Integrated Map of the Historic Boundaries of Nations and Capitals*에서 비롯되었다. 이 지도는 유교적이고 중화 중심적인 지도제작 시각이 반영된 것으로, 14세기 말 명(明)대에 제작되었으며 이후 한국에 들어와 거대한 한반도 지도가 추가되었으며, 오늘날과 같은 제목이 붙여졌다. 16세기 후반(임진왜란으로 히데요시의 한국 정복 시도가 실패하고 몇십 년 후) 도쿠가와 막부와 조선의 외교 맥락에서 하나 이상의 지도 사본이 일본으로 유입되었다.

원래 구성에서 <대명국지도>는 교토에서 가장 큰 사찰 단지 중 하나인 묘심지(妙心寺, Myoshin-ji)의 하위 사찰인 린상원(麟祥院, Rinsho-in)에서 현재 보관하고 있는 것과 같이, 중국의 천체도와 한 쌍을 이루었다는 것이 중요하다. 교토대 교수 이노우에 미츠유키(井上充幸)에 따르면, “[성도(星圖)와 짝을 이루는] 지리도는 하늘의 명령으로 땅을 통치할 권한을 받은 [중국] 황제가 다스리는 세계 전체를 나타낸다.”

관심사 병풍의 알려지지 않은 작가들과 화가들은 한국과 중국 외에도 화면에 신대륙(아메리카)을 추가로 묘사하였다. 이 패널에는 약 25개의 지명을 히라가나로 표시하였다. 필자의 연구 프로젝트 ‘세계지도병풍’의 파트너인 아쿠네 스스무(교토대)는 현재 이 지명을 기록하고 지도제작의 출처 자료를 식별하면서 지도의 이 부분을 연구하고 있다. 우리는 아메리카 부분의 출처가 직접적이든 간접적이든, 마테오 리치와 이지조가 중국어로 표현한 평면구형도인 곤여만국전도(원래 1602년에 제작되었으나 후에 일본에서 ‘세계지도병풍’의 형태로 광범위하게 복제되었음)를 바탕으로 한 지도병풍이라고 이해하였다. 또한 패널 5과 6의 천문도는 같은 유형의 출처에서 비롯되었을 것이다. 패널 5과 6에서는 두 척의 남만의 배와 달밑과 천체의 아리스토텔레스/프톨레마이오스 세계를 묘사하였다. 이 도상들은 두루 향해할 수 있는 둥근 지구라는 생각을 전달하는 것을 목표로 한다. 유럽, 아프리카, 아시아, 브라질(토르데시야스 조약(1492)와 사라고사 조약(1529)으로 포르투갈의 영토가 되었다.)을 반구에 표현하였는데, 이

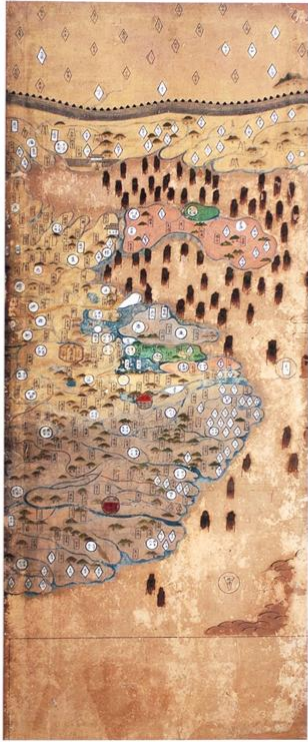
는 병풍에서 유럽, 아프리카, 중앙아시아를 확인할 수 있는 유일한 부분이다. 이러한 묘사는 마테오 리치와 이지조의 곤여만국전도(1602)의 영향을 받아 1650년경에 제작하였으며, 현재 캘리포니아대학교 버클리캠퍼스 동아시아 도서관(East Asian Library)이 소장 중인 남만세계지도 화면 내 도상과 비교했을 때 매우 유사하다. 매우 세밀하게 묘사된 두 척의 대형 서양 선박은 1600년경부터 일본 화가들이 남만병풍에 묘사한 ‘흑선’인 포르투갈 선박 쿠로후네(Kurofunne)를 표현한 데서 비롯되었다. 특히 화가들은 해진 돛을 달고 일본 항구를 방문하는 서양/포르투갈 선박과 펼쳐이는 돛이 가상의 ‘외국 땅’의 항구에서 일본 항구 도시로 출발하는 순간의 내러티브를 선택적으로 묘사한다.

모든 남만 천문도와 선박은 바다를 향해하여 지구를 일주할 수 있다는 가능성을 직접적으로 함축한 구(球)형의 지구와 구형의 우주에 대한 아이디어를 전달하는 것을 목표로 한다. 이러한 생각은 불교의 우주론적(cosmological) 시각, 예수회 서신에서 드러나는 토포스(topos), 불교 승려들과의 상호작용을 묘사하는 보고서 및 저작과 대조된다.

관심사 병풍의 상징적 공간 분석에서 어떠한 문화지리를 파악할 수 있는가? 관심사 병풍에서는 몇 가지 주요한 우주구조학적(cosmographic) 시각, 지도제작과 시각적 문법이 나란히 놓였는데, 어떠한 전통이 그들이 표현하는 세계의 부분들에 더 적합한지를 선택하고 그것들을 결합했다. 이 남방병풍은 특별한 관련이 있다. 그 내용을 분석함으로써, 1640년경 가톨릭 선교사와 이베리아 상인들이 추방된 직후 근대 초기 일본으로/일본으로부터 시각을 통해 지도제작, 우주구조학, 우주론적 지식의 순환과 변환의 명확한 패턴을 지적할 수 있다.



[그림 03 A]



91 觀心寺本 (殘欠)

[그림 03 B]



写真提供 河内及野中教育委員会



91 觀心寺本 (殘欠)

[그림 04 A]

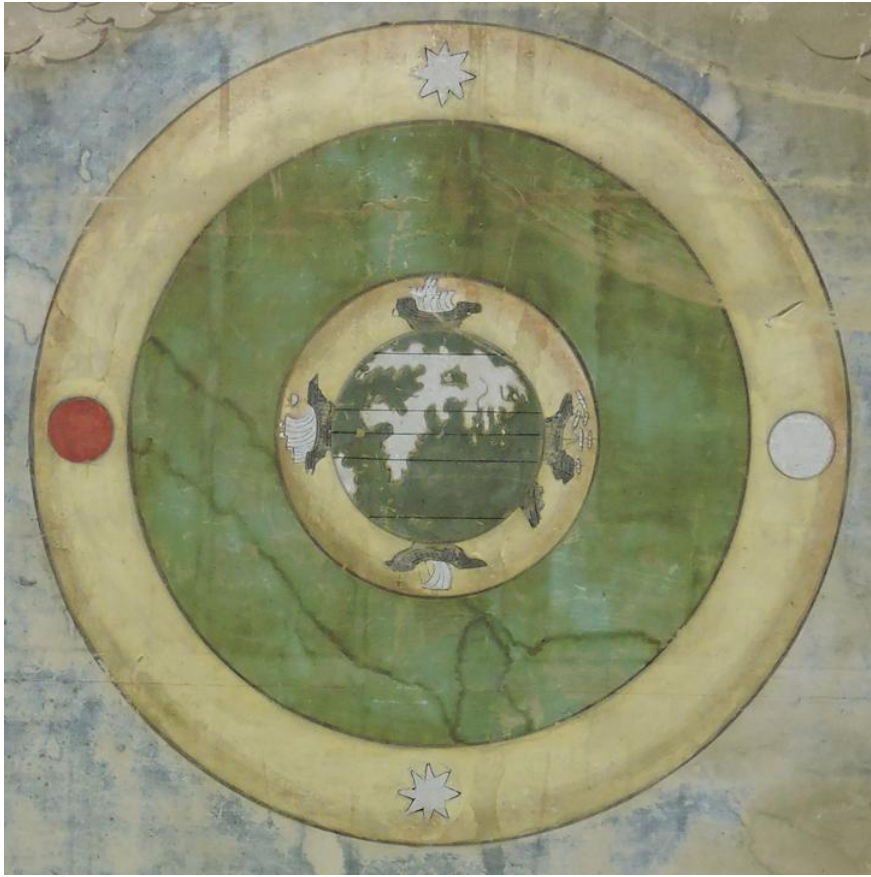


[그림 04 B]



91 観心寺本 (残欠)

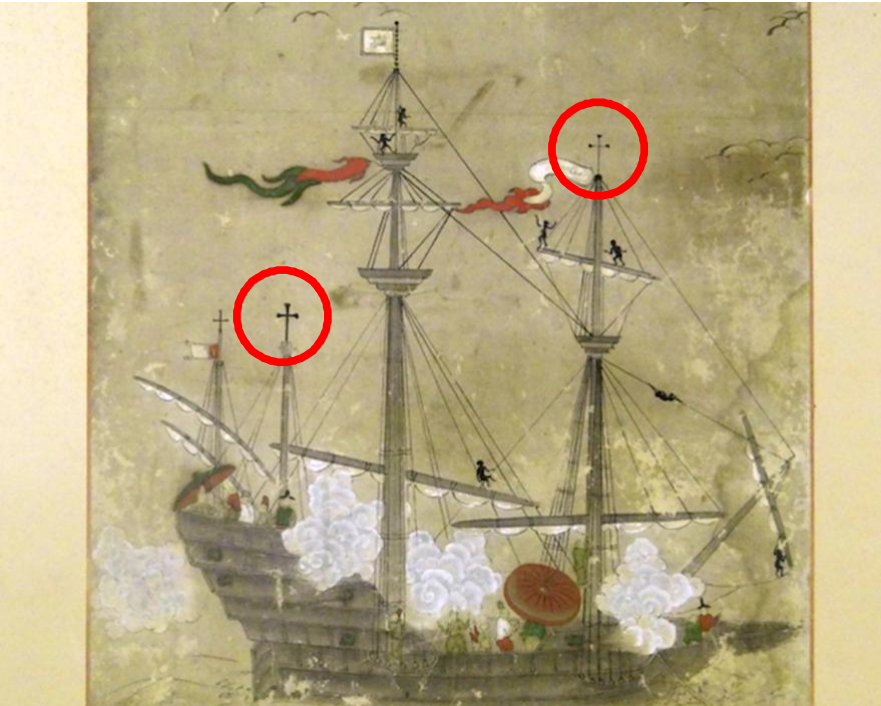
[그림 04 C]



[그림 04 D]



[그림 04 E]

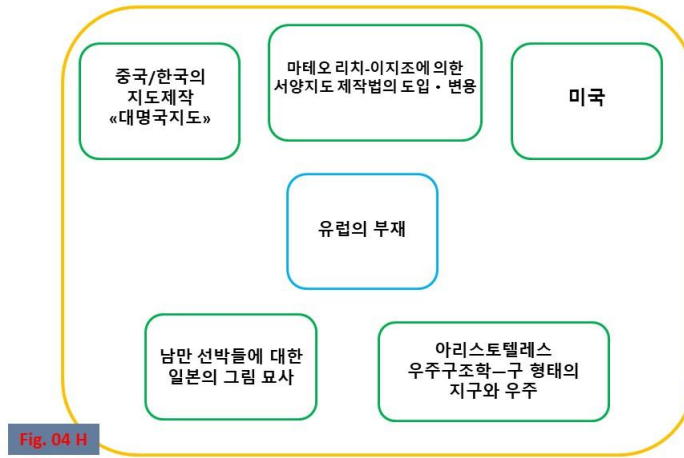


[그림 04 F]



[그림 04 G]

관심사(觀心寺) 병풍 속 상징적 공간의 문화지리



[그림 04 H]

이 놀라운 우주구조학적 통합을 이룬 작가(들)는 두 개의 주요한 세계의 우주구조에 관한 전통을 나란히 놓았고, 그러므로 판단에 따라 그들이 표현하는 세계의 각 부분에 어떤 전통이 더 적절하고 발전하였는지를 선택하였다. 동시에 거대한 천문도를 통해 작가들은 아리스토텔레스-프톨레마이오스 우주 맥락에서 지구의 구형성과 일주가 능성(circumnavigability)을 지적하였는데, 이는 4개의 요소로 이루어져 있다. 모두 유교와 불교의 우주구조학적 개념과 대조되는 사상이다. 이 개념은 예수회가 일본에 있던 때와 추방 이후 시기에 큰 논쟁을 일으켰다. 가령 아리스토텔레스 우주론과 우주구조학에 관한 논문이자, 전 포르투갈 예수회 크리스토판 페레이라(Christovão Ferreira, 1580-1650, 배교하고 사와노 추안(沢野忠庵)이라는 일본 이름을 사용하였음)가 1643년에 번역한 『건곤변설(乾坤弁說, 지구와 하늘에 대한 논문과 비평)』을 예로 들 수 있다. 『건곤변설』은 이교도, 즉 가톨릭을 상대한 감찰관 이노우에 마사시게(Inoue Masashige, 1584-1661)의 명령으로 번역한 글로, 나가사키의 저명한 유학자이자 아리스토텔레스 이론을 유교의 관점에서 논하고 비교하였던 무카이 겐쇼(Mukai Genshō, 1609~1677)가 주를 달았다.

‘세계병풍지도’의 문화적 기능

지도병풍의 용도는 다양했다. 시선을 사로잡는 측면을 고려하면, 지도병풍은 틀림없이 장식적 도구를 의도한 것이었다. 이는 모모야마시대(1573-1615)와 에도시대 초기(1615-1868)에 제작되었고, 일부는 가노파(狩野派, Kanō school of painting) 화가에 의해 그려지기도 한 더 유명하고 잘 알려진 남만병풍의 사례와 같다. 남만병풍의 주요 주제는 상상의 중국 항구 도시에서 출발하여 도착하는(카즈타카 우노[海野一隆])

에 따르면 나가사키) 것과 일본의 포르투갈 상인과 거대한 배(naus), 다민족 선원들, 그리고 중국과 인도에서 일본으로 온 이국적인 동물들을 포함한 호화로운 물질문화뿐만 아니라 예수회를 강조한 가톨릭 종교 질서의 구성원 및 일본인과의 상호작용이었다. 사카모토 미쓰루의 카탈로그 레조네(Catalogue raisonné)에 따르면 남만병풍의 주된 내러티브는 공간적, 지리적 구성을 기반으로 하였는데, 외국에서 흑선에 탑승한 남만인의 출발 장면, 일본에 도착하고 이륙하는 장면, 일본 사회에서 남만인의 일상 장면을 자세히 묘사한다. 빅토리아 웨스턴(Victoria Weston)이 강조한 것처럼, 화면에서 나타나는 외국 문물의 부, 거대한 포르투갈 선박, 키가 큰 예수회와 상인 형상, 독특하고 귀중한 옷, 흑인 노예와 하인, 동물(아라비아 말, 공작, 코끼리, 원숭이, 사자, 유럽 개)은 일본 화가들의 끈질긴 호기심이라는 렌즈를 통해 남만 국제무역의 지리와 지도로 만들어졌다.

이와 함께 지도병풍이 우주구조학적 개념, 예를 들어 구 형태의 지구와, 일본과 세계의 다른 모든 지역을 지리적으로 지도제작하는 것에 관하여 본질적인 교육 기능을 수행했음을 간과해서는 안 된다. 오늘날 후자의 사실은 (아마) 당연하게 여겨질 수도 있지만, 이미 언급했듯이 16, 17세기에는 결코 당연하지 않았다. 지도병풍은 중국 예수회 선교단의 맥락에서 제작된 수많은 인쇄지도의 경우와 같이 원래 시계, 아스트롤라베(astrolabes), 과학논문과 같은 다양한 도구 중 하나였는데, 이 도구들은 서양 문화와 문명의 우월한 성취를 보여줌으로써 기독교 메시지의 진실함과 신뢰를 확인하여 복음 전도 과정을 도왔다고 합리적으로 추측할 수 있다. 그러나 남만지도는 특히 도쿠가와시대 동안 해외 해상 무역(슈인센, 朱印船)과 같은 매우 중요한 세속적인 활동에서도 높이 평가되었다. 이러한 점에서 포르투갈인들이 전수한 서양의 해도와 항해 기술의 영향이 결정적이었다. 이는 선과 풍배도(風配圖)로 이루어진 일본의 해도, 지도의 축척과 이베리아의 해도(roiteiros)와 도표(道標)에서 파생된 것이 분명한 용어들에서도 보인다. 일본의 역사학자 우노는 18세기 일본의 설명서[1717년 호소이 고타쿠(細井廣澤, 1658-1735)의 『秘伝地域図法大全書(측량과 디자인의 비밀에 대한 백과사전)』이나 1729년의 마츠미야 도시츠구[Kanzan](1686-1780)의 책 『分度余術(각도를 나누는 기술)』에서 사용된 기술적인 어휘가 포르투갈 단어에서 유래했다는 것을 보여주었다. 예를 들어 사분면(quadrant)을 *watarante* 또는 *kuwadarante*라고 하고, 아스트롤라베(astrolabe)를 *asutarabiyo*, *isutarabiyo*, 또는 *isutarahi*라고 하며, 나침반(compass)을 *kompansu* 또는 *kompasu*라고 한다.

유럽 중심의 패러다임에서 벗어나기

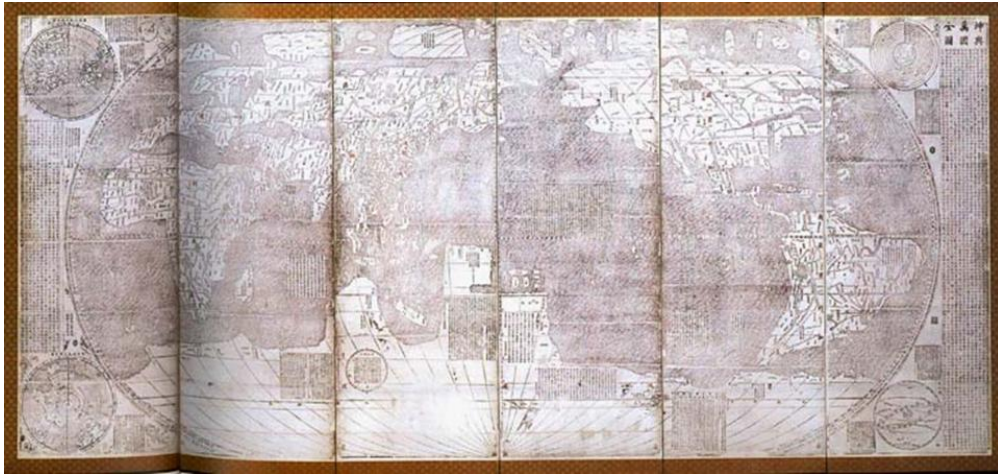
이 글의 결론으로, 지도병풍의 분류체계와 지적 이해에 관한 하나의 주요한 방법론적 문제를 다루고자 한다. 이어지는 논의는 1994년 우노의 영향력 있는 연구에서 제시한 분류체계인 (추정된) 지도투영법(cartographic projections)에 따른 병풍 분류

를 비판적으로 재검토하는 것을 목표로 한다. 이 병풍 분류안은 널리 받아들여지는 분류체계이다. 우노의 포괄적인 (병풍)목록은 여전히 타당성이 있으나, 그의 병풍 분류체계의 기반인 추정된 ‘지도투영법’은 오해의 소지가 없더라도 이 자료문치를 분류하기 위해 시대착오적이며 부적절한 것으로 보인다. 우노는 병풍을 “해도인지에 따라, 타원형·정방형·메르카토르 도법인지에 따라” 신중하게 분류하였다. 그리고 다음과 같이 덧붙였다. “해도로 나열된 것과 정방형B 도법으로 분류된 것들의 흥미로운 특징은 동반구를 왼쪽에, 서반구를 오른쪽에 둠으로써 일본을 세계의 중심 가까이에 위치시키려고 시도하는 것이다.”

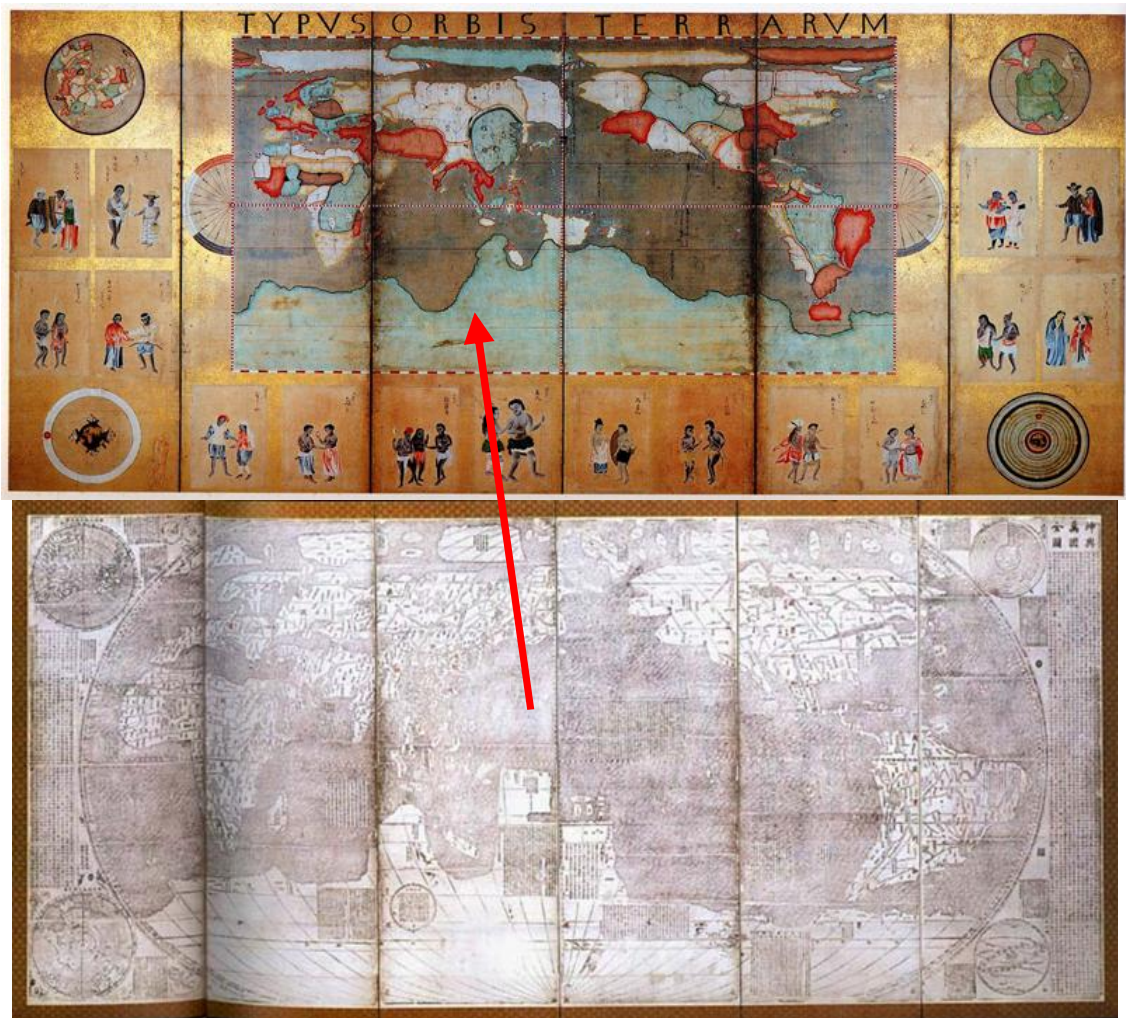
예수회 “회화학교”에서든 그와 독립적으로든 지도병풍을 그린 일본 화가들은(서양의) 지도투영법에 따라 지도를 재생산하지 않았다. 그들은 다른 형태와 다른 원형을 가진 세계에 대한 이미지를(일본에) 이용 가능한 것으로 다시 복사하고 변형하였다. 지도병풍의 원형은(네덜란드와 포르투갈에서 주로 고안되고 인쇄됨) 유럽에서 마카오에 도착한 것이거나, 마테오 리치와 다른 중국 학자, 판화가, 화가들이 여러 기념비적인 평면구형도를 제작했던 중국의 선교회나, 서양과는 독립적인 한국의 지도이다.⁴⁾ 흑선을 통해 유럽의 지도와 소위 “리치의 평면구형도(Ricci’s planispheres)”라고 불리는 것들이 나가사키에 도착하였고, 처음에는 예수회 선교로 전해졌지만 이후 이와는 독립적으로 일본에서 유통되었다. 오사카의 남만문화관이나 캘리포니아대학교 버클리캠퍼스의 동아시아 도서관(현재 일본에서 소장하지 않는 유일한 지도병풍)⁵⁾에서 소장하는 것과 같은 남만지도병풍은 우노가 “정방형B형 지도”로 분류한 것이며 “동반구를 왼쪽, 서반구를 오른쪽으로 둠으로써 일본을 세계의 중심 가까이에 위치시키려는 시도”가 매우 흥미로운 것으로 여긴 것이다. 이러한 병풍의 세계지도 화면은 마테오 리치와 그의 중국인 동료인 이지조와 장문도가 디자인한 『곤여만국전도』(1602)나 이로부터 파생된 다른 병풍에서 비롯되었다.

4) 1584년 12월 로렌소 메시아 S.J. 신부(Father Laurenço Mexia S.J., 1582-1584)가 쓴, 마카오에서 보낸 편지에서 가장 흥미로운 후기 글 참조: “1584년 12월 8일, 예수회 마카오의 집. 이 글을 쓴 후 프란시스코 카브랄 드 산퀸 신부는 중국이 그에게 사랑을 보여주었고, 그 나라의 통치자는 그에게 두 개의 비단 조각을 보냈습니다. 마테우스 리치오 신부가 인쇄한 지도. 나는 세례를 줍니다. 2. 이미 몇 달 동안 교리 교육을 받은 주요 사람들은 그들의 매개체를 통해 우리 주님께서 다른 사람들을 도우셨기를 바랍니다.”Rome, Archivum Romanum Societatis Iesu, Jap.Sin 9-II, ff. 322-324v (f. 324v).

5) 1640, 6폭 남만병풍 한 쌍. 첫 번째 폭: 소위 “정덕사 형식”의 일본지도, 두 번째 폭: 마테오 리치가 1602년 제작한 평면구형도를 원형으로 한 세계지도. 그 원편도 도카이도(*Tōkaidō*, 동해 항로)를 묘사한 장식이 있다. 종이에 먹, 채색, 금박, 71×230cm. 캘리포니아대학교 버클리캠퍼스 동아시아 박물관 소장, 유물번호: Byobu 1 SPEC-Map.



[그림 05]



[그림 06]

다시 말해서 병풍의 서로 다른 형태에는 특정한 과학적 또는 기술적 특징이 반영되었기보다는, 관심사 병풍의 사례에서도 분명히 보았듯이 단순히 그 출처가 반영된 것

이다. 이러한 관점으로 관찰하면, 병풍의 시각적 특징은 초기 근대사회에서 지구적인 규모로 세계에 대한 이미지의 순환(유통)을 추적하는 핵심적인 요소가 된다. 유통 경로는 다음과 같다. 앤트워프, 로마, 리스본에서 고아, 멜라카, 마카오, 나가사키에 이르는 유통, 그리고 베이징과 중국의 예수회 선교회와 접촉한 다른 도시들에서 마카오, 그리고 나가사키로의 유통, 마지막으로 이미 언급했듯이 관심사 병풍으로 증명한 바와 같이 도요토미 히데요시가 1592에서 1598년에 한국을 정복하려고 했으나 실패한 시기와 1630년대 도쿠가와 막부의 외교 교류가 이루어졌던 시기에 한국에서 일본으로의 직접적인 유통.

지도투영법에 근거한 분류가 아닌 지도제작의 출처와 유통을 강조하는 분류를 따름으로써 나타나는 두 가지 주요한 의의가 있다. 첫째는 서양-동양 관계와 같이 지식, 사람, 사상의 유통에 대한 선형의 유럽 중심 모델에서 탈피하는 데 있다. 이 모델은 여전히 매우 대중적이며 유행하는 모델이기는 하지만 유럽에서 고아, 멜라카, 마카오, 광둥(광저우), 난창, 난징, 베이징, 나가사키, 규슈, 그리고 마닐라와 후자를 통해서 뉴스페인(New Spain)을 연결하는 길고 다면적인 해양 및 육상 경로 체계에서 복잡한 시나리오와 에이전시의 복잡성, 그리고 물질문화와 형태, 사상의 교환과 변환의 장소를 명확히하기에는 부적절하다. 서양-동양 유통에 기반한 선형 진자(振子) 모델 대신에, 남만지도병풍의 분석은 중요한 받침대(마카오의 항구도시)에서 출발하고 이곳으로 도착하는 벡터의 보다 복잡한 방사형 체계를 강조한다.



[그림 07]

1557년 이래로 포르투갈인들은 중국 당국으로부터 안정적으로 정착할 수 있도록 허가를 받았다. 포르투갈인들은 일본 엘리트들이 구하는 중국의 비단, 도자기, 그리고

다른 사치품을 광동의 시장에서 구해 일본의 은과 교환함으로써 수익성 있는 무역을 할 수 있었다. 마카오는 포르투갈, 말레이시아, 중국, 일본 상인들의 에이전시와 예수회 선교단의 에이전시를 수용하고 결합하여, 그 영향력을 고아에서 나가사키와 마닐라에 이르는 거대한 공간에 펼쳤다.



[그림 08]

동시에 규슈는 마카오-나가사키 루트를 통해 세계적인 규모에서 가장 분명하게 표현된 무역 네트워크 중 하나로 필수적인 부분이 되었다. 일본과 아시아 모두에서 주변부에 위치하였지만, 관심사 병풍에서도 뚜렷이 나타나듯 규슈는 1600년경에 세 개의 주요 우주구조적 시각이 수렴하고, 더 중요하게는 상호작용하던 세계에서 몇 안 되는 공간 중 하나가 되었다. 이와 관련하여, 가장 훌륭한 일본 언어, 문화 전문가 중 한 명인 주앙 호드리게스 츠주(João Rodrigues Tçuzzu, 통역사)는 1614년 예수회 추방 이후 마카오에서 작성한 『일본 교회의 역사(História da Igreja do Japão)』에서 다음과 같이 썼다. “일본열도는 두 대륙과 아시아, 뉴스페인, 아메리카 또는 신대륙 사이의 바다에 있는데, 마치 자연이 일부러 [바다의 한 가운데에] 둔 것처럼 보인다.”

여 백



The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus
at Dongguk University

【East Eurasia for Commodity Studies】

Cross-cultural World Mapping in Japan, China and Korea
through the Lenses of Nanban 'World Map' Folding Screens
(c. 1590-1650)

Angelo Cattaneo

(National Research Council of Italy)

'World Map Folding Screens' \ sekai chizu byōbu

The Kanshin-ji 'world map' folding screens

The cultural functions of 'World Map Folding Screens'

Breaking the Eurocentric paradigm

Cross-cultural World Mapping in Japan, China and Korea through the Lenses of Nanban ‘World Map’ Folding Screens (c. 1590–1650)

Angelo Cattaneo(National Research Council of Italy)

‘World Map Folding Screens’ \ *sekai chizu byōbu*

One relevant consequence of the presence of European agents - at first Portuguese merchants and Catholic missionaries, in particular the Jesuits, and later also Dutch, Spanish and English merchants, altogether referred to by the Japanese as *nanban-jin*, i.e. barbarous (*ban*) people (*jin*) from the south (*nan*), in accordance with the Chinese practice of regarding all foreigners as ‘barbarians’ - and of the complex interactions that developed in the context of the encounter with the Japanese political, religious, and military elites, was a new emplacement of Japan and Europe at the global scale in both European representations and in Japanese ones. This process of mutual emplacement developed in parallel with the process of Japanese political unification brought about by the Oda Nobunaga, Toyotomi Hideyoshi and Tokugawa Ieyasu.

In this framework, we will focus on Japanese such representations, in particular the so-called “World Map Folding Screens” (*sekai chizu byōbu* 世界地図屏風), a specific corpus of Japanese *namban* folding screens produced in Japan, in the Momoyama (1573-1615) and early Edo (1615-1868) periods, at first in probable connection with the itinerant “school of painters” (*schola pictorum* or *seminario de pintura*) organized mainly in the Kyūshū by the Jesuit Giovanni Niccolò since 1583-84 until circa 1614, and later, after the expulsion of the Jesuits in 1614, autonomously by the Japanese. In manuscript form, with huge dimensions and bright colors, these cartographic *byōbu* re-elaborate three main cartographic genres that reached Japan at the time of the European presence as part of the global

circulation of material culture and knowledge, which resulted from the Iberian and Dutch maritime expansion in Asia, Jesuit missionary global strategies, as well as intra-Asian dynamics, including the unsuccessful attempts at Japanese expansion in Korea and subsequent diplomatic contacts with Korea, at the time of the Tokugawa Dynasty.

These genres included Western maps of the world (in particular, Flemish and Dutch printed planispheres - e.g. Ortelius' *Typus orbis terrarum* (map of the entire world) and Plancius' and Blaeu's plansphere) and Portuguese manuscript ones); the planispheres written in Chinese and printed in numerous editions in the context of the mission in China by Matteo Ricci, in collaboration with several Chinese scholars, in particular the mathematician Li Zhizao and the printer Zhang Wentao, as it is the case of the *Map of the Myriad Countries of the World* (*Kunyu Wanguo Quantu* 坤輿萬國全圖) whose first edition was printed in Beijing in 1602); finally, Sino-Korean manuscript cartography, in particular the Korean transformation of Yang Ziqui's 楊子器 *Integrated Map of the Historic Boundaries of Nations and Capitals*, also known as *Map of the Great Ming Nation* 大明国地理图 and possibly also the *Honil kangni yŏktae kukto chi to* (混一疆理历代国都之图 Map of the lands in a single block and of the capitals of the kingdoms of the past dynasties, c. 1479-1485), of which at least one copy was commissioned by, and brought to Japan by General Katō Kiyomasa (1562-1611), one of the three leading generals during the disastrous Japanese military campaign against the Korea.



[Fig. 01]

Beside the planispheres—derived from these three cartographic traditions—the thirty or so known and extant cartographic *byōbu* generally display on the second screen either a large-scale map of Japan, in different shapes (from the *gyōki* type to more modern representations, as in the case of the *byōbu* in the Jōtoku-ji (浄徳寺) in Fukui Prefecture¹⁾), or else views of Western cities, with emperors and kings,²⁾ or numerous people of the world,³⁾ or scenes from Western history such as the battle of Lepanto (1571) in a famous *byōbu* held at the Kosetsu Museum of Arts.



[Fig. 02]

Regardless of iconographic contents, it is worth emphasizing that the Japanese painters of “World Map Folding Screens” did not reproduce

- 1) Fukui (Fukui Prefecture), Jōtoku-ji (浄徳寺), Pair of nanban screens, late 16th century (1595 ?), color on paper, 148,5x364 cm.
- 2) Tokyo, The Imperial Household Agency, Pair of eight-fold nanban screens, Momoyama to Edo period, early 17th century, color on paper, 178.6×486.3. See <http://www.kunaicho.go.jp/e-culture/sannomaru/syuzou-10.html>.
- 3) Tokyo, Idemitsu Museum of Arts, Pair of nanban screens, Momoyama to Edo period, early 17th century, color on paper, 166.7×700 cm.

European, Chinese, or Korean cartography and iconography passively. The artistic and cultural phenomenon which emerged from copying ‘foreign’ visual sources gave rise to a new typology of images, primarily of, but not exclusively, religious. It produced new images that assembled in a new synthesis—whether artistic, cartographic or iconographic—European, Japanese, Korean-Chinese themes. This is something which allows us to reconsider the entire corpus of *nanban* works, including the cartographic *byōbu*—easily and perhaps erroneously considered a sort of curiosity, whether in reference to either European or Japanese cartography—as an integral part of a complex practice of cultural acclimation and of the transmission of knowledge through images, which was also pursued through teaching art and cartography, and via the production and re-elaboration of copies.

The Kanshin-ji ‘world map’ folding screens

In this regard, it is worth presenting, though briefly, a *byōbu* held at Kanshin-ji, a Buddhist Shingon temple on the hills around Kawachinagano, in Osaka Prefecture, some fifty kilometers south of Osaka. The temple dates back to the 7th century and holds several “important cultural properties.” Designed on Japanese paper in the first half of the seventeenth century, the maps are mounted on 3 screens of 2 panels each. Each panel measures 139x54 cm (total size 354x139 cm). Panels 1 and 2 represent China; Panel 3, Korea; Panel 4, North and South America. Panel 5 displays a western ship and an astronomical diagram of the Aristotelian sub-lunar world. Finally, Panel 6 displays another western ship together with a large diagram of the Ptolemaic geocentric system.

The map of China and of Korea on panel 1, 2 and 3 derive from a Chinese-Korean map, that is Yang Ziqi’s *Integrated Map of the Historic Boundaries of Nations and Capitals*, also known as *Map of the Great Ming Nation*, a Confucian, Sino-centric cartographic vision, designed in Ming China in the late 14th century and later brought to Korea, where it was given its current title and where a huge map of the Korean peninsula was added. Sometimes in the late sixteenth century - in the context of the Hideyoshi’s failed attempts to conquer Korean between 1592 and 1598 or a few decades later, in the context of the Tokugwa diplomatic exchange with

the Kingdom of Korea, one or more copies of the map were brought to Japan.

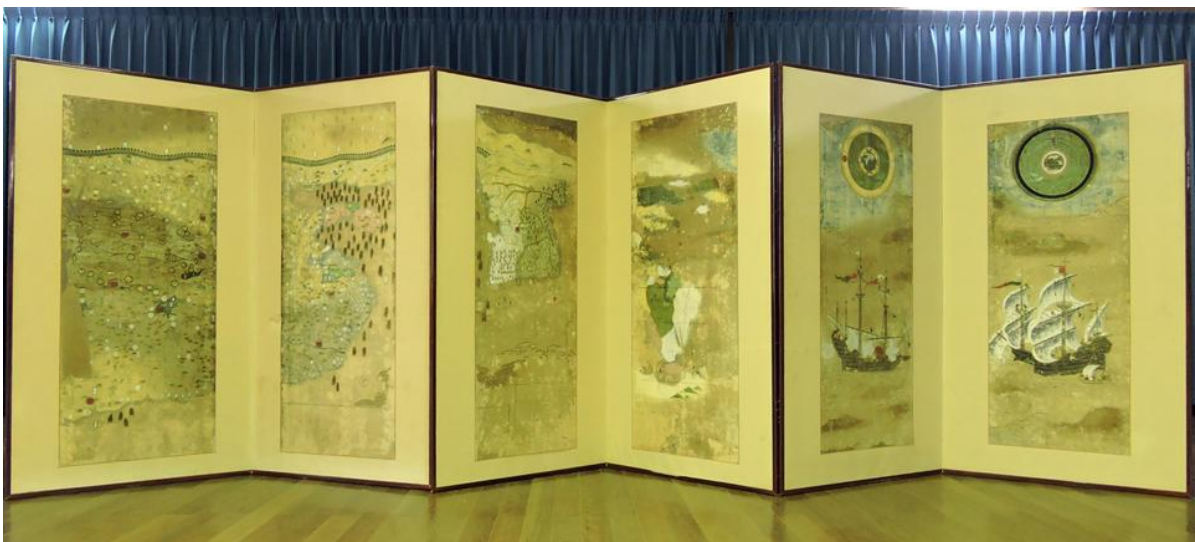
It is important to highlight that in its original setting, the *Map of the Great Ming Nation* was paired with a Chinese celestial map, like this one currently housed in the Rinshō-in 麟祥院, a sub-temple of the Myōshin-ji 妙心寺, one of the largest a temple complex in Kyoto. According to Inoue Mitsuyuki 井上充幸, a professor at Kyoto University, "the geographical maps [in combination with the star chart] represent the entirety of the world that is ruled by the [Chinese] Emperor, who has been given rule over the earth by the mandate of heaven."

Beside China and Korea, the unknown authors and painters of the Kanshin-ji screens added a panel with America, the New World. This panel displays circa 25 place names written in hiragana. My partner in the research project 'World Maps Folding Screens', Akune Susumu (Kyoto University) is currently studying this part of the map by transcribing the place names and identifying the cartographic sources. Our understanding is that the source for America is a cartographic folding screen based, either directly or indirectly, on Matteo Ricci's and Li Zhizao's planisphere in Chinese, the *Map of the Myriad Countries of the World* (*Kunyu Wanguo Quantu* 坤輿萬國全圖) originally from 1602, but later copied extensively in Japan also in the form of "world map folding screens". Also the astronomical diagrams on panels 5 and 6 derive from the same typology of source, What we see in panel 5 and 6 are the sub-lunar and celestial Aristotelian/Ptolemaic worlds together with two *nanban* ships. The diagrams aim at conveying the idea of circumnavigable spherical Earth. The hemisphere with Europe, Africa and Asia, and Brazil - the hemisphere that the treatises of Tordesillas (1494) and Zaragoza (1529) assigned to Portugal - is represented and it is the only part of the *byōbu* where it is possible to glimpse Europe, Africa and Central Asia. The visual comparison highlights strong similarities with the diagrams in a *nanban* world map screen, designed around 1640, derived from Ricci's and Li' *Map of the myriad kingdoms* (1602), currently held at the East Asian Library of the University of California at Berkeley. The two large western ships, drawn with a miniaturist taste, derives from the representation of the Portuguese ships, or *Kurofune*, that is "black ship", depicted by Japanese painters in the *nanban* folding screens since around 1600. In particular, they represent in a selective way the narratives of the western / Portuguese ship calling a

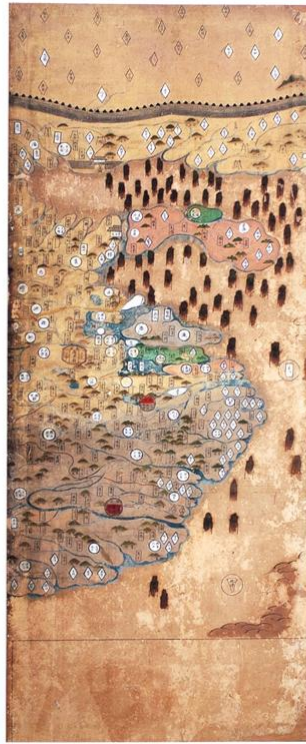
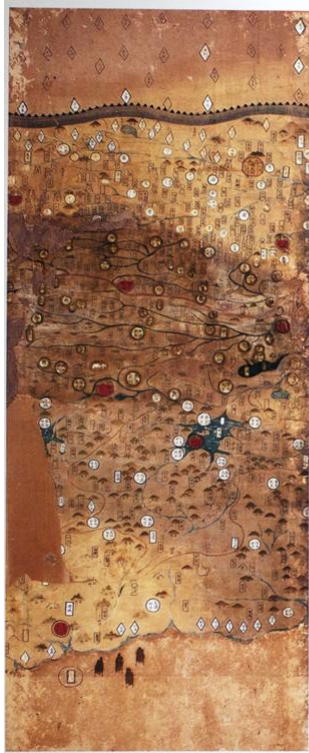
Japanese port with worn sails and the western ship departing from an imaginary port in a “foreign land” with unfurled sails and the moment they call a Japanese port city

All together the *nanban* cosmographic diagrams and the ships aim at conveying the very idea of the spherical earth with the spherical universe with direct implications on the possibility of circumnavigating the earth, by navigating the oceans. These ideas contrasted the Buddhist cosmological vision, a *topos* in the Jesuit letters, reports and writings describing the interaction with the Buddhist clergy.

What kind of cultural geography can we grasp from the analysis of the representational space of the Kanshin-ji folding screens? The Kanshin-ji *byōbu* put side by side several major cosmographic visions, cartographic and visual grammars, selecting which tradition was more appropriate for the parts of the world they were representing and combining them. This *nanban* folding screen is of particular relevance.—Through the analysis of its content, it is possible to point out articulated patterns of circulation and transformation of cartographic, cosmographic and cosmological knowledge through visibility, to and from Japan in early modernity, immediately after the expulsion of the Catholic missionaries and the Iberian merchants, around circa 1640.



[Fig. 03 A]



91 観心寺本 (残欠)

[Fig. 03 B]



写真提供 河内長野市教育委員会



91 観心寺本 (残欠)

[Fig. 04 A]

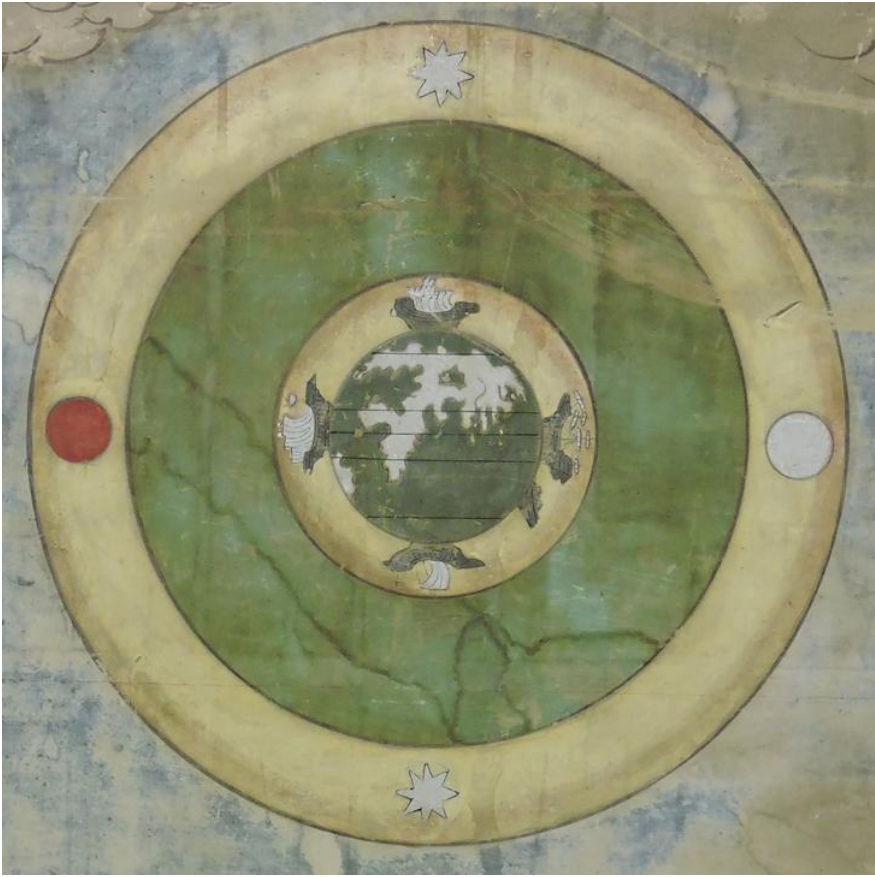


[Fig. 04 B]



91 観心寺本 (残欠)

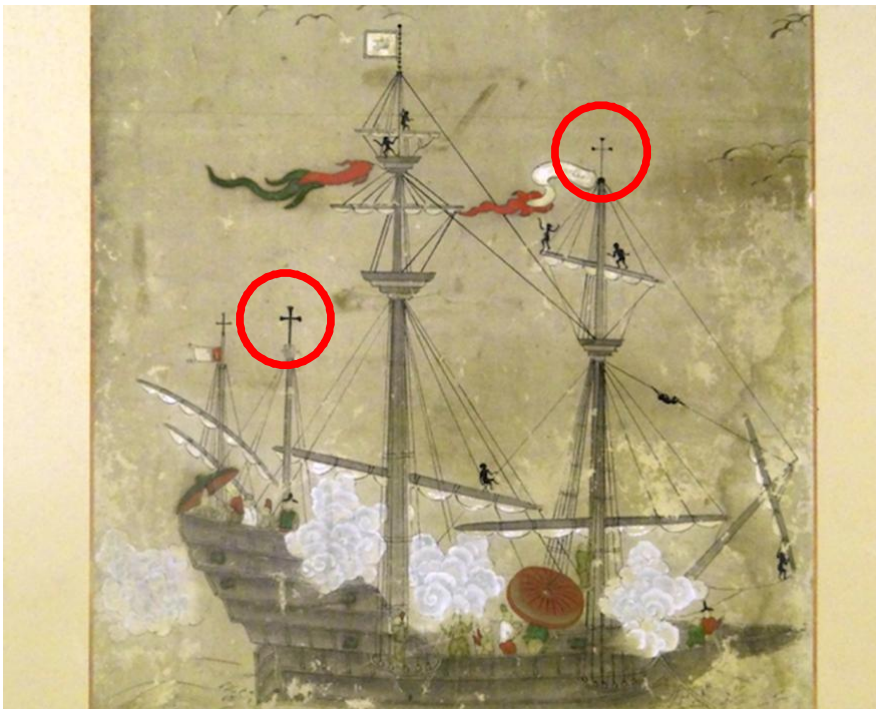
[Fig. 04 C]



[Fig. 04 D]



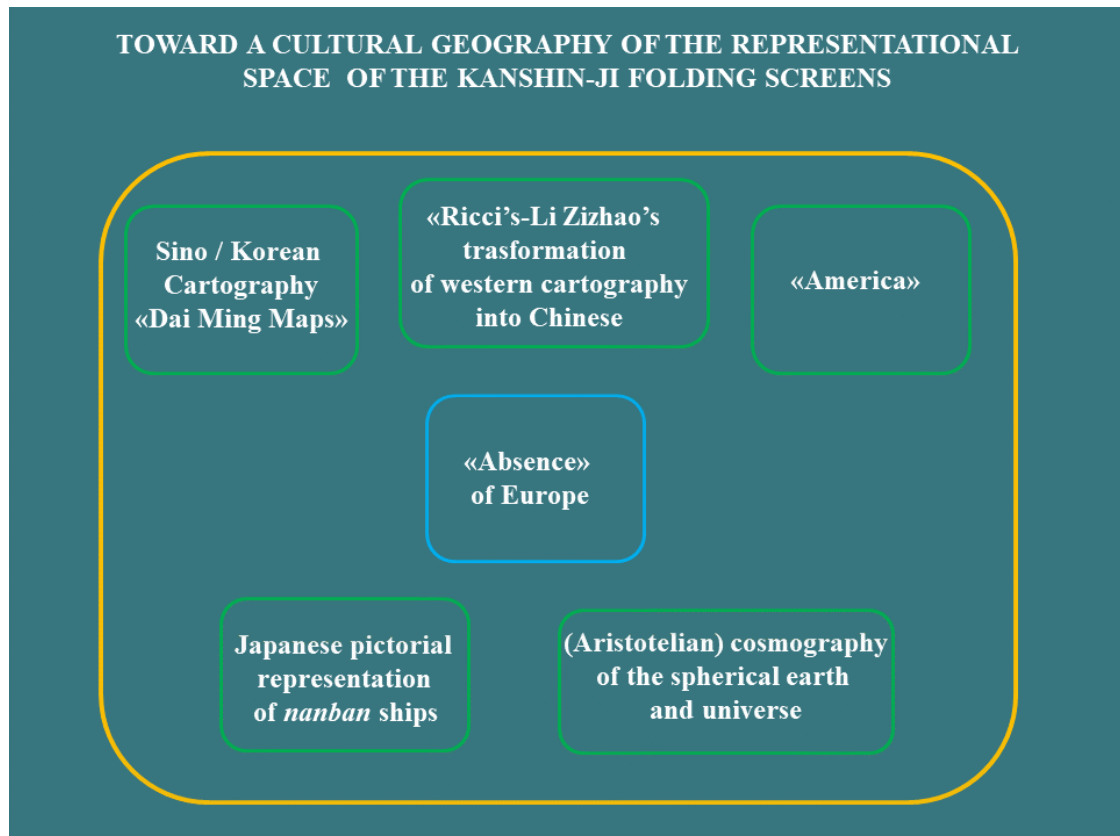
[Fig. 04 E]



[Fig. 04 F]



[Fig. 04 G]



[Fig. 04 H]

The author(s) of this extraordinary cosmographic synthesis put side by side two major world cosmographic traditions, therefore, selecting which tradition was more appropriate and developed for each part of the world they were representing, according to their judgment. At the same time, through the large astronomical diagrams they pointed out the spherical nature of the earth and its circumnavigability in the context of the Aristotelian-Ptolemaic universe, composed of four elements: ideas which all contrasted with Confucian and Buddhist cosmographic concepts. These were concepts that produced a great debate both during the period of the Jesuit presence as well as after their expulsion, as exemplified in a work such the *Kenkon bensetsu* (Treatise and Critic on Earth and Heavens), a treatise on Aristotelian cosmology and cosmography, translated into Japanese in 1643 by a former Portuguese Jesuit, Christovão Ferreira (1580-1650), who apostatized and took the Japanese name of Sawano Chūan. The *Kenkon bensetsu*, translated on the orders of Inoue Masashige (1584-1661), Inspector General against the Pagans, that is the Christians, was commented on by Mukai Genshō (1609-1677), a distinguished Confucian scholar of Nagasaki, who discussed and compared Aristotelian theory in the

light of Confucianism.

The cultural functions of 'World Map Folding Screens'

The uses of the cartographic folding screens were varied. Given their eye-catching, aspect, this genre of *byōbu* was also undoubtedly intended as decorative tools; as was the case of the more famous and celebrated *nanban byōbu*, or folding screens produced in the Momoyama (1573-1615) and early Edo (1615-1868) periods, some even depicted by painters of the Kanō school of painting. *Nanban byōbu* took as their main subject the departure from imaginary Chinese port cities and the arrival—in Nagasaki, according to Unno—and presence in Japan of Portuguese traders, their gigantic ships (*naus*), their multiethnic crews, and luxurious material culture, including exotic animals, brought to Japan from China and India, as well as members of the Catholic religious orders, with an emphasis on the Jesuits, and their interactions with Japanese. According to the *Catalogue raisonné* by Sakamoto Mitsuru, the core narratives of *nanban* folding screens were based on a spatial and geographical construction, detailing scenes of the departure of the *nanban-jin* on board the *kurofune* from foreign lands, their arrival and landing in Japan, and their daily life in Japanese society. The wealth of foreign material culture displayed in the screens, the huge Portuguese ships, the tall figures of the Jesuits and the merchants, their unusual and precious clothes, their black slaves and servants, their animals—Arabian horses, peacocks, elephants, monkeys, lions, European dogs—altogether, through the powerful lens of the indefatigable curiosity of Japanese painters, built a geography and cartography of *nanban* international trade, as highlighted by Victoria Weston.

At the same time, we should not overlook that cartographic folding screens also performed an intrinsic educational function with respect to cosmographical concepts, such as that of the spherical Earth, and the geographical *mise en carte* of Japan, and all the other regions of the world. Today, the latter could be (perhaps) taken for granted, but as already mentioned, it was by no means obvious in the sixteenth and seventeenth centuries. We may reasonably assume that, as in the case of the numerous printed maps produced in the context of the Jesuit mission in China, the

cartographic *byōbu* were also originally part of a range of instruments—clocks, astrolabes, scientific treatises—which assisted the process of evangelization by corroborating the truthfulness and credibility of the Christian message by demonstrating the superior achievements of Western culture and civilization.

Yet *nanban* cartography was appreciated also for more worldly activities, of great importance in particular during the Tokugawa period, such as overseas maritime trade (*shuin-sen*). In this regard, the influence of Western marine charts and navigational techniques transmitted by the Portuguese was decisive, as shown by the Japanese nautical charts with lines and wind-roses, cartographic scales, and terminology that clearly derived from Iberian *roteiros* and charts. The Japanese historian Unno has shown that the technical vocabulary used in Japanese manuals of the eighteenth century—works based on the earlier tradition, such as the *Hiden chiiki zuhō daizensho* (Encyclopaedia of the secrets of measuring and design) by Hosoi Kōtaku (1658-1735), of 1717, or the book by Matsumiya Toshitsugu [Kanzan] (1686-1780), of 1728, *Bundo yojutsu* (The art of dividing degrees)—derives from Portuguese words: for example *watarante* or *kuwadarante* for quadrant; *asutarabiyo*, *isutarabiyo* or *isutarahi* for astrolabe; *kompansu* or *kompasu* for compass.

Breaking the Eurocentric paradigm

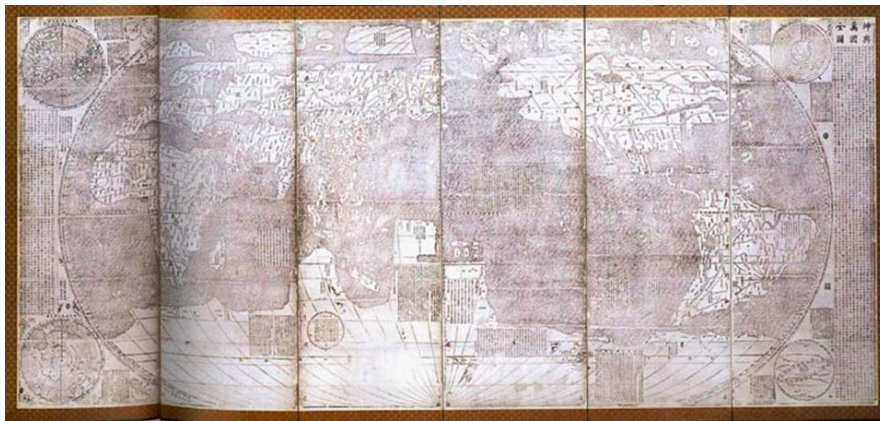
As a conclusion to this essay, we would like to discuss one major methodological issue that deals with the current system of classification and intellectual understanding of cartographic *byōbu*. The observations that follow aim at a critical re-consideration of a widely accepted classification of these folding screens according to their (alleged) cartographic projections, a system of classification proposed by Unno's influential study in 1994. While Unno's comprehensive list maintains its validity, his system of classification of the *byōbu* based on their alleged "cartographic projections" seems anachronistic and ill adapted, if not misleading, to group this documentary corpus. Unno meticulously classified the *byōbu* "according to whether they are marine charts or made on an oval, equirectangular, or Mercator projection." And adds: "An interesting feature of those listed as charts and those designated as equirectangular type B

maps is their attempt to place Japan near the center of the world, putting the Eastern Hemisphere to the left and the Western Hemisphere to the right.”

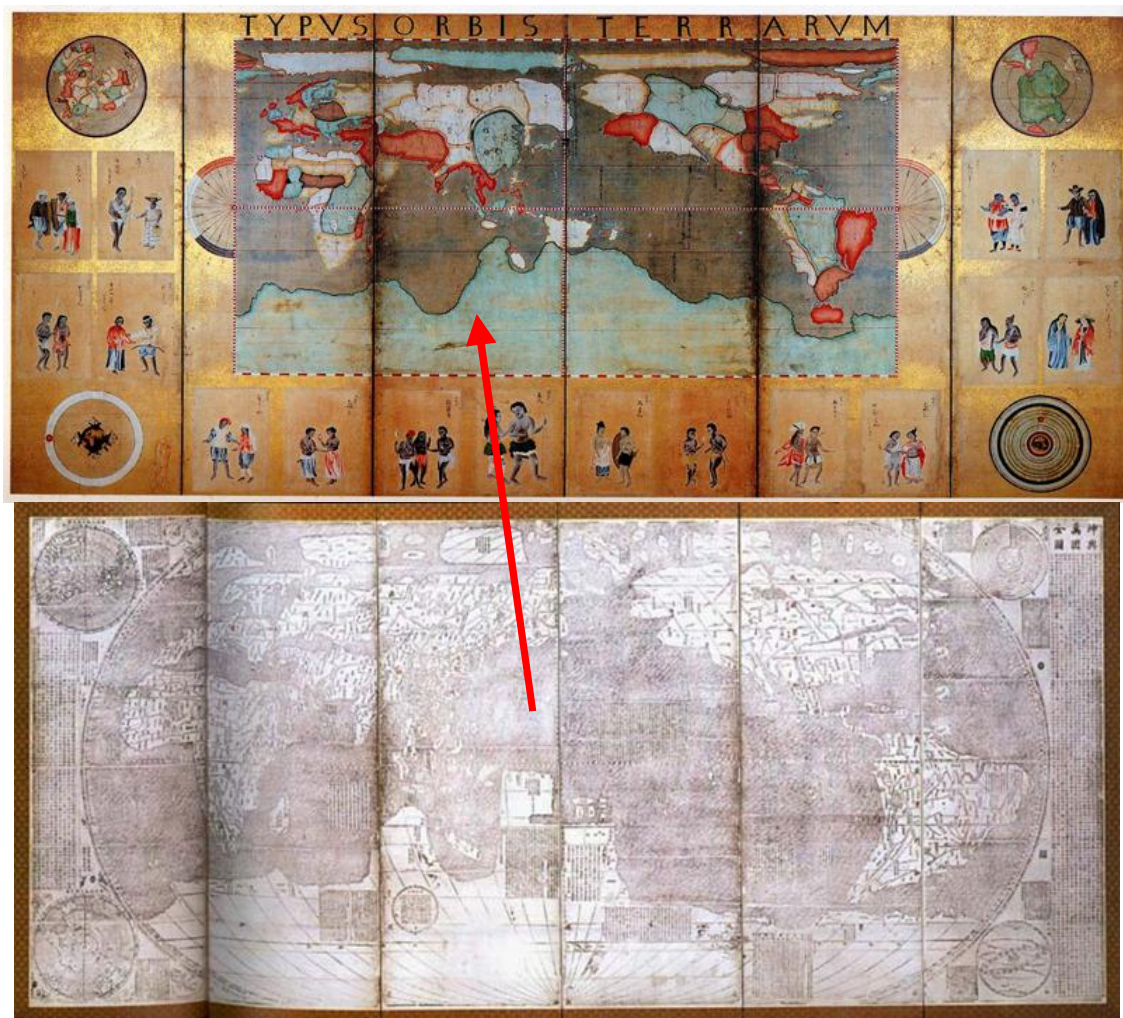
The Japanese painters who—either in the context of the Jesuit “School of Painters”, or independently from it—designed the cartographic *byōbu* were not reproducing maps according to their cartographic projections. They were re-copying and transforming images of the world available to them that had different shapes and different provenance. The sources of the cartographic *byōbu* either arrived in Macao from Europe—and were designed and/or printed mainly in the Netherlands and Portugal—or from the mission of China, where Matteo Ricci and several Chinese scholars, engravers and printers, designed several monumental printed planispheres, or from Korea, independently from western agency.⁴⁾ Through the *nau do trato*, both European maps and the so-called “Ricci’s planispheres” reached Nagasaki and circulated in Japan, at first in the Jesuit missions, but later also independently from it. Cartographic *nanban byōbu* like those held at the Nanban Bunka kan in Osaka, or at the East Asian Library of the University of California at Berkeley—the only *byōbu* displaying maps that is not currently held in Japan⁵⁾—catalogued by Unno as “equiangular type B maps” and regarded very interesting in “their attempt to place Japan near the center of the world, putting the Eastern Hemisphere to the left and the Western Hemisphere to the right” are simply *byōbu* in which the screen with the map of the world derives from the *Kunyu wanguo quan tu* (Map of the Ten Thousand Kingdoms of the Earth, Beijing 1602) designed by Matteo Ricci and his Chinese fellows, Li Zhizao, and Zhang Wentao, or from other *byōbu* derived from it.

4) See this most interesting post-scriptum to a letter written by Father Laurenço Mexia S.J. (1582–1584) from Macao in December 1584: “Destá casa de Maquao de la Compañía de Jesus 8. de Deziembre de 1584. Despues desta scrita uino el padre francisco Cabral de Xanquin, y conto como le mostraron los Chinas amor, y el regidor de la tierra le embio una pieça de seda con dos mapas, que el padre Mattheus Riçio hizo estampar. Baptizo a 2. Personas principales, que ya auia meses que se catequizauan, espera se que per su medio ha nuestro señor de conuertir a otros”, Rome, Archivum Romanum Societatis Iesu, Jap.Sin 9-II, ff. 322–324v (f. 324v).

5) Berkeley, University of California, East Asian Library, call number: Byobu 1 SPEC-Map. Pair of six-fold screens. First screen: map of Japan of the so-called “Jōtoku-ji type”; second screen: map of the world derived from Matteo Ricci’s 1602 planisphere. The verso are also decorated with representations of the Tōkaidō (Eastern Sea Road). [1640]. Ink, color, gold and gold leaf on paper 71x230 cm.



[Fig. 05]



[Fig. 06]

In other words, rather than reflecting specific scientific or technical features, the different cartographic shapes of the *byōbu* simply speak about the provenance of their sources, as we have clearly seen in the case of the Kanshin-ji *byōbu*. Once observed from this perspective, the graphic

features of the *byōbu* become fundamental elements to trace the circulation of world images at the global scale in early modernity: from Antwerp, Rome, Lisbon to Goa, Melaka, Macao and Nagasaki; but also from Beijing, and other Chinese cities touched by the Jesuit Mission of China, to Macao and then to Nagasaki; finally, as already mentioned, also directly from Korea to Japan (either in Fukuoka or Nagasaki) at the time of Hideyoshi Toyotomi's failed attempts to conquer Korea between 1592 and 1598 and at the time of the Tokugawa diplomatic exchanges around the 1630s, as attested by the Kanshin-ji screens.

There are two major implications that emerge from dismissing the classification of *byōbu* based on their alleged projections in favor of a classification that highlights the provenance and circulation of their (carto)graphic sources. The first is the breaking of linear Eurocentric models of circulation of knowledge, people, and ideas—such as West-East relationships—still very popular and fashionable, but ill-adapted to articulate the complex scenario, the complexities of the agencies, and also the places of exchange and transformation of material culture, forms, and ideas in the long and multifaceted system of maritime and terrestrial routes that linked Europe to Goa, Melaka, Macao, Canton (Guangzhou), Nanchang, Nanjing, Beijing, Nagasaki, in the Kyūshū, but also Manila, and through the latter, also New Spain. Instead of a linear, pendular model based on the West-East circulation, the analyses of the corpus of cartographic *nanban byōbu* highlights a more complex radial system of vectors that departed from and arrived to a major fulcrum: the port city of Macao.



[Fig. 07]

Since 1557, when the Portuguese were given permission by Chinese authorities to establish a stable settlement—the Portuguese had managed to run a lucrative trade by exchanging Japanese silver with Chinese silk, porcelain, and other luxury items sought by Japanese elites, acquired at the fairs in Canton—Macao received and combined the agency of Portuguese, Malayan, Chinese, and Japanese merchants, together with that of Jesuit missionaries, radiating its influence over a vast space, from Goa to Nagasaki and Manila.



[Fig. 08]

At the same time, the Kyūshū, through the Macao-Nagasaki route, became an integral part of one of the most articulated trade networks at the global scale. Despite its peripheral location with respect to both Japan and Asia, the Kyūshū became one of the few places in the world in which, around 1600, three major cosmographic visions of the world converged and, more significantly, interacted, as clearly shown by the *byōbu* held at Kanshin-ji. At this regard, João Rodrigues Tçuzzu (the interpreter), one of the finest connoisseur of Japan, its language and culture, in his *História da Igreja do Japão*, composed in Macao, after the expulsion of the Jesuits in

1614, wrote: 'The islands of Japan are located in the Ocean between the two continents and great parts of the world, Asia, New Spain and America, or New World, and it looks as if nature placed it there purposely [to be in the middle of the Ocean].'

동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

【물품과 이동】

북송시대 대식 번상(大食蕃商)의 고려 진헌 기록 연구

마건춘
(기남대)

초록/주제어

- 『고려사』 중 세 차례의 대식 진헌 기록
- 고려·요·송의 관계에서 본 대식의 고려에 대한 진헌
- 『고려사』 중 대식 진헌 기록에 대한 해석
- 북송 명주에서 대식과 고려의 교류

결론

북송시대 대식 번상(大食蕃商)의 고려 진헌 기록 연구

마건춘(기남대)

초록

아랍 문헌에 따르면 대식(大食) 상인은 이미 9세기 말경 한반도에 들어와 무역 활동을 한 것으로 확인된다. 하지만 고려 문헌에서는 11세기 초에 대식 상인이 한반도를 방문해 방물(方物)을 바쳤다는 기록이 나온다. 중국의 관련 문헌을 함께 비교, 추론하고 아울러 당시 고려와 요(遼)나라, 송(宋)나라 3국의 미묘한 관계를 고려하면 북송시대 대식번상(大食蕃商)과 고려의 무역 활동에 관한 새로운 이해가 가능해지게 될 것이다.

주제어: 고려 사료, 대식번상(大食蕃商), 진헌 사료, 요(遼)·고려·송(宋)의 관계

당(唐)나라 때 페르시아 만에서 광주(廣州)로의 항로가 전면 개통되면서 많은 페르시아 및 아랍 상인이 동쪽으로 남중국해까지 항해하면서 광범위한 상업 무역 활동에 종사했다. 이 후 대식 선박은 점차 광주에서 북쪽으로 향하여 복주(福州), 양주(揚州) 등의 지역까지 진출했다. 아울러 일부 상인은 양주 등의 지역에서 신라 상인과 접촉함으로써 한반도 상황을 알게 되었고, 그들의 무역 활동을 동북아시아 지역에 있는 '신라' 항구까지 넓혔다. 9세기 아랍 문헌인 『술라이만의 여행기(Akḥbār al-Ṣīn wa'l-Hind, 蘇萊曼遊記)』(『중국인도견문록(中國印度見聞錄)』이라고도 함)에는 이미 신라에 관한 기록이 나타나며, 그 후 이븐 후르다드베(Ibn Khordadbeh)의 『도로들과 왕국들의 책(Kitāb al-Masālik wa'l-Mamālik, 道裏邦國志)』, 알 마수디(Al-Mas'ūdī)의 『황금초원(Murūj ad-Dahab wa-Ma'ādin al-Jawhar, 黃金草原)』, 그리고 알 카즈비니(Zakariya al-Qazwini)의 『The Wonders of Creation and the Oddities of Existence('Ajā'ib al-makhlūqāt wa gharā'ib al-mawjūdāt, 世界奇異物與珍品志)』 등 무슬림 학자들의 저술에는 모두 신라국(668-935)이라는 명칭을 출현시키며 한반도에 관한 내용을 기록하고 있다.

서양 학계에서도 아랍 문헌에 기초하여 중동 무슬림 상인과 한반도의 무역 관계가

대개 9세기 신라시대에 시작된 것으로 보고 있다. 1950년대에 티베츠(G.R.Tibbetts)는 「초기의 동남아시아 무슬림 상인(Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society)」에서 9-13세기 중엽에 “아랍 사람의 무역 활동 범위가 아시아 대륙의 해안까지 확장되었고 북쪽으로 고려에 이르렀다”고 언급하고 있다.¹⁾ George F.Hourani도 그의 저서인 『고대와 중세 초기 인도양에서의 아랍인의 항해 활동』에서 9세기 이후 아랍인의 인도양에서의 항해 활동이 전성기에 접어들었다고 지적하고 있다. 인도양 해안을 따라 실론(錫蘭, 스리랑카의 옛 이름), 동인도군도(東印度群島), 중국, 심지어 한반도 등의 지역에서 활발한 상업 활동을 전개한 것으로 보고 있는 것이다. 특히 극동지역(the Far East)에서의 아랍인의 무역 활동에 대해 “일부 무슬림이 육로나 해로를 통해 고려(신라)에 도착한 것은 확실하다”라고 기술하고 있다.²⁾ 한국의 김원룡, 정수일, 이희수, 김강식 등도 한국에서 출토된 신라시대의 이슬람식 문화재와 아랍 문헌 중 신라에 대한 기록, 그리고 일본 쇼소인(正倉院) 소장 기록물 중 신라가 일본으로 아랍 물건을 보내는 기록 등을 통해 이 문제에 관해 논의를 전개했다. 중국에서는 왕암(王岩)·지원(之遠)의 「중고 아랍 동양 문헌 중의 신라국(中古阿拉伯東方文獻中的新羅國)」과 양이평(梁二平)의 「신라, 해상 실크로드의 끝(新羅, 海上絲綢之路的天盡頭)」에서 고대 아랍 문헌 중 한반도 관련 기록을 간략히 소개하고 분석하는 성과를 제시했다. 유흠화(劉欽花)의 「당나라 때의 조선과 서역(唐代的朝鮮與西域)」과 손홍(孫泓)의 「고고 자료를 통해 서역 문화가 신라에서의 전파를 본다(從考古資料看西域文化在新羅的傳播)」 등의 논문에서도 고대 아랍과 한반도의 관계에 관해 언급을 하고 있다.³⁾

11세기 고려 한문 사료에서도 대식인이 한반도에 들어와 방물을 바치는 기록이 등장하는데, 이를 통해 학계에서는 동아시아 해역에서의 무슬림 상인의 행적을 한층 더 깊게 이해할 수 있는 기회를 얻게 되었고, 중국과 한국의 학자들 역시 자주 『고려사』 중의 관련 기록을 소개하고 있다. 본 논문은 아랍, 중국, 고려 등의 문헌에 나타나는 관련 기록의 광범위한 수집과 정리, 고증, 그리고 『고려사』에 나타나는 세 차례의 대식 진헌 기록 등을 기초자료로 삼아 동아시아 지역에서의 다자 관계에 관해 대식 번상의 활동을 중심으로 종합적인 비교, 분석을 진행하고자 한다.

- 1) G.R.Tibbetts, 「Early Muslim Traders in South-East Asia(초기의 동남아시아 무슬림 상인)」, *Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society*, vol.30, no.1(177), 1957, p.36.
- 2) George F. Hourani, 『Arab Seafaring in the Indian Ocean(In Ancient and Early Medieval Times)(고대와 중세 초기 인도양에서의 아랍인의 항해 활동)』 Princeton: Princeton University Press, 1995, p.72.
- 3) 김원룡, 「고대한국과 서역」, 『미술자료』제34호, 1984; 정수일, 『신라·서역 교류사』, 단국대학교 출판부, 1992; Lee Hee-Soo, 「Early Korea-Arabic maritime relations based on Muslim sources」, *Korea Journal* 31(2), 1991; Lee Hee-Soo, 「The Maritime Spread of Islam In Korea and its Growth」, 『海上絲綢之路研究』1(海上絲綢之路與伊斯蘭文化), 福建教育出版社, 1997년, pp.155-174; 이희수, 「이슬람과 한국문화」, 청아출판사, 2013; 王岩·之遠, 「中古阿拉伯東方文獻中的新羅國」, 『東北史地』2011년 제1기; 梁二平, 「新羅, 海上絲綢之路的天盡頭」, 『絲綢之路』2015년 제7기; 劉欽花, 「唐代的朝鮮與西域」, 『中韓曆歷史文化交流論文集』제3집, 延邊人民出版社2007, pp.110-124; 孫泓, 「從考古資料看西域文化在新羅的傳播」, 『朝鮮·韓國曆史研究』제10집, 延邊大學出版社2009, pp.65-78.

1. 『고려사』 중 세 차례의 대식 진헌 기록

966년 예루살렘 출신의 마끄디시(Mutahhar ibn Tahir al-Maqdisi)라고 하는 아랍인은 사만 왕조의 어느 신하의 요청에 따라 당시 역사에 대한 개론을 편찬해 『창세와 역사』라는 이름을 붙였다. 이 책에는 또한 신라에 관련된 내용이 들어있다. 저자는 마수디의 글을 읽어보지 않았을 수도 있지만 이븐 후르다드베(Ibn Khordadbeh)의 기록을 잘 알고 있었다. 그의 저서에는 “『도리군국지(道裏郡國志)』라는 책에는 이와 같은 내용이 보인다. 중국 동쪽에는 이러한 곳이 있다. 기후가 쾌적하고 일조량이 풍부하며, 토지가 깨끗하고 식수가 달달하며, 현지 사람의 성격이 부드럽다. 그 지역의 가옥은 명주나 비단으로 장식되어 있다. 사람들이 금 그릇을 사용한다. 그래서 대개 거기에 도착한 사람은 모두 떠나지 않는다. 그러나 오직 하느님만이 진실을 안다.”라는 내용이 있다.⁴⁾ 이 기록은 여전히 기존 학설을 따르고 있지만, ‘신라’는 중국 동쪽에 있는 나라로서 아랍인의 관심을 받고 있고, 당시에 이미 대식 상인이 와서 무역했음을 알 수 있다. 한반도 문헌 중 최초의 대식 방문 기록은 1024년이었고 고려 현종(顯宗) 시기였다. 『고려사』에 따르면, 현종 15년(1024) 9월에 “대식국 열나자(悅羅慈) 등 100명이 와서 방물을 바쳤다. 대식국은 서역에 있다.”라고 한다.⁵⁾ 이 문헌의 간략한 기록을 분석해 보면, 대식국 사람이 진헌하는 사유에 대한 소개도 없고 대식국의 일반적인 상황에 대한 설명도 없으며, 단지 “대식국이 서역에 있다.”라고 한다. 그리고 한 번에 진헌하는 사람이 100명이나 되다 보니 이번 대식인의 고려 방문은 처음이 아닐 것이다. 그전에 대식 상인이 이미 이 나라에 와서 무역했을 것이고 어느 정도의 경제 관계를 맺었을 것이다. 그렇지 않았으면 100명이나 된 상인 집단이 고려에 도착한 일은 필연적으로 왕의 큰 관심을 불러일으켰을 것이다.

이 시기 송나라와 고려의 상선 왕래 자료에 따르면, 고려에 진입한 송나라 상인단 규모는 수십 명으로 제한되어 있었고 100명 이상의 경우는 상대적으로 드물었다. 같은 시기에 100명 상인단에 관련된 기록은 현종 10년(1019) “가을 7월 기사(己巳)에 송나라 천주의 진문궤(陳文軌) 등 100명이 와서 토산물을 바쳤다.”, 같은 달 “임신(壬申)에 송나라 복주의 우선(虞瑄) 등 100여 명이 와서 향약(香藥)을 바쳤다.”⁶⁾ 등을 제외하면, 『고려사』에 기록된 송나라 상인 인원수는 대체로 적었다. 문종(文宗) 8년(1054) “가을 7월 경오(庚午)에, 송나라 상인 조수(趙受) 등 69명이 와서 서각(犀角), 상아(象牙)를 바쳤다.” 14년 8월 “을해(乙亥)에 송나라 상인 황원재(黃元載) 등 49명이 와서 토산물을 바쳤다.” 31년 “9월 신해(辛亥)에, 송나라 상인 양종성(楊從盛) 등 49명이 와서 토산물을 바쳤다.”⁷⁾ 숙종(肅宗) 3년(1098) “11월 경술(庚戌)에, 송나라

4) 費瑯 편, 耿昇·穆根來 역, 『阿拉伯波斯突厥人東方文獻輯注』(상), p.133.

5) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권5 「顯宗二」, p.124.

6) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권4 「顯宗一」, p.111, p.112.

7) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권7 「文宗一」, p.202, p.222, p.253.

상인 홍보(洪保) 등 20명이 왔다.” 7년 “6월 무술(戊戌)에 송나라 상인 황주(黃朱) 등 52명이 왔다.”⁸⁾ 仁宗 2년(1124) 5월 “경자(庚子)에 송나라 상인 류성(柳誠) 등 49명이 왔다.” 16년 3월 “송나라 상인 오적(吳迪) 등 63명이 송나라 명주의 공문서를 가져와 휘종(徽宗)과 영덕황후(寧德皇后) 정씨(鄭氏)가 금나라에서 승하하였다고 알렸다.”⁹⁾ 이중 조수 등 69명과 오적 등 63명으로 된 송나라 해상 상인단을 제외하면, 나머지 고려에 도착한 송나라 상인단 규모는 모두 50명 정도였다. 『고려사』에는 문종 8년 “9월 경오(庚午)에, 송나라 상인 황조(黃助) 등 48명이 왔다.”, 이듬해 봄 2월 “무신(戊申)에 송나라 상인 섭덕총(葉德寵) 등 87명이 오빈관(娛賓館)에서, 황증(黃拯) 등 150명이 영빈관(迎賓館), 황조(黃助) 등 48명이 청하관(淸河館)에서 한식(寒食) 연회를 하였다.”¹⁰⁾ 등 기록이 있다. 여기에 섭덕총 등 87명, 황증 등 105명은 한식날에 고려가 열은 연회에서 집중적으로 초대된 송나라 각 상인단의 인원수 자료일 것이다. 즉 이번에 고려에 도착한 송나라 상인은 각각 오빈관, 영빈관, 청하관 3곳으로 나뉘어 대접되었는데, 그 숫자는 고려에 몇 차례로 도착한 송나라 상인의 총 인원수였다. 예를 들어 섭덕총의 경우, 『고려사』에 따르면 그가 11년 8월에 다시 도착했을 때 25명에 불과했다.¹¹⁾ 그리고 황증이 10년 11월에 다시 도착했을 때 인원수는 29명이었다.¹²⁾

이에 따라 대식 상인은 그전에 이미 고려와 무역 관계를 맺었다. 이번에 100명 상선의 진헌은 양측 간 기존 교류를 기반으로 한 규모가 큰 상업 활동이었을 것이다.

대식 상인의 이번 진헌은 이원익(李源益)의 『기년동사약(紀年東史約)』에서도 보인다. 그중에 송나라 인종 천성(天聖) 2년(1024)에 “대식인이 와서 방물을 바쳤다.”라고 한다.¹³⁾ 그러나 『고려사』의 기록에 따르면, 이듬해(1025)에 “9월 신사(辛巳)에, 대식의 만하(蠻夏), 선라자(洗羅慈) 등 100명이 와서 방물을 바쳤다.”¹⁴⁾ 1년 후 또 100명으로 된 대식인이 와서 방물을 바쳤다. 이는 당시 대식과 고려의 무역 관계가 매우 가까웠음을 알 수 있다. 또한 2년 동안 대식이 빈번히 고려에 진입했다는 내용에 따르면, 그 항로는 광주나 천주 등 지역에서 출발해 절강(浙江)을 거쳐 북쪽으로 올라가서 고려에 도착했던 것으로 볼 수 있다. 모두 잘 아는 사실로는 동아시아 해역에서 아랍 지역을 오가는 데에 2년이나 걸린다는 것이다. 『고려사·정종세가(高麗史·靖宗世家)』에 따르면, 15년 후, 즉 정종(靖宗) 6년(1040)에 “11월 병인(丙寅)에 대식국 객상 보나합(保那盍) 등이 수은(水銀), 용치(龍齒), 점성향(占城香), 몰약(沒藥), 대소목(大蘇木) 등 물품을 바쳤다. 유사에게 명하여 관(館)에서 잘 대우하게 하고 돌아갈 때 금과

8) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권11 「肅宗一」, p.316, p.331.

9) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권15 「仁宗一」, p.439, p.501.

10) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권7 「文宗一」, p.202, p.203.

11) “八月丁未, 宋商葉德寵等二十五人來獻土物.” 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권8 「文宗二」, p.215.

12) “十一月辛巳, 宋商黃拯等二十九人來獻土物.” 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권7 「文宗一」, p.210. (참고)

13) 李源益, 『東史約』권4 『高麗紀』 “甲子十五年” 조, 韓國國史編纂委員會 편, 『韓國史料叢書』제33집, 1990, p.163.

14) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권5 「顯宗二」, p.125.

비단을 후하게 내려주었다.”¹⁵⁾ 그들이 가져온 물품을 살펴보면 이번에 대식 객상이 무역하는 물품은 대부분 동남아시아 해역에서 나온 향약 제품들이다. 따라서 이들은 주로 동아시아와 남중국해 일대에서 해상 무역을 하던 대식 상인일 것이다.

2. 고려·요·송의 관계에서 본 대식의 고려에 대한 진헌

분명히 해야 할 것은 당시 대식(상인)이 광주, 복주, 천주, 양주 등 항구에 도착한 지 이미 이삼백 년이나 되었으며, 그동안 고려와 자주 접촉했음에도 불구하고 문헌에 이와 관련된 기록은 매우 드물다. 그러나 모두 잘 알고 있듯 대식(국)은 송나라와 빈번히 왕래했다. 문헌 기록에 따르면, 개보(開寶) 원년(968)부터 천성(天聖) 원년(1023)까지의 55년 동안 대식의 사절이 해로를 통해 30번이나 중국에 왔었고, 평균 2년에 한 번씩(송나라에) 진헌하였다. 따라서 대식은 송나라의 해외 교류에 있어 가장 중요한 나라 중의 하나임을 알 수 있다. 그러나 송 인종(宋 仁宗)이 즉위한 이래 30년이 넘는 시간 동안 대식 상인의 진헌 기록은 하나도 없었다. 그 이유는 아직도 불분명하다. 『송사』에 따르면, 천희(天禧) 3년(1019)에 대식국 공사(貢使)가 “먼저 진헌하러 가는 길은 사주(沙州)에서 출발하여 하국(夏國)을 거쳐 진주(秦州)에 도착하는 것을 청하였다”고 한다.¹⁶⁾ 천성 원년(1023)에 인종이 왕위를 이어받은 후 대식은 다시 육로를 통해 진봉하였다. 11월에 입내내시성(入內內侍省) 부도지(副都知) 주문질(周文質)이 말하기를 ‘사주, 대식국은 진헌하기 위해 사절을 보내 대궐에 이르렀다. 원래 대식국이 북쪽에서 왔을 때 모두 바닷길로 광주를 통해 들어왔다. 현재는 사주를 통해 북경으로 오는데 하주(夏州) 지역을 거쳐 위주(渭州)에 이르렀다. 앞드려 생각하옵건대 지금 대식이 이 길을 통해 출입하는 것을 금지하고, 옛 제도를 따라서 서역에서 출입할 수 없게 해 주십시오’라고 하니, 상이 따랐다.”¹⁷⁾ 이에 인종은 대식이 육로를 통해 송나라에 들어오는 것을 금지할 뿐, 해로로 진헌하는 것은 막지 않았다. 그러나 그 후 32년 동안 문헌에는 대식의 진헌 기록은 보이지 않는다. 또한 마침 이 시기에 대식은 세 차례나 고려에 방물을 바쳤는데, 이는 의심스러운 점이다. 송, 요, 고려에 관한 문헌을 살펴보면, 당시 삼국의 관계에서 몇 가지 단서를 찾아낼 수 있다.

고려는 요나라뿐 아니라 북송과도 조공 관계를 맺고 있었다. 송태조(宋太祖)가 나라를 세우자, 고려는 표문을 받들어 신하로 일컬었다. 태종 때 거란의 고려에 대한 정벌과 송요전쟁 중 송나라의 패전으로 인해 고려는 요나라의 신하로 칭하였다. 그럼에도 불구하고 고려는 여전히 송나라와 무역과 교류를 유지했다. 『송사·고려전』에 따르면 “대중상부(大中祥符) 7년(1014)에 고려에서 고주사(告奏使)로 어사공부시랑(御事工部侍郎) 윤증고(尹證古)를 보내 금실로 짜서 만든 용봉안(龍鳳鞍)과 수놓은 용봉안복

15) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권6 「靖宗」, p.165.

16) 『宋史』권490 「大食傳」, 中華書局, 1977년, p.14121.

17) 徐松輯, 『宋會要輯稿』藩夷4 「大食」, 上海古籍出版社, 2014, p.9827.

(龍鳳鞍轡) 각 두 벌과 세마(細馬) 2필, 산마(散馬) 20필을 조공으로 바쳤다. 윤증고가 돌아갈 때 왕순(王恂)이 조서(詔書) 7통 및 의대(衣帶), 은채(銀綵), 안륙마(鞍勒馬) 등을 하사하였다”고 한다. “8년(1015), 등주(登州) 해안에 관사를 설치하여 대접하라고 하였다. 그 해에 또한 어사민관시랑(禦事民官侍郎) 곽원(郭元)을 파견하여 공물을 바치도록 했다.” “천희(天禧) 원년(1017)에 어사형관시랑(禦事刑官侍郎) 서눌(徐訥)을 파견하여 송정전(崇政殿)에서 표문을 받들어 방물을 바치도록 했다. 또한 왕건(王建)을 수춘군왕(壽春郡王)으로 책봉한 것을 축하해 줬다.” “3년(1019) 9월, 등주에 고려 진봉사(進奉使) 예빈경(禮賓卿) 최원신(崔元信)이 진왕수(秦王水) 입구에 이르러 풍랑을 만나 배가 뒤집혀서 조공 바칠 물품을 잃어버렸다고 말하니, 조서를 내려 내신(內臣)을 파견하여 위로하게 하였다.” “5년(1021)에, 왕순은 고주사(告奏使) 어사예부시랑(御事禮部侍郎) 한조(韓祚) 등 179명을 파견하여 사은하였으며, 또 거란과 수호하였다고 말하였다. 그리고 또 표문을 올려 음양지리서(陰陽地理書)와 『성혜방(聖惠方)』을 하사해 주기를 요청하여 모두 하사하였다.”¹⁸⁾ 분명히 송 인종 이전에 송나라와 고려는 정상적으로 외교적 왕래를 했었다.

그러나 요나라와 고려는 땅이 인접되어 있으며, 고려가 신하로 복종한 후에도 긴밀하게 왕래하였으며, 종번(宗藩)의 속성이 매우 분명하였다. 『요사·고려전』에 따르면, 요 성종(遼 聖宗) 통화(統和) 13년(995) “11월에, 사신을 보내 (왕)치(王治)를 왕으로 책봉하였다. 소년 10명을 보내 본국어(本國語)를 배우도록 했다. 14년에 왕치는 표를 올려 혼인하기를 청하였는데, 동경유수(東京留守) 부마(駙馬) 소항덕(蕭恒德)의 딸을 시집보내도록 하였다. 6월에 사신을 보내 일상생활에 관해 묻도록 했다. 그 이후에 수시로 온다.” “16년에 사신을 보내 (왕)송(王誦)을 왕으로 책봉하였다. 20년에 왕송이 사신을 보내 송나라에 대한 성공적인 정벌을 축하해 주었다. 23년에 고려가 송나라와 화해했다고 들어 사신을 보내 축하해 주었다.” 그러나 개태(開泰) 원년(1012)에 야율용서(耶律隆緒)는 조서를 내려 고려왕 왕순에게 “직접 조현하라”고 명하였는데 왕순은 “병 때문에 조현할 수 없다”고 하였으니, 양국 사이가 악화되었다. 따라서 요나라는 몇 차례 고려를 공격하였다. 9년(1020)에, 고려의 “왕순이 항복한다는 표를 올렸기 때문에 그의 죄가 풀리게 되었다.” 요나라 태평(太平) 원년(1021)에 고려왕 왕순이 죽자, 요나라는 “사신을 보내 왕흠(王欽)을 왕으로 책봉하였다.”¹⁹⁾ 당시 왕흠은 고려의 새로운 왕이 되었고, 요나라의 압력으로 북송과의 교류를 일시적으로 포기했다. 또한 당시 마침 송 인종이 새로 즉위하여 양측은 한동안 교류를 중단하였다.

잘 알려져 있듯이 송나라 때 중국에 들어온 대식국 진공 사신은 막대한 조공 규모, 변상을 끌어들이는 공, 그리고 빈번한 물품 진헌으로 인해 종종 좋은 대우를 받았다. 그들은 다양한 관직으로 책봉되었고 은총을 받았다. 개보(恩寵) 4년(971)에 대식이 사신을 보내 공물을 바치자, 송나라는 “사신 이가말(李訶末)을 회화장군(懷化將軍)으로 봉하였고, 특별히 금화오색능지(金花五色綾紙)로 공문을 작성하여 하사하였다.”²⁰⁾ 지

18) 『宋史』권487 「高麗傳」, pp.14043-14044.

19) 『遼史』권115 「高麗傳」, 中華書局, 1974, p.1520.

20) 『宋史』권490 「大食傳」, p.14118.

화(至和) 및 가우(嘉祐) 연간(1054-1063)에 대식은 잇따라 “네 차례 진헌”하였고, 송나라 조정은 “그의 수령 포사을(蒲沙乙)을 무녕사계(武寧司階)로 봉하였다.”²¹⁾ 그리고 “대식물순국(大食勿巡國) 진봉사(進奉使)”로서 중국에 진입해 무역하는 신압타라(辛押陁羅)는 ‘광주 번방(蕃坊) 번장(蕃長)’의 직위를 받았을 뿐만 아니라, 송나라 조정에 의해 ‘귀덕장군(歸德將軍)’까지 봉해졌다.²²⁾ 이러한 관직을 받은 대식 상인은 적지 않았다.²³⁾ 이는 송나라가 대외무역에서 대식을 크게 의존했음을 보여준다. 또한 송나라 때의 대식 상인은 본국이나 종속국 사신의 신분으로 조공을 바쳤을 뿐만 아니라, 많은 대식 선박 주인이나 상인이 종종 다른 나라의 사신을 충당해 중국에 진입하고 진헌하며, 직위까지 얻었다. 예를 들어 점성국(占城國)의 사절로 공물을 바친 포마물(蒲麻勿)은 송나라 조정에 의해 ‘낭장(郎將)’으로 봉해졌다.²⁴⁾ 『송사』에는 주련국(注輦國) 조공 사신인 대식인 포압타리(蒲押陀離)가 “금紫光록대부(金紫光祿大夫), 회화장군(懷化將軍)”²⁵⁾으로 봉해졌다는 기록도 나와 있다. 송나라 때 대식 조공 사신, 번상의 특별한 위상은 일반적인 중국인 상인들과 비교할 수 없었다는 것이 분명한 사실이다. 따라서 이 특별한 시기에 송나라는 그들에게 사명을 내려 송과 고려의 무역 대리인이 되도록 했다.

3. 『고려사』 중 대식 진헌 기록에 대한 해석

고려에 대한 대식의 첫 번째와 두 번째 진헌은 요성종(遼聖宗) 태평(太平) 연간(1021-1031)과 북송 인종 천성 연간(1023-1032)에 이루어졌다. 당시 대식인이 고려에 진입했는데, 송나라와 고려가 요나라의 침략을 피하기 위해 대식의 진헌으로 양측의 공식 무역 교류를 감추는 것이 아닌가? 『송사·고려전』에 따르면, 고려 “도성에는 중국 사람이 수백 명 있었는데, 장사 때문에 배타고 간 민(閩) 지방 사람들이 많았다. (고려에서는) 비밀리에 그들의 재능을 시험해 보고 벼슬을 주어 유혹하거나 강제로 체류시켜 일생을 마치도록 하기도 하였다. 조정에서 사신이 갔을 적에 (그들 중에) 첩을 올려 하소연하는 사람이 있으면 데리고 귀국하였다.” 또한 그 나라 “상하의 백성들은 모두 장사하여 이익을 보는 것을 일삼았다.”라고 여겨진다.²⁶⁾ 이는 외국 상인이 그 나라에 간 후 계속 거기에 머물고 돌아오지 않았다는 아랍 문헌의 기록과 일치하기도 한다. 또한 『송사』 중 당시 고려에 사는 중국인은 “대부분 복건 사람이고 상선을 통해 도착했다.”라는 내용에 관련하여, 『고려사』의 많은 기록도 이를 충분히 증명할 수 있다. 일찍이 오대(五代) 시기, 즉 고려 태조(무자(戊子)) 11년(928) “8월에

21) 徐松輯, 『宋會要輯稿』蕃夷4 「大食」, p.9827.

22) 蘇軾 저, 孔凡禮 교정, 『蘇軾文集』권39 「辛押陁羅歸德將軍制」, 中華書局, 1986, p.1110.

23) 문헌 기록 중 송나라 조정에 의해 봉하게 된 대식 진헌 사신은 陁婆離(歸德將軍), 亞蒲羅(奉化郎將), 蒲陁婆離慈(保順郎將), 層伽尼(保順郎將), 加立(保順郎將), 蒲麻勿(郎將), 蒲羅辛(承信郎) 등 있다.

24) 李燾, 『續資治通鑒長編』권246 「神宗熙寧六年七月丙午」조, 中華書局, 1985, p.5977.

25) 『宋史』권489 「注輦國傳」, p.14098.

26) 『宋史』권487 「高麗傳」, pp.14053-14054.

신라 승인 홍경(洪慶)이 당나라 민부(閩府)에서 『대장경(大藏經)』 한 짚을 배에 싣고 예성강(禮成江)에 이르니 왕이 친히 이를 맞이하여 제석원(帝釋院)에 두었다.”²⁷⁾ 이는 복건의 선박이 당시 이미 한반도에 진입했음을 알 수 있다. 그 이후로 복주, 천주의 해상 상인은 자주 배를 통해 고려에 도착해 무역했다. 대식의 고려에 대한 진헌이 세 번 발생하는 현종(顯宗)과 정종(靖宗) 시기만 예로 들어도, 당시 배를 통해 고려에 도착한 송나라 상인은 거의 다 복건성 출신이었다. 현종(정사(丁巳)) 8년(1017) 가을 7월 “신축(辛丑), 송나라 천주의 임인복(林仁福) 등 40명이 와서 방물을 바쳤다.” (기미(己未)) 10년(1019) “가을 7월 기사(己巳), 진문궤 등 100명이 와서 토산물을 바쳤다.” 같은 달 “임신(壬申), 송나라 복주의 우선 등 100여 명이 와서 향약을 바쳤다.” (경신(庚申)) 11년 (1020) 2월 “기유(己酉), 송나라 천주의 회지(懷贄) 등 와서 방물을 바쳤다.” (임술(壬戌)) 13년(1022) 8월 “갑인(甲寅), 송나라 복주의 진상중(陳象中) 등이 와서 토산물을 바쳤다.” (무진(戊辰)) 19년(1028) “9월 병신(丙申), 송나라 천주의 이선(李顥) 등 30여 명이 와서 방물을 바쳤다.” (경오(庚午)) 21년(1030) 가을 7월 “기사(己巳), 송나라 천주의 노준(盧遵) 등이 와서 방물을 바쳤다.”²⁸⁾ 정종(정축(丁丑)) 3년(1037) 8월 “정해(丁亥), 송나라 상인 임윤(林贄) 등이 와서 방물을 바쳤다.” 문헌에는 임윤의 출신이 기록되어 있지 않지만, 그는 천주 임씨라는 해상 상인 가문 출신일 것이다. 예를 들어, (을유(乙酉)) 11년 (1045) “5월 병인(丙寅), 송나라 천주 상인 임희(林禧) 등이 와서 토산물을 바쳤다.”²⁹⁾ 이 시기에 고려에 도착한 후 귀국하지 않은 복건인도 많았다. 예를 들어, 현종(계축(癸丑)) 4년(1013) 봄 1월 “경술(庚戌), 송나라 민(閩) 사람 대익(戴翼)이 와서 의탁하니 유림랑수궁령(儒林郎守宮令)에 임명하고 의물과 전장을 내려주었다.” (을묘(乙卯)) 6년(1015) 여름 4월 “윤월 갑진(甲辰), 송나라 천주 사람 구양정(歐陽征)이 와서 의탁했다.” (계해(癸亥)) 14년(1023) 11월 병신(丙申) “송나라 천주 사람 진억(陳億)이 와서 의탁했다.”³⁰⁾ 이외의 시기에도 상선을 따라 고려에 도착한 후 다시 돌아가지 않은 복건인이 있었다. 『조선사·유재전(高麗史·劉載傳)』에는 이를 “선종 시기에 송나라 천주 사람이 상선을 따라왔다.”라고 한다.³¹⁾ 또한 “호종단(胡宗旦)은 역시 송나라 복주 사람이다. 태학(太學)에 들어가서 상사생(上舍生)으로 있다가 후에 양절(兩浙, 절동(浙東)과 절서(浙西)) 지역을 다니다가 상선을 따라왔다.”³²⁾

당나라 중기부터 복주와 천주의 해상 운송이 급속히 발전하여 상선들이 많이 모여 들었다. 당나라 한시 중 “雲山百越路, 市井十洲人.”라는 구절은 곧 대외무역의 번영 양상을 묘사하고 있다. 당나라 말기에 천주는 해외 교통에서 점점 더 중요한 역할을 했으며 교주(交州), 광주, 양주와 함께 동남해안의 4대 무역항구로 일컬었다. 송나라 초기에는 등주를 거쳐 서해를 건너 고려에 진입한 상선은 58차례 정도였으며, “이러

27) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권1 「太祖一」, p.30.

28) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권5 「顯宗二」, p.105, p.111, p.112, p.113, p.130, p.134.

29) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권6 「靖宗」, p.158, p.175.

30) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권5 「顯宗二」, p.97, p.101, p.122.

31) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권97 「劉載傳」, 제8책, p.3004.

32) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권97 「胡宗旦傳」, 제8책, p.3004.

한 상인들은 주로 천주, 태주(台州), 복주, 광남(廣南) 등 지역 출신이었다.” 김강식은 『고려사』에 기록된 출신이 밝혀진 26명의 송나라 상인을 정리했으며, 그중 “천주 출신이 12명으로 가장 많으며, 이어서 광남 4명, 태주 3명, 복주 2명, 명주 등 지역 출신 각각 1명으로 되어 있다.”고 지적했다.³³⁾ 당시 광주, 복주, 천주 등 지역에서 대식 변상이 많이 거주했는데 송나라 때에 이르러 그 실력과 영향력이 꽤 컸다. 그들은 현지 상인의 인도 아래 자주 고려에 가서 무역했다. 또한 요나라의 압력으로 송나라와 고려의 교류가 중단될 수밖에 없었던 특별한 시기에는 그들이 두 나라의 대표로 임명되어 무역이라는 명목으로 양국 간 교류의 임무를 수행했다.

『고려사』에는 송나라 상인이나 외국 상인이 그들과 거래하는 구체적인 상품에 관련된 기록이 거의 없고, 일반적으로 ‘토물(土物)’, ‘방물’이라고 총칭한다. 비교적 명확한 기록은 대부분 복건, 대식, 광남³⁴⁾ 상인의 경우인데, 그들의 상품도 주로 향약이었다. 예를 들어, 현종(기미(己未)) 10년(1019) 가을 7월 “임신(壬申), 송나라 복주 우선 등 100여 명이 와서 향약을 바쳤다.” (임술(壬戌)) 13년(1022) 8월 “신유(辛酉), 광남 사람 진문수(陳文遂) 등이 와서 향약을 바쳤다.”³⁵⁾ 정종 6년(1040) “11월 병인(丙寅), 대식국 상인 보나합(保那盍)이 와서 수은, 용치, 점성향, 몰약, 대소목 등 물건을 바쳤다.” 이 책에는 또한 문종(기해(己亥)) 13년(1059) “가을 8월 무진(戊辰), 송나라 천주 상인 황문경(黃文景), 소종명(蕭宗明)과 의인(醫人) 강조동(江朝東) 등이 곧 돌아가려고 하니, 제하여 ‘종명, 조동 등 3명이 머물러 있도록 허락했다.’”³⁶⁾ 또한 고려에서 거주하는 “신안지(慎安之)는 자가 원로(元老)고 송나라 개봉부(開封府)의 사람이다. 아버지 신수(慎脩)는 문종 때에 배를 따라왔다. 지식이 있고 의술이 뛰어나다.”³⁷⁾ 고려에 천주 상인과 의인을 만류하는 기록에 따르면 전에 황문경, 소종명이 고려에 가져온 물품은 향약일 것이고, 의인을 데리러 온 것은 고려에 향약의 약성을 알려주도록 하는 것이겠다. 이 의인은 향약을 쓰는 법을 잘 알고 있기 때문에 고려에서 그를 많이 중요시하고, 심지어 문서를 내려 그를 체류하도록 하고 고려 조정에서 쓸 수 있도록 했다. 신안지도 향약을 잘 알고 ‘의술이 뛰어하다’는 것으로 신라에 머무르게 되었다. 이후 송나라와 고려는 수교를 재개했고, 송신종(宋神宗)은 고려왕의 요청으로 직접 조서를 내려 고려로 사람을 보냈다. 사료 중 문종(기미(己未)) 33년(1079) “가을 7월 신미(辛未), 송나라는 왕순봉(王舜封), 형조(邢慥), 주도능(朱道能), 심신(沈紳), 소화(邵化) 등 88명을 파견하였다.” 『고려사』에서는 이번 사신이 가져온 물품들이 자세히 열거되어 있다. 물품 이름을 살펴보면 주로 의약품이었으며 그 중에 목향(木香), 정향(丁香), 서융천축황(西戎天竺黃), 서융안식향(西戎安息香), 육두구(肉荳蔻), 몰약

33) 金康植 著, 吳婉惠·江偉濤·楊芹 譯, 『高麗和宋朝海上航線的形成和利用』, 參照: 李慶新 編, 『學海揚帆—甲子—廣東省社會科學院歷史與孫中山研究所成立六十周年紀念文集』, p.752.

34) 송나라 개보 시기에 영남전운사(嶺南轉運使)를 설치하여, 광남로(廣南路)라고 칭하기도 한다. 지도(至道) 3년(997)에 광남동로(廣南東路)와 광남서로(廣南西路)로 나뉘어서 현재의 양광(兩廣)과 해남(海南) 지역에 해당된다.

35) 鄭麟趾 著, 孫曉 外 校訂, 『高麗史』권5 「顯宗二」, p.122, p.119.

36) 鄭麟趾 著, 孫曉 外 校訂, 『高麗史』권5 「文宗二」, p.220.

37) 鄭麟趾 著, 孫曉 外 校訂, 『高麗史』권97 「慎安之傳」, p.3004.

등 대식 상인에 의해 수입된 향약도 있었다.³⁸⁾

향약 수요로 인해 고려는 광주와 천주의 대식 상인과 다양한 차원의 무역 교류를 했음을 쉽게 알 수 있다. 원우(元祐) 2년(1087)에 송나라는 천주에 시박사(市舶司)를 설치했다. 원우 4년(1089)에 소식(蘇軾)은 주문을 올려 천주 상인 서전(徐戩)이 배를 통해 송나라로 데려온 고려 승인을 천주에서 상선을 통해 귀국하라고 말했다.³⁹⁾ 또한 『선화봉사고려도경(宣和奉使高麗圖經)』에 따르면 “고려에서 다른 물화는 모두 물건으로써 교역했으나, 오직 약을 사는 것은 간혹 전보(錢寶)로써 교역하였다.”⁴⁰⁾ 이 약은 곧 수입된 향약일 것이고, 약을 사는 것은 전보로써 거래하는데, 이는 『고려사』에 기록된 대식이 향약을 바치고 고려는 금백(金帛)을 주는 것과 일맥상통한다. 고대 아랍 학자 카즈비니(Qazwīnī)는 그의 저서에서 고려는 “땅 밑에서 황금을 많이 생산한다.”라고 말했다.⁴¹⁾ 황금을 찾는 것이 대식 상인이 한반도에 자주 진입하는 이유일 수도 있다.

천희 말기에 고려와 북송이 교류를 끊은 지 9년 후, 『송사』에 천성 8년(1030)에 대식은 사신을 보내 표문을 올리는 기록이 보인다. “왕순이 다시 어사민관시랑(禦事民官侍郎) 원영(元穎) 등 293명을 파견하니, 표문을 받들고서 장춘전(長春殿)에서 황제를 알현하였으며, 금기(金器), 은계도검(銀闕刀劍), 안룩마(鞍勒馬), 향유(香油), 인삼(人蔘), 세포(細布), 동기(銅器), 유황(硫黃), 청서피(靑鼠皮) 등 물품을 바쳤다. 이듬해 2월에 원영 등이 하직 인사를 하고 본국으로 돌아갔는데, 물품을 차등 있게 하사하고, 사신을 파견하여 등주까지 원영 등을 호송하였다. 그 뒤로는 사신의 왕래가 끊어져 중국과 통하지 못한 지가 43년이나 되었다.”⁴²⁾ 이것은 『송사』 중 고려가 293명이거나 되는 거대한 사절단을 보냈다는 유일한 기록이었다. 어쩌면 이러한 이유로 요나라의 관심을 받게 되었고, 심지어 의심과 불만을 일으켰다. 따라서 요나라는 다시 고려를 압박했을 것이다. 그 후 고려와 송나라는 43년 동안 다시 왕래를 끊었다. 그러나 곧 이 기간에 대식이 다시 두 나라 사이의 중개자 역할을 하여 송나라와 고려의 무역 및 정치적인 교류를 위한 다리를 구축해 주었다. 『고려서』의 기록에 의하면, 정종 6년(1040), “11월 병인(丙寅), 대식국 상인 보나합 등이”⁴³⁾ 다시 와서 진헌했다. 분명한 것은 고려에 대식 상인이 등장한 시기는 기본적으로 송나라와 고려는 왕래가 끊어지거나 서로가 멀어진 때였다는 점이다. 따라서 양국 교류에 있어 대식국 상인은 사명을 짊어지고 있었음을 추론할 수 있다. 즉 송나라는 종종 상인을 송나라와 고려를 오가는 중개자로 사용했다. 소흥(紹興) 32년(1162) 3월, “송나라 도강(都綱) 후림(侯林) 등 43명이 왔는데 명주에서 첩보로 통보하기를, ‘송나라가 금나라와 병사를 일으

38) 鄭麟趾 著, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권9 「文宗三」, pp.258-259.

39) 蘇軾 著, 孔凡禮 校, 『蘇軾文集』권31 「乞禁商旅過外國狀」, p.888.

40) 徐兢, 『宣和奉使高麗圖經』권16 「藥局」, 『朝鮮史料彙編』(一), 全國圖書館文獻縮微複製中心 2004년 판, p.155.

41) 費瑯 편, 耿昇·穆根來 역, 『阿拉伯波斯突厥人東方文獻輯注』(상), p.341.

42) 『宋史』권487 「高麗傳」, 제14045. 여기서 말하는 고려왕 ‘왕순’은 착오가 있을 것이다. 『遼史』의 기록에 의하면, 당시 왕순이 이미 죽었고 아들 왕흠이 즉위하였다.

43) 鄭麟趾 著, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권6 「靖宗」, p.165.

켜 서로 싸우던 중, 금년 봄에 이르러 대승을 거두어 금나라 황제 완안량(完顏亮)을 포로로 잡아 형상을 그림으로 그리고 죄목을 적어 천하에 알렸다.’라고 하였다.”⁴⁴⁾ 『고려사』에도 “송나라 상인 오적 등 63명이 송나라 명주의 첩보를 가지고 와서 휘종과 영덕황후 정씨가 금나라에서 승하하였다.”라고 기록되어 있다. 이것으로 고려와 송나라의 왕래에서 상인은 중요한 역할을 했음을 알 수 있다. 그러나 당시 양측은 중국 상인을 사신으로 쓰지 않았다. 그 이유 중의 하나는 요나라의 의혹을 피하기 위한 것이고, 다른 하나는 대식의 원양선박이 커서 송나라와 고려의 공식 무역의 대규모 요구 사항에 적합하다는 것이다.

송나라와 고려의 관계는 때때로 가까워지다가 또 멀어지고, 끊어지다가 또 재개되었다. 이는 곧 동아시아 각국이 계속 변화하는 상황과 필요로 인한 것이다. 공식 외교는 송려 관계의 주축이 되어 송려 사이의 무역 관계를 지배하고 영향을 미쳤다. 송나라 치평(治平) 4년(1067)에 신종 조옥(趙頊)이 즉위하여 고려와 연합하여 요나라를 억압하는 것을 국책으로 삼고 고려와의 해상 교류를 재개하고자 하였다. 이에 따라 천주 상인 황신(黃慎)이 칙령과 첩문을 가지고 고려 개성으로 파견되었다. 고려왕 왕휘(王徽)는 즉각 회첩(回牒)하여 수교 재개를 간절히 요청했다. 그러므로 양측이 수교를 재개했다. 그전 지화 2년(1055)에 대식이 또한 바다를 통해 송나라에 공물을 바쳤다. 사료에 의하면 그해 “10월, 수령 포사을공(蒲沙乙貢)이 방물을 바쳤다.”라고 한다.⁴⁵⁾ 대식과 송나라의 무역 관계는 다시 정상화되었다. 그러나 송나라 말기까지 대식 상인이 고려에 대해 진헌한다는 기록이 계속 나오지 않았다. 그리고 그 해(1055)는 곧 요나라의 새로운 황제인 도종(道宗) 야율홍기(耶律洪基)가 즉위한 해였다. 요나라, 고려와 송나라의 원래 긴장되던 정치적 관계는 점차 완화되었다.

앞의 내용을 정리하자면, 송과 고려 양국은 요나라의 압력으로 인해 겉으로 교류를 중단했지만 사실 대식 해상 상인을 통해 여전히 어느 정도의 외교적 왕래를 유지했다. 그러므로 당시 고려에 진헌하는 대식 상인은 ‘송나라 사신’으로서의 신분을 갖고 있었을 것이다. 이는 송나라가 요나라의 의심을 일으키지 않도록 남의 눈을 속이면서 그들을 고려로 파견한 것이다. 다시 말해, 문헌에 기록된 대식 상인이 고려에 대해 행한 세 번의 진헌은 모두 송나라의 사명으로 한 것이고, 그들이 당시 특수한 상황에서 두 나라를 잇는 다리 역할을 하였다.

4. 북송 명주에서 대식과 고려의 교류

희녕(熙寧) 4년(1071)에 고려는 요나라의 통제를 피하기 위해 산동성 등주 해안을 따라 상륙하지 않고 명주(지금의 영파(寧波))를 경유하여 상륙할 수 있게 해 달라고 요청했는데, 송나라 조정이 허락했다. 희녕 6년(1073)에 명주는 고려가 공물을 바치겠

44) 鄭麟趾 저, 孫曉 외 교정, 『高麗史』권18 「毅宗二」, pp.559-560.

45) 徐松輯, 『宋會要輯稿』藩夷4 「大食」, p.9827.

다고 상주하였으니 신종은 조서를 내려 “인반(引伴), 예빈부사(禮賓副使) 공근초(工謹初) 등과 지명주(知明州) 이탄(李誕)에게 삼절(三節) 사람들 중에 연(燕)나라 사람이 있는지 없는지를 알아보라고 했다.” “7년에 신하 김양감(金良鑾)을 보내 거란과 멀리 하려고 해서 명주를 거쳐 궁궐로 가는 것으로 바꿔 달라고 요청했는데 상이 허락했다.”⁴⁶⁾ 원풍(元豐) 원년(1078)에 송나라는 명주 진해(鎭海)에서 항제정(航濟亭)을 건설하여 고려 사절단을 영접했다. 정화(政和) 7년(1117)에 또한 명주에서 고려관(高麗館)을 세웠다. 그 이후로 두 나라는 명주에서 자주 교류했다. 북송 초기에 항주(杭州)에 양절(兩浙) 시박사를 설치했는데 순화(淳化) 3년(992)에 이를 명주로 옮겼으며, 이 기간에 명주는 점차 동북아 해상무역의 중요한 항구가 되었다. 명주항의 주요 교역 대상은 고려와 일본이었다. 『송사』 「고려전」에 따르면, “(천희) 3년(1019), 명주, 등주에서, ‘고려의 해선이 풍랑에 표류하여 국경 연안에 다다른 선박이 있다’고 자주 아뢰었는데, 그때마다 조칙을 내려 위문하는 동시에 바다를 건너갈 식량을 주어 귀국 시키도록 하고 이에 대한 준례를 만들었다.”⁴⁷⁾ 분명히 11세기 이전에 이미 많은 고려 해선이 명주를 통해 송나라에 진입했다. 또한 북송 시대 동아시아 해상 무역에서 명주의 위상도 점점 더 높아졌다. 『선화봉사고려도경』, 보경(寶慶) 『사명지(四明志)』와 『송사』 「고려전」, 광서(光緒) 『정해청지(定海廳志)』 등 기록에 의하면, 당시 고려를 향한 배는 대부분 명주 정해에서 출발해 매잠산(梅岑山)을 지나 바다로 향해하여 소흑산도(小黑山島), 진도(眞島), 흑산도(黑山島) 등 두루 거쳐 서해안을 따라 북쪽으로 간다고 한다.⁴⁸⁾ 송나라 원풍 3년(1080) 8월 23일에 중서차자절문(中書劄子節文)에도 “광주 선박사가 아니면서 남번(南蕃)으로 떠난 강박선(綱舶船)이나 명주 선박사가 아니면서 일본이나 고려로 떠난 자는 제(制)를 어긴 죄로 논죄할 것이다.”라고 한다.⁴⁹⁾

실제로 대식이나 페르시아 번상은 오대시기에 명주와 항주에서 활발한 무역 활동을 했었다. 『송사』에는 북송 건국 때 오월국(吳越國)이 진헌한 물품에 관련된 기록이 있는데, 그중 건덕(乾德) 원년(963)에 ‘향약 15만 근, 금은진주대모기(金銀眞珠玳瑁器) 수백 개’를 진봉했다. 개보 9년(976) 2월에 ‘향약 300근’, ‘유향(乳香) 5만 근’을 진봉했다. 태평흥국(太平興國) 원년(976)에 ‘서각, 상아 30개, 향약 만근’을 진헌했다. 태평흥국 3년(978) ‘유향 만근, 서각, 상아 각 100개, 향약 만근, 소목(蘇木) 만근’을 진헌했다.⁵⁰⁾ 이러한 향약, 진주, 서각, 상아는 오월국이 대식이나 페르시아 상인에게서 구했을 것이다.

『영외대답(嶺外代答)』, 『제번지(諸蕃志)』의 기록에 따르면 송나라 때 대식에 의해 수입된 향약 종류에는 유향, 용연향(龍涎香), 소합향(蘇合香), 장미수(薔薇水), 번치자

46) 『宋史』권487 「高麗傳」, p.14046.

47) 『宋史』권487 「高麗傳」, p.14044.

48) 徐兢, 『宣和奉使高麗圖經』권34 「海道一」, 『朝鮮史料彙編』(一), p.305-329; 寶慶『四明志』권6 「敘賦下」, 『宋元方志叢刊』제5책, 中華書局1990年影印本, p.5055; 『宋史』권487 「高麗傳」, p.14047; 光緒『定海廳志』권14 「疆域山川」·「新羅礁」, 『中國地方志集成』(浙江府縣志輯)제38책, 上海書店出版社2011년 판, p.158.

49) 蘇軾 저, 孔凡禮 교정, 『蘇軾文集』권31 「乞禁商旅過外國狀」, p.890.

50) 『宋史』권480 「吳越錢氏世家」, p.13898, p.13900, p.13901, p.13902.

(蕃梔子), 목향, 몰약, 정향(丁香), 금안향(金顏香), 안식향(安息香), 육두구(肉豆蔻), 단향(檀香) 등 있었다. 그리고 오대(五代)와 송나라 때 향약 수입에 있어 특히 유향이 가장 많았다. 『제번지』에는 “유향은 훈륙향(薰陸香)이라고도 하여, 대식의 마라발(麻羅拔), 시갈(施曷), 노발(奴發) 3국의 깊은 산속이나 골짜기에서 나온다.”라고 한다.⁵¹⁾ 일부 향약은 대식과 그의 속지에서 나온 것이 아닐 수도 있지만, 대식 번상이 중국으로 수출하는 주요 상품이어야 할 것이다. 전씨(錢氏)가 걸핏하면 만근이나 넘은 유향, 향약을 북송에 진헌한다는 기록을 통해, 당시 오월국과 대식, 페르시아 상인 사이의 향약 거래가 매우 활발했음을 알 수 있다. 송나라가 오월국을 병탄할 때까지 대식 상인이 계속 명주에서 무역했었다. 『송회요집고(宋會要輯稿)』에는 천희 원년(1017) 6월 “대식국 번객 마사리(麻思利) 등이 돌아가는데, 여러 종류의 물건을 사서 연로의 실물세 면제를 요청했다. 마사리 등이 박매(博買)를 통해 진주 등을 구입하고 명주 시박사에 의해 실물세 징수한 후 대궐에 들어와 진헌한 것이다.”⁵²⁾ 송나라 조정은 또한 종종 이익을 위해 명주의 대식 상인들로부터 대량으로 유향을 구입했다. 북송 필중연(畢仲衍)의 『중서비대(中書備對)』에는 희녕 9년(1076), 10년(1077), 그리고 원풍 원년(1078)에 “명주, 항주, 광주의 사박사는 유향 354,449근을 박매를 통해 구입했다. …… 3년에 (유향을) 팔았는데 총 894,719관(貫) 305문(文)이었다.”⁵³⁾ 이렇게 판매된 유향 중의 일부는 명주에 있는 고려 상인이나 일본 상인이 구입했을 수도 있다.

또한 남송 『개경사명속지(開慶四明續志)』 중 ‘누점무지(樓店務地)’ 부분에 따르면 송나라 때 명주에는 ‘페르시아단(波斯團)’이 있었다.⁵⁴⁾ 이 ‘페르시아단’은 사실 곧 대식 사람들이다. 명주에 있는 페르시아 번상의 관역(館驛)은 동도문(東渡門) 안의 시박무(市舶務) 근처에 있었다. 건륭 『은현지(鄞縣志)』에는 청나라 초기 영파에 “페르시아항(波斯巷)이 있고 『개경지(開慶志)』의 기록에 의하면, 그 지역에 페르시아단이 있었다.”라고 한다.⁵⁵⁾ 즉, 청나라 때의 ‘페르시아항’은 사실상 송나라 때 그 지역에 설치된 ‘페르시아단’으로부터 발전한 것이다. 『영파도시사(寧波城市史)』에는 이는 “현재 차교가(車橋街) 남항(南巷) 근처에 있다.”라고 한다.⁵⁶⁾ 따라서 송나라 때 명주에는 고려와 해상 연결 통로가 마련되어 있었고 고려관도 설치되어 있었다. 여기서 무역 활동도 하고 관역도 설치한 대식 상인, 페르시아 상인은 그들과 많이 접촉했을 것이다.

이 시기 대식, 북송, 고려의 무역 관계로 볼 때, 그전에 대식의 선주는 이미 한반도에 진입했을 것이다. 그러나 그 당시에는 그들은 대부분 호시(互市)라는 명목으로 중국이나 고려 상인을 따라서 무역 활동을 했기 때문에 공식 기록에 보이지 않았다. 그러나 그들이 상업 공간을 확장하기 위해 반드시 고려와 송나라 사이의 빈번한 해상 무역 교류를 이용했을 것이다. 그 이유 중의 하나는 송나라의 광주, 천주, 명주 등 항

51) 趙汝適 著, 楊博文 校訂, 『諸蕃志校釋』 권하 「乳香」, 中華書局1996년 판, p.163.

52) 徐松輯, 『宋會要輯稿』職官44 「市舶司」, p.4204.

53) 畢仲衍, 『中書備對』, 梁廷枏 著, 袁忠仁 校訂, 『粵海關志』 권3 「前代事實二·宋」, 廣東人民出版社 2002년 판, p.36-37. (인용)

54) 『開慶四明續志』 권7 「樓店務地」, 『中國方志叢書』 제576책, 台灣成文出版社1983년 판, p.5435.

55) 乾隆 『鄞縣志』 권2 「街巷」, 『續修四庫全書』 제706책, 上海古籍出版社2002년 판, p.40.

56) 王瑞成·孔偉 著, 『寧波城市史』, 寧波出版社2010년 판, p.84.

구는 이미 동아시아 지역 동서양 해상 무역 상품의 중요한 유통 중심지가 되었으며, 각 나라의 상인이 이곳에서 광범위한 무역 활동을 할 수 있도록 유지하고 있었다. 동서양의 상인들이 이곳에서 만나 소통하고 직접 상품 거래를 하는 것은 모두 정상적인 상업 활동이다. 원풍 8년(1085) 9월 17일 칙절문(敕節文)에는 “항주, 명주, 광주에서 출발한 해상 상선이 아니면 모두 제를 어긴 죄로 논죄할 것이다.”라고 한다.⁵⁷⁾ 이는 당시 항주, 명주, 광주 등 항구가 동서양 상인들이 모이는 곳이었고, 그들의 서로 교류가 불가피하다는 것을 알 수 있다. 그리고 공식 문서에도 그들의 무역 활동을 모두 포함하지 않았다. 대식 상인은 고려에 대해 세 차례로 진헌했으며, 모두 『고려사』에 기록되어 있다. 이는 송나라와 고려 사이의 공식 무역과 관련이 있을 수도 있다. 즉 위에서 언급한 대로 대식 상인은 비상시기에 송나라의 대표로서 고려와의 무역 교류를 통해 양측의 정보를 전달했다는 것이다. (또한 당시 대식 상인이 고려에 대한 세 차례 진헌을 대식이 송나라와의 조공 관계에 있어 문제가 생긴 후 무역 대상을 전환했다는 것으로 볼 수도 있다. 즉, 송나라와 대식의 무역이 중단된 후, 대식 상인이 고려와의 깊은 무역 관계를 모색하였던 것이다.)

이때 대식 상인과 고려의 긴밀한 교류로 인해 무슬림 세계는 고려에 대한 이해가 점점 더 명확해졌다. 이 시기에 나온 이슬람 지도에는 기존 문헌을 기반으로 하여 고려의 위치가 더 정확하게 표시되어 있었다. 이드리시(Al-Idrisi, 1100-1166)는 12세기의 유명한 무슬림 지리학자였다. 1138-1154년경에 그는 은으로 된 지구본을 만들었고 유명한 원반 모양의 세계지도를 그렸다. 이 지도의 왼쪽은 대서양이고, ‘다크 오션’으로 표시되어 있다. 오른쪽은 동쪽이고, 가장 동쪽에 표시되어 있는 ‘Sila’는 곧 ‘신라’인데, 당시 세계지도에서 한반도가 보이는 것은 이 지도가 처음이다. 이드리시는 세계 여행을 해봤지만 동방 세계에 이른 적이 없었다. 지도에서 ‘Sila’ 위치의 표시는 틀림없이 고려에 갔던 대식 상인이 전달한 지리 정보를 바탕으로 한 것이었겠다.

결론

아랍 문헌 중의 한반도 기록과 송나라 때의 동아시아 한문 역사 자료에 따르면, 이 시기에 대식 상인은 광주, 양주, 명주, 천주 등 무역 항구를 통해 고려 상인과 많은 접촉과 교류를 하였다. 그들은 이를 계기로 상업 공간을 지속적으로 확장해 나가기 때문에 한반도로 진입하는 사람이 없지 않았을 것이다. 11세기 고려 문헌 중 대식이 한반도에 진입해 진헌하는 기록이 있는데, 이는 이 시기에 고려는 이미 동양 지역에 있는 대식 상인의 중요한 무역 대상이 되었음을 보여준다. 또한 관련 문헌에 대한 비교과 추론, 유적지에 대한 조사는 역시 중국에서의 대식 상인과 고려의 무역 활동에 관련돼 점점 더 명확한 단서를 제공하고 있다. 요컨대, 아랍, 중국, 고려 등의 관련

57) 蘇軾 著, 孔凡禮 校정, 『蘇軾文集』권31 「乞禁商旅過外國狀」, p.890.

문서를 정리, 분석하고 동아시아 해역의 다자관계에 대식 상인을 배치하여 종합적으로 고려한다면 북송 시기에 그들이 고려와 활발하게 무역 교류를 했고, 당시 이 해역의 다자간 무역에서 중요한 역할을 했다는 것을 쉽게 알 수 있다.

여 백



The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus
at Dongguk University

【Materials and Transport】

北宋大食蕃商入献高丽载记丛考

马建春
(暨南大学)

摘要/关键词

一、《高丽史》所载大食三次入献史事

二、由辽丽宋关系看大食入献高丽

三、《高丽史》大食入献载录析解

四、大食与高丽在北宋明州的交际

结 语

北宋大食蕃商入献高丽载记丛考

马建春(暨南大学)

摘要

根据阿拉伯文献,约公元9世纪末大食商旅或已进入朝鲜半岛进行贸易活动。而高丽文献在11世纪始有大食赴朝鲜半岛进献方物的载记,结合相关中国文献加以类推与互证,并着眼于其时辽丽宋三方之微妙关系,或可为学界就北宋大蕃食商于高丽的贸易活动提供新的认识。

关键词: 高丽史载 大食蕃商 入献史事 辽丽宋关系

唐朝随着由波斯湾至广州航路的全面开通,大量波斯、阿拉伯商人东航进入南中国海广泛开展商业贸易活动。随后大食船舶逐渐由广州北上进入福州、扬州等地,一些商旅或在扬州等地与新罗商人的接触中了解到朝鲜半岛情况,并将其贸易推进到地处东北亚的“新罗”港口。从公元9世纪始,阿拉伯文献《苏莱曼游记》(Akhbār al-Ṣīn wa 'l-Hind, 又作《中国印度见闻录》)已有关于新罗的记载。此后,伊本·胡尔达兹比赫(Ibn Khordadbeh)《道里邦国志》(Kitāb al-Masālik wa'l-Mamālik)、马苏第(Al-Mas'ūdī)《黄金草原》(Murūj ad-Dahab wa-Ma'ādin al-Jawhar),以及扎卡里雅·卡兹维尼(Zakariya al-Qazwini)《世界奇异物与珍品志》('Ajā'ib al-makhlūqāt wa gharā'ib al-mawjūdāt)等穆斯林学者著述,均以新罗国(668-935)之名,载记朝鲜半岛事宜。

西方学界一般依据阿拉伯文献,以为中东穆斯林商旅与朝鲜半岛之间的贸易联系,应始于9世纪的新罗时期。早在20世纪50年代,G. R. Tibbetts《早期东南亚穆斯林商人》即指出,9-13世纪中叶“阿拉伯人贸易的范围已延伸到亚洲大陆海岸,远至北部的高丽。”¹⁾George F. Hourani亦在其著述《古代和中世纪早期阿拉伯人在印度洋上的航海活动》中称,9世纪以来,阿拉伯人在印度洋的海上航行进入鼎盛时期,他们沿着印度洋海

1) G. R. Tibbetts, “Early Muslim Traders in South-East Asia.” (《早期东南亚穆斯林商人》) *Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society*, vol. 30, no. 1 (177), 1957, p.36.

岸，在锡兰、东印度群岛、中国，甚至朝鲜半岛，都有活跃的商业活动。言及阿拉伯人于远东地区（the Far East）贸易时则曰：“可以肯定的是，一些穆斯林曾通过陆路或海路到达了高丽（新罗）”²⁾。韩国学者金元龙、郑守一、李熙秀、金康植等，先后据韩国出土新罗时期具有伊斯兰色彩的文物和阿拉伯文献对新罗的记载，以及日本正仓院档案所载新罗转输阿拉伯物品至日本等资料，亦就此问题进行了初步探讨。中国目前所见王岩、之远《中古阿拉伯东方文献中的新罗国》及梁二平《新罗，海上丝绸之路的天尽头》，参考相关著述就古代阿拉伯文献对朝鲜半岛的记载给予简要介绍和分析；刘钦花《唐代的朝鲜与西域》、孙泓《从考古资料看西域文化在新罗的传播》两文也涉及古代阿拉伯与朝鲜半岛的联系。³⁾

公元11世纪，高丽汉文史料亦有了大食赴朝鲜半岛进献方物的记载，从而使学界对穆斯林商旅于东亚海域的活动轨迹有了进一步的认识。《高丽史》之相关记载，中韩学者亦常于著述中谈及。本文拟在广泛搜罗、梳理阿拉伯、中国、高丽等相关文献的基础上，以高丽史载大食三次入献为线索，将大食蕃商置于东亚诸方关系中进行综合考量，通过类推分析，以期就此入献问题有深入的讨论。

一、《高丽史》所载大食三次入献史事

公元966年，一位居于耶路撒冷，名叫穆塔哈尔·本·塔希尔·马克迪西的阿拉伯人，应萨曼王朝一位大臣的要求，编写了一部关于当时历史的简编，取名为《创世与历史》。书中亦谈到了新罗。作者可能未读过马苏第的著述，但他了解伊本·胡尔达兹比赫的记载。其著述讲道：“在《道里郡国志》一书里，可以看到，在中国东方有一城，气候宜人，阳光充足，土地干净，饮水甘甜，居民温柔，当地之住宅以丝绸锦缎装饰，居民使用金器皿，故凡是前往的人均不再离开，然而只有上帝了解真情。”⁴⁾这一记载虽仍沿袭了前人的说法，但它说明“新罗”作为中国之东的一个国家，仍为阿拉伯人所关注，且其时依然有来自大食的商旅来到这里贸易。而朝鲜半岛文献最早关于大食到访的记载，则出现于1024年的高丽显宗时期。据《高丽史》称，显宗十五年（1024）九月“大食国悦罗慈等一百人来献方物，大食国在西域”。⁵⁾由此次文献所载之简略语风分析，既无大食国人入献事由

2) George F. Hourani. "Arab Seafaring in the Indian Ocean (In Ancient and Early Medieval Times)." (《古代和中世纪早期阿拉伯人在印度洋上的航海活动》) Princeton: Princeton University Press, 1995, p.72.

3) 김원룡, 「고대한국과 서역」, 「美術資料」第34號, 1984; 정수일, 「新羅·西域交流史」, 檀國大學出版部, 1992; Lee, Hee-Soo. Early Korea-Arabic maritime relations based on Muslim sources. Korea Journal 31(2), 1991; Lee, Hee-Soo. The Maritime Spread of Islam In Korea and its Growth, 《海上丝绸之路研究》1 (海上丝绸之路与伊斯兰文化), 福建教育出版社1997年版, 第155—174页; 이희수, 「이슬람과 한국문화」, 「창아출판사」, 2013; 王岩、之远: 《中古阿拉伯东方文献中的新罗国》, 《东北史地》2011年第1期; 梁二平: 《新罗, 海上丝绸之路的天尽头》, 《丝绸之路》2015年第7期; 刘钦花: 《唐代的朝鲜与西域》, 《中韩历史文化交流论文集》第三辑, 延边人民出版社2007年版, 第110—124页; 孙泓: 《从考古资料看西域文化在新罗的传播》, 《朝鲜·韩国历史研究》第十辑, 延边大学出版社2009年版, 第65—78页。

4) 费瑯编, 耿昇、穆根来译: 《阿拉伯波斯突厥人东方文献辑注》上册, 第133页。

之介绍，亦无概言大食国之情状，仅曰“大食国在西域”，且其一次来献人数就多达百人，故此次到访之大食国人，非首次进入高丽者。此前大食商旅应已有人至该国贸易，且与之建立有相应的经济联系，否则百人规模的商队到达高丽，必然会引起该国王廷之高度重视。

爬梳这一时期宋朝与高丽商舶往来之资料，进入高丽的宋朝商队人数多限于数十人的规模，百人以上者较为少见。同时期前后，所知百人商团见于显宗十年（1019）“秋七月己巳，宋泉州陈文轨等一百人来献土物”；同月“壬申，宋福州虞瑄等百余人来献香药”等外。⁶⁾《高丽史》所记宋朝商人数一般较少：文宗八年（1054）“秋七月庚午，宋商赵受等六十九人来献犀角、象牙”，十四年八月“乙亥，宋商黄元载等四十九人来献土物”，三十一年“九月辛亥，宋商杨从盛等四十九人来献土物”；⁷⁾肃宗三年（1098）“十一月庚戌，宋商洪保等二十人来”，七年“六月戊戌，宋商黄朱等五十二人来”；⁸⁾仁宗二年（1124）五月“庚子，宋商柳诚等四十九人来”，十六年三月“宋商吴迪等六十三人持宋明州牒来，报徽宗及宁德皇后郑氏崩于金”。⁹⁾以上除赵受等69人及吴迪等63人之宋商海舶商队外，其余到高丽的宋商人数均在50人上下。《高丽史》曾载文宗八年“九月庚午，宋商黄助等四十八人来”，次年春二月又记“戊申，寒食飧宋商叶德宠等八十七人于娱宾馆，黄拯等一百五人于迎宾馆，黄助等四十八人于清河馆”。¹⁰⁾这里的叶德宠等87人、黄拯等105人，应指寒食节高丽统一宴请宋朝诸商队的人员数据。即此次所有前来高丽的宋商被分置于娱宾、迎宾、清河三馆宴请，其所列人数应是多个陆续到达高丽的宋商合于一起的数目。如叶德宠，按《高丽史》记载，其于十一年八月再来时人数仅为25人；¹¹⁾而黄拯于十年十一月再来时人数为29人。¹²⁾

由此看来，大食商旅之前早已与高丽有商业贸易关系。此次百人商舶来献，应是建立在之前双方交往基础上的一次规模性商业活动。

有关此次大食商舶的进献，亦见于李源益《纪年东史约》之记载。其曰宋仁宗天圣二年（1024）“大食人来献方物”。¹³⁾而《高丽史》的记载显示，翌年（1025）“九月辛巳，大食蛮夏、洗罗慈百人来献方物。”¹⁴⁾事隔一年，大食又以百人来献方物，足见其时大食与高丽的贸易联系甚为紧密。而由大食两年间频频进入高丽，或可看出其航程应是由广州，或泉州等地出发，经浙江北上至高丽的。众所周知，其时自东亚海域往返阿拉伯地区需耗时两载。另据《高丽史·靖宗世家》载，十五年后，即靖宗六年（1040）“十一月丙

5) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷5《显宗二》，第124页。

6) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷4《显宗一》，第111、112页。

7) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷7《文宗一》，第202、222、253页。

8) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷11《肃宗一》，第316、331页。

9) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷15《仁宗一》，第439、501页。

10) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷7《文宗一》，第202页、203页。

11) “八月丁未，宋商叶德宠等二十五人来献土物”，参见郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷8《文宗二》，第215页。

12) “十一月辛巳，宋商黄拯等二十九人来献土物”，参见郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷7《文宗一》，第210页。

13) 李源益：《东史约》卷4《高丽纪》“甲子十五年”条，韩国国史编纂委员会编《韩国史料丛书》第33辑，1990年，第163页。

14) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷5《显宗二》，第125页。

寅，大食国客商保那盍等来献水银、龙齿、占城香、没药、大苏木等物，命有司馆待优厚。及还，厚赐金帛。”¹⁵⁾由其所携贸易商品来看，大食客商此次贸易物品多为来自东南亚海域的香药产品，故其应是主要在东亚、南海海域从事海上贸易的大食商旅。

二、由辽丽宋关系看大食入献高丽

需要明确的是，其时大食来到广州、福州、泉州、扬州等港口已有二、三百年，期间与高丽应多有交往，但东方文献却少有载记。而众所周知，大食与宋朝间往来频繁，文献载记自宋开宝元年（968）至天圣元年（1023）的55年间，其使节自海道来华达30次，平均近两年入贡一次，可见大食是宋朝海外交往中最主要的国家之一。然不知何故，自宋仁宗登基后，30多年间竟然没有一次大食使节入贡的记录，其中原因，尚不明了。而《宋史》载，此前天禧三年（1019），大食国贡使“先是请入贡路，由沙州，涉夏国，抵秦州”。¹⁶⁾天圣元年（1023），仁宗继位，大食又由陆地入贡。“十一月，入内侍省副都知周文质言：沙州、大食国遣使进奉至阙。缘大食国北来，皆泛海由广州入朝，今取沙州入京，经历夏州境内，方至渭州，伏虑自今大食止于此路出入。望申旧制，不得于西番出入。从之。”¹⁷⁾由此来看，仁宗只是不准大食由陆路入宋，并未阻止其由海路进贡。但之后32年间，文献不见大食入贡之载记。而恰好在这一时期，大食却3次以方物入献高丽，其事不免多有蹊跷。检阅矣涉宋、辽、高丽之文献，由其时三国间的关系，或可看出一些端倪。

高丽与辽、北宋均建有朝贡关系。宋太祖建国，高丽奉表臣属。至太宗时，因契丹兵伐高丽，加之宋与辽战争中落败，高丽乃转而向辽称臣，但其依然保持着与宋朝的贸易往来。据《宋史·高丽传》载，大中祥符七年（1014），方遣告奏使御事工部侍郎尹证古以金线织成龙凤鞍并绣龙凤鞍幙各二幅、细马二匹、散马二十匹来贡。证古还，赐询诏书七通并衣带、银彩、鞍勒马等”；“八年（1015），诏登州置馆于海次以待使者。其年，又遣御事民官侍郎郭元来贡”；“天禧元年（1017），遣御事刑官侍郎徐讷奉表献方物于崇政殿，又贺封建寿春郡王”；“三年（1019）九月，登州言高丽进奉使礼宾卿崔元信至秦王水口，遭风覆舟，漂失贡物，诏遣内臣抚之”；“五年（1021），询遣告奏使御事礼部侍郎韩祚等一百七十九人来谢恩，且言与契丹修好，又表乞阴阳地理书、《圣惠方》，并赐之”。¹⁸⁾显然，宋仁宗之前，宋丽间有着正常的外交往来。

但辽、丽国土相连，自高丽臣附后双方也往来密切，宗藩属性亦颇明显。《辽史·高丽传》载，辽圣宗统和十三年（995）“十一月，遣使册（王）治为王。遣童子十人来学本国语。十四年，王治表乞为婚姻，以东京留守驸马萧恒德女下嫁之。六月，遣使来问起居。自是，至者无时”。“十六年，遣使册（王）诵为王。二十年，诵遣使贺伐宋之

15) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷6《靖宗》，第165页。

16) 《宋史》卷490《大食传》，中华书局1977年版，第14121页。

17) 徐松辑：《宋会要辑稿》藩夷4《大食》，上海古籍出版社2014年版，第16册，第9827页。

18) 《宋史》卷487《高丽传》，第14043—14044页。

捷。……二十三年，高丽闻与宋和，遣使来贺。”但开泰元年（1012），耶律隆绪诏高丽王王询“亲朝”，询却“称病不能朝”。致使两国失和，辽遂多次兵伐高丽。九年（1020），高丽“以询降表进，释询罪”。辽太平元年（1021），高丽王询薨，辽“遣使册王钦为王”。¹⁹⁾其时王钦，新为高丽王，或迫于辽的压力，遂暂时放弃与北宋的外交往来。而这时宋仁宗亦新登基，双方乃一度中断交往。

众所周知，宋代来华的大食贡使往往因贡物数额巨大、招徕蕃商有功及频繁携物进奉，乃倍受宠遇。他们被封赠以各种官爵，获得恩宠。开宝四年（971），大食遣使来贡，宋“以其使李诃末为怀化将军，特以金花五色绫纸写官告以赐”²⁰⁾。至和、嘉祐年间（1054-1063），大食先后“四贡方物”，宋廷乃“以其首领蒲沙乙为武宁司阶”²¹⁾。而以“大食勿巡国进奉使”入华贸易的辛押陀罗，不仅被授以广州蕃坊蕃长之职，且被宋廷封为“归德将军”²²⁾。获封此类官爵的大食商人尚有不少²³⁾，由此可见宋朝在海外贸易中对其之倚重。此外，宋代大食商人不仅以本国或其属国使臣身份前来入贡，许多大食船主、商贾，还常充作其他国家使节入华朝贡，获得地位。如以占城国使节身份入贡的蒲麻勿，就被宋廷封为“郎将”²⁴⁾。《宋史》尚有注辇国贡使、大食人蒲押陀离被封为“金紫光禄大夫、怀化将军”²⁵⁾的记载。显然，宋代大食贡使、蕃商的特殊地位，非一般中国商人所能比拟。故宋朝或于此非常时期，委以使命，使之成为宋丽之间的贸易代理人。

三、《高丽史》大食入献载录析解

大食前两次进献高丽，即发生在辽圣宗太平年间（1021-1031年）和北宋仁宗天圣年间（1023-1032年）。这时大食人来到高丽，是否与宋丽两国为避免辽国侵扰，以大食进献来掩饰双方官方贸易往来呢？按《宋史·高丽传》载，高丽“王城有华人数百，多闽人因贾舶至者，密试其所能，诱以禄仕，或强留之终身，朝廷使至，有陈牒来诉者，则取以归。”且以为其国“上下以贾贩利入为事”。²⁶⁾这与阿拉伯文献云外商入其国居留不归的记载相一致。而《宋史》关于其时居高丽华人“多闽人因贾舶至者”，《高丽史》之诸多记载亦足可证明。早在五代时，即高丽太祖（戊子）十一年（928）“八月，新罗僧洪庆自唐闽府航载《大藏经》一部至礼成江，王亲迎之，置于帝释院”。²⁷⁾这说明当时福建海舶已进入朝鲜半岛。此后，常有福州、泉州海商航行高丽，从事贸易。仅以大食三次入献高丽

19) 《辽史》卷115《高丽传》，中华书局1974年版，第1520页。

20) 《宋史》卷490《大食传》，第14118页。

21) 徐松辑：《宋会要辑稿》蕃夷4《大食》，第9827页。

22) 苏轼著，孔凡礼点校：《苏轼文集》卷39《辛押陀罗归德将军制》，中华书局1986年版，第1110页。

23) 文献所载宋朝获封赠的大食贡使，尚有陀婆离（归德将军）、亚蒲罗（奉化郎将）、蒲陀婆离慈（保顺郎将）、层伽尼（保顺郎将）、加立（保顺郎将）、蒲麻勿（郎将）、蒲罗辛（承信郎）等。

24) 李焘：《续资治通鉴长编》卷246“神宗熙宁六年七月丙午”条，中华书局1985年版，第18册，第5977页。

25) 《宋史》卷489《注辇国传》，第14098页。

26) 《宋史》卷487《高丽传》，第14053—14054页。

27) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷1《太祖一》，第30页。

的显宗、靖宗时期为例，其时由海上前往高丽的宋商，基本来自福建。显宗（丁巳）八年（1017）秋七月“辛丑，宋泉州人林仁福等四十人来献方物”；（己未）十年（1019）“秋七月己巳，宋泉州陈文轨等一百人来献土物”；同月“壬申，宋福州虞瑄等百余人来献香药”；（庚申）十一年（1020）二月“己酉，宋泉州人怀贲等来献方物”；（壬戌）十三年（1022）八月“甲寅，宋福州人陈象中等来献土物”；（戊辰）十九年（1028）“九月丙申，宋泉州人李顼等三十余人来献方物。”；（庚午）二十一年（1030）秋七月“己巳，宋泉州人卢遵等来献方物”。²⁸⁾靖宗（丁丑）三年（1037）八月“丁亥，宋商林贲等来献方物”。文献虽未载林贲属地，但他应出于泉州林姓海商家族，如（乙酉）十一年（1045）“五月丙寅，大宋泉州商林禧等来献土物”。²⁹⁾这一时期，也多有福建人投往高丽，居留不归者。如显宗（癸丑）四年（1013）春正月“庚戌，宋闽人戴翼来投，授儒林郎、守宫令，赐衣物、田庄”；（乙卯）六年（1015）夏四月“闰月甲辰，宋泉州人欧阳征来投”；（癸亥）十四年（1023）十一月丙申“宋泉州人陈亿来投”。³⁰⁾其他时段，也仍有福建人随商船进入高丽不归。《高丽史·刘载传》称其为“宋泉州人。宣宗时，随商舶来。”³¹⁾而“胡宗旦，亦宋福州人。尝入太学，为上舍生。后游两浙，遂从商舶来。”³²⁾

福州、泉州自唐中期以来海上交通发展迅速，商舶云集，唐诗所谓“云山百越路，市井十洲人”，是其海外贸易繁荣的写照。晚唐时泉州在海外交通中的地位日渐重要，遂与交州、广州、扬州并称为东南沿海四大贸易港。宋朝早期经登州横渡黄海至高丽的商舶约有58次，“这些商人主要来自泉州、台州、福州和广南”。金康植梳理了《高丽史》所载26位已知籍贯的宋商，指出他们中“来自泉州的最多，有12人，其次是广南4人，台州3人，福州2人，明州等各1人。”³³⁾而其时广州、福州、泉州等地多有大食蕃商居留，至宋代已颇具实力与影响。他们应在当地商人引领下常至高丽贸易，并在宋丽关系因辽的压力被迫中断交往的特殊时期，被委以两国间代表，以贸易为名，担负起两国交往的使命。

《高丽史》就宋商及外商与之交易的具体商品少有记载，通常以“土物”、“方物”概称。而相对明晰的记载则多与福建、大食、广南³⁴⁾商人有关，而其商品也主要为香药。如显宗（己未）十年（1019）秋七月“壬申，宋福州虞瑄等百余人来献香药”；（壬戌）十三年（1022）八月“辛酉，广南人陈文遂等来献香药”；³⁵⁾靖宗（庚辰）六年（1040）“十一月丙寅，大食国客商保那盍等来献水银、龙齿、占城香、没药、大苏木等物”。同书还载文宗（己亥）十三年（1059）“秋八月戊辰，宋泉州商黄文景、萧宗明、医人江朝东等将还，制：‘许留宗明、朝东等三人。’”³⁶⁾又，居高丽的“慎安之，字元老，亦宋开封府

28) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷5《显宗二》，第105、111、112、113、130、134页。

29) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷6《靖宗》，第158、175页。

30) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷5《显宗二》，第97、101、122页。

31) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷97《刘载传》，第8册，第3004页。

32) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷97《胡宗旦传》，第3004页。

33) 金康植撰，吴婉惠、江伟涛、杨芹译：《高丽和宋朝海上航线的形成和利用》，参见李庆新主编《学海扬帆一甲子——广东省社会科学院历史与孙中山研究所成立六十周年纪念文集》，第752页。

34) 宋开宝中置岭南转运使，亦称广南路。至道三年（997）分为广南东路和广南西路，地当今两广及海南地区。

35) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷5《显宗二》，第112、119页。

36) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷7《文宗二》，第220页。

人。父脩，文宗朝随海舶来，有学识，且精医术。”³⁷⁾由高丽挽留泉州商人、医人的记载看，此前黄文景、萧宗明输入高丽的货物应是香药，所带医人或是为了使高丽熟悉了解香药之药性。而该医人或颇通香药之用药，故其为高丽所重，乃至制文挽留使之能服务于高丽王廷。慎安之亦是因懂香药，“精医术”而居留新罗的。后宋丽恢复外交往来，宋神宗因高丽王所请，亲下诏书，遣使其国。史载文宗（己未）三十三年（1079）“秋七月辛未，宋遣王舜封、邢慥、朱道能、沈绅、邵化及等八十八人来”。《高丽史》详列此次使臣所携物品。观其名目，基本以药物为主，其中不乏有许多大食商旅输入的香药，如木香、丁香、西戎天竺黄、西戎安息香、肉苁蓉、没药等。³⁸⁾

不难看出，因高丽对香药的需求，其与广州、泉州的大食商旅间应有多层面的贸易交往。元祐二年（1087）宋于泉州设立市舶司。元祐四年（1089），苏轼即奏称，有泉州商人徐戩载来宋高丽僧由泉州搭商舶归国。³⁹⁾此外，据《宣和奉使高丽图经》云：“高丽他货皆以物交易，唯市药则间以钱贸焉。”⁴⁰⁾这里的药，应指输入的香药，而市药以钱贸，乃与《高丽史》所记大食入献香药，而高丽付之以金帛相符。古代阿拉伯学者卡兹维尼在其著述中言高丽“地下出产大量的黄金”⁴¹⁾，而寻求黄金或也是大食商旅频频进入朝鲜半岛的缘故。

高丽与北宋于天禧末中断往来9年后，《宋史》载其在天圣八年（1030）重又遣使奉表。“询复遣御事民官侍郎元颖等二百九十三人奉表入见于长春殿，贡金器、银鬪刀剑、鞍勒马、香油、人参、细布、铜器、硫黄、青鼠皮等物。明年二月辞归，赐予有差，遣使护送登州。其后绝不通中国者四十三年。”⁴²⁾这是《宋史》记载高丽唯一一次由293人组成的庞大使团。或许因此而为辽所关注，并引起其怀疑与不满，再次给予高丽以压力。此后高丽与宋再度中断往来，且时达43年。但就在此期间，大食或再次充当了两国间的中介，为宋丽贸易或政治交往搭起桥梁。《高丽史》载，靖宗六年（1040）“十一月丙寅，大食国客商保那盍等”⁴³⁾又来入献。显然，大食商人出现在高丽的时间段，基本在宋丽之间中断交往或交往疏远时，故可推断其在两国交往中是担负有使命的。宋朝即常以商人为中介，奔走于宋丽间。绍兴三十二年（1162）三月，“宋都纲侯林等四十三人来明州牒报云，宋朝与金，举兵相战，至今年春，大捷，获金帝完颜亮，图形叙罪，布告中外。”⁴⁴⁾《高丽史》亦曾载“宋商吴迪等六十三人持宋明州牒来，报徽宗及宁德皇后郑氏崩于金”。可见，商人在高丽与宋朝的外交往来中发挥着重要作用。但其时双方不以华商为信使，一为避免辽朝猜忌；另为大食远洋船舶体积大，适于宋丽官方贸易的规模化要求。

宋丽关系的时亲时疏、时断时续，正是东亚诸国不断变化的形势与需要使然，官方外

37) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷97《慎安之传》，第3004页。

38) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷9《文宗三》，第258-259页。

39) 苏轼著，孔凡礼点校：《苏轼文集》卷31《乞禁商旅过外国状》，第888页。

40) 徐兢：《宣和奉使高丽图经》卷16《药局》，《朝鲜史料汇编》（一），全国图书馆文献缩微复制中心2004年版，第155页。

41) 费瑯编，耿昇、穆根来译：《阿拉伯波斯突厥人东方文献辑注》上册，第341页。

42) 《宋史》卷487《高丽传》，第14045页。此处所云高丽王“询”，或有误。按《辽史》载，其时询已薨，其子王钦即王位。

43) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷6《靖宗》，第165页。

44) 郑麟趾撰，孙晓等点校：《高丽史》卷18《毅宗二》，第559-560页。

交构成了宋丽关系的一个主线，并支配和影响了宋丽间的贸易关系。宋治平四年（1067），神宗赵顼继位，以联丽制辽为国策，拟恢复与高丽的海上交往。随之遣泉州商人黄慎前往高丽开城，带去敕旨牒文。高丽王徽即刻回牒迫切要求复交，双方随之恢复邦交。此前至和二年（1055），大食也再由海上入贡宋朝。史载当年“十月，首领蒲沙乙贡方物。”⁴⁵⁾大食与宋朝的贸易关系，又进入正常轨道。但直至宋末，却再未见有大食商旅进献高丽的记载。而该年（1055）恰好是辽朝新帝一道宗（耶律洪基）登基之年。辽丽宋原来紧张的政治关系得以渐趋缓解。

综上，因迫于辽的压力，宋丽两国表明上中断了交往，实际借助大食等海商，双方仍保持着一定的外交联系。故其时入贡高丽的大食商旅，或具有“宋使”身份，是宋朝为避免辽人怀疑，掩人耳目而遣往高丽的。亦即文献所载之大食商旅三次入献高丽，均负有宋朝使命，其在当时特殊条件下起着两国间交往的桥梁作用。

四、大食与高丽在北宋明州的交际

熙宁四年（1071），高丽请求不再沿山东登州海岸行驶登陆，以绕开辽的控制，而经由明州（今宁波）上岸。宋廷予以允准。熙宁六年（1073），明州上奏高丽将入贡，神宗下诏“引伴、礼宾副使工谨初等与知明州李诞访进奉入贡三节人中有无燕人以闻”。“七年，遣其臣金良鉴来言，欲远契丹，乞改涂由明州诣阙，从之。”⁴⁶⁾元丰元年（1078），宋于明州镇海建航济亭接待高丽使团。至政和七年（1117），又于明州设高丽馆。自此两国于明州交往频繁。北宋初建时，两浙市舶司设于杭州。淳化三年（992）移至明州，该地遂逐渐成为这一时期东北亚海上贸易的重要港口。明州港的主要贸易对象是高丽和日本。按《宋史·高丽传》载，“（天禧）三年（1019），……明州、登州屡言高丽海船有风漂至境上者，诏令存问，给度海粮遣还，仍为著例。”⁴⁷⁾显然，11世纪前高丽海船已多有至明州入宋的。明州在北宋东亚海域贸易中的地位亦日益凸显。《宣和奉使高丽图经》、宝庆《四明志》及《宋史·高丽传》、光绪《定海厅志》等记载表明，其时发往高丽的船舶，多由明州定海出港，经梅岑山入海航行，经小黑山岛、真岛和黑山岛等，沿西海岸北上⁴⁸⁾。宋元丰三年（1080）八月二十三日中书札子节文亦曰：“诸非广州市舶司，辄发过南蕃纲船舶；非明州市舶司，而发过日本、高丽者，以违制论。”⁴⁹⁾

实际大食、波斯蕃商五代时在明州与杭州贸易活跃。《宋史》记载有北宋始建时吴越国贡献物品，其中乾德元年（963）贡“香药一十五万斤，金银真珠玳瑁器数百事”；开宝九

45) 徐松辑：《宋会要辑稿》藩夷4《大食》，第9827页。

46) 《宋史》卷487《高丽传》，第14046页。

47) 《宋史》卷487《高丽传》，第14044页。

48) 徐兢：《宣和奉使高丽图经》卷34《海道一》，《朝鲜史料汇编》（一），第305—329页；宝庆《四明志》卷6《叙赋下》，《宋元方志丛刊》第5册，中华书局1990年影印本，第5055页；《宋史》卷487《高丽传》，第14047页；光绪《定海厅志》卷14《疆域山川》《新罗礁》，《中国地方志集成》（浙江府县志辑）第38册，上海书店出版社2011年版，第158页。

49) 苏轼著，孔凡礼点校：《苏轼文集》卷三一《乞禁商旅过外国状》，第890页。

年(976)二月,贡“香药三百斤”,“乳香五万斤”;太平兴国元年(976),“贡犀角象牙三十株,香药万斤”;太平兴国三年(978),贡“乳香万斤,犀角象牙各一百株,香药万斤,苏木万斤。”⁵⁰⁾这些香药、真珠、犀角象牙应是吴越国与大食、波斯蕃商交易所获之物。

按《岭外代答》、《诸蕃志》所载,宋时大食输入香药品种有乳香、龙涎香、苏合香、蔷薇水、蕃梔子、木香、没药、丁香、金颜香、安息香、肉豆蔻、檀香等。且五代、两宋输入香药,尤以乳香为最。《诸蕃志》称“乳香,一名薰陆香,出大食之麻罗拔、施曷、奴发三国深山穷谷中。”⁵¹⁾一些香药虽未必出自大食及其属地,但应是大食蕃商输往中国的主要商品。由钱氏以乳香、香药等动辄万斤以上入贡北宋看,其时吴越国与大食、波斯商人间的香药贸易颇为频繁。至宋并吴越,仍有大食蕃客至明州贸易。《宋会要辑稿》云天禧元年(1017)六月,“大食国蕃客麻思利等回,收买到诸杂物色,乞免沿路商税。今看详麻思利等将博买到真珠等,合经明州市舶司抽解外,赴阙进卖。”⁵²⁾宋朝亦常从明州的大食商人中大量博买乳香以获利。北宋毕仲衍《中书备对》即云,熙宁九年(1076)、十年(1077)及元丰元年(1078)“明、杭、广州市舶司,博到乳香计三十五万四千四百四十九斤。……三年出卖(乳香),计八十九万四千七百一十九贯三百五文。”⁵³⁾这些被出卖的乳香,恐有一些被在明州的高丽、日本商人购得。

又据南宋《开庆四明续志》中“楼店务地”一节载,宋时明州有“波斯团”⁵⁴⁾。该“波斯团”实即大食、波斯蕃商在明州的馆驿,地当东渡门内市舶务附近。乾隆《鄞县志》载,清初宁波有“波斯巷”,《开庆志》载,地有波斯团。⁵⁵⁾亦即清代的“波斯巷”实由宋代设于该地的“波斯团”演变而来。《宁波城市史》云其“当在今车轿街南巷附近”⁵⁶⁾。由此看来,宋时明州既与高丽建有海上联系通道,设有高丽馆,于此贸易亦设有馆驿的大食、波斯商人应与之多有交往。

由这一时期大食、北宋、高丽贸易关系看,此前大食舶主应已进入朝鲜半岛。但当时他们或多以互市名义,随中国或高丽商人开展贸易活动,故不见于官方记载。但他们一定会利用高丽和宋朝之间频繁的海上贸易往来拓展其商业空间。原因之一是宋朝的广州、泉州、明州等港已成为东亚地区东西海上贸易商品的重要集散地,吸引着各国商人来此进行广泛的贸易活动。东西方商旅于此相识、交际,进而各自直接产生商品交易,均属正常的商业行为。元丰八年(1085)九月十七日敕节文曰:“诸非杭、明、广州而辄发海商船舶者,以违制论。”⁵⁷⁾说明其时杭州、明州、广州诸港是东西方商旅荟萃之地,他们之间相互接触交往,在所难免,而官方文献亦未必尽载其交易活动。大食商人三次

50) 《宋史》卷480《吴越钱氏世家》,第13898、13900、13901、13902页。

51) 赵汝适原著,杨博文校释:《诸蕃志校释》卷下《乳香》,中华书局1996年版,第163页。

52) 徐松辑:《宋会要辑稿》职官44《市舶司》,第4204页。

53) 毕仲衍:《中书备对》,见引于梁廷枏著,袁忠仁校注:《粤海关志》卷3《前代事实二·宋》,广东人民出版社2002年版,第36—37页。

54) 《开庆四明续志》卷7《楼店务地》,《中国方志丛书》第576册,台湾成文出版社1983年版,第5435页。

55) 乾隆《鄞县志》卷2《街巷》,《续修四库全书》第706册,上海古籍出版社2002年版,第40页。

56) 王瑞成,孔伟著:《宁波城市史》,宁波出版社2010年版,第84页。

57) 苏轼著,孔凡礼点校:《苏轼文集》卷31《乞禁商旅过外国状》,第890页。

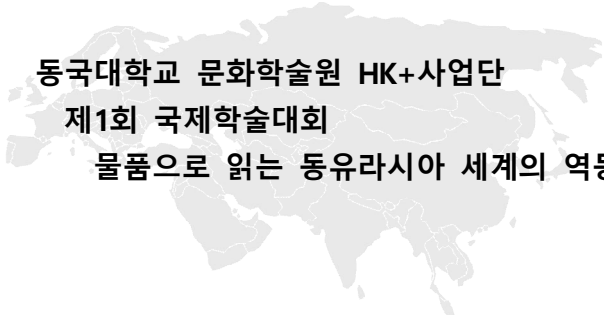
入献高丽，并为《高丽史》所记载，或与宋朝与高丽的官方贸易有关。即上述大食商人可能作为宋朝在非常时期的代表，通过与高丽开展贸易交往传达双方信息⁵⁸⁾。

由于这时大食商旅与高丽交往密切，穆斯林世界对之认识也日益清晰。这一时期出现的伊斯兰地图在原文献基础上对其方位已有了较为准确的标示。易德里西 (Al-Idrisi, 1100—1166) 是12世纪著名的穆斯林地理学家。大约1138—1154年，他曾制造有一个银质的地球仪，并绘制了著名的盘形世界地图。该图左为大西洋，被其标注为“黑暗海洋”。右为东方，其中在最东边标注之“Sila”，即是“新罗”，这是朝鲜半岛首次见于当时的世界地图。易德里西有游历世界各地的经历，但他未到过东方，其图中“Sila”方位的标识，无疑应来自前住高丽的大食商旅所传递出的地理信息。

结 语

阿拉伯文献对朝鲜半岛的记载及宋代东亚汉文史料表明，大食商旅于此时段内通过广州、扬州、明州、泉州等贸易港口与高丽商人多有接触和交际。他们以此为契机，不断拓展其商业空间，故尝不乏进入朝鲜半岛者。11世纪高丽文献就大食赴朝鲜半岛进献方物的载录，说明这一时期高丽业已成为大食商旅于东方重要的贸易对象。此外，相关文献的类推与历史遗迹的考察，亦为大食商旅在华与高丽的贸易活动提供了日益清晰的认识线索。总之，梳理、分析阿拉伯、中国、高丽等相关文献，将大食商人置于东亚海域诸方关系中进行综合考量，不难看出北宋时期他们与高丽有着频繁的贸易交往，并在其时这一海域多方贸易中发挥着重要作用。

58) 亦可把其时大食三次入献高丽，看作为在其与宋朝朝贡关系出现问题后的贸易转向。即在宋与大食中断贸易后，大食商旅寻求与高丽深层贸易关系的尝试。



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

【물품과 이동】

홍노 무덤 출토 외래계 유물에 대하여

G.에렉젠

(몽골과학아카데미 고고학연구소)

1. 홍노의 역사적 배경
2. 홍노 무덤의 형태와 구조
3. 홍노 무덤 출토 외래계 유물
4. 맺음말

흉노 무덤 출토 외래계 유물에 대하여

G.에릭센(몽골과학아카데미 고고학연구소)

1. 흉노의 역사적 배경

동양에서 흉노, 서양에서 훈이란 이름으로 알려졌던 유목민들은 기원전 209년에 유라시아 대초원지대 일대의 유목 집단들을 규합하여 최초의 유목 제국을 건설하였다. 冒頓單于가 등장한 이후부터 흉노의 세력이 급성장하게 되는데, 그는 동쪽으로 東胡, 서쪽으로 月氏, 烏孫, 서북쪽으로 獯鬻, 丁零, 堅昆, 薪利 등의 주변 유목 집단들을 차례대로 정복하여 결국 대초원지대 전체를 통치하기에 이르렀다. 기원전 2세기 초의 흉노는 남으로는 만리장성, 북으로는 바이칼호, 동으로는 중국 동북지역, 서로는 서역 지역에 이르는 넓은 지역을 차지하고 있었다.

목특선우는 주변의 유목집단뿐만 아니라 당시 강대국이던 漢나라와도 대결하고 있었다. 기원전 200년경 西漢의 高祖가 직접 참가한 전쟁에서 유방의 40만 대군이 흉노에 투항하게 되면서, 漢과 흉노는 화친을 맺게 되었다. 당시의 화친은 일종의 평화 맹약이었으나, 漢은 사실상 거의 흉노의 속국과 다름이 없었다.¹⁾

한과 흉노의 화친 맹약은 武帝代까지 지속적으로 이루어졌다. 그러나 무제가 나라의 큰 위협이 되는 흉노를 제압하려하자 결국 한과 흉노는 다시 전쟁을 벌이기 시작하였다. 거듭된 전쟁에서 물리적 힘만으로는 흉노를 제압하기 어렵다는 사실을 깨달은 무제는 새로운 對匈奴 외교 정책을 수립하게 된다. 중국 사료에 기록된 바와 같이 무제의 새로운 외교 정책은 흉노 귀족들의 내부 분열과 흉노에 정복된 오환과 선비 등과 같은 부족들의 반란을 지지한 것이었다. 이러한 외교정책과 함께 무제는 무력을 동원하여 흉노의 동맹국인 중앙아시아 도시국가들과 한반도 서북부의 고조선을 공격하여 흉노 세력을 제압하고자 하였다. 무제의 對흉노 정책은 곧바로 성공으로 이어지

1) 당시 흉노와 漢이 맺은 화친에 따르면, 漢이 거의 흉노의 속국과 다름없음을 알 수 있다. 화친의 골자는 다음과 같다. 첫째, 漢의 공주를 흉노 선우에게 의무적으로 출가시킨다(이 관례는 문제(文帝, 기원전 179~157) 때까지 계속되었다). 둘째, 漢은 매년 술·비단·곡물을 포함한 일정량의 조공을 한다. 셋째, 漢과 흉노가 형제맹약(兄弟盟約)을 맺어 동등한 지위를 가진다. 넷째, 만리장성을 경계로 양국이 서로 상대의 영토를 침범하지 않는다. 이 합의는 기원전 198년 가을, 중국 종실의 공주가 흉노에 도착함으로써 발표되었다.

지는 못하였으나 결국 흉노 사회에 적지 않은 파장을 미치게 되었다.

기원전 1세기 중엽에 선우의 계승권 문제로 흉노제국의 제1차 분열을 일으킨 郢支單于와 呼韓邪單于의 형제 싸움도 사실은 한나라에 의한 對흉노정책의 결과에 의한 것이었을 수도 있다. 두 선우간의 전쟁은 양측 모두에게 큰 피해를 입혔는데, 결국 呼韓邪單于가 남쪽으로 도망가 한나라에 도움을 요청하게 되었다. 呼韓邪單于是 한나라의 도움을 받아 세력을 회복하였으나, 반면 郢支單于 세력은 급속도로 약화되었다. 郢支單于是 이후 중앙아시아 지역으로 이동하였으나 당시 그 지역에 주둔하고 있던 한나라의 군대에 의해 결국 사망하였다. 呼韓邪單于에 의해 흉노의 재통일이 이루어지면서 내부 전쟁은 중단되었다.

그러나 그로부터 약 100년 후인 기원후 40년대에 흉노는 다시 남북으로 분열되었고, 南匈奴가 한나라에 복속되면서 인구의 다수는 서쪽으로 이동하게 되었다. 현재의 몽골 지역에 있었던 北匈奴는 대략 50년가량 독립국가로 남아있었지만 옛 흉노 제국과는 비교가 안될 정도로 그 세력이 약화되었다. 이후 북흉노는 선비와 한나라의 도움을 받은 남흉노와 지속된 전쟁에서 큰 피해를 입고 결국 기원후 1세기 말에 완전히 멸망하게 되었다.

이상과 같이 흉노는 중국 역사서에 기원전 4세기 말부터 존재하였던 유목 집단으로, 목특선우대부터 소위 유목 제국으로 그 세력이 확대되었고, 중앙아시아의 초원루트를 통치하면서 유럽과 아시아를 연결하는 교량 역할을 하였다. 제국이 멸망한 후에도 흉노의 영향은 오랫동안 지속되었는데, 멸망 이후 서쪽으로 이동한 일파는 서기 5세기 동유럽에 아틸라의 훈제국을 세웠고, 중국에 굴복했던 남흉노는 五胡十六國시대에 趙 (317-329년), 後趙 (319-352년), 夏 (407-431년) 등의 국가를 건설하였다.

한편, 유라시아 대초원에서 활동하였던 흉노는 역사뿐만 아니라 고대 문화에서도 커다란 흔적을 남겼다. 스키토-시베리아 동물 양식 또는 동물 문양으로 널리 알려져 있는 문화의 주인공이 바로 흉노이다. 특히 동물문양 중 가축화된 동물과 신화적인 모티브를 채용한 것이 바로 흉노 문화의 흔적이라고 할 수 있다. 흉노 문화에 속하는 유물은 다른 동물문양 유물보다 동쪽으로 더 멀리 전파된 것으로 보이며 중국과 한국, 그리고 일본 등에서 출토되는 동물양식 유물이나 북방 유목민 문화 요소는 흉노와 깊은 관련이 있다. 즉, 흉노는 기원전 1천년기 중반부터 기원후 1천년기 중반까지, 약 1000년 동안의 세계 역사와 문화 연구에서 중요한 위치를 차지하는 존재라고 하겠다.

2. 흉노 무덤의 형태와 구조

흉노 무덤에 대한 조사 및 연구는 남바이칼 지역에서 실시된 탈코-그린체비치(Yu. D. Talko-Grintchevich)의 발굴조사와 P.K.Kozlov 조사단에 의해 이루어진 몽골 지역의 노용 울 (Noyon uul, 또는 Noin-ula) 유적의 발굴조사로 시작되었다. 이후 흉

노 유적지에 대한 관심이 높아지면서 몽골, 러시아, 중국에서 수많은 유적이 발견되었고, 조사도 활발해졌다. 노용 올 유적 발굴 이후 약 100여년 동안 과거 흉노의 영토였던 몽골, 러시아 부리아트공화국의 남바이칼, 투바, 알타이 지역, 그리고 중국의 內蒙古自治區, 新疆省, 甘肅省, 青海省 등의 지역에서 약 1만2천여기의 무덤과 20여 곳에서 토성 유적이 발견되었다. 현재까지 발견된 흉노 유적의 대부분은 무덤이며, 몽골에서 확인된 1만여기의 무덤 중 500여기, 남바이칼 지역의 2천여기의 무덤 중 300여기, 그리고 오르도스와 다른 중국 지역에서 200여기의 무덤이 발굴되었다.

몽골 지역에서는 현재 300여곳에서 1만여기의 무덤이 발견되었으며, 유적은 몽골 전 지역에 걸쳐 분포되어 있다 (그림 1). 서쪽으로는 알타이 산맥 동부, 동쪽으로는 도르노드 대초원의 서쪽 가장자리에 이르며, 북쪽으로는 홉스골의 산악 지역 남부, 남쪽으로는 고비사막 북부까지 이른다. 흉노 고분의 이러한 분포는 서쪽과 북쪽으로 알타이와 사얀 산맥, 동쪽으로 도르노드 대초원, 남쪽으로 고비사막 등 특수한 지리조건으로 포위된 몽골 고원 지역과 거의 일치하는 양상이다. 몽골 고원은 식물이 잘 자라고, 강과 호수가 모여 있어 거주하기 좋은 자연환경을 갖춘 이었다.

흉노 무덤은 외부 유구 형태에 따라 방형과 원형으로 크게 양분된다. 그 중 원형 무덤은 중심부에 적석이 없고 흙으로만 채워져 있어, 지표에서는 돌로 둘러싼 고리 모양으로 보인다 (그림 2). 반면 방형은 남쪽 벽에 길쭉한 묘도 시설이 부착된 것이 특징이다 (그림 3). 따라서 흉노 무덤은 외부 형태를 기준으로 묘도 있는 방형과 묘도 없는 원형으로 분류할 수 있다.

묘도가 부착된 방형 무덤은 봉토가 비교적 큰데 (한쪽 벽은 주로 20 m에 이른다), 노용 올 유적을 비롯하여 지금까지 발굴조사된 묘도 있는 방형 무덤의 경우, 다수의 금과 은제품, 그리고 한대 칠기, 비단 등이 출토되었기 때문에 흉노 귀족계층의 매장 시설로 추정하고 있다. 반면 원형 무덤은 출토 유물의 수량과 품질이 방형 무덤에 비해 떨어지고, 적석 유구의 크기 또한 상대적으로 작기 때문에 일반 계층의 무덤으로 추정해 왔다.

묘도 있는 방형 무덤은 몽골의 노용-올, 골모드, 골모드 II, 도르릭 나르스, 버르 볼락잉 암, 타힐팅 흘거르, 셸베, 오본 하르 등 8 곳에서 발견되었는데, 대략 그 수는 1000여기에 달한다. 지금까지 노용-올 유적에서는 13기²⁾, 골모드 유적에서는 3기³⁾, 타힐팅 흘거르 유적에서는 3기⁴⁾, 도르릭 나르스 유적에서는 3기⁵⁾, 골 모드 II 유적에서 1기⁶⁾ 등 총 23기 무덤에 대한 발굴조사가 실시되었다.

발굴 결과를 토대로 통상적인 묘도 달린 방형 무덤의 봉토 크기는 소형은 8m, 중

2) 코즐로프의 몽골-티베트 조사단이 6기, 테블로호프와 보로프카가 2기, 시모코프가 2기, 도르지수렌이 1기, 2006-2015년에 몽골-러시아 공동조사단이 4기의 무덤을 발굴조사하였다.

3) 몽골-프랑스 공동조사단이 3기의 무덤을 발굴조사하였다.

4) 나완의 호브드 조사단이 1987~1990년 사이 2기, 몽골-미국공동조사단이 2007년에 1기의 무덤을 발굴조사하였다.

5) 몽골-한국 공동조사단이 2006~2011년을 걸쳐 3기의 무덤을 발굴조사하였다.

6) 2002-2011년 사이 올란바타르대학교 조사팀은 1기 무덤과 그 주변에서 30기 매장묘를 발굴조사하였다.

형은 10~20m, 대형은 30m 정도이다. 그렇지만 골모드 II 유적 1호 무덤의 봉토는 48x46 m, 묘도 길이는 37.5m이다. 이와 비슷한 40x40m 크기의 최대형 무덤은 노용울, 도르릭 나르스, 골모드 등에서도 확인된다. 그렇지만 이러한 최대 규모의 무덤은 앞서 언급한 유적에서도 한 두 개만 발견된다. 지금까지 확인된 방형 무덤 중 가장 작은 봉토는 그 크기가 6m로, 흉노의 묘도가 부착된 방형 무덤의 크기는 최소 6 m에서 최대 48 m까지이다.

원형 무덤의 외부 유구 규모 또한 다양한 편이다. Turbat는 몽골에서 발굴조사된 153기의 원형 무덤 외부 적석 유구를 직경을 기준으로 3~5m, 5.1~8m, 8.1m 이상 등 3 가지로 분류한 바 있다(Turbat 2004, p37). 그러나 이 분류에는 몇 가지 문제가 있다. 예를 들면 투르바트가 이용한 발굴 자료에는 직경 10~15m 규모의 무덤이 적지 않게 포함되어 있다. 또한 필자는 북타미르강 유역에 위치한 호트긴 톨고이, 설비 울 등 서로 가까운 곳에 있는 두 유적의 무덤 배치도를 작성하면서 직경 20m에 달하는 원형 무덤도 다수 확인한 바 있다(해당 보고서, 2003). 따라서 원형 무덤의 외부 적석 유구의 크기는 최소 3m에서 최대 20m까지이다.

흉노 무덤은 내부 구조가 더욱 복잡한데, 아무런 시설 없는 토광묘에서부터 매장주체부에 돌을 이용하여 만든 석관묘, 석곽묘, 나무를 이용하여 특별한 시설을 만든 목관묘, 목곽묘가 있으며, 목곽묘의 경우 단목곽과 목곽을 2중으로 만든 2중목곽묘가 있다. 필자는 흉노 무덤의 외부 유구와 내부 구조의 관계를 기준으로 다음과 같이 정리하여 형식분류를 한 바 있다(에렉젠 2009).

<표 1> 흉노 무덤 형태와 크기 및 형식

1. 외부 유구		2. 묘광	3. 내부 구조			4. 피장자 연령	5. 형식
형태	크기	깊이	매장주체부 구조	길이	폭		
묘도 없는 원형	3~4m	0.8~1.6m	토광/小	-	-	성인	A1
	5~6m	1.5~2.5m	토광/大	1.7~2.5m	0.4~1m	성인	A2
	3m	0.3~0.7m	석관/小	0.5~0.95m	0.26~0.4m	어린이	B1
	5~6m	2~3m	석관/大	1.8~2.7m	0.4~0.9m	성인	B2
	3~4m	1~1.7m	목관/小	1~1.7m	0.24~0.4m	어린이	C1
	4.5~7.5m	1.8~3m	목관/中	1.8~2m	0.4~0.6m	성인	C2
	8~14m	2.5~4m	목관/大	2~2.4m	1~1.3m	성인	C3
	6~8m	2.5~3m	목곽/小	2.4~2.7m	0.7~1m	성인	DI1
	10~14m	3~4m	목곽/大	2.6~4m	1~2m	성인	DI2
15~20m		미발굴					
묘도 있는 방형	10m이하	5.5m	목곽/小	3m 이하	1.2m	성인	DII1
	10~16m	7~12m	목곽/大	3~4m	1.5~1.9m	성인	DII2
	16~24m	9~10m	2중목곽/小	4~5m	2.7~3m	성인	DIII1
	24~35m	11~18m	2중목곽/中	5m 이상	3.7~4.4m	성인	DIII2
	35~45m	22m	2중목곽/大	6m 이상		-	DIII3

3. 흉노 무덤 출토 외래계 유물

몽골지역에서 발굴된 흉노 무덤에서는 金·銀·靑銅·鐵·木·石·土·織物 등 다양한 유물이 출토되었다. 이들 유물은 피장자의 사후세계를 위해 무덤에 부장한 것이다.

흉노 무덤의 내부 구조는 피장자를 안치한 매장주체부와 부장공간, 그리고 제사공간 등 크게 세 부분으로 구성되어 있다. 그 중 피장자를 안치한 공간은 대체로 관 내부와 그 주변을 말하며, 여기에서는 의상과 장신구, 그리고 무기가 출토된다. 부장공간은 주로 피장자의 머리쪽 관 외부에 설치되어 있으며 피장자가 사후세계에 갈 때 먹을 수 있도록 준비한 음식, 그것을 담은 용기 등과 같은 식기류가 부장된다. 그리고 일부 무덤에서는 부장공간에 식기류와 순장한 동물뼈(제사용)를 같이 놓는 경우가 있지만, 부장공간과 제사공간을 분리하는 것이 일반적이다. 부장공간과 제사공간이 따로 설치되어 있는 경우, 부장공간에는 토기, 칠기, 청동기 등 식기류가 놓여지고, 제사공간에는 순장한 말·소·양·염소 등 동물의 머리와 다리뼈가 매납된다. 이 외에도 무덤에서는 목곽과 목관에 여러 장식을 부착하여 내부 공간을 화려하게 꾸몄음을 알 수 있었다. 또한 용도를 알 수 없거나 소수의 무덤에서 한 두 점만 출토된 특이한 유물도 확인된다.

이하에서는 흉노 무덤에서 출토된 외래계 유물을 중심으로 살펴보고자 한다.

흉노 무덤 출토 외래계 유물은 크게 漢式 유물과 서양계 유물로 분류가 가능한데, 한식 유물이 대부분을 차지하고 있다. 특히, 묘도를 갖춘 방형 무덤에서는 전체 부장품의 대다수가 한식 유물이다. 선학들의 연구에 따르면, 흉노 무덤에서 출토된 한식 유물은 한나라에서 직접 수입된 물품과 현지에서 중국계 장인들에 의해 만들어진 것으로 크게 구분될 수 있다. 지금까지 알려진 바로는 칠기, 비단, 마차, 옥기, 청동 용기, 동경, 동전 등은 한식 유물로 분류될 수 있다(Rudenko 1962, Umehara 1960).

무덤에서 가장 흔하게 확인되는 한식 유물로는 칠기가 있는데, 현재까지 60여기의 무덤에서 칠기 용기의 흔적이 발견되었다. 그러나 형태 파악은 20여기의 무덤 출토품만 가능하다. 칠기의 대부분은 칠이배이며, 칠반, 漆奩, 손가락 그리고 이형칠기 등이 있다. 흉노 대형 무덤에서 출토된 마차 또한 대부분 옷칠한 흔적이 보이고 있어 중국에서 수입되거나 선물로 보내준 것으로 해석되고 있다.

漆耳杯는 40여기의 무덤에서 출토되었으나 대부분은 토양화로 인해 원형 복구가 불가능하므로, 노용 올 6호와 20호, 23호, 시모코프 무덤, 도르릭 나르스 1호, 찬드만하르 올 등에서 발견된 보존상태가 양호한 유물에 대해서만 살펴보겠다.

노용 올 6호 무덤에서 출토된 칠이배는 흑칠 바탕에 가는 선의 주칠로 동체면의 외면에 쌍조문을 묘사하였는데, 새의 형상이 뚜렷하다. 외면의 저부에 ‘上林’이라는 명문이 주서되어 있고, 바닥에 돌아가는 테두리에는 17자의 명문이 새겨져 있다(Dorjsuren 1961, pp 64-65).

시모코프 무덤에서 출토된 칠이배도 흑칠 바탕에 주칠로 쌍조문을 묘사하였는데 문

양을 태선으로 그린 점에서 노용 올 6호 출토품과 차이를 보인다. 그리고 새의 앞발과 뒷발이 분명하게 묘사되었고, 몸통이 훨씬 둔중하게 그려져 있기도 하다(그림 4). 저부 바닥에는 알 수 없는 기호가 새겨져 있으며, 바닥 테두리에는 67자의 명문이 새겨져 있다. 원래 명문은 69자로 구성되었으나 2자는 깨진 부분과 같이 없어진 것으로 생각된다(Umehara 1960).

노용 올 6호 무덤 출토 칠이배의 명문은 선행 연구에 의해 널리 알려져 있다(Umehara 1960). 칠이배 저부 중앙에 ‘上林’이란 2글자, 가장자리를 따라 ‘建平五年九月 工王 潭經 畫工獲壺 天武雀’이란 17글자가 새겨져 있다. 여기에서 上林은 漢長安宮의 上林園을 말한다고 해석되었고, 建平五年은 서한의 哀帝 연호로 기원전 2년을 의미한다.

시모코프가 발굴한 무덤에서 출토된 칠이배에는 ‘建平五年 蜀郡西工.....’이라는 67글자로 구성된 명문이 있어, 제작 연대가 위의 유물과 일치하는 것으로 보인다. 그리고 명문 내용에서 한대 蜀郡西工에서 만들어진 것을 확인할 수 있었는데 해당 공방은 현재의 四川省에 있었던 것으로 알려져 있다(王仲殊 1993, pp 97-98).

노용 올 유적에서는 칠이배와 함께 “新神靈廣成壽萬年”이라는 명문 비단도 출토되었는데, 비단에 있는 명문은 王莽 9년에 해당된다. 따라서 노용 올 6호와 시모코프 무덤은 기원후 1세기 전반에 만들어졌음을 알 수 있다. 그리고 이런 자료를 바탕으로 노용 올 6호 무덤을 기원후 13년에 사망한 오주류(낭지아사) 선우 무덤으로 해석하는 견해도 있다(Bernshtam 1951, 38p).

한편, 노용 올 23호 무덤에서 출토된 칠이배는 문양이 앞의 두 점과 완전히 다르며 흑칠 바탕에 주철로 연속되는 식물 문양이 묘사되었다(Rudenko 1962, 도판 68).

이외 2006년, 2009년에 노용 올 유적에서는 몽골-러시아공동조사단이 발굴조사한 20호, 31호 등 무덤에서 보존상태가 양호한 칠이배가 각각 1점이 출토된 바 있다(Chistyakova, 2009). 그 중 20호 출토품 저부 중앙에는 흉노 선우집단의 상징 기호로 추정되는 기호가 새겨져 있어 주목을 받고 있다.

도르릭 나르스 1호 무덤에서 출토된 칠이배는 형태와 크기가 노용 올 출토품 등 이상 소개한 유물과 유사하지만 손잡이 부분을 도금한 청동으로 장식하였고, 표면에 있는 그림은 토끼, 사슴, 나는 새 등으로 차이를 보이고 있다(Eregzen & Aldarmunkh 2015, 52p). 도르릭 나르스 1호 출토 칠이배는 국가가 관리하던 공방보다는 지방의 공방에서 만들어졌을 가능성도 있다.

최근 고비 지역에서 발굴조사된 찬드만 하르 올 유적의 7호 무덤에서도 칠이배 1점이 출토되었는데, 이 유물은 형태와 크기, 그리고 표면에 있는 그림 등으로 노용 올 6호와 시모코프 무덤 출토품과 거의 일치한다. 또한 찬드만 하르 올 출토품은 저부 가장자리에 따라 “元始元年蜀郡西工造乘輿髹(画)...(途中欠損)...(椹)容一升十六籥(素)工□髹工□上工□銅耳黃塗工□画工...(途中欠損)...□□守令史通主”이라는 명문이 있어 제작 연대와 제작한 공방도 노용 올 6호 시모코프 무덤 출토품과 비슷함을 알 수 있다(Amartuvshin 외 2015, pp 179-180).

漆盤은 보르한 툴고이 9호, 18호(Turbat 외 2003, pp 58-61), 도르릭 나르스 3호, 4호(에렉젠 외 2008), 타미링 올란 호씨오 97호 등의 무덤에서 출토되었다. 그 중 보르한 툴고이 18호에서 출토된 칠반에 대한 기술과 도면은 남아 있지 않다. 보르한 툴고이 9호 출토 칠반은 구연부가 외반하며 흑칠 바탕에 주칠로 문양을 묘사하였다. 그러나 보존상태가 좋지 않아 문양을 정확히 알 수 없다. 칠반 테두리에 도금한 銅殼이 있다. 크기는 지름 26.6 cm이다. 올란 호씨오 97호 출토품은 보존상태가 비교적 양호한 편이며, 흑칠 바탕에 주칠로 문양을 묘사하였고, 테두리에 도금한 銅殼이 있다(에렉젠 2011, pp 182-183).

도르릭 나르스 3호와 4호 무덤 출토 칠반은 보르한 툴고이 9호에서 발견된 것과 비슷한 형태이지만 테두리에 도금한 銅殼이 없어 차이가 있다.

한편, 노용 올 12호 무덤에서는 1점의 칠렴(漆奩) 흔적이 발견되었다. 이 유물은 소형 파편으로 흩어져 있었으며 일본 고고학자 Umehara가 형태 복원도를 작성하였다(Umehara 1960, 33p). 복원도를 통해 보면 칠렴은 기형이 원통형이며 기물의 표면과 뚜껑에 침과 같은 도구로 음각선을 그려 문양을 새긴 것이 관찰된다. 남아 있는 문양 중에 호랑이, 새, 멧돼지 등 동물 문양이 보인다. 크기는 지름 20~21 cm, 높이 15~16 cm이다.

이형칠기는 노용 올 25호 무덤에서 출토되었다. 러시아 연구자 Rudenko가 이 용기 형태를 ‘말’과 비슷하다고 기술한 바 있다(Rudenko 1962, 199p). 그러나 자세히 관찰해보면 말보다는 양과 비슷한 형태임을 알 수 있다. 중국에서 기원후 3~4세기경에 만들어진 양모양의 도자기와 그 형태가 유사하다. 크기는 길이가 약 15cm이다.

흥노 무덤에서는 칠기의 일부로 추정되는 유물이 발견되기도 하였다. 노용 올 6호에서는 ‘ㄱ’자형의 금동 유물이 출토되었다. 이와 유사한 유물은 낙랑 석암리 9호에서 출토된 칠상차림의 네 모서리에 부착시킨 금동 장식이다. 석암리 9호 출토품은 장방형의 칠상으로 네모서리 부분에 ‘ㄱ’자형 금동 장식이 부착되어 있고, 밑에는 원 무릎을 굽혀 오른 무릎을 세운 채 오른팔로 상을 떠받치는 곰모양 4개의 금동 다리가 붙어 있다(국립중앙박물관 2001, 114p). 한대 무덤에서도 유사한 유물이 출토된 사례가 있으므로, 노용 올 유적에서 출토된 해당 유물은 칠상의 장식임이 분명하다. 크기는 길이 10cm이다.

그리고 노용 올 6호 무덤에서는 문양을 조각하여 만들고, 옷칠한 상다리 3점도 출토되었다. 이들은 길이가 12cm, 14cm, 18cm 등으로 크기가 서로 다르기 때문에 같은 세트로 보기 어렵다. 이 옷칠한 상다리와 문양과 크기가 비슷한 유물이 낙랑 채협총에서 출토된 점으로 미루어 보면 한식 유물은 분명하다(朝鮮古蹟研究會 1989-2).

한편, 흥노 무덤 출토 청동기 중 한나라에서 수입된 것으로 볼 수 있는 유물은 청동 세발 솥이다. 이 유물은 중국에서 많이 발견되는 ‘鼎’이란 청동 솥과 유사하다. 1971년에 몽골-항거리 공동조사단이 발굴조사한 돌르가 올 9호(Erdelyi 2000, 54p)에서 완형으로 발견되었으며(그림 5), 2005년에는 골모드 20호(해당 보고서 2005)에서 발이 부착되어 있는 동체부편이 출토된 바 있다.

돌르가 올 출토 銅鼎은 피장자의 발 부분에 부장되어 있었으며 안에는 양뼈와 뼈 첫가락 등이 들어 있었다. 골모드 20호 출토 동정은 출토 위치는 정확히 알 수 없지만 목곽 안에 있었던 것은 분명하다. 돌르가 올 9호 출토 동정은 높이가 31cm이며, 골모드 20호 출토품은 크기를 알 수 없다.

흉노 무덤에서 발견되는 한식 유물 중 수량이 가장 많은 것은 동경이다. 흉노 무덤 출토 동경은 주로 昭明鏡, 日光鏡, 四乳四虺鏡, 規矩鏡, 四乳四神鏡, 雲雷連弧文鏡 등 6 종류로, 지금까지 70점 이상이 출토되었다.

昭明鏡은 몽골의 흉노 무덤 중 호드긴 톨고이 87-2호, 나이마 톨고이 20호, 보르한 톨고이 33a호, 39호, 텡씨 올 7호 등 5기의 무덤에서 각각 1점이 출토되었다. 이 5점의 昭明鏡 중 호드긴 톨고이 87-2호 출토품만 완형(그림 6)이며, 나머지는 파편이다. 완형은 물론 파편에서도 “而”자형 고딕체가 보이고 있어 대체로 같은 시기에 해당될 가능성이 높음을 알 수 있다. 몽골 연구자들은 이들 한경을 西漢 시기에 해당된다고 보고 있다(Tseveendorj 외 1999, 41p).⁷⁾ 이와 유사한 한경은 남바이칼에 위치한 일모와야 파디 유적 51호에서도 발견되었다. 일모와야 파디 51호에서 출토된 한경은 러시아 연구자 필리포와(I. V. Filippova)가 서한 후기인 기원전 1세기로 편년한 바 있다(Filippova 2000, pp 103-104).

昭明鏡은 중국의 山西省과 河南省, 그리고 廣州 등 중원과 동남부 지역에서 발굴조사된 한대 무덤에서 대량으로 출토된 동경 중 하나다. 중국에서는 昭明鏡을 대체로 서한 중기에 등장하고, 서한 만기까지 사용되었던 것으로 보고 있지만 출토된 유물의 대부분은 서한 만기에 해당된다. 특히, 명문 사이에 “而”자형 고딕체가 들어가 있는 한경은 비교적 늦은 시기에 사용되었던 것으로 추정되고 있다(孔祥星 외 2003, pp 146-147). 따라서 몽골에서 발견되는 昭明鏡은 “而”자형 고딕체가 보이는 점과 흉노 무덤에 매납되는 시간 등을 고려해볼 때 기원후 1세기 중엽~후반으로 편년될 수 있다.

日光鏡은 타미링 올란 호쇼 6호와 보르한 톨고이 71호에서 각각 1점이 출토되었으며 전자는 완형이고, 후자는 파편이다. 타미링 올란 호쇼 6호에서 출토된 한경을 발굴한 고고학자 투르바트는 서한 시기로 편년하고 있다(Turbat 2003, 14p). 비슷한 日光鏡이 남바이칼 지역에 위치한 일모와야 파디 유적 3호 무덤과 바양 운두르 토성에서 출토된 바 있다. 러시아 연구자들은 바양 운두르 토성에서 출토된 日光鏡을 기원전 1세기로 추정하고 있다(Filippova 2000, 102p).

중국의 경우 日光鏡은 출토 수량이 가장 많고, 출토 유적 분포범위도 가장 넓어 거의 전 지역에서 발견된다고 한다. 대체로 漢 武帝대부터 王莽 新代까지 제작·사용되었던 동경으로 알려져 있다. 그러나 대부분의 日光鏡은 동전과 같이 공반 출토된 유물을 고려해볼 때, 전성기는 서한 만기인 기원전 1세기에 해당된다고 볼 수 있다(孔

7) 체벤도르지는 1990년 논문(Tseveendorj 외, 1990)에서 호드긴 톨고이 87-2호와 나이마 톨고이 20호 무덤에서 출토된 동경을 중국 출토품과 남바이칼 지역에서 발굴한 흉노 무덤 출토 동경, 그리고 미누신스크 출토품과 비교하여 昭明鏡으로 보고, 한대 해당된다고 추정하였으나 1999년 논문(Tseveendorj 외, 1999)에서는 西漢代에 제작된 것으로 보고 더 세밀한 연대를 제시하였다.

祥星 외 2003, 144p). 따라서 몽골에서 발견된 日光鏡의 연대는 漢에서 흉노에 전해져 무덤에 매납되는 시간을 고려하면 기원전 1세기 중후엽 보다 이른 시기로 보기 어렵다.

四乳四虺鏡은 보르한 톨고이 1호, 19호, 앵게링 보쯔 103호에서 각각 1점이 출토되었는데 모두 외구에서 “~”자형 문양이 보이고 있어 四乳四虺鏡으로 추정되었다. 유사한 한경의 비교적 큰 파편이 일모와야 파디 유적에서 탈코-그린체비치가 발굴한 3호 무덤에서 발견되었다. 해당 한경을 러시아 연구자들은 서한 중기에서 동한 초기에 해당하는 것으로 보고 있다(Filippova 2000, pp 104-105).

四乳四虺鏡은 중국의 경우 중원 지역의 漢무덤, 광주지구 漢무덤 등에서 주로 발견되었는데, 공반 유물의 제작연대를 바탕으로 서한 만기에서 동한 초기에 해당한다고 추정하고 있다. 그리고 四乳四虺鏡은 앞에서 언급한 日光鏡과 뒤에 소개할 規矩鏡, 동한대 제작한 동전 등과 공반되어 있는 경우가 많아 기원전 1세기 말에서 기원후 1세기 전반에 사용되었던 것으로 보인다(孔祥星 외 2003, 153p). 이러한 상황으로 미루어 보면 몽골의 흉노 무덤에서 출토된 四乳四虺鏡은 기원을 전후한 시기, 혹은 기원후 1세기 전반으로 편년될 가능성이 높아 보인다.

四乳四神鏡은 노용 올 25호, 탭씨 올 8호에서 각각 1점의 파편이 출토되었다. 그 중 노용 올 25호 출토품이 잘 알려져 있으며 연대는 기원후 1세기 전반으로 추정하는 견해가 일반적이다 (Miniaev, 1998, pp 73-74).

중국에서는 四乳四神鏡이 서한 만기에 등장하고 동한 전기 유적에서 주로 출토되고 있어 기원전 1세기 후반에서 1세기에 걸쳐 제작·사용되었던 것으로 알려져 있다(신용민 2000, 64p). 이러한 상황을 고려하면 몽골의 흉노 무덤에서 출토된 四乳四神鏡은 기원후 1세기 전반으로 편년될 수 있다고 추정된다. 그리고 노용 올 유적에서 발견된 칠이배와 비단의 연대도 기원후 1세기 전반에 해당되므로 이러한 편년 추정이 설득력이 있음을 보여준다.

몽골의 흉노 무덤 중 보르한 톨고이 36호, 모린 톨고이 00-1호, 나이마 톨고이 1호, 골모드 20호 등 4기의 무덤에서는 규구경이 출토되었다. 그 중 보르한 톨고이 36호 출토 규구경편에서는 ‘T’자와 ‘L’자, 또 사신도의 일부가 관찰된다. 모린 톨고이 00-1호에서 출토된 한경편에는 ‘T’자와 ‘L’자, 그리고 草花文이 보이며 그 안쪽에 사신도 문양이 있었을 가능성이 있다. 나이마 톨고이 1호에서 출토된 규구경편에는 뉴와 뉴좌 외측의 12지지명을 배치한 방격, 그리고 일부 사신도 문양 일부가 남아 있다. 골모드 20호 출토 규구경은 비교적 큰 파편으로 ‘T·L·V’자 이외 사슴과 말 타고 달리는 사람 문양도 보인다. 따라서 보르한 톨고이 36호, 모린 톨고이 00-1호, 나이마 톨고이 1호 출토품은 四神規矩鏡, 골모드 20호 출토품이 烏獸規矩鏡에 해당되는 것으로 추정된다. 이들 규구경 중 나이마 톨고이 1호에서 출토된 규구경의 연대를 헝가리 연구자 L. Ferenczy는 기원전 50년~기원후 50년 사이로 추정하였으며 (Ferenczy 1967, 375p), 모린 톨고이 00-1호 출토 규구경은 보고서(2001)에서 서한 만기에서 동한 시기에 성행한 동경으로 추정한 바 있다

規矩鏡은 세부적인 문양 종류에 의해 四神規矩鏡, 烏獸規矩鏡, 幾何文規矩鏡, 簡化規矩鏡 등으로 분류된다. 중국 연구자들에 따르면 규구경 중 가장 먼저 출행한 유형은 사신규구경이며 그 다음으로 오수규구경이 등장한다. 기하문규구경은 문양이 변화하는 것으로 이들 보다 늦은 시기에 나타났다. 간화규구경은 마지막에 출행한 유형이며 거의 규구경 만기에 해당된다. 이 편년을 연대와 비교하면 사신규구경은 왕망 시기 이전에서 동한 초기, 오수규구경은 동한 초기에 사용된 것으로 보인다. 그리고 기하문규구경의 전성기는 동한 초기에서 중기에 해당되며, 간화규구경은 동한 중기에서 만기에 제작 사용되었다고 추정할 수 있다. 정확한 연대와 비교하자면 제 1유형은 기원전 1세기 후반에 등장하고, 기원후 1세기에 전반까지 사용되었고, 제 2유형은 기원후 1세기에 해당하며 제 3유형 동경이 기원후 1세기에서 후반에서 기원후 2세기로 편년되고, 마지막의 제 4유형이 기원후 2세기에서 3세기에 제작되었던 것이다(孔祥星 외 2003, 170p). 여기에서 우리가 주목할 부분은 사신규구경과 오수규구경 연대이다. 이들은 중국에서 제작되고, 흉노에 전해질 때까지 일정한 시간이 경과했을 수 있으며 모두 파편으로 발견된 것으로 미루어 보면 실용보다 의례용일 가능성도 있기 때문에 제작 연대보다 늦은 시기에 무덤에 매납되었다고 추정된다. 規矩鏡이 출토된 모린 돌고이 00-1호에서 채취한 시료의 방사성탄소연대 측정결과가 기원후 1세기 후반으로 한경 제작 연대보다 약간 늦은 시기로 나타나 이런 추정을 뒷받침해주고 있다. 따라서 몽골의 흉노 무덤에서 출토된 규구경의 연대를 기원후 1세기 중엽~후반으로 보고자 한다.

雲雷連弧文鏡은 골모드 1호, 옹군트 2호에서 각각 1점 파편이 출토되었다. 골모드 1호 무덤을 발굴조사한 연구자들은 雲雷連弧文鏡을 중국 자료와 비교하여 기원후 1세기 20~50년 사이에 제작한 것으로 추정하였다(Le premier 2003, 257p). 골모드 1호에서 채취한 시료의 탄소연대측정 측정결과는 기원후 1세기 후반으로 나타났다. 따라서 골모드 1호 출토 雲雷連弧文鏡도 기원후 1세기 후반으로 편년될 수 있다고 추정되며 옹군트 2호 출토품도 이와 비슷하거나 약간 전후 시기에 해당될 수 있다고 생각된다.

그리고 노용 올 1호, 도르릭 나르스 2호, 골모드-II 유적 1호 등 흉노 대형 무덤에서는 원형 옥기가 발견되었다. 1924년 노용 올 유적에서 발굴조사된 1호 무덤에서 원형과 마름모꼴 형태의 옥기가 발견되었지만 무덤이 도굴되어 내부 유물이 많이 교란되었고, 당시에는 비교 자료가 없었기 때문에 정확한 용도를 밝히지 못하였다. 다만, 옥기 유물이 목관 주변에서 출토되었고, 소형 구멍이 뚫어져 있었기 때문에 옷에 부착하는 장식으로 추정된 바 있다(Rudenko 1962). 2007년에 몽골-한국 공동조사단이 발굴조사한 도르릭 나르스 2호 무덤의 목관 중앙부에서 위의 것과 비슷한 원형과 마름모꼴 모양의 옥기 3점이 출토되었고 (에렉젠 외 2008), 2011년에 발굴한 1호 무덤에서는 옥기 파편 몇 점이 발견되었다. 노용 올 1호 무덤 출토 옥기는 밝은 초록색인데 비해 도르릭 나르스 유적에서 발견된 것은 어두운 녹색이라는 점에서 차이를 보인다. 또한 도르릭 나르스 2호에서 출토된 원형 옥에는 무늬가 있으나 노용 올 1호 출

토 유물은 무늬가 없는 것이 특징이다. 크기가 서로 비슷하며 노용 올 1호 무덤 출토 원형 옥기 크기는 지름 16.4cm, 도르릭 나르스 2호 출토 원형 옥기는 지름이 18.7cm이다(그림 7).

아르항가이 아이막에 위치하는 골모드-II 유적 1호 무덤에서 동물 문양으로 장식한 원형 옥기가 출토되었다. 이 유물은 지름이 18.5cm이고, 윗부분에 반월형 장식판이 붙어 있다 (Erdenbaatar 외 2015, pp 149-150).

중국에서 발굴된 한대 무덤과 한반도에서 발견된 낙랑 무덤에서 흉노 무덤 출토 옥기와 유사한 유물이 적지 않게 발견되었다. 연구자들은 이러한 옥기를 장옥(葬玉)으로 해석하고 있다. 장옥이란 장례시에 시신에 사용되는 옥기를 말하며, 입을 막는 함옥, 입과 함께 신체 9개의 구멍을 막는 색옥, 손에 쥐는 옥돈, 가슴에 얹는 원반형의 옥벽 등이 있다. 기본적으로 고대 동양에서는 옥에는 신령스러운 힘을 지녔다고 믿었다. 함옥은 매미모양이며 지하에서 지상으로 비상하면서 우는 매미가 지닌 상징성 즉, 부활의 의미를 지니며, 색옥은 육체에서 생명의 근원인 精氣가 빠져나가는 것을 막는 역할을 한다고 여겼다. 항문, 코, 귀에는 옥을 부드러운 천으로 싸서 직접 막았고, 눈에는 나뭇잎 모양의 옥을 끈으로 연결하여 안경처럼 매었다. 손에 쥐는 돼지모양의 옥돈의 경우, 돼지는 내세에 먹을 양식을 상징하며, 옥벽은 죽은 자를 지켜주는 상징물로 생각하였다(국립중앙박물관 2001, 96p).

흉노 무덤에서 발견된 옥기는 형태와 크기가 중국의 한대 무덤과 한국의 낙랑 무덤에서 출토된 유물과 유사하다. 그리고 노용 올 1호에서 실을 맨 매미모양 목제품, 안경 같은 끈이 달린 천 등이 출토되었기 때문에 흉노 무덤에서 출토된 옥기도 중국과 한국에서 발견된 장옥과 비슷한 의미로 무덤에 부장되었다고 추정된다. 장옥이 발견된 석암리 9호, 장오동 1호, 5호, 12호 등 낙랑 고분이 흉노 무덤과 같은 시기인 기원후 1세기에 해당하는 것도 이 주장의 설득력을 높여주고 있다.

한편, 지금까지 발굴조사한 대부분의 대형 흉노 무덤에서는 마차가 발견되었다. 출토된 마차는 차상 위에 일산을 세워 설치한 것과 차상 위에 내실을 만든 것으로 구분되며 전자를 I형식, 후자를 II형식으로 구분할 수 있다. 골모드 1호 출토 마차를 제외하면 나머지는 모두 I형식에 해당하며, 이러한 형태의 마차는 한대 유행하였던 ‘輶車’ 마차와 유사하다(그림 8).

I 형식으로 분류하고 있는 마차는 중국에서 발굴조사된 한대 무덤 출토품과 화상석, 고분벽화, 그리고 낙랑의 석암리 219호분 등에서 찾아볼 수 있는 ‘輶車’ 형식 마차와 유사하다. 가장 특징적인 것은 방형 또는 장방형 상자 같은 차상 위에 설치한 일산이며 가볍고, 화려하여 주로 행사에 사용한 것으로 추정된다.

노용 올 1호, 6호, 20호, 25호, 킨드라테프 무덤, 도르지수렌이 발굴한 무덤 (Dorjsuren 1961), 골모드 1호, 20호(보고서 2001, 2005), 도르릭 나르스 2호(에렉젠 외 2008), 타힐팅 흘거르 1호, 2호(Navaan 1999) 등 10기의 무덤에서 차상 위에 일산을 세워 설치한 흑칠 마차 흔적이 발견되었다. 그 중 골모드 20호, 도르릭 나르스 2호 출토품은 복원이 가능할 정도 보존상태가 양호한 편이다.

무덤에서 출토된 마차 부품들은 형태가 서로 비슷하지만 재질과 재료, 그리고 화려한 정도에서 약간의 차이를 보인다. 즉, 노용-올 유적의 20호, 25호와 칸드라테프에 의해 발굴조사된 무덤, 골모드 20호 무덤 등에서 발견된 마차는 車箱 부분을 조각해 화려하게 만들고, 도금한 청동으로 장식하고 있으며 청동제 일산살꼭지의 하부에는 흠과 같은 문양이 있고, 차축두도 청동으로 만든 후 도금하였다. 그러나 도르릭 나르스 2호, 타힐팅 흘거르 유적 1호 무덤에서는 차상 청동장식이 출토되지 않았으며 일산살꼭지에는 문양이 없고, 차축두도 철로 만들어져 있다.

흉노 대형 무덤에서 출토된 마구류 중 마탁, 마면 등의 일부 유물은 낙랑 목곽묘 출토품과 유사한 형태를 띠고 있다. 노용 올 20호 출토 문양을 투조방법으로 만든 청동 마면과 유사한 유물이 석암리 219호에서 발견되었다. 또한 노용 올 25호 출토 문양 없는 배모양 청동 마면과 유사한 유물을 석암리 9호에서도 찾아볼 수 있다. 청동 마탁이 호드긴 톨고이 1호, 보르한 톨고이 10호에서 출토되었으며 이와 비슷한 유물은 석암리 219호에서도 발견되었다(에렉젠 2008, 45p).

부리야트 지역에서 발굴조사된 흉노 무덤에서 五銖錢 등 중국 한대 동전이 많이 출토되었으나 몽골에서 발굴조사된 무덤 중에서는 설비 올 87-1호에서만 6점의 동전이 발견되었다.

설비 올 출토품은 보존상태가 양호하여 동전 표면의 글자가 잘 보인다. 동전 6점은 모두 같은 종으로, 표면에만 2글자가 있다. 이 글자를 바탕으로 貨泉으로 확인되었다. 화천은 王莽이 세운 新의 天鳳 元年(기원후 14년)에 제 4차 화폐개혁대 주조된 것이다. 이 유물은 중국의 무덤과 각종 유적에서 가장 많이 출토되어 사용범위가 상당히 넓었다고 추정되는 화폐이다(신용민 2000, pp 77-78). 설비 올 유적 출토 6점은 실로 묶은 채 발견되어 발굴자는 화폐로 사용한 것이 아니고 생활 도구, 즉 방추차로 사용한 것으로 보았다(Tseveendorj 외 1990, 120p). 동전이 제작되지 않아 王莽의 新이 멸망하였는데, 흉노에서 생활 도구로 사용되고 있는 것으로 미루어 볼 때, 貨泉이 출토된 설비 올 2호 무덤의 연대는 기원후 1세기 전반에서 중엽에 해당하는 것으로 추정된다.

한편, 한식 유물 이외에도 박트리아, 페르시아, 이집트, 그리스-로마에서 만들거나 그들 문화 영향이 뚜렷하게 보이는 외래계 유물도 흉노 무덤에서 발견된다 일찍이 노용 올 25호에서 출토된 직물에 있는 날개 달린 용 문양은 보로프카가 그리스 문화 영향으로 보았다. 루덴코는 노용 올 무덤 출토 직물 가장자리에 있는 문양, 목곽 벽에 걸린 채 발견된 직물의 말 문양을 페르시아계 전통으로 판단하였다(Rudenko 1962, 50p).

러시아 연구자 버스케르센스키(A. A. Voskersensky)와 티흐노프(N. P. Tikonov)는 노용 올 무덤 출토 직물의 제작 기법과 실의 철을 분석하여 중앙아시아 지역에서 기원했다고 추정하는 바 있다(Rudenko 1962, 97p).

외래계 유물은 최근에 발굴된 무덤에서도 발견되었는데, 그 중에서는 처음으로 확인된 것들도 있다.

몽골-러시아 공동조사단은 2006년부터 2012년까지 노용 올 유적에서 4기의 대형 흉노 무덤에 대한 발굴조사를 실시하였다. 발굴조사한 무덤 중 20호 무덤에서는 의자에 앉아 있는 귀족인과 그의 양쪽에 서 있는 9명의 모습을 자수해 놓은 직물이, 31호에서는 어떤 종교적인 행사를 하는 여러 사람들의 모습을 자수한 직물 등 여러 직물 유물이 발견되었다(그림 9). 직물에 대한 보존처리는 러시아 과학아카데미에서 이루어졌는데, 직물에 사용한 실과 직물을 만든 기법 등에 대한 분석을 실시한 결과 N.폴로스막(Nataliya Polosmak) 박사는 31호 출토 직물은 현재 시리아와 팔레스타인 지역에서 제작되었고, 자수 작업은 인도의 서북쪽 지역에 살던 인도 사카 부족에 의해 만들어졌다고 추정하였다. 그리고 그녀는 직물에 묘사된 종교적 행사 모습은 인도와 이란 지역에 전파되었던 조로아스터교와 관련이 있다고 해석하였다(Polosmak & Bogdanov 2015, pp 103-105).

그러나 같은 러시아 연구자인 S.야젠코(Sergei Yatsenko)는 노용 올 출토 직물의 출산지에 대해 다른 의견을 제시하였다. 그는 31호 출토 직물과 20호 출토품, 그리고 1924년에 6호에서 출토된 말 타고 있는 전사들 모습을 자수한 직물 등은 의상의 형태와 특징을 고려하면 월지 통치하에 있던 박트리아인들이 분명하며, 월지국이 흉노에게 공물로 바친 것으로 해석한 바 있다(Yatsenko 2012, pp 45-46).

노용 올 대형 무덤은 출토품의 비교 연대와 방사성탄소연대측정 결과에 의하면 기원전 1세기 후반에서 기원후 1세기 전반에 해당될 가능성이 높다. 이 시기의 중앙아시아의 역사적 상황을 고려하면 이상의 직물은 S.야젠코 박사의 주장과 같이 당시 월지국을 통해 흉노에 수입되었을 가능성이 높다.

몽골의 중앙 지역인 아르항가이 아이막에 있는 골모드 유적에서는 몽골-프랑스 공동조사단이 발굴조사한 흉노 대형 무덤인 20호에서 터키석으로 장식한 황금 장신구가 출토되었는데, 독일 연구자 U.브러사이터(U.Brosseder)는 아프칸스탄의 틸라 테페 유적 출토 금제 유물과 유사하다고 보았다(Brosseder 2007, 86p). 골모드 출토품은 네 개의 잎을 가진 꽃모양으로, 테두리에 작은 금알을 붙이고 터키석으로 고정시켰다. 이 유물은 뒷부분에 고정시키는 작은 핀이 있기 때문에 옷에 붙은 장식으로 해석된다(그림 10). 이와 유사한 기법으로 만들어진 유물은 테브씨 올 1호, 타미링 올란 호씨오 17호, 109호, 우구무르 올 2 호, 부리아트의 체르모호브 2호 등에서도 발견된 바 있다.

금제 유물에 터키석 등 다색 있는 보석을 작은 금알을 통해 붙여 장식을 화려하게 보이게 하는 기법을 “폴리크롬(polychrome)” 기법이라고 하는데, 이 기법으로 만들어진 유물은 흉노 시기에 유라시아 지역에 널리 분포하고 있었다. 또한 흉노가 유럽으로 진출하면서부터는 동유럽 지역에서도 많이 보이게 된다. 따라서 폴리크롬 기법은 흉노와 밀접한 관련이 있는 것으로 보이는데, 일부 연구자들은 흉노가 아닌 박트리아에서 전파된 기법으로 보기도 한다.

터키석이 붙어 있는 금제 유물의 경우에는 기원 문제가 있지만, 박트리아에서 수입된 분명한 유물들도 있다. 그것은 Lapis lazuli(청금석)로 만들어진 장신구 유물인데,

2007년 몽골-한국 공동조사단이 헨티 아이막 도르릭 나르스 유적 2호 대형 흉노 무덤에서 발견한 새 모양 수슬이 청금석으로 만들어졌다(그림 11). 청금석으로 만들어진 유물은 불간 아이막 바론 벨섹 유적 4호 출토 목걸이 장식, 아르항가이 아미막 타미링 올란 호씨오 유적 17호 출토 금제 귀걸이에 붙은 장식 등이 있다.

청금석의 산지는 현재 중앙아시아, 미국대륙의 안드 산맥, 러시아의 바이칼호, 미국과 캐나다 등에서 발견되었으나, 가장 오래동안 사용된 광산은 아프카니스탄에서 발견되었다. 아프카니스탄의 청금석은 기원전 몇 천년부터 유라시아, 소아시아, 이집트 등 지역에 수출되어 장신구의 재료로 이용되었다. 흉노 무덤 출토 청금석 유물도 아프카니스탄산일 가능성이 높아 보인다.

흉노 무덤 출토품 중 그리스-로마에서 만들거나 그들 문화 영향이 뚜렷하게 보이는 외래계 유물도 보이고 있다. 특히 노용 올 20호 무덤 출토 은제 장식은 주목할 만하다. 이 유물은 직경이 약 15cm 정도인 원형 장식으로, 표면에는 남녀 두 인물상을 조각처럼 타출하여 만들었다(그림 12). 흥미로운 점은 은제 장식에 있는 인물이 그리스 신화에 등장하는 케피소스왕(Cepheissus)의 딸 안드로메다 여신(Andromedia)의 모습과 비슷하다는 것이다(Batbold 2008, 309p).

골모드-II 유적 1호 대형 무덤에서는 유리잔으로 추정되는 유리 조각들이 출토되었으며, 이 무덤 주변에 있는 30호 배장묘에서는 청색을 띠는 유리잔이 발견되었다(그림 13). 30호 배장묘에서 출토된 유리잔은 형태가 유럽에서 발견된 로마시대 유리잔과 유사하다(Erdenbaatar 외 2015, 182p).

서양계 유물은 대부분 묘도 있는 대형 무덤에서 출토되었는데, 구슬과 같은 소형 유물의 경우에는 묘도 없는 원형 무덤에서 출토된 사례가 일부 있다. 돈드고비 아이막 델게르척트 솜 지역 이흐링 암 1호 출토 인물형과 살라브치형(손을 쥐면서 엄지를 검지와 중지 사이에 끼워서 옥하듯이 하는 손짓) 석재 구슬은 목관묘에서 발견되었다(그림 14). 아마르투브썬 등 연구자들은 해당 유물을 소아시아, 중앙아시아, 이집트에서 발견된 유사한 형태의 유물과 비교하여 이집트에서 기원하고, 중앙아시아 오아시스 국가를 통해 흉노에 들어온 것으로 해석하였다. 인물형은 남성을 표현하였으며 머리는 없어진 상태이었다. 인물의 등은 조금 움푹한 직선이고, 굽은 다리는 무릎이 약간 구부러져 있으며, 양손은 무릎 위에까지 내려왔지만 옆구리를 짚은 듯한 상태로 원형 기초 위에 세웠다. 성기와 가슴·배·팔·다리 근육을 아주 섬세하게 나타냈다. 견갑골 사이에는 꼬리가 있었던 것 같은 홈이 있다. 크기는 높이 2.27cm, 너비 1.56cm이다. 전체적으로 이 인물형은 이집트의 ‘베스(Bes)’이라는 신의 모습을 띠고 있다. 살라브치형 구슬은 크기가 길이 1.87cm, 너비 0.7cm이며 손 바닥 부분에 소형 구멍이 뚫어져 있다. 이와 비슷한 형태의 파양스 도자기제품의 가장 이른 시기의 것은 이집트의 고대 도시 유적인 나우크라티스(Naucratis)에서 발견되었다(Amartuvshin 외 2007, pp 306-309).

보르한 톨고이 흉노 무덤에서도 유리와 파양스 도자기 구슬 몇 점이 발견되었다. 유사한 유리 구슬이 부리아트의 데르스토이 흉노 무덤에서도 출토되었는데, 박트리아

를 통해 흉노에 들어온 것으로 추정된다(Honeychurch 외 2006, 146p).

4. 맺음말

이상에서 살펴본 바와 같이 흉노 무덤에서는 중국의 한나라와 서양의 박트리아, 페르시아, 이집트, 그리스-로마 등 여러 나라에서 직접 만들어졌거나 또는 문화적 측면에서 연관되어 있는 유물들이 많이 출토되었다. 과거에는 이러한 외래계 유물들이 흉노에 들어오게 된 사유를 공물, 선물, 무역 등으로 해석해왔다.

중국 사료에는 과거 흉노와 한나라간에 맺은 화친의 계약 조건에 대한 내용이 기록되어 있는데, 당시의 계약에 따르면 한나라는 매년 술·비단·곡물을 포함한 일정량의 조공을 하게끔 되어 있었으며, 기록에는 조공이 늦어지거나 중단되면 흉노가 변경 지역을 약탈하였다고 전하고 있다. 또한 흉노를 위해 한나라는 변경 지역에서 시장을 열어 무역을 했다고 한다. 이로 인해 그간 흉노 무덤에서 출토된 중국계 유물은 사료의 기록을 근거로 한나라에서 조공물이나 선물, 또는 무역에 의해 수입된 것으로 이해되어 왔다.

한편, 흉노 무덤에서 출토된 서양계 유물은 그간 비단길(실크루트)의 무역을 통해 흉노에 수입된 것으로 이해하는 것이 일반적이었다. 동-서양의 무역길인 실크 루트는 주요 경로가 현재 중국의 강쑤성과 청해성, 그리고 신장성 등의 지역으로, 기원전 2세기 초부터 기원후 1세기까지 흉노 통치하에 있었기 때문에, 자연스럽게 서양의 유물이 흉노로 유입될 수 있었을 것으로 해석한 것이다.

그러나 이번에 흉노 무덤의 발굴자료를 세밀하게 정리 및 분석한 결과, 흉노 무덤에서 그간 출토된 외래계 유물은 흉노의 전통적인 문물과 함께 세트를 형성하고 있으면서 매장의례의 중요한 요소였음을 확인할 수 있었다. 이와 관련한 부연 설명을 하자면, 흉노 무덤은 구조적 특징에 의해 여러 형식으로 구분이 가능한데, 이러한 형식의 구분은 시·공간적인 이유보다는 피장자의 신분과 깊은 관련이 있다. 묘도가 달린 귀족계층의 대형 무덤에서는 칠기, 마차, 비단, 청동 용기, 동경, 옥기 등 중국계 유물과 보석을 박은 황금제 장신구, 직물, 유리제품 등 서양계 유물이 흉노의 전통적인 문물인 양탄자, 마구류, 토기류, 제사와 순장과 관련되는 동물뼈 등과 함께 출토된다. 이러한 양상은 일부 무덤에서만 발견되는 것이 아니고, 그동안 발굴조사된 모든 고분에서 공통적으로 나타나고 있다. 즉, 외래계 유물들은 흉노의 전통적인 유물과 함께 당시 흉노 귀족 계층의 매장의례에서 반드시 있어야 하는 일종의 ‘매장의례용 세트 물품’이었을 가능성이 크다. 더 나아가 흉노의 소형 무덤인 목곽묘와 목관묘에서도 전통적인 문물과 함께 칠기, 동경, 황금 장신구, 비단과 직물 등 중국계와 서양계 유물이 함께 출토되고 있어, 귀족계층의 무덤과 비슷하게 일반계층의 소형 무덤에서도 외래계 유물이 전통적인 문물과 함께 매장의례의 필수 물품으로 세트 관계를 형성하고 있음을 알 수 있다.

따라서 일정한 종류의 외래 물품들은 흉노 사회에서 매우 유용한 물건이었을 뿐만 아니라, 매장지에서도 반드시 필요한 필수품이었던 것으로 보인다. 가장 흥미로운 점은 일부 무덤에서 출토된 유물을 분석한 결과, 외형이나 문양, 또는 디자인 측면에서는 외래계 유물과 유사하지만 재료의 성분에서 큰 차이가 나 품질이 많이 떨어지는 소위 외래 유물을 모방한 유물들이 확인되었다는 점이다. 이러한 유물은 외국에서 수입되었다기 보다는 흉노에서 이를 모방하여 만든 것으로 추정된다. 골모드-II 유적 1호 무덤에서 출토된 마차와 청동 용기 등의 많은 유물은 그 형태와 디자인이 중국의 한대 문물과 유사하지만, 성분 분석 결과 한나라에서 제작된 청동기와는 차이가 크고 오히려 몽골지역에서 주로 출토되는 청동기와 그 성분이 비슷하다는 사실이 밝혀졌다. 이러한 분석 결과는 당시 흉노가 외래계의 값비싼 물품을 수입하였을 뿐만 아니라, 외래 유물과 비슷한 형태의 유물을 자체적으로 생산하여 사용하기도 하였음을 보여준다.

이상의 결과를 놓고 볼 때, 그간 흉노 무덤 출토 외래계 유물을 모두 조공, 선물, 무역 등을 통해 흉노에 수입되었던 것으로 본 선행 연구들은 문제가 있다. 앞으로 흉노 무덤유적에서 출토된 외래계 유물에 대한 보다 자세한 분석을 통해 흉노 시기의 외래계 유물들의 생산과 유통(또는 분배), 소비에 대한 연구가 보다 심층적으로 이루어질 수 있도록 노력할 필요가 있다.

그림 설명

1. 몽골 지역 흉노 무덤 분포도
2. 흉노의 고리형 (원형) 무덤
3. 흉노의 묘도 달린 대형 무덤
4. 노용 울 유적 출토 칠이배
5. 돌까 울 유적 출토 청동 솥
6. 흉노 무덤 출토 동경
7. 도르릭 나르스 유적 출토 옥기
8. 흉노 대형 무덤 출토 마차 복원도
9. 노용 울 31호 무덤 출토 직물
10. 골모드 20호 무덤 출토 금제 장식
11. 도르릭 나르스 2호 무덤 출토 청금석 장식
12. 노용 울 유적 출토 은제 장식
13. 골모드-II 유적 출토 유리잔
14. 흉노 무덤 출토 장식

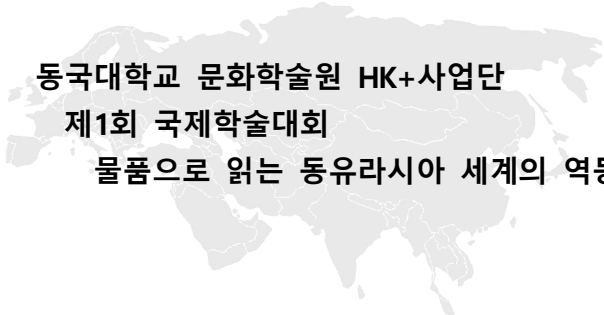
-참고문헌-

- Amartuvshin 외, 2007** - П.Хатанбаатар, Б.Жаргалан, В.Ханичёрч, Ч.Амарт
 Үвшин.
 ХҮннҮ булшнаас илэрсэн “харь гаралтай” олдворууд // Studia
 Archaeologica, tomus XXIV, fasc 21, Улаанбаатар, 2007, тал 305-322.
- Amartuvshin 외, 2015** - Ч.АмартҮвшин, Н.Батболд, Г.Эрэгзэн, Б.Батдала
 й. Чандмань
 хар уулын археологийн дурсгалууд - I. Улаанбаатар, 2015.
- Batbold, 2008** - Н.Батболд. Ноён уулын ХҮннҮгийн язгууртны булшны с
 удалгаа.
 “Талын Их Эзэнт гҮрэн-ХҮннҮ” Монгол-Солонгосын хамтарсан симпози
 умын илтгэлийн эмхтгэл. 2008, тал 305-324.
- Bernshtam, 1951** - А.Н. Бернштам. Очерк истории Гуннов. Ленинград,
 1951.
- Brosseder, 2007** - Урсула Бросседер. ХҮннҮгийн Үеийнхэн, тэдний гадаа
 д харилцаа.
 //Монгол улс: Архангай дахь ХҮннҮгийн судалгаа. 2007, тал 86.
- Chistyakova, 2009** - А.Н. Чистякова. Перевод иероглифической надписи
 на лаковой
 чашке из двадцатого ноин-улинского кургана // Археология, этнограф
 ия и антропология Евразии. №3 (39), Новосибирск, 2009.
- 보고서, 2001** - Д.Эрдэнэбаатар, Ч.Ерөөл-Эрдэнэ. Монгол-Францын хамта
 рсан
 археологийн хээрийн шинжилгээний ангийн тайлан (몽골-프랑스 공동조사
 보고서, 2001년). ШУА, ТҮҮхийн хҮрээлэн 2001. АХГБСХ. 몽골과학아카데미
 고고학연구소 보관.
- 보고서, 2001-2** - Монголын Морин толгойн ХҮннҮгийн Үеийн булш. Монг
 олын
 Үндэсний ТҮҮхийн музей, ШУА-ийн ТҮҮхийн хҮрээлэн, Солонгосын Үнд
 эсний музей, 2001.
- 보고서, 2003** - Худгийн толгойн ХҮнҮнгийн Үеийн булш. Монголын Үнд
 эсний
 ТҮҮхийн музей, ШУА-ийн ТҮҮхийн хҮрээлэн, Солонгосын Үндэсний музе
 й, 2003.

- 보고서, 2005 - Ч.Ерөөл-Эрдэнэ, Н.Батболд, Ж.Гантулга. Монгол-Францын хамтарсан археологийн хээрийн шинжилгээний ангийн 2005 оны ажлын тайлан. (몽골-프랑스 공동조사단 조사 보고서, 2005년). ШУА, Археологийн хҮрээлэн, 2005. АХГБСХ. 몽골과학아카데미 고고학연구소 보관.
- Dorjsuren, 1961** - Ц.Доржсүрэн. Умард ХҮннҮ // *Studia Archaeologica*, tomus I, fasc 3, Улаанбаатар, 1961.
- Erdelyi, 2000** - I.Erdelyi. *Archaeological expeditions in Mongolia*. Budapest, 2000.
- Erdenbaatar 외, 2015** - Д.Эрдэнэбаатар нар. Балгасан талын Гол мод-2-ын ХҮннҮгийн язгууртны булшны судалгаа. Улаанбаатар, 2015.
- 에렉젠, 2008** - 흥노와 낙랑 무덤. 한-몽 학술심포지엄, 국립중앙박물관. 2008. pp 52-87.
- 에렉젠 외, 2008** - G.에렉젠, N.바트볼드, D.바자르구르, 장은정, 황보창서, 윤상덕. 도르릭 나르스 유적 흥노 무덤 발굴조사. 한-몽 학술심포지엄, 국립중앙박물관, 2008. pp 148-168.
- 에렉젠, 2009** - 몽골 흥노 무덤 연구. 서울대학교 박사학위논문, 2009.
- Eregzen, 2011** - ХҮннҮгийн өв. Улаанбаатар, 2011 (эрх. Г.Эрэгзэн).
- Eregzen, Aldarmunkh, 2015** - Дуурлиг нарсны ХҮннҮ булш - II. ШУА-ийн ТҮҮх, археологийн хҮрээлэн, Монголын Үндэсний музей, Солонгосын Үндэсний музей, 2015.
- 국립중앙박물관, 2001** - 낙랑- 특별전 도록. 국립중앙박물관, 2001.
- Ferenczy, 1967** - L.Ferenczy. Chinese mirror finds from Mongolia. *Acta Archaeologica*, tomus XIX, fasc 3, Budapest, 1967.
- Filippova, 2000** - И.В.Филиппова. Китайские зеркала из памятников Хунну // Археология, этнография и антропология Евразии. №3, 2000. стр 100-108.
- Honeychurch 외, 2006** - В.Ханичёрч, Ч.Амартүвшин. Эртний нҮҮдэлчдийн төрийн байгууламжид хийсэн археологийн судалгаа. Улаанбаатар, 2006.
- Le premier, 2003** - Le premier empire des steppes. Actes sud, 2003.
- Miniaev, 1998** - С.С.Миняев. Дерестуйский могильник. Санкт-Петербург, 1998.

- Navaan, 1999** - Д.Наваан. ХҮннҮгийн өв соёл. Улаанбаатар, 1999.
- Polosmak, Bogdanov, 2015** - Полосьмак Н.В, Богданов Е.С. Курганы Суцу ктэ (Ноин-ула, Монголия). Часьт 1, Новосибирск, 2015, стр 103-105.
- Rudenko, 1962** - С.И.Руденко. Культура хуннов и ноин-улинские курганы. Москва-Ленинград, 1962.
- 신용민, 2000** - 漢代 木槨墓 研究. 학연문화사, 2000
- Tseveendorj 외, 1990** - Д.Цэвээндорж, И.Эрдели. Худгийн толгой, Солбиуул, Наймаа толгойн ХҮннҮ булш // Studia Historica, Tomus XXIV, fasc 11, Улаанбаатар, 1990. тал 105-129.
- Tseveendorj 외, 1999** - Д.Цэвээндорж, Я.Цэрэндагва. ТҮҮхийн хҮрээлэнгийн археологийн лабораторид хадгалагдаж буй хҮрэл толинууд // Studia Archaeologica, Tomus XIX, fasc 5, Улаанбаатар, 1999. тал 36-52.
- Turbat, 2003** - Ц.Төрбат. Тамирын Улаан хошууны булш ба ХҮннҮгийн угсаатны бҮрэлдэхҮҮний асуудалд // Studia Historica, tomus IV, fasc 1, Улаанбаатар, 2003. тал 7-22.
- Turbat, 2004** - Ц.Төрбат. ХҮннҮгийн жирийн иргэдийн булш. Улаанбаатар, 2004.
- Turbat 외, 2003** - Ц.Төрбат, Ч.АмартҮвшин, У.Эрдэнэбат. Эгийн голын сав нутаг дахь археологийн судалгаа. Улаанбаатар, 2003.
- Umehara, 1960** - Sueji Umehara. Studies of Noin-Ula finds in North Mongolia. Tokyo, 1960
- 王仲殊, 1993** - 漢代 考古學 概說. 學研文化社, 1993
- 孔祥星 외, 2003** - 孔祥星, 劉一曼. 中國古代銅鏡. 주류성, 2003
- Yatsenko, 2012** - Yatsenko S.A. Yuezhi on Bactrian Embroidery from Textiles found at Noyon Uul, Mongolia // Silk road, vol. 10, 2012, pp 45-46.

여 백



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

종합토론
Roundtable Discussion

좌장: 남종국(이화여대)

Chair: Nam Jongguk(Ewha Womans University)

이선애(경상국립대) Lee Sunae(Gyeongsang National University),
오상학(제주대) Oh Sanghak(Jeju National University),
이강한(한중연) Lee Ganghahn(The Academy of Korean Studies),
강인욱(경희대) Kang Inuk(Kyunghee University)



The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus
at Dongguk University

“中央ユーラシアと東部ユーラシア：方法としての地域、舞台としての地域”에 대한 토론문

이선애(경상국립대)

우선 개인적으로 발표자이신 스기야마 선생님께 감사드리고 싶습니다. 본 토론자의 연구에 스기야마 선생님의 새로운 시각과 치밀한 분석이 큰 도움이 되었습니다. 그리고 역사학적 접근 방법이자 무대로서의 지역을 주제로 한 스기야마 선생님의 흥미로운 발표문을 읽고 그동안 관심을 두고 있던 담론들에 대해 또 한 번 배우게 되었습니다. 이 자리를 빌어 깊이 감사드립니다.

한국에서도 동아시아담론이 역사학계의 뜨거운 감자였고 그만큼 니시지마 사다오의 ‘동아시아세계론’의 영향력은 뿌리 깊습니다. 스기야마 선생님도 지적하셨듯이 니시지마의 동아시아세계론은 그동안 다양한 측면에서 재검토되었습니다. 그리고 한국에서 진행된 ‘동아시아담론’도 여러 가지 면에서 비판되었는데 그 중 하나가 지역설정의 작위성 문제였습니다.

즉 역사를 규명하는데 ‘지역’이 매우 유용한 방법이긴 하지만 지역을 설정하다보면 그 지역이 갖는 공통적 맥락 혹은 고유한 특질을 찾는 것으로 귀결되기 쉽고 이러한 실체적 정의를 찾다 보면 그것과 맞지 않는 지역을 작위적으로 배제하게 됩니다. 요컨대 애초에 설정된 지역의 지리적 범위와 실체적 정의에 의해 재조정된 지리적 범위가 맞지 않는 문제가 발생합니다. ‘동아시아’의 지리적 범위를 “東으로는 일본열도부터 西로는 티베트고원, 北으로는 몽골고원부터 南으로는 베트남에 이른다”고 하면서도 정작 다루는 지역은 한,중,일에 집중된 것도 그 한 사례라 할 수 있습니다.

발표자께서 집중적으로 다루신 중앙유라시아, 동부유라시아와 관련된 담론들은 다원적이고 중층적으로 연결된 여러 세계들을 살펴본다는 점에서 동아시아세계론에서 한층 발전된 매우 유용한 방법론이라고 생각합니다. 저 또한 清代 만주-몽골 관계를 연구하는 사람으로서 중국중심적 관점 특히 한족중심적 관점에서 벗어나야 한다고 주장해왔습니다. 범위를 더욱 넓혀 다양하고 역동적인 네트워크를 살피는 것은 전체적 역사상을 구축하는데 반드시 필요한 시각이라고 봅니다. 그러나 앞서 말씀드린 ‘동아시아담론’이 갖는 지역설정의 작위성 문제가 중앙유라시아나 동부유라시아 담론들에서도 야기될 가능성이 있으리라 생각합니다. 이 문제에 대해 발표자께서는 어떻게 생

각하시느 여쭙고자 합니다.

또 발표자께서도 동부유라시아 담론에 대해 ‘일본사를 아시아 속에 위치짓는다는 관점이 후퇴된다’는 비판이 있다고 언급하셨습니다. 저도 동부유라시아 담론을 접하면서 동부유라시아에 일본이 과연 어떤 위치에 있을 수 있을까? 라는 점이 궁금했습니다. 이에 대한 스기야마 선생님의 의견을 듣고 싶습니다. 그리고 만약 구체적인 연구 사례가 있다면 소개해주시면 감사하겠습니다.

中央ユーラシアと東部ユーラシア：方法としての地域、舞台としての地域」に対する討論文

イ・ソンエ（慶尚国立大 学校）

まず個人的に、発表者である杉山先生に感謝の言葉をお伝えしたいと思います。本討論者の研究において、杉山先生の新しい観点と緻密な分析が大きな勉強になりました。また、歴史的なアプローチ方法であり、舞台としての地域をテーマにした杉山先生の興味深い発表文を読むことで、これまで関心を持っていた様々な談論についてもう一度学ぶことができました。この場をお借りし、感謝の言葉を申し上げます。

韓国でも東アジアに対する談論が歴史学会における話題になっていただけに、西嶋定生氏の「東アジア世界論」の影響力は根強いと言えます。杉山先生のご指摘の通り、西嶋定生氏の東アジア世界論は、これまで多様な観点で再検討が行われました。また、韓国で展開された「東アジア談論」も様々な面で批判されましたが、その一つが地域設定の作為性の問題でした。

すなわち、歴史を究明する上で「地域」が非常に有効な方法ではありますが、地域を設定すると、その地域が持つ共有の脈絡もしくは固有の特質を探ることに帰結しやすいため、このように実体的な定義を探ると、それにそぐわない地域を作為的に排除するようになります。要するに、元々設定されていた地域の地理的範囲と実体的な定義により再調整された地理的範囲がそぐわないという問題が発生します。「東アジア」の地理的範囲を「東へは日本列島から西へはチベット高原、北へはモンゴル高原から南へはベトナムに至る」としながらも、いざ取り扱う地域は日・中・韓に集中されていることもその一例だと言えます。

発表者が集中的に取り扱ってくださった中央ユーラシアと東部ユーラシアに関する談論は、多元的で重層的につながっている色々な世界を考察するという点で、東アジア世界論から一層発展した非常に有効な方法論だと思います。また、私も清代満州一モンゴルの関係を研究する者として、中国中心的な観点、中でも漢族中心的な観点から脱する必要があると主張してきました。範囲をさらに広げ、多様でダイナミックなネットワークを考察することは、全体的な歴史像を構築する上で欠かせない観点だと思います。しかし、先に申し上げた「東アジア談論」が持つ地域設定における作為性の問題が、中央

ユーラシアや東部ユーラシア談論でも引き起こされる可能性があると思います。この問題に対し、発表者はどのようなお考えを持っておられるかお伺いしたいと思います。

また、発表者も東部ユーラシア談論に対し、「日本史をアジアの中で位置づけるという観点が後退される」との批判があると述べました。私も東部ユーラシア談論に接する際、東部ユーラシアにおいて日本がどのような位置にあるのかが気になりました。これに対する杉山先生のご意見をお伺いしたいと思います。また、もし具体的な研究事例があれば、紹介して頂ければと思います。

「1590-1650년대 남만세계지도병풍을 토해 본 일본, 중국, 한국의 세계지도 제작 비교문화 연구」에 대한 토론문

오상학(제주대)

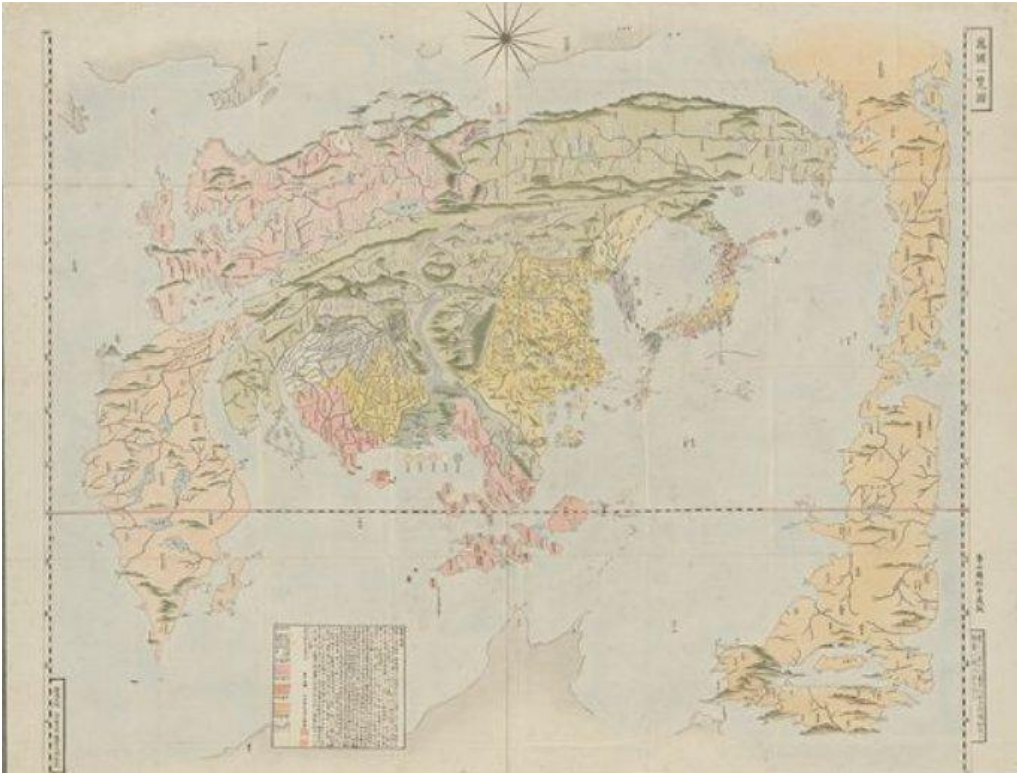
남만(南蠻) 세계지도병풍은 서양의 지리지식이 동아시아로 전래되면서 일본에서 제작된 것으로 크게 두 가지 유형으로 구분해 볼 수 있는데, 대서양 중심의 세계지도 유형과 태평양 중심의 세계지도 유형이다. 대서양 중심의 세계지도는 오르텔리우스(Ortelius)와 블라우(Blaeu)의 세계지도를 모사한 것으로 이 유형의 지도에서는 일본이 동쪽 끝에 그려져 있다. 태평양 중심의 세계지도는 마테오 리치(Matteo Ricci)의 『곤여만국전도』를 참고하여 그린 것으로 일본은 지도의 거의 중앙에 위치해 있다.

안젤로 카타네오(Angelo Cattaneo) 선생이 논문에서 소개한 관심사(Kanshin-ji) 소장의 세계지도병풍은 남만 세계지도병풍의 두 가지 유형과는 다른 새로운 형태로 주목할 만하다. 6쪽으로 구성되어 있는데, 좌측의 세 쪽에는 중국과 한국을 중심으로 하는 세계지도가 그려져 있고 우측에는 아메리카 대륙의 지도와 천체도, 서양의 범선이 같이 그려져 있다. 동양의 세계지도, 서양의 세계지도, 서양의 천체도와 범선 그림이 혼합된 독특한 형태를 띠고 있다.

좌측의 중국과 한국을 중심으로 그려진 세계지도는 1526년 중국에서 제작된 양자기(楊子器)의 지도를 바탕으로 조선에서 조선전도를 추가하여 제작한 것이다. 이와 같은 유형의 세계지도 가운데 한국에 있는 것으로는 인촌기념관 소장의 『혼일역대국도강리지도(混一歷代國都疆理地圖)』와 서울대 규장각한국학연구원 소장의 『화동고지도(華東古地圖)』가 있다. 같은 계열의 사본들이 일본에도 소장되어 있는데 묘우신지[妙心寺] 린쇼우인[麟祥院]에 소장된 『혼일역대국도강리지도(混一歷代國都疆理地圖)』, 쿠나이쥬우[宮內廳] 소장의 『혼일역대국도강리지도(混一歷代國都疆理地圖)』, 미토[水戶] 쇼오코오칸[彰考館]소장의 『대명국지도(大明國地圖)』 등이 대표적이다. 이들 지도는 중화(中華)인 중국을 크게 중심에 그리고 소중화(小中華)인 조선도 강조되어 있어서 중화적 세계관을 반영하고 있다.

병풍 우측의 제4폭에는 대서양 중심의 남만세계지도에 수록된 아메리카 대륙이 그려져 있는데, 북아메리카 대륙 중에서 태평양 부분이 잘려진 것으로 볼 때, 새롭게 변형시키지 않고 기존 병풍에 그려진 것을 그대로 모사한 것으로 보인다. 지도 좌측에 그려진 아시아 대륙과 짝하여 아메리카 대륙을 표현하려 했다면 온전한 형태의 아메리카 대륙을 병풍에 그려 넣었을 것이다.

이와 같은 사항들을 고려한다면 안젤로 선생께서 해석한 것처럼 여기에 그려진 지도를 온전한 형태의 세계지도로 해석하는 것은 타당하지 않다고 생각한다. 전통적인 중화적 세계관에 입각한 좌측의 지도와 대서양 중심의 서구식 세계지도는 서로 매칭되지 않기 때문이다. 특히 지도에는 유럽이 누락되어 있고 일본의 경우도 좌측의 지도에 조선이 그려진 아래 지역에 조그만 삼각형으로 표시되어 있기 때문이다. 일본인이 그린 세계지도에서 조선에 비해 턱없이 작은 형태로 일본을 그리기는 어렵다. 따라서 병풍에 그려진 지도는 제작자의 단일한 세계인식에 바탕을 두고 그려진 세계지도는 아니다. 병풍에 그려진 것은 좌측의 동아시아 지도와 우측의 아메리카 대륙으로 구성된 하나의 세계가 아니라 동아시아 세계, 신대륙이 각각 분절적으로 존재하는 것이다. 아마도 병풍의 제작자는 일본의 외부에서 들여온 문물을 소개하려는 의도를 지니고 있었다고 볼 수 있다. 이에 따라 병풍의 왼편에는 동아시아에서 들여온 세계지도를 수록했고 병풍의 오른편에는 서양 문물을 상징하는 아메리카의 지도와 천체도, 범선 그림을 그려 넣었다. 이러한 것을 종합적으로 고려할 때, 병풍에 그려진 4폭의 지도는 외부에서 도입된 지도를 바탕으로 형성된 새로운 세계의 이미지를 표현한 것이 아니라 수입된 지도를 그대로 모사한 것에 불과하다. 아래의 『만국일람도(萬國一覽圖)』처럼 외국에서 수입된 지도를 바탕으로 새롭게 형성된 세계의 이미지를 표현한 것은 아닌 것이다.



萬國一覽圖(일본 요코하마 시립대학 소장)

여 백

A Discussion on "Cross-cultural World Mapping in Japan, China, and Korea through the Lenses of Nanban "World Map" Folding Screens (c.1590-1650)"

Oh, Sang-hak(Jeju National University)

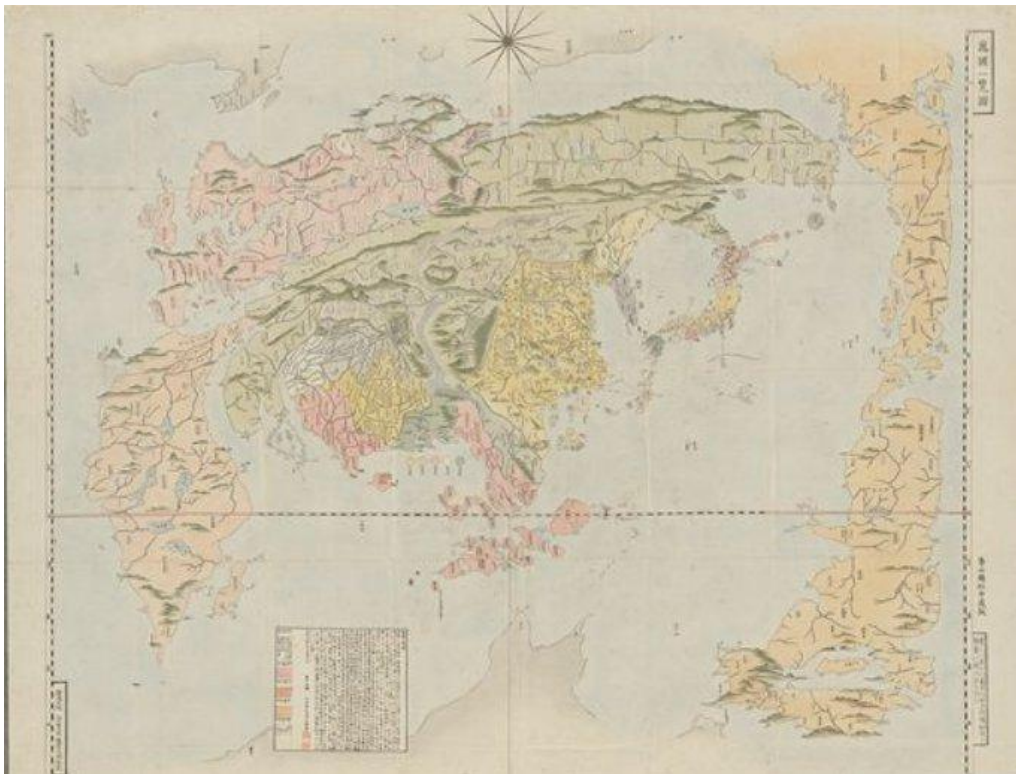
Japanese Nanban "World Map" Folding Screens, which were created in Japan as western geographic knowledge was transmitted to East Asia, can be divided into two types: the Atlantic-centered world map and the Pacific-centered world map. The world map centered on the Atlantic Ocean is a replica of the world maps of Ortelius and Blaeu, and in this type of map, Japan is placed at the eastern end. The world map centered on the Pacific was drawn with reference to Matteo Ricci's "the Map of the Myriad Countries of the World," and Japan is located almost in the center of the map.

The world map screen owned by Kanshin-ji as introduced by Angelo Cattaneo in his thesis is noteworthy as a new type that is different from the two types of the South Seas world map screen. It is composed of 6 panels, and the world map centered on China and Korea is drawn on the three sides on the left side, and a map of the Americas, a celestial map, and a western sailing ship are drawn together on the right side. It has a unique shape that is a mixture of the images of an Eastern world map, a Western world map, a Western celestial map, and a sailing boat.

The world map on the left that centered on China and Korea is based on the map of Yang Ziqi (楊子器) which was made in China in 1526. It was made in Joseon by incorporating the map of Joseon. Among these types of world maps, the ones in Korea are the 'Honilyeokdaegukdogangrijido (混一歷代國國道疆理地圖)' owned by the Inchon Memorial Hall and the 'Hwadong Old Map' from the Seoul National University Kyujanggak Institute for Korean Studies. Manuscripts of the same series are also in the possession of Japan, including Konitsu rekida kokuto kyōri chizu (混一歷代國都疆理地圖),

which is stored in Rinshoin [麟祥院] of Myoshinji Temple and Konitsu rekida kokuto kyōri chizu (混一歷代國都疆理地圖) owned by Kunaizou (宮内廳), and Dai Ming koku chizu (大明國地圖)' stored in Shookokan (彰考館), Mito (水戸). These maps reflect the Sinocentric worldview by emphasizing China as the center, and Joseon as a subcenter. The 4th panel on the right side of the screen depicts the Americas included in the South Seas world map centered on the Atlantic Ocean. Considering that the Pacific portion of North America is cut off, it seems to have copied what was drawn on the existing screen without additional transformation. If they tried to describe the Americas by pairing it with Asia drawn on the left side of the map, they would have drawn the Americas in its full form on the screen.

Considering these, I do not think it is reasonable to interpret the map drawn here as a complete world map as interpreted by Dr. Cattaneo. This is because the map on the left based on the traditional Sinocentric worldview and the Western-style world map centered on the Atlantic Ocean do not match each other. In particular, Europe is missing from the map, and Japan is also marked with a small triangle in the area below where Joseon is drawn on the map on the left. It is difficult to draw Japan in an extremely small form compared to Joseon on a world map drawn by Japanese people. Therefore, the map drawn on the screen is not a world map drawn based on the creator's single world perception. What is drawn on the screen is not a single world composed of the map of East Asia on the left and the Americas on the right; but the world of East Asia and the new continent exist separately on it. Perhaps the creator of the folding screen was intended to introduce cultural objects imported from outside Japan. Accordingly, the left side of the screen contains a world map imported from East Asia, and on the right side of the screen, a map of the Americas, a celestial map, and a picture of a sailing ship, symbolizing Western culture. Considering all these factors, the four-panel map drawn on the screen does not express the image of the new world formed based on the map introduced from the outside, but merely imitates the imported map as it is. It is not an expression of the image of the world newly formed based on maps imported from foreign countries, like Bankoku ichiranzu (Map of All Countries 萬國一覽圖語)' below.



Bankoku ichiranzu (Map of All Countries)

Blank Page

〈북송시대 대식 번상(大食蕃商)의 고려 진헌 기록 연구(馬建春선생님)〉에 대한 토론문

이강한(한중연)

많은 연구자들이 대식 상인들의 한반도 방문과 관련해 여러 의문을 품었지만, 아직도 많은 부분들이 제대로 규명하지 못한 상황입니다. 그런 터에 마건춘 선생님의 발표를 접하게 되어 매우 반가웠습니다. 마선생님께서서는 동시기 송과 서역의 관계에 대한 검토를 통해 이 문제에 대한 해명을 시도했다는 점이 이전의 연구와는 다른 점이라 생각합니다. 논평 및 의문점 제기로 토론을 갈음하고자 합니다.

1) 대식 상인들의 고려 방문 배경

- ① 마선생님께서서는 1023년 인종 즉위 후 32년간 중국측 문헌에 대식의 대송(對宋) 진헌 기록이 보이지 않는다는 점과, 이 시기 대식이 세 차례(1024, 1025, 1040)나 고려에 방물을 바친 점을 거론하셨습니다. 아울러 1055년 대식이 다시금 송에 공물을 바친 후에는 대식상인이 고려에 진헌했다는 기록이 더이상 발견되지 않는다는 점 또한 환기하셨습니다.

이어지는 서술에서는 “사신의 왕래가 끊어져 중국과 통하지 못한 지가 43년이나 되었다”는 『송사』의 기록을 인용하고, 송과 고려 간의 직접 접촉이 어려웠던 결과 이 기간에는 대식상인들이 두 나라 간에 중개자 역할을 했던 것이라 보셨습니다. ‘고려에 대식 상인이 등장한 시기는 기본적으로 송나라와 고려는 왕래가 끊어지거나 서로가 멀어진 때였다’는 언급도 덧붙여 주셨습니다.

토론자의 경우, 마선생님의 결론에는 이견을 가지면서도, 선생님께서 매우 중요한 부분을 지적하셨다고 생각합니다.

- ② 고려와 송의 관계가 43년간 끊겼다는 11세기 중·후반의 경우, 비록 고려와 송의 공식적 관계(조공 등)는 부진했어도 민간인 송상들이 계속 한반도를 방문하고 있었습니다. 즉 양국간의 교류가 이들 민간 송상들에 의해 왕성하게 매개되고 있었던 만큼, 양국 사이에 대식 상인이라는 추가 매개자의 역할이 그리 필요하지는 않았던 시기라 생각합니다. 선생님께서서는 송이 대식의 사신 및 상인들에게 회화장군(懷化將軍), 귀덕장군(歸德將軍) 또는 금자광록대부(金紫光祿大夫) 등의

문·문산계를 제공했음을 환기하고, 송이 대식인들에게 사명을 내려 송과 고려의 무역 대리인이 되도록 했다고도 보셨는데, 이러한 봉작 제공은 오히려 중국-고려간 교역보다는 중국과 대식 현지 간 교역을 대행시키기 위한 것이었을 가능성이 더욱 높아 보입니다. 고려도 14세기 전반 충숙왕(忠肅王, 1313~1330; 1332~1339)이 양재(梁載) 등 중국 상인들에게 관직을 제수하고, 부유한 색목인 상인(党黑廡=崔老星)에게는 봉작을 하사함으로써 그들을 고려정부의 대외 투자에 활용하려 한 적이 있습니다.

- ③ 대식 상인들이 11세기 전반 한반도를 방문한 배경과 관련해서는 선생님께서 지적하신 다른 부분이 참조됩니다. 대식 상인들의 대송 방물 진헌이 중단돼 있던 기간과, 대식 상인들의 한반도 방문 기간이 ‘중첩’된다는 대목이 그것입니다. 고려후기에도 유사사례가 있었기 때문인데, 인도 마아바르(Mabaar, 馬八/馬八兒) 출신 Beihaili [孛哈里(고려사), 不阿里(중국기록)] 측의 고려 충선왕(忠宣王, 1298; 1308-1313) 예방(1298), 그리고 이란 일칸국(Il-Khanate)의 술탄 Abu Said [普賽因(고려사), 不賽因(원사)]가 보낸 사신의 충혜왕(忠惠王, 1330-1332; 1339-1343) 예방(1331) 모두 중국-인도, 중국-이란 간 무역량에 변동(감소)이 있던 시기의 일들이었습니다. 그러한 무역량 감소는 원제국측 무역정책의 변경으로 인한 것으로서, 위 사례들은 중국과의 교역량 유지에 어려움을 겪던 해외 지역들이 중국 인근 대체시장들(예: 한반도)과의 교류를 모색하고 있었음을 보여주는 바가 있습니다. 11세기전반 대식 상인들의 한반도 방문 또한, 그와 유사한 배경에서 이뤄진 것이었다고 볼 여지가 있을 것 같습니다.

2) 대식 상인들의 방문 규모

- ① 마선생님께서서는 송 상단의 경우 100명 이상의 규모를 보인 경우가 상대적으로 적었고, 그에 비해 1024, 1025년 고려를 방문한 대식 상인단들의 경우 각기 100여명 이상의 규모를 보였음을 감안할 때, 한반도를 방문한 대식 상인들의 규모가 전반적으로 한반도를 방문한 송상들의 그것에 비해 크다고 보셨습니다.
- ② 그런데 대식 상인들의 한반도 방문은 현재로서는 3차례 발견될 따름이고, 송상들의 고려방문은 (비록 개별 방문의 인원수는 적었다 하더라도) 11세기초 이래 150년간 꾸준히 확인되는 것이어서, 한반도를 방문한 전체 외국 상인들 중 대식 상인들이 점했던 비중을 과도하게 설정하는 것에는 신중해야 할 것 같습니다. 아울러 선생님께서는 ‘방문 규모가 크다는 것이 이전의 교류관계를 암시한다’는 맥락의 말씀도 하셨는데, 그렇게 보기는 어렵지 않을까 합니다.

3) 대식 상인들이 고려에 판매한 물품

- ① 마선생님께서서는 대식 상인들이 갖고 온 물품들[1040년: 수은(水銀), 용치(龍齒), 점성향(占城香), 몰약(沒藥), 대소목(大蘇木) 등]이 대부분 동남아시아 해역산 향약제품들이었으며, 그런 점에서 한반도에 온 대식 상인들은 주로 동아시아와 남

중국해 일대에서 무역을 하던 이들이었을 것이라 보셨습니다. 대식 상인들의 활동 공간에 대한 선생님이 판단에는 이의가 없습디만, 한반도를 방문한 대식 상인들이 갖고 온 물품 중 동남아시아 산 물품 외 서아시아 산 물품으로는 어떤 물품들이 있었을지, 그리고 양자 간 비중은 어떠했을 것이라 보시는지 궁금합니다. 만약 서아시아 산 제품의 경우 동남아시아 산 제품에 비해 그 양이 적었거나 없었다면, 애초 대식 상인들이 서아시아 산 제품을 적게만 갖고 오거나 아예 안 갖고 왔던 것인지, 아니면 갖고 온 서아시아 산 제품들은 모두 중국에서 이미 방매했던 것인지 등을 따져 볼 필요가 있다고 생각합니다. 아울러 대식 상인들이 고려에 판매했던 동남아시아 산 물품들의 경우, 그들이 중국으로 갖고 간 동남아시아 산 물품들 전량을 중국에 방매했지 않고 의도적으로 남겨 고려에도 직접 판매했던 것인지 역시 궁금한 문제입니다. 선생님의 견해를 여쭙니다.

- ② 한편 선생님께서서는 당시 송상과 대식 상인들이 고려에 갖고 온 물품에 향약이 포함돼 있음을 근거로 '고려가 광주, 천주의 대식 상인과 다양한 차원의 무역 교류를 했음을 알 수 있다'고 보셨지만, 그에는 신중할 필요가 있다고 봅니다. 당시 고려인들이 대식 상인들로부터 향약을 구매한 것은 분명해 보이지만, 더 많은 양의 향약은 사실 송상들로부터 확보했을 가능성도 적지 않기 때문입니다. 그런 점에서 고려와 대식 간의 교역이 활발했다고 추정하기 위해서는, 향약 외에도 다른 물품들이 추가로 확인될 필요가 있습니다.
- ③ 아울러 선생님께서서는 고려가 '전보(錢寶)를 지급하고 (향)약을 구매'했다는 맥락의 『선화봉사고려도경(宣和奉使高麗圖經)』 기록 및 아랍권 사서에 '고려 황금'이 언급돼 있음을 근거로 대식 상인의 한반도 방문 이유 중 하나가 '황금 확보'에 있었을 가능성을 제기하셨습니다. 흥미로운 가설이지만, 중세 한반도의 황금 및 백은(白銀) 산출량이 많았는지는 사실 알 수 없는 일입니다. 13세기 후반 몽골의 고려내 채은(採銀) 시도의 성과가 신통치 않았음을 감안하면, 중세 한반도의 금·은 매장량이 그렇게 많지는 않았을 가능성이 높습니다.

4) 대식 상인의 한반도 방문 횟수

- ① 대식 상인들의 고려방문이 사료에 기록된 것처럼 총 세 차례에 불과했는지, 아니면 더 많았는데 기록되지 못한 것일 따름인지의 여부는 사실 현재로서는 확인하기 어려운 부분입니다. 대식 상인들이 동북아시아에서 왕성하게 활동하고 있었음을 감안하면 그들의 고려방문 횟수를 늘려 잡고 싶지만, 그러기도 여의치 않은 것은 다음의 문제들을 간과하기 어렵기 때문입니다.
- ② 선생님께서서는 1025년 고려를 방문한 '만하(蠻夏), 선라자(洗羅慈) 등 100명' 일행이 『기년동사약(紀年東史約)』에 따르면 1024년 송 인종에게 방물을 바친 대식인 일행이었을 것이라고 보신 듯한데, 그랬을 개연성은 충분해 보입니다. 다만 모든 대식 발(發) 대송 진헌단이 매년 대송 진헌 후 고려에도 왔을 것이라 볼 근거는 현재로서는 찾기 어렵습니다.

- ③ 선생님께서도 말씀하셨듯이 대식 상인들의 경우 ‘광주나 천주 등 지역에서 출발해 절강(浙江)을 거쳐 북쪽으로 올라가서 고려에 도착’했던 것으로 보이는데, 이러한 동선은 대식 상인들의 서역-중국 간 동선을 벗어나는 것이어서, 만만치 않은 비용과 시간이 소요됐을 것으로 보입니다. 그런 점들이 대식 상인들의 잦은 고려방문을 어렵게 했을 수 있습니다. (오히려 고려산 물품은 중국항구에서 확보하는 방식이 더 일반적이었을 수도 있습니다.)
- ④ 선생님께서는 또 ‘대식이나 페르시아 번상들이 오대 시기에 명주와 항주에서 활발한 무역 활동을 했다’는 점을 송대 명주지역의 ‘페르시아단(波斯團)’ 등을 근거로 강조하셨습니다. 파사단 자체는 매우 흥미로운 유적이라 생각합니다. 다만 당시에는 고려 상인들도 명주에서 활동 중이었고 명주 상인들이 고려로도 많이 오던 때였으므로, 서역산 제품들은 많은 경우 대식 상인들 본인들을 통해 고려로 유입되기보다, 명주에서 활동하던 고려 상인들 또는 고려를 방문한 명주 상인들을 통해 고려로 유입되곤 했을 것으로 생각합니다. 그런 점에서 송대 명주 파사단이나 대식-송 간 향약 교역 왕성했다는 것 자체는, 대식 상인들이 고려로 많이 왔을 가능성을 방증하는 자료이기 어렵다고 봅니다.

讨论文：《北宋大食蕃商入献高丽载记丛考（马建春教授）》

李康汉（韩国学中央研究院）

虽然诸多学者皆对大食商人到访朝鲜半岛持有很多疑问，但至今很多内容仍未能查清理明。在这一研究背景下，很高兴看到马建春教授的文章。我认为与以往研究不同的是，马教授试图通过考察同一时期宋朝与西域之间的关系来解释这个问题。接下来我将针对该文章提出几点评论和疑问。

1) 大食商人到访高丽的背景

① 马教授在文中提及自1023年仁宗即位后的32年间，中国文献中没有大食向宋朝进贡的记载，而在此期间，大食曾三度（1024、1025、1040）入献高丽。但在1055年大食商人再次向宋朝进贡之后，则又不见大食商人入献高丽的记录。

后又在接下来的内容中引用《宋史》记载“此后高丽与宋再度中断往来，且时达43年”，认为在宋朝与高丽很难直接进行接触的时间段里，大食商人充当两国间的中介，并表示“大食商人出现在高丽的时间段，基本是在宋朝与高丽之间中断交往或关系疏远时”。

尽管对于结论部分，我持有不同观点，但仍认为马教授指出了非常重要的内容。

② 在高丽与宋朝中断来往的43年间，11世纪中后期，尽管高丽与宋朝的官方往来（朝贡等）不活跃，但在民间，宋商仍有持续进入朝鲜半岛。也就是说，两国间的交流是依仗这些民间宋商作为中介而实现的，所以在这期间，两国之间并不另需大食商人发挥中介作用。马教授在文章中提及宋朝授予大食使者和商人怀化将军、归德将军、金紫光禄大夫等文武散阶，并认为是由于宋朝赋予大食人以使命，使之成为宋朝和高丽之间的贸易代理人。而我认为，这种封官进爵并不是因为中国与高丽之间的贸易，更可能是因为他们肩负着中国与大食当地之间的贸易往来。在14世纪上半叶，高丽忠肃王（1313~1330；1332~1339）也曾授予梁载等中国商人及富有的色目人商人（党黑厮=崔老星）等以官职，通过他们实现高丽朝廷的对外投资。

③ 关于11世纪上半叶大食商人到访朝鲜半岛的背景，参考马教授指出的其他要点，即

大食商人中断入献宋朝与大食商人到访朝鲜半岛的时间是“重合”的这部分内容。在高丽王朝后期也有类似案例，印度马八儿（Mabaar，马八）的Beihaili[李哈里（高丽史），不阿里（中国记录）]拜访高丽忠宣王（1298；1308~1313）（1298）、伊朗伊尔汗国（Il-Khanate）的苏丹Abu Said[普赛因（高丽史），不赛因（元史）]派使臣拜访忠惠王（1330~1332；1339~1343）（1331）都发生在中印、中伊贸易波动（减少）的时期。贸易量减少是基于元朝贸易政策的变化，上述案例表明在当时很难与中国维持原有贸易量的海外地区正在寻求邻近中国的替代市场（例如：朝鲜半岛）。11世纪上半叶，大食商人到访朝鲜半岛或许也可以看成是在类似背景下进行的活动。

2) 大食商人规模

① 马教授在文章中提到宋朝商队百人以上情况相对较少，在1024年和1025年入献高丽的大食商人都多于百人，所以认为到达朝鲜半岛的大食商人规模整体上要比到达朝鲜半岛的宋商规模大。

② 然而，根据现有记录，大食商人到达朝鲜半岛仅有3次，而自11世纪初的150年里，宋商一直都有到访高丽（尽管个别商队人数很少）。因此，我认为在设定大食商人在进入朝鲜半岛的外国商人中所占比例时应谨慎一些，切忌将该比例设定过大。此外，马教授认为“来献人数规模很大，意味着此前已有往来”，我认为这一观点也有些牵强。

3) 大食商人卖到高丽的商品

① 马教授在文中提及大食商人带来的物品[1040年：水银、龙齿、占城香、没药、大苏木等]大多是东南亚海域所产的香药，并据此认为进入朝鲜半岛的大食商人主要是在东亚和南海地区从事贸易活动的商人。我也同意马教授对于大食商人贸易活动区域的判断，不过在大食商人带到朝鲜半岛的物品中，除了产自东南亚的物品之外，还有哪些产自西亚的物品吗？二者所占比例会是多少呢？如果与东南亚货品相比，西亚货品的数量很少或是根本没有，那么大食商人是起初很少或根本没有带来西亚货品，还是说他们带来的所有西亚货品都在中国卖光了呢？我认为这一点需要进一步探讨。另外，对于大食商人卖到高丽的东南亚货品，他们是否是故意没有将带到中国的东南亚货品全部卖光、直接卖给高丽了呢？这也是我很好奇的问题。对此，我很期待马教授的高见。

② 此外，马教授根据当时宋商和大食商人带到高丽的物品中有香药而推断“高丽与广州、泉州的大食商人应有多层面的贸易往来”，这一判断可能需要再慎重一些。因为虽然很显然当时高丽人有从大食商人那里购买香药，但很可能更多的香药实际上是从宋商那里购得的。对此，为了得出高丽与大食之间贸易频繁的结论，需要再另外确认除香药之外的其他物品的情况。

③ 马教授根据《宣和奉使高丽图经》中高丽“唯市药则间以钱贸易”及阿拉伯文献中“高

丽金子”相关记载，提出了大食商人进入朝鲜半岛的原因之一是为了“黄金”这一假设。这是一个很有趣的假设，但事实上无法确认中世纪时期朝鲜半岛的黄金和白银产量是否很高。而如果考虑到在13世纪后半叶蒙古人未能成功在高丽开采白银这一事实，那么中世纪时期朝鲜半岛的金银储量很可能也并没有很大。

4) 大食商人进入朝鲜半岛的次数

① 大食商人进入高丽的次数是正如史书中记载的只有3次，还是到过很多次但并没有相应记录，现在难以确定。虽然很想根据东北亚地区的大食商人活动很活跃，便增加他们到访高丽的次数，但这一想法有些牵强，因为很难忽视以下问题。

② 马教授认为1025年“蛮夏、诜罗慈等百人”到访高丽，根据《纪年东史约》记载，这一行人则是于1024年向宋仁宗入献方物的大食人。我认为这种可能性很大，不过目前很难找到相应依据来证明所有发往宋朝的大食进贡使团在每次入献宋朝之后都到访高丽。

③ 依马教授所言，大食商人是“从广州、泉州等地出发，经浙江北上至高丽的”，这一路线偏离了西域—中国间的路线，会花费很多时间和金钱，这样可能会导致大食商人很难频繁到访高丽。（相反，在中国港口获取高丽货物的方式可能更为普遍。）

④ 马教授根据宋代明州地区“波斯团”的存在等强调“大食、波斯蕃商五代时在明州与杭州贸易活跃”，我认为波斯团本身是一个非常有趣的遗迹，不过当时高丽商人在明州的贸易活动十分活跃，而且许多明州商人也进入高丽，所以产自西域的物品不一定是大食商人亲自带到高丽的，而很有可能是通过在明州进行贸易活动的高丽商人或是进入高丽的明州商人带到高丽的。这样的话，宋朝明州波斯团的存在及大食与宋朝之间的香药贸易很活跃的事实则很难看作是证明大食商人频繁进入高丽的依据。

Blank Page

흉노 귀족 고분 발굴과 조사의 의의

강인욱(경희대)

금번 에렉젠 소장의 발표는 지난 수십년간 집중적으로 몽골 고고학계가 조사한 귀족고분에 대한 종합적인 성과를 발표한 것이다. 유라시아 고고학의 중심에 있는 몽골, 그 중에서도 그들의 유목제국이 본격적으로 성립되는 시점의 귀족과 왕족급 고분을 조사한 성과는 단순한 몽골뿐 아니라 세계 유목제국사의 연구에 매우 큰 의의를 지닌다. 이번 발표의 성과는 크게 두가지로 요약된다. 첫번째 흉노의 대외교류 범위는 단순히 중국을 넘어서 박트리아, 페르시아, 그리스, 나아가서 이집트 지역으로 이어진다. 두번째 외래계 유물은 단순한 사여, 조공 등으로 우연히 유입된 것이 아니라, 흉노의 지배구조에서 필수적인 요소였다는 점이다. 즉, 위신재의 재분배는 흉노 국가의 성립에서 필수요소였던 바, 흉노는 능동적이며 적극적으로 외래계 유물을 사용했다는 것이다.

토론자 역시 에렉젠 선생이 주장하는 외래계 유물에 전적으로 동의한다. 토론자 역시 노용-울 20호의 카페트에서 조로아스터교의 제례가 표현되었지만, 여기에 표현된 말은 몽골계의 조랑말임을 들어서 소비자(=흉노)를 염두에 두고 제작, 납품되었을 가능성을 제기한 바 있다.

관련하여서 추가로 생각해볼 몇 가지를 여기에서 제안하여 토론 및 생각할 문제로 제안해보고자 한다.

1-흉노 귀족고분의 등장과 역사의 불일치 문제

기록에 따르면 목특선우는 기원전 4세기말에 이미 강력한 국가로 등장한다. 그리고 기원전후한 시기에 한나라의 지속적인 공격과 와해책으로 그 세력이 급격히 약화된다. 하지만, 고고학적으로 본다면 대부분의 귀족고분은 북흉노가 와해직전인 기원전후한 시기에서 서기 1세기 중반으로 편년된다. 이 부분을 토론자(강인욱 2010)에서는 '흉노 패러독스'라 명명한 적이 있다. 하지만 잇단 발굴에도 불구하고 기원전 4~2세기의 공백을 매울 자료가 거의 없었다. 다만 최근에 치헤르틴 저에서 기원전 2세기대

의 고분이 발굴되었지만, 이만으로 이러한 고고학-문헌의 불일치를 설명하기엔 부족한 것이 사실이다. 흉노의 기원과 성장, 소멸에서 귀족고분의 위치는 대형고분의 등장을 고대 국가의 형성으로 보는 기존 고고학적 상식과는 다르다. 이러한 동아시아 고고학과 유라시아 고고학의 괴리에 대한 해석이 필요하다.

2-중국의 영향력인가 흉노의 선택인가?

문헌사에 근거한 흉노의 역사와 달리 흉노의 고고학은 그들의 다양한 모습을 보여준다. 그럼에도 중국의 영향력이 크다고 믿는 근거는 흉노의 고분이 한나라의 고분과 거의 같은 연도가 있는 사각형의 무덤양식이기 때문이다. 물론, 이것은 생활에 필요한 대부분의 장인들을 주변국가에서 들여온 흉노의 삶의 패턴이라고 할 수 있다. 하지만 이러한 연도있는 한식무덤이 흉노의 말기에 집중된다는 것은 단순한 흉노의 선택이라고 할지 아니면 북흉노가 멸망의 단계에 중국화하는 식의 선택을 했는지 좀더 생각해야 할 것이다.

흉노 고분의 카페트(그림 1)에 대한 러시아 학자의 논쟁도 매우 의미있다. 노용-울출토품이 조로아스터교의 영향이던 아니면 박트리아이던 현재로서는 확실하지 않다. 하지만 분명한 점은 흉노의 사람들을 위해서 제작되었을 가능성이 크다는 점이다. 그리고 이와같은 귀중품을 흉노의 귀족들이 사용했다면 그 수선을 위한 공인이 몽골에서 있었을 가능성도 크다. 즉, 원산지 보다 이러한 위신재를 지속적으로 사용했던 ‘흉노의 선택’이라는 점에 더 중점을 두어서 보아야 할 것이다.

3-흉노는 왜 칠기를 좋아했을까?

본 발표에서 대표적인 중국의 유물로 칠기를 꼽았다. 토론자 역시(강인욱 2012) 칠기의 명분에 대한 분석을 통해서 한나라의 어용제가 흉노에 도입된 것임을 밝혔다. 물론, 그 중에는 물품 조달을 못했을 경우 급하게 사제 공방의 물건을 넣은 경우도 있다. 다만, 칠이배가 흉노에 유입되는 과정을 서한말기 중원문화의 수입이라는 관점에서만 해석해서 보기는 어렵다. 그림 2에서 보듯 중국의 칠기는 기원전 1세기 후반대에 처음 도입된 것이 아니다. 시베리아 알타이, 신강, 카자흐 일대 등 기원전 5~6세기때부터 사용하고 있었다. 즉, 한무제때에 처음 접한 아울러 최근에 중소형 무덤에서도 칠이배가 발견되고 있다. 물론, 그들이 완형은 아니고 파편만 남아있지만, 칠의 흔적만 남아있다고 하더라도 칠기의 사용과 유통이라는 본질을 변함이 없다. 왕소군의 이야기에서 보듯이 흉노 사신의 중국 방문은 한고조 이후에 지속적으로 이루어져왔다. 따라서 노용울 고분에서 칠기가 발견될 때에는 200여년 가까이 지속적으로 칠기를 공급받았다. 따라서 칠이배의 도입은 한나라 고분과 매장의례의 도입과 다른 맥락에서 보아야 할 것이다. 즉, 다른 유물과 달리 흉노 성립이전부터 유목민들이 선호하던 중국제 그릇이었다.

그 이유는 바로 철이배는 가볍고 포괄 경우 대량의 그릇을 쉽게 옮길 수 있다. 즉, 아름다움, 이동성, 무게 등 유목민의 삶에서 아주 적합한 귀중품이다. 이전부터 중국과 인접한 유목집단들에 의해 널리 선호된 것이다.

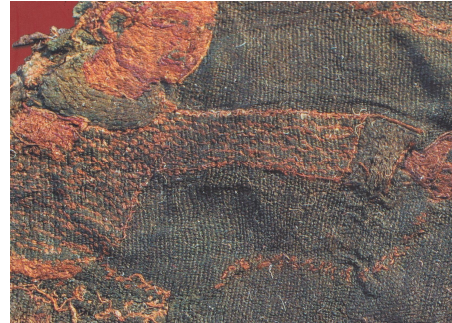
4. 흉노, 문헌의 민족명인가 고고학적 실체인가.

마지막으로 지적할 부분은 ‘고고학이 바라보는 흉노’와 ‘역사가 바라보는 흉노’의 괴리이다. 문헌사에 반영된 흉노의 사료에는 거의 차이가 없이 여전히 사마천의 [사기]에 방점을 둔 해석이 주를 이룬다. 반면에 고고학 자료는 비약적으로 증가하고 있는데, 고고자료가 전하는 흉노의 모습은 계속 새롭게 바뀌고 있다. 에렉젠 선생의 발표에서는 주로 북흉노 붕괴직전의 상황을 다루었다. 하지만 흉노는 기원전 4세기경부터 강력한 세력으로 등장하였다. 기원전 4세기 흉노의 발흥과 중국의 대립은 단순한 중국과의 대립을 의미하지 않는다. 흉노는 영역화의 과정을 거쳐서 중국과 대립하면서 고대 동아시아는 정착과 유목사회가 하나의 커다란 네트워크로 이루어지는 계기가 되었다. 흉노와 주변지역의 변화를 만리장성을 중심으로 중국과 그 북방의 유목민족의 대립으로만 설명해왔다. 하지만 본 고에서 보듯이, 흉노의 등장은 유목경제가 유라시아 초원에 등장한 이래 3천년간의 가장 큰 사건이라고 할 수 있다. 유목과 정착이 하나의 영역국가라는 틀에서 작동하는 계기가 되었기 때문이다. 몽골에 흉노라는 거대한 유목제국국가를 탄생시키고 이후 유라시아의 헤게모니를 유지할 수 있었던 데에는 몽골의 지리적인 요건과 그를 적재적소에 활용할 수 있었던 몽골 특유의 문화적 발전과정에 기인한다.

흉노의 국가 성립과 존속은 다양한 문화가 공존하면서 그들 사이에서 선우가 자신의 지배구조를 강화하는 다양한 행위와 외교적 노력으로 이루어졌다. 에렉젠 선생의 발표는 귀족무덤의 유물을 단순히 중국이나 서역과 같은 외부의 영향이라는 측면을 탈피하여 흉노의 능동적인 국가 형성과 전개라는 관점에서 살펴볼 것을 강조한다. 앞으로 중국과의 관계를 중심으로 하는 문헌사나 몽골 초원 중심의 고고학 연구에서 탈피하여 문자학, 문헌사 등의 다양한 학제간 통합적인 접근에 의해서만 그 실체에 더 접근할 수 있을 것이다.



1 하오마를 제조하는 장면



2 몽골로이드의 특징이 뚜렷한 수렵인

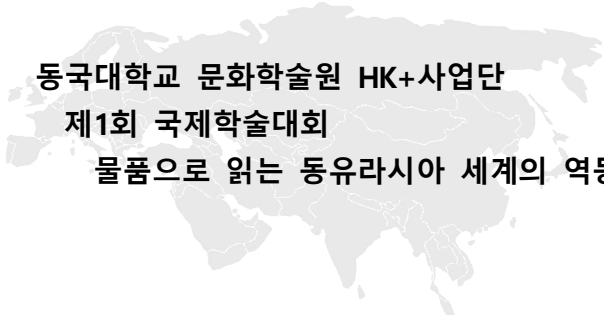


3 흰버섯을 흡향하며 제의에 참여하는 장면



4 기마전사와
프르제발스키말(몽골 조랑말)

도면 2)노용 울 출토 카페트에 새겨진 흉노 예술속의 다양한 주민구성 : 조로아스터교의 제의를 행하는 귀족(1,3), 오른쪽은 사냥과 전쟁에 종사하는 토착 주민(2,4)



동국대학교 문화학술원 HK+사업단
제1회 국제학술대회
물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성

폐 회 사

Closing Address for the 1st International Conference of IHKP

노대환(문화학술원 HK+사업단 부단장)

Noh Daehwan(Vice Director of the IHKP)



The First International Conference of
the Institute of Humanities Korea Plus
at Dongguk University

제1회 국제학술대회 폐회사

노대환
(문화학술원 HK+사업단 부단장)

동국대학교 HK+사업단 부단장 노대환입니다. 이번 학술대회는 저희 사업단에서 추진한 첫 번째 국제학술대회라 매우 심혈을 기울여 준비를 해왔습니다. 오랜 논의 끝에 주제를 선정하였고, 많은 노력을 하여 최고의 학자를 발표자와 토론자로 섭외할 수 있었습니다. 비대면 진행으로 인한 문제가 발생하지 않도록 사소한 문제까지 세심하게 신경을 썼습니다. 이런 덕분에 이틀간의 학술대회를 아무런 문제없이 무사히 끝낼 수 있게 되어 다행스럽게 생각합니다.

먼저 소중한 발표와 토론을 맡아주신 선생님들께 깊이 감사드립니다. 학술회의가 원활하게 진행될 수 있도록 사회를 보아주신 선생님들, 좌장으로 토론을 이끌어주신 선생님들께도 감사드립니다. 그리고 번역부터 통역에 이르기까지 신경 써야 할 문제들이 하나둘이 아니었는데 사업단 여러 선생님들께서 정말 고생을 하셨습니다. 정말 감사를 드립니다. 사업단을 이끌고 계시는 서인범 단장님의 노고는 특별히 말씀드리지 않아도 잘 아시리라 생각합니다. 여러 선생님들의 성함을 일일이 말씀드려야 하지만 시간 관계상 그렇게 하지 못하는 점 널리 양해해 주시기 바랍니다.

이번 학술대회의 주제는 ‘물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성’이었습니다. 주제에 걸맞게 다양한 나라의 연구자들이 참여하여 여러 세부 문제를 통해 동유라시아 세계의 역동성을 그려냈습니다. 전근대 동유라시아 지역인들이 긴밀하게 교류하며 영향을 주고받았던 흔적을 찾아내는 작업은 언제나 흥미롭고 의미가 깊습니다. 특히 이번 학술대회는 그동안 다루어지지 못했던 문제들이 많이 검토됨으로써 동유라시아 물품사를 풍부화하는데 기여하는 바가 매우 컸다고 자부합니다. 아울러 앞으로의 연구 과제에 대한 숙제도 남기고 있습니다. 우리가 알고 있고 검토한 것은 매우 제한된 시기와 한정된 공간의 이야기입니다. 빈 공간을 채워나가는 작업은 중단 없이 진행되어야 하는데 그것은 저희 사업단의 임무이기도 합니다. 이번 학술대회에 참여하신 여러 선생님과 함께 이 중요한 작업을 계속하는 것이 저희 바람입니다. 앞으로도 저희가 진행하는 역사적인 학술사업에 많은 관심과 참여를 부탁드립니다.

다시 한 번 학술대회 관계자 여러분들께 깊은 감사를 드립니다. 감사합니다.

2021년 12월 4일(토)

Closing Address for the 1st International Conference of IHKP

My name is Noh Daehwan, the Vice Director of the Institute of Humanities Korea Plus at Dongguk University. Since this is the 1st international conference for us, we have been preparing it with great care and precision. We selected the theme and topic for each session with much consideration after a series of discussions. Fortunately, we were able to invite the best scholars as presenters and discussants for our conference. We have also paid close attention to prevent unexpected problems that might happen in proceeding the conference online. I am now relieved to see that we have been fortunate to wrap up the two-day conference without any problems.

First of all, I would like to express my deepest gratitude to all scholars who were engaged in presentations and discussions. My appreciation also goes to our HK+ researchers who moderated each session and to chairs of the roundtable discussions. And from translation to interpretation, there were not one or two issues to be concerned about, but researchers of IHKP helped so that all the progress could go smoothly. Thank you so much. And I believe that you are well aware of the hard work of Inbeom Seo, the director of IHKP. The names of all the scholars involved should be mentioned one by one, but please understand that I cannot do so due to the time limit.

The theme of this conference was "The Dynamics of the East Eurasian Material and Culture." Researchers from various countries participated for the theme, and they addressed the dynamics of the East Eurasian material culture through diverse, thought-provoking topics. It is always interesting and meaningful to find traces of the mutual influences and exchanges between the peoples of Eastern Eurasia in the pre-modern era. In particular, I am confident that this conference has contributed greatly to enriching the history of East Eurasian materials by examining many issues that were not addressed previously. This conference also leaves homework for future research. What we have discussed for these two days are stories that transpire in very limited time and space. The task of filling in the empty space must be carried out without interruption, and that is also the task of IHKP. It is our desire to continue this important research project with the many scholars who have participated in this conference. We look forward to your continued interest and participation in our historic academic projects in the future.

Once again, I would like to express my sincere thanks to all those involved in the conference. Thank you.

December 4, 2021

Noh, Daehwan
(Vice Director of the Institute of Humanities Korea Plus)

동국대학교 문화학술원 HK+사업단 제1회 국제학술대회
『물품으로 읽는 동유라시아 세계의 역동성』

- ◎ 일시: 2021년 12월 3일(금) ~ 4일(토) 13:30~18:00
- ◎ 장소: ZOOM(ID: 846 6860 9404 / 암호: 161954)
- ◎ 주최: 동국대학교 문화학술원 HK+사업단
동국역사문화연구소·유라시아실�크로드연구소
- ◎ 후원: 한국연구재단
- ◎ 이 자료집은 2020년 대한민국 교육부와 한국연구재단의 지원을 받아 제작됨(NRF-2020 S1A6A3A01054082)

